

El Automóvil Americano

AUTOMÓVILES ▾ ▾ CAMIONES ▾ ▾ AEROPLANOS ▾ ▾ AUTOBOTES

Año 19, No. 8

Agosto de 1935

Precio \$2.00 al año

EL

NORMANDIE

También ... es todo de acero para robustez y seguridad máxima

dice su Capitán RENÉ PUGNET

"Me alegra saber que los vehículos Hudson y Autoplano son contruidos enteramente de acero. En este sentido tienen mucho de común con el vapor Normandie, el cual fué proyectado para ofrecer al viajero travesía rápida, placentera y segura. Juzgo la construcción de acero esencial cuando suma robustez es requisito."

RENÉ PUGNET, Capitán del Normandie.



LA ÚLTIMA PALABRA — en transatlánticos y automóviles modernos.



El público está exigiendo el grado más alto de protección en tierra y mar—la protección que el acero hace posible. Al comprar automóviles los clientes se deciden por las marcas Hudson y Autoplano que ofrecen esta cualidad.

Además de carrocería enteramente de acero—armazón, costados, pilares, piso y techo—los vehículos Hudson y Autoplano ofrecen la seguridad de frenos eficaces los que han reducido a la mitad las distancias de parada consideradas como "perfectas" por la policía Americana.

En lo tocante a funcionamiento, los vehículos Hudson y Autoplano ofrecen una nueva concepción como lo prueba los 77 records oficiales a su haber para vehículos de serie. Su economía sorprendente está respaldada por declaraciones juradas de centenares de dueños.

Pero éstas son algunas de las muchas razones por las cuales los comerciantes encuentran que la venta de vehículos Hudson y Autoplano cada día se facilita más. Le será ventajoso conocer los detalles de nuestra representación.

Nuestro departamento de exportación se complacerá en suministrarle pormenores.

HUDSON MOTOR CAR COMPANY—Detroit, Michigan, E. U. A.

Cablegramas: HUDSONCAR
Ayuntamiento de Madrid

HUDSON y AUTOPLANO

Los Motores Que Funcionan Con Pesadez y Consumen Mucho Aceite y Combustible

NECESITAN

Rehabilitación Con Productos PERFECT CIRCLE

● Fíjese en el velocímetro de sus clientes. Después de haber recorrido de 20.000 a 25.000 millas, los motores empiezan generalmente a funcionar con pesadez y a consumir demasiado aceite y combustible. Es entonces cuando necesitan una instalación de anillos o aros de émbolos Perfect Circle. Y si el motor va provisto de émbolos de aluminio, debe *siempre* instalársele extensores de émbolos Perfect Circle.

El sensacional anillo de compresión Perfect Circle "70" y el famoso anillo de regulación de aceite "85" están estableciendo nuevos precedentes de funcionamiento en todas partes. Son los anillos que casi todos los principales fabricantes de automóviles en los Estados Unidos instalan como equipo original y que recomiendan como anillos de repuesto para sus vehículos.

La mitad de los automóviles en circulación actual lleva émbolos de aluminio. Cuando uno de estos automóviles ha corrido hasta el punto de necesitar anillos nuevos, existe también la probabilidad de que requiera extensores de émbolos Perfect Circle. Estos extensores están dando excelentes resultados en millares y millares de automóviles. Restablecen permanentemente el buen ajuste original de los émbolos viejos y evitan el golpeteo de émbolo. Agregando un gasto pequeño al costo de reemplazar los anillos, los extensores dan positiva seguridad de satisfacer al cliente.

Ud. sacará mucho provecho al dedicarse con especialidad al revolucionario método de rehabilitación de motores mediante los productos Perfect Circle. Dará así a sus clientes lo mejor y de este modo desarrollará un negocio permanente y lucrativo.



LOS EXTENSORES DE EMBOLOS PERFECT CIRCLE
se ofrecen ahora para los automóviles siguientes:

Auburn 8	Terraplane 6-8	Hudson 6-8
Chevrolet 4	Ford A-B-V:8	Nash 6
Chrysler 4-6-8	Ford (Modelo Y 8 H.P.)	Pierce-Arrow 8
DeSoto 6-8	Ford (14.9 H.P.)	Plymouth 4-6
Dodge 4-6-8	Graham 6-8	Studebaker 6-8
Essex 6		Whippet 4-6

THE PERFECT CIRCLE COMPANIES • HAGERSTOWN, INDIANA, E. U. A., y TORONTO, CANADA

Dirección telefónica: "PERFICIRCO". Clave Bentley.

PERFECT CIRCLE

Anillos de émbolos—Extensores de émbolos

DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina	Mariano Fernández, Buenos Aires
Brasil, Uruguay	B. R. Rand, Rio de Janeiro
Canarias	Leocio Oramas, Santa Cruz de Tenerife
Chile	C. T. Doenitz, Santiago
Colombia	Gilberto Sanchez Gomez, Cali
	L. Faccini A, Bogotá
Costa Rica	Sres. Koberg & Cía, San José
Cuba	Red Bar Co. of Cuba, Inc., Habana
Rep. Dominicana	Cuso García, Santo Domingo
Ecuador	Alejandro Jaime Salinas, Guayaquil
Guatemala	J. G. Rothschild, San José
Nicaragua, El Salvador	
Honduras	James E. Barrett, San Pedro Sula
	Walter Brothers, Tegucigalpa

México	La Casa de Refacciones S.A., Ciudad Obregón
	Saavedra y Tarditi Sucs. A., México D.F.
	Garza Hermanos, Torreón
Panamá	Day & Night Garage, Ancón
Perú	Alfred Palliser, Lima
Filipinas	Muller, Maclean & Co., Inc., Manila
Puerto Rico	A. J. DeArastia, San Juan
Portugal	Sociedade Portuguesa de Acessorios Lda., Lisboa
España	Casa Rodriguez Portela, Madrid
	Paris Madrid Automóvil, Madrid
	Pietro Nencio, Barcelona
Venezuela	Carlos J. D'Empaire, Maracaibo
	Mayoren, Gonzales & Cía., Caracas
Marrueco	Miguel Ortega, Larache

APLICADORES DE LUBRIFICANTES "ALEMITE"

Hydraulic Type Fittings

ALEMITE

Este nombre es en todo el mundo sinónimo de lubricación correcta. El desarrollo del equipo de lubricación especializada Alemite se ha realizado simultáneamente con el progreso del automóvil. Las conexiones o válvulas, que aquí llamaremos uniones, son factores importantes en la aplicación de lubricantes a cojinetes y superficies metálicas de contacto directo. Las uniones Alemite se hacen de acuerdo con las de calidad más exigentes. Por ejemplo, se endurecen a una profundidad que hasta ahora se creía imposible. El resultado es un servicio satisfactorio muy prolongado, aun bajo las más severas condiciones de funcionamiento.

La organización Alemite fué una de las primeras en introducir sistemas científicos de lubricación, basados en forzar, bajo presión, el lubricante fresco, desalojando simultáneamente el lubricante usado. Como a menudo sucede con otros productos sobresalientes, las uniones de lubricación Alemite tienen muchas imitaciones. Para estar seguro de obtener las verdaderas uniones Alemite, comprese estos productos únicamente de las firmas autorizadas para venderlos.



SURTIDO EN GABINETE

Para guardar uniones para su reventa y servicio de repuesto. Se ofrece en dos estilos. El uno tiene 18 compartimientos, y el otro, 12. Los surtidos se combinan de acuerdo con los requisitos individuales.

Pistolas Manuales Alemite

Pistolas Hidráulicas —

Funcionan sencillamente empujando el acoplamiento de la pistola contra la unión y moviéndola alternadamente hacia adelante y hacia atrás. Mientras mayor es la presión desarrollada, más apretadas quedan las mandíbulas del acoplamiento en la unión. El tipo automático se ofrece en capacidades de 5 onzas a 1 3/4 lb., y el tipo al vacío, de 2 a 3 1/2 onzas.

Pistolas de Tipo de Empuje —

Este tipo de pistola tiene boquilla o surtidor que se cierra en el borde exterior de las uniones de tipo de empuje, que ilustramos en esta página. Este sencillo método reduce el tiempo que se requiere para la lubricación. El tipo automático se ofrece en capacidades de 5 onzas a 1 3/4 lb., y el tipo al vacío, de 2 a 4 1/2 onzas.

Pistolas de Tipo de Pasador —

El acoplamiento se cierra en la unión, formando una conexión a prueba de escape bajo cualquiera presión. Un tipo se emplea con manguera y otro tipo se aplica directamente a acoplamiento rígido. Se ofrecen en capacidades de 2 a 14 onzas.

Las pistolas Alemite Powergun de fuerza mecánica y manuales, las uniones Alemite y los lubricantes Alemite, se necesitan en todo lugar donde se requiere lubricación moderna.

La ALEMITE CORPORATION

es una división de la Stewart-Warner Corporation — fabricante de accesorios para automóviles desde 1902. Esta última fabrica los refrigeradores eléctricos Stewart-Warner y un surtido completo de radioreceptores de onda larga y de onda corta, incluyendo modelos especiales para automóviles.

Pin Type Fittings

Hydraulic

Push Type

Pin

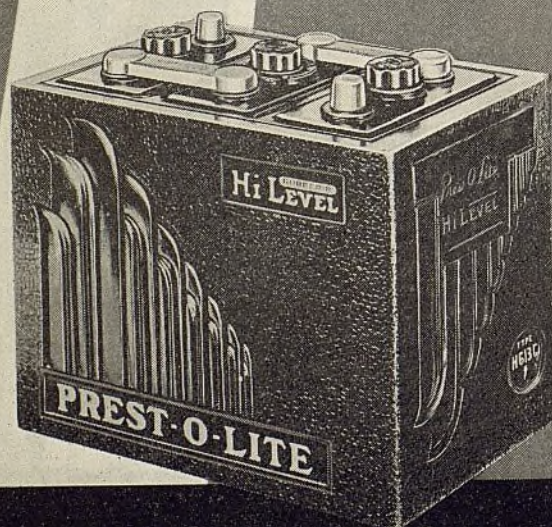
Type

ALEMITE CORPORATION

DIVISION OF THE STEWART-WARNER CORPORATION
Chicago, Illinois, U. S. A.
Dirección telegráfica: "ALMIT" Chicago

PARA UN ARRANQUE RAPIDO

Brillante alumbrado, fuerza sobrante y mayor duración, millones de automobilistas ponen implícita confianza en los acumuladores Prest-O-Lite. Se venden fácilmente, rinden buenas utilidades, crean clientes satisfechos y un negocio estable.



ACUMULADORES
Prest-O-Lite

Solicite detalles completos
PREST-O-LITE BATTERY COMPANY, INC. • CHRYSLER BUILDING
Nueva York, E. U. de A. • Por cable "Polbatex", Nueva York.

El Automóvil Americano

GEORGE E. QUISENBERRY, *Director*
LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico JAY S. TUTHILL, Co-Director
WALLACE THOMPSON, Redactor Consultor

Publicado mensualmente por la
BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.

330 West 42nd St., New York, E. U. A.
Dirección telegráfica: Intertrade, New York

Administración
JOHN ABBINK
Presidente y Administrador

J. L. GILBERT
Vicepresidente
C. A. MUSSELMAN
Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY
Secretario
J. L. FITZSIMMONS
Subtesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;
J. L. GILBERT; C. A. MUSSELMAN; MALCOLM MUIR;
GEORGE E. QUISENBERRY; y WALLACE THOMPSON

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)
Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la
McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey
Florida 229

Año 19

Agosto de 1935

No. 8

Indice

El Automóvil en la Argentina.....	9
La Obra Vial en el Argentina y la Contribución de los Automotores.....	10
Buenos Aires Monumental	11
Las Estaciones de Servicio	12
Personalidades del Comercio de Automóviles y sus Anexos en la Argentina	14
Prepárese para las Ventas de Primavera y Verano.....	16
Se Afianza Notablemente en la Argentina el Uso del Camión.....	18
Los Automotores Costean los Caminos	20
Una Gran Metropoli	21
Crece la Confianza	22
La Automóvil Club Argentino	23
Autógrafo del Dr. Carlos Lamas	24
La Conferencia Comercial Panamericana	25
Las Carreras de Automóviles	27
Playas Argentinas	28
Cuadros Típicos	29
El Dodge de 3 Toneladas.....	33
Frenos (por B. M. Ikert)	36
Noticias—de un Mirada	43
Hombres de la Industria	52
Precios y Estilos de Carrocería—Automóviles de Pasajeros.....	54
Características Mecánicas de Automóviles de Pasajeros.....	62
Camiones	64
Indice de los Anunciantes	114

Copyright 1935 by Business Publishers International Corp.



BAJO la cubierta del motor son piezas poco conspicuas — y aun más así por la mínima atención que requieren, pero entre la mercancía del comerciante de piezas y accesorios de automóvil las Bujías Champion revisten gran importancia por ser uno de los renglones más remuneradores. “Aceptación por parte del cliente”—lo llaman algunos comerciantes. “*Demanda por parte del cliente*” lo define mejor. El público desea Champions porque sabe que estas bujías son confiables bajo cualesquiera circunstancias. ¿Tiene Ud. bastante existencia para satisfacer la demanda de su clientela? —Champion Spark Plug Company, Toledo, Ohio, E.U.A. Dirección Cablegráfica: “Champion” Toledo.

Representante viajero para Argentina, Uruguay, Brasil y Chile
E. ROCHETTE, Pasaje Barolo 359, Buenos Aires

RUSCO

FORROS DE FRENOS

Y

REVESTIMIENTOS
DE EMBRAGUES

CONOCIDO COMO EL SURTIDO DE MAYOR EXPORTACION DE LOS ESTADOS UNIDOS
— 101 AÑOS DE PRODUCTOS DE CALIDAD — DE 1834 A 1935 —



ESTOS LEGITIMOS PRODUCTOS RUSCO son los preferidos de los importadores en el extranjero, a causa de las razones siguientes:

SEGURIDAD. Se hacen por una compañía con 101 años de experiencia en la fabricación de productos de fina calidad, que se estableció en 1834.

AMPLIA ELECCION. Muchos tipos y calidades— un producto ideal para cada requisito de servicio y precio. El importador puede elegir exactamente lo que necesita para satisfacer las necesidades locales de su mercado.

BUENA GANANCIA. La supremacía de los productos Rusco en el campo internacional, como los forros de frenos y revestimientos de embragues de mayor exportación de los Estados Unidos, es indicación inequívoca de la satisfacción y buenas ganancias que dan a los comerciantes, talleres y consumidores en el extranjero.

EL SURTIDO RUSCO CONSTA DE LO SIGUIENTE:

FORROS TEJIDOS. Cuatro tipos populares: el Rusco 66 (especial de alta calidad), el Rusco 55 (tipo corriente perfeccionado), el Rusco-Ace Industrial (para servicio pesado) y el Rusco Bulldog (un forro excelente a precio económico).

FORROS MOLDEADOS FLEXIBLES. El Rusco Kontak, en dos escalas de precios. Estos forros se garantizan que son ideales para los frenos interiores.

FORROS COMPLETAMENTE MOLDEADOS. Tres tipos populares: el Rusco Durak en rollos de 25 pies; los segmentos o anillos Durak y el Rusco

Chieftain en piezas rígidas perforadas, en juegos completos para automóviles y camiones de marcas conocidas.

JUEGOS DE FORROS DE FRENOS. Amplio surtido de forros tejidos, moldeados flexibles y comprimidos hidráulicamente en piezas sueltas o en juegos completos para el Ford y el Chevrolet. También un surtido especial de juegos para otros automóviles, incluyendo algunos perforados y avellanados para inmediata instalación.

REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUES. Científicamente proyectados y fabricados, en calidades convenientes, tejidos y moldeados para todo automóvil, camión y tractor.

OTROS PRODUCTOS RUSCO: forros de transmisión para el Ford, cintas para amortiguadores, cordones de capó y radiador, correas de ventilador en V y planas, máquinas forradoras de frenos y remaches.

LOS PRODUCTOS RUSCO se distribuyen y venden, en todas partes del mundo, por las más acreditadas firmas al por mayor dedicadas a accesorios y piezas de repuesto. Desde hace muchos años, los productos Rusco han satisfecho los requisitos de los compradores más exigentes. Pídanos muestras y precios.



Juegos RUSCO ENGINEERED. Forros de reciente tipo, en combinaciones especiales, científicamente proyectados por los ingenieros Rusco, para compensar la diferencia en acción y desgaste a que cada zapata está sujeta. Funcionamiento satisfactorio y prolongada duración.



Revestimientos de embragues RUSCO, en tipos tejidos y moldeados.

THE RUSSELL MANUFACTURING CO., MIDDLETOWN, CONN., E.U.A.

Incorporada en 1834

DEPOSITO DE FABRICA EN EUROPA: 83-85 LAMORINIÈRE, AMBERES, BELGICA

EL PRIMER FORRO DE
FRENO DE LA AMERICA

FORROS DE FRENOS RUSCO

Y REVESTIMIENTOS
DE EMBRAGUES

¡ SALUDOS A NUESTROS FAVORECEDORES ARGENTINOS !

Los Esmaltes Opex **OK** de Sherwin-Williams

Resuelven los Problemas de Reparación y Remiendo en los Modelos de 1934-35

He aquí la solución de los problemas de reparación y remiendo para todos los talleres de pintura, ya grandes o pequeños. Los Esmaltes Opex OK de Sherwin-Williams representan todas las buenas propiedades de los acabados de laca y de los acabados sintéticos para el pintado de automóviles. Producen un acabado de un cuerpo muy parecido al de los esmaltes sintéticos y cubren similarmente. Asimismo, estos nuevos materiales se asemejan mucho a los más finos esmaltes nitrocelulósicos en cuanto a *duración y rapidez en el secado* se refiere. Por razón de las propiedades especiales de estos esmaltes, resultan *particularmente convenientes para efectuar toda clase de retoques y remiendos*.

No es Preciso Lijar ni Frotar

Apesar de que los Esmaltes Opex OK pueden pulirse, si se deseara, *no es necesario lijar ni frotar* si se aplican sobre el Sellador OK (Negro o Gris). Los Esmaltes Opex OK tienen un brillo natural similar al producido con esmaltes sintéticos cocidos al horno. Este alto grado de brillantez natural se obtiene *sin sacrificar la duración* de estos magníficos productos.

Colores Standard Para Chevrolet, Ford y Plymouth

Ud. puede comprar los Esmaltes Opex OK en los colores standard más populares de los automóviles Chevrolet, Ford y Plymouth de 1934-35, en latas de una pinta y latas de cuarto de galón, de tipo patentado y exclusivo que facilitan el verter los esmaltes sin lugar a inconveniencias.

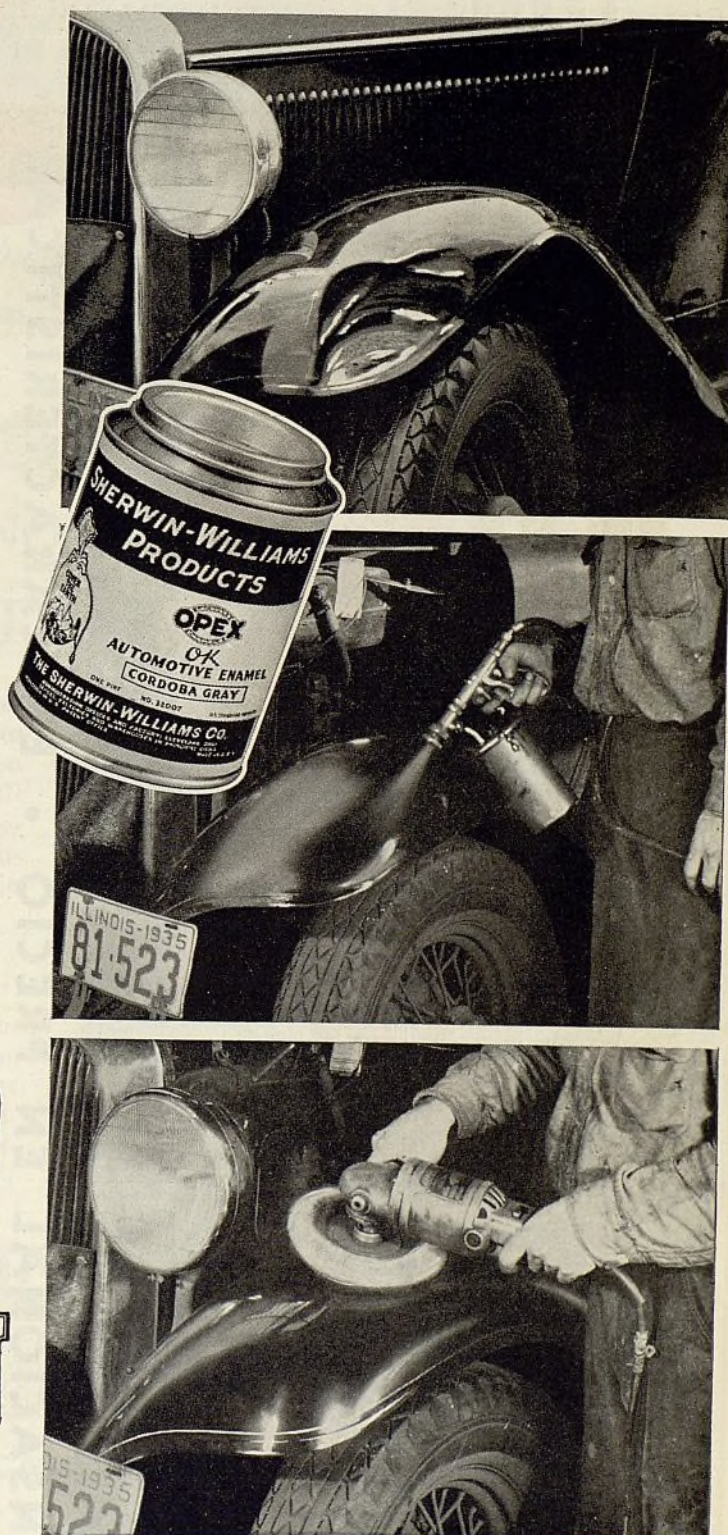
Los Nuevos Esmaltes Kem X-47

- un esmalte sintético para aplicación ya con el atomizador o a brocha corriente
- excelente duración
- cuerpo y cubrimiento excepcional
- fluye excelentemente
- al aplicarse a brocha no deja huellas
- no hay arrugamiento
- desgaste controlado científicamente
- secan de abajo para arriba dejando un acabado durísimo y resistente
- un acabado ideal para muchísimos usos en el taller
- selección de todos los colores populares

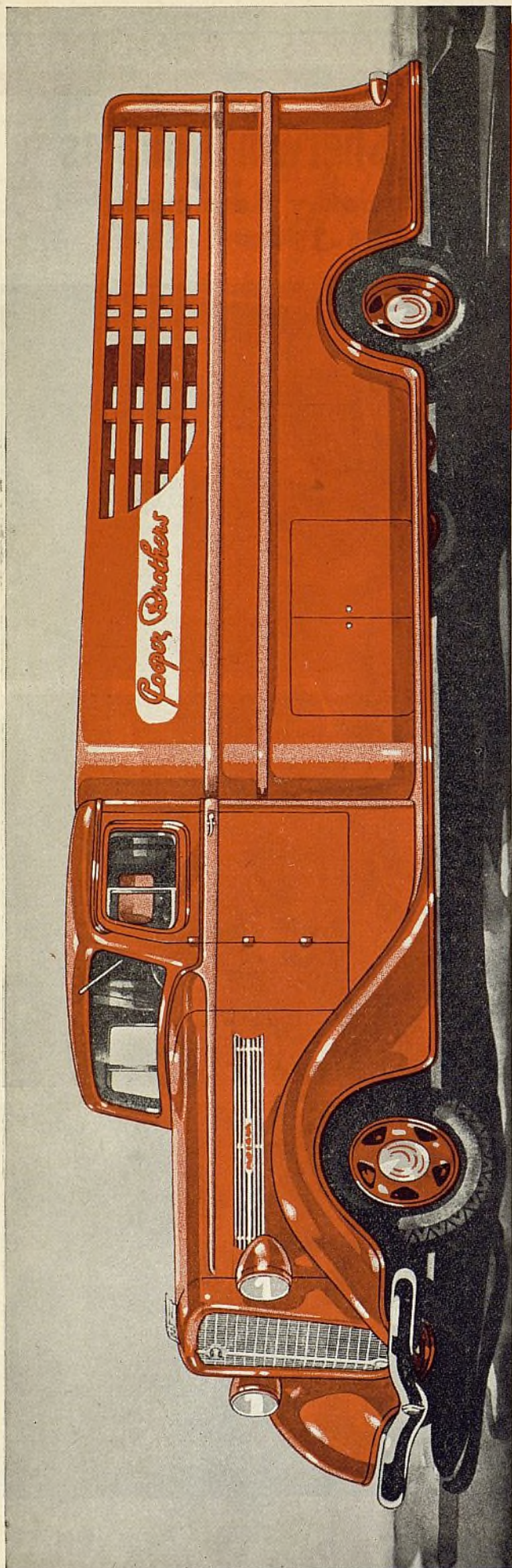
Pída informes a:

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.

Depto. de Ventas de Exportación
Newark, N. J., EE.UU.A. Por cable: "Sherwin"



Acabados **SHERWIN-WILLIAMS** Para Automóviles



SENSACIONAL EN PRECIO • EN CARACTERISTICAS • EN BELLEZA

Precio de lista

\$695

por el chasis corriente en los E. U. A.
Capacidad bruta, 12.000 libras

¡ESTUDIE SU VALOR INTRINSECO POR ESTA COMPARACION DIRECTA!

Comparado con los veinte modelos de los cinco fabricantes más grandes, modelos con precios de \$500 a \$1655, el nuevo modelo Indiana 86—

Tiene un motor más grande y poderoso que el de cualquiera de ellos — ¡263 pulgadas cúbicas!

Tiene más cojinetes de cigüeñal que todos — ¡Siete!

Tiene una capacidad de peso bruto de 12.000 libras — ¡más que 10 de los 20!

Tiene 3.650 libras de peso de chasis firme — ¡más que 13 de los 20!

¡Tiene un bastidor más largo que 13 de los 20!

Tiene frenos hidráulicos — ¡11 de los 20 no los tienen!

... El chasis, entregado en la fábrica, se vende a un precio de lista de \$695 ... ¡\$100 menos que el término medio, incluyendo los camiones livianos de precio más bajo!

**THE WHITE MOTOR COMPANY • Departamento de Exportación
CLEVELAND, OHIO, E. U. A.**

Necesitamos todavía concesionarios para ciertos mercados extranjeros. Escriba o telegráfíe a The White Motor Company, Departamento de Exportación, Cleveland, Ohio, E.U.A. Dirección telegráfica: Whitco.

EL NUEVO

INDIANA

MODELO 86

Construido por la White

The White Motor Company ofrece dos surtidos completos de camiones y ómnibus: Los Indiana de precios moderados, y los camiones y ómnibus White, celebrados por todo el mundo, ofrecidos hoy a los precios más bajos en la historia de la organización White.

* De las características del Commercial Car Journal, edición Julio de 1935.



Hay un material Multibestos para cada trabajo—de automóviles, camiones y ómnibus—y en toda categoría de precio.



El Multibestos es un surtido completo de materiales de rozamiento o fricción, que comprende forros de frenos tejidos o moldeados en rollos, revestimientos de embragues tejidos o moldeados y segmentos moldeados.

Aumente sus GANANCIAS en FORROS PARA FRENOS con el surtido MULTIBESTOS

Hoy hay que vender más que forro de freno. Hay que vender buen funcionamiento de frenos, y esto se puede hacer sólo con material proyectado y construido especialmente para cada uno de los diferentes mecanismos de enfrenamiento. Desde el principio es ahora necesario hacer un trabajo mucho mejor.

El surtido Multibestos ofrece:

1 Los juegos Tailored Ajustados a la Medida. Los forros correctos para el trabajo, suministrados en cajas de cartón cerradas en la fábrica. Cada juego está especialmente proyectado para el sistema de enfrenamiento en que ha de emplearse.

2 Los juegos Tailored Ajustados a la Medida simplifican el inventario.

Unos pocos juegos sirven para muchos automóviles. Cada juego puede identificarse con facilidad.

3 Forros de frenos de fácil aplicación, que representan el mejor material para el mecánico que desea y puede hacer un buen trabajo.

4 Un completo surtido de materiales para frenos, para satisfacer todo requisito de trabajo y de precio.

5 Un departamento de exportación íntimamente al corriente de los problemas y requisitos del extranjero y de la manera más eficaz de resolverlos y satisfacerlos.

MULTIBESTOS
THE SAFE BRAKE LINING

Representante exclusivo de ventas—
Mauricio Brandt, Lavalle 1268, Buenos Aires.

Distribuidor exclusivo de los Juegos Multibestos Tailored Ajustados a la Medida—
Mariano Fernandez, Viamonte 1035, Buenos Aires.

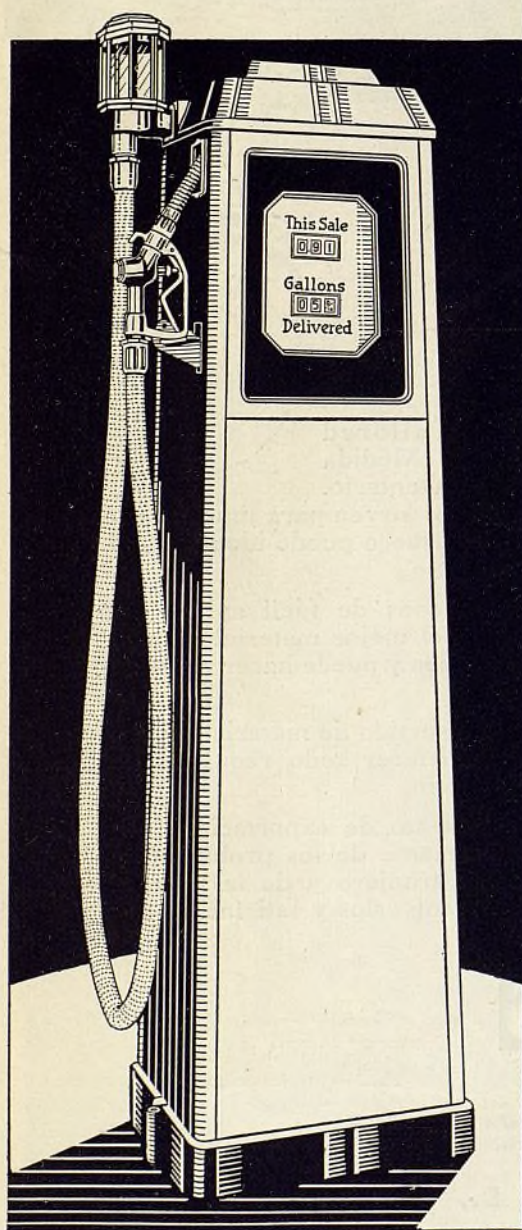
MULTIBESTOS COMPANY • CAMBRIDGE B., MASS., E. U. A.

JUEGOS TAILORED AJUSTADOS A LA MEDIDA—Marca comercial registrada en la oficina de patentes de los E. U. A.

JUEGOS MULTIBESTOS TAILORED AJUSTADOS A LA MEDIDA

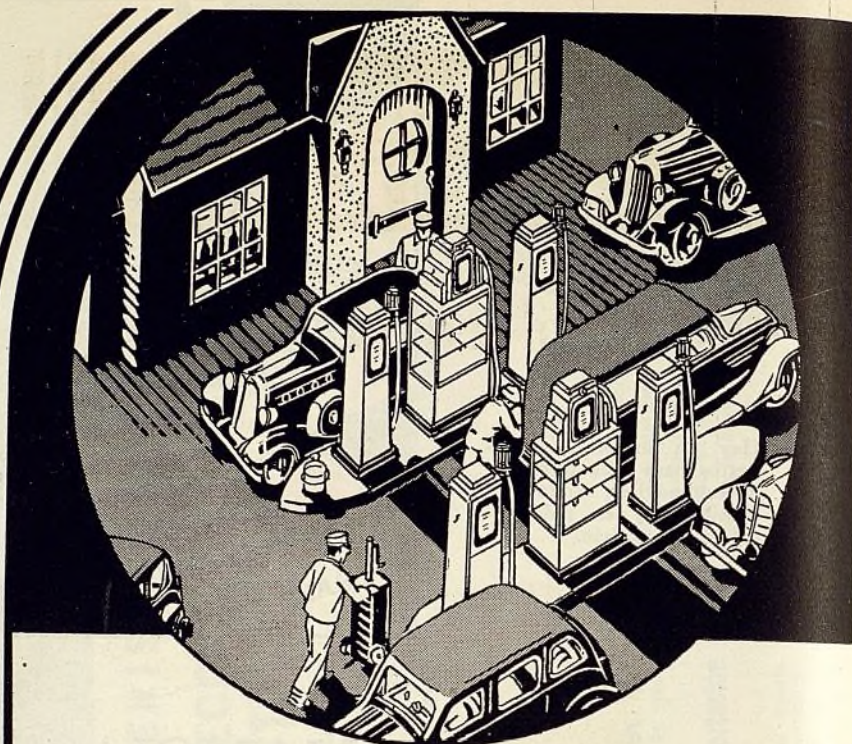
LA PROTECCION
de una caja
registradora

LA EXACTITUD
de una máquina
de sumar



Otros productos Wayne

Bombas y depósitos para gasolina, aceite lubricante, kerosina, alcohol y gasolina en combinación; grúas y levantadores de automóviles. Surtido completo de bombas para la venta de grasa lubricante, provistas de receptáculos o sin éstos; compresores de aire y lavadoras de automóviles.



• • • **LA** bomba computadora Wayne para combustible le aumentará la venta de combustible, *ofreciendo la protección de una caja registradora a sus clientes . . y a Ud. mismo.* Es tan exacta como una máquina de sumar. Su cliente se da cuenta completa de toda la transacción y *no hay oportunidad para engaño, error o disputa.*

• • • El mecanismo de computación de la bomba Wayne mide e indica el número exacto de litros y fracciones litro de combustible que se venden, computa e indica exactamente el precio en la moneda nacional en un registro a propósito y deja anotación de ambos totales.

• • • *Al fin del día Ud. sabe exactamente cuánto combustible ha vendido de cada bomba y qué contidad de dinero ha recibido.* Las bombas computadoras Wayne no sólo venden más combustible a cada cliente, sino que también le aumentan más aún sus ganancias evitando medidas insuficientes o medidas con exceso. ¿Cómo puede Ud. continuar en el negocio sin la gran protección de estas bombas? Cómprelas ahora mismo.

• • • Estas bombas se ofrecen en galones americanos, en galones ingleses, en litros y en los sistemas monetarios nacionales de Inglaterra, Holanda, África del Sur, España, Perú, Argentina, Australia, Nueva Zelanda, Honduras, Canadá, México, Colombia, Puerto Rico, Jamaica. Pueden adaptarse a los sistemas monetarios de cualquier otro país. Los cambios de precio se hacen con suma facilidad. Pídanos boletines ahora mismo.

WAYNE COMPANY

Oficina principal y fábrica

750 Canal St., Fort Wayne, Ind., E.U.A.

REPRESENTANTES: Fábricas subsidiarias en Londres, Inglaterra; Los Angeles, Calif., Rochester, Pa., E. U. A. Canadá—Wayne Co., Ltd., Toronto, Canadá. Inglaterra—Wayne Tank & Pump Co., Ltd., 42 Newlands Park, Londres. España y colonias españolas—Autocesorios Harry Walker, S. A., Rosellón 184, Barcelona. Brasil—Equipamentos Wayne do Brasil, Ltda., rua da União 30/30A, Rio de Ja-

neiro. Perú—A. y F. Wiese, S.A., Edificio Wiese, Lima. Filipinas—Manila Machinery & Supply Co., Inc., 675-681 Dasmariñas, Manila. Colombia—Sociedad Comercial Holanda-Colombia, apartado 94, Barranquilla. Portugal y África Occidental Portuguesa—Kurt Porst, rua da Prata 59, Lisboa. República Dominicana—A. Dalmau R., Isabel la Católica 115, Santo Domingo.

BOMBAS COMPUTADORAS Y REGISTRADORAS DE COMBUSTIBLE WAYNE

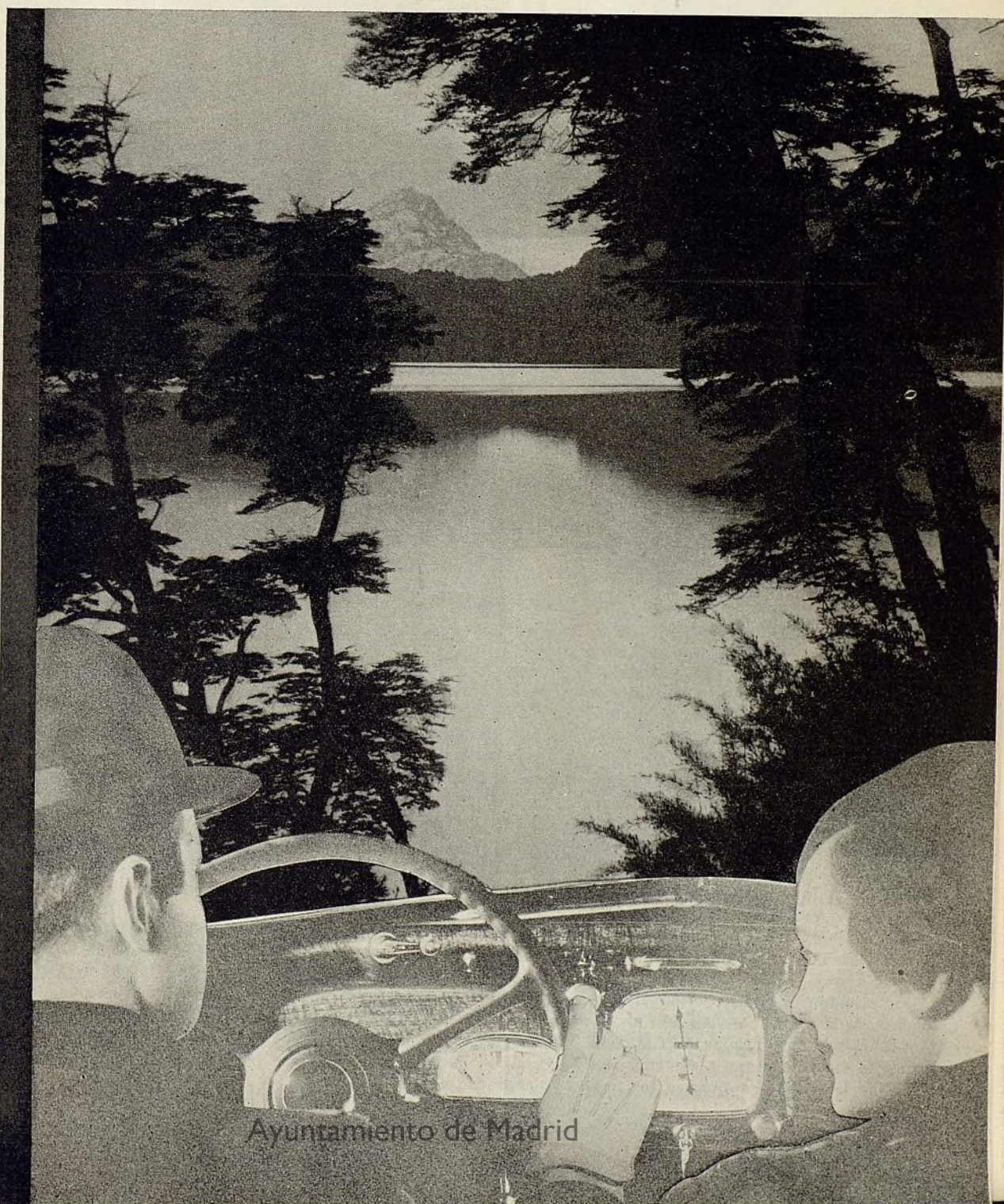
El Automóvil Americano

Año 19 No. 8

Agosto de 1935

El Automóvil en la Argentina

Con su rápida rehabilitación a su vida económica, comercial e industrial, este gran país entra de nuevo a ocupar su alto rango entre las naciones "motorizadas". Este número anual se dedica al emprendedor e inteligente comercio argentino, en homenaje a su gran progreso y haciendo votos por su creciente prosperidad.



El turismo a larga distancia en la Argentina. Uno de los pintorescos lagos en Nahuel-Huapi, uno de los lugares más lindos del mundo, al cual darán, con el tiempo, fácil acceso los caminos modernos.

Ayuntamiento de Madrid

La Obra Vial en el Argentina y la Contribución de los Automotores



JUSTINIANO ALLENDE
POSSE, Pres. de la Dirección
Nacional de Vialidad.

Este artículo tiene especial significación por haber sido escrito por el Presidente del Directorio de la Dirección Nacional de Vialidad, Ingeniero Justiniano Allende Posse, uno de los mejores expertos argentinos en material vial.

yectos imprescindibles para que las obras a emprenderse contemplaran las reales necesidades del país y, a poco más de dos años de vida, entró la Dirección Nacional de Vialidad, a la actual labor constructiva en la que trata de llenar, con la debida rapidez, las funciones para que ha sido creada.

En todo la dilatada extensión del país se construye ahora activamente. Rutas consolidadas que unen la Capital Federal con centros alejados, como Mar del Plata la hermosa ciudad balnearia, Bahía Blanca el gran puerto del Sur, y Córdoba la importante capital del interior, están en vías de rápida terminación; también lo están la carretera que une Puerto Constanza con Gualayguaychú, en la Provincia de Entre Ríos, el magnífico camino de Santa Fé a San

Justo, los de aquella ciudad a Rafaela y Esperanza, y en general, en todas las Provincias y territorios se tienden nuevas rutas que vinculan los centros vitales del país, desde la que llega a los valles Calchaquíes, hasta las que se han licitado en la Patagonia.

Una idea de lo que se lleva realizado, la da una breve estadística de los trabajos terminados y en ejecución en la actualidad. A fines del mes de abril, habían sido terminadas obras por valor de 27 millones de pesos; las que estaban en ejecución importaban cerca de 70 millones y las a iniciarse de inmediato 24 millones, lo que implica un importe de 121 millones.

Ya hay terminadas 134 caminos con 2.656 kilómetros de extensión, y 165 puentes con 3.920 metros de luz. Las obras en trámite corresponden a 351 caminos con 8.327 kilómetros y 534 puentes con 12.382 metros, todo lo cual arroja un total de 485 caminos con 10.983 kilómetros de extensión y 699 puentes con 16.313 metros de luz.

Justo es consignar que esta obra se puede realizar merced a la contribución de los automotores, de los mismos usuarios de los caminos que son los que los pagan por anticipado mediante sus portes entre los que se cuenta el sobreprecio a la nafta.

Porque los impuestos actuales a ese combustible, los de aduana, patente y otros, representan el 111 por ciento de la inversión general en caminos urbanos y rurales, es decir que cubren el total de las erogaciones y dejan un exceso de 11 por ciento que ingresa a las arcas fiscales.

Son pues los actuales usuarios de los caminos, los que están formando el patrimonio nacional en materia de vialidad, para bien de las generaciones venideras.

La Dirección Nacional de Vialidad, ha venido realizando en los escasos años de su existencia, una labor sistemática y tesonera para dotar de caminos a la República Argentina, cuyo extenso territorio carecía hasta hace muy poco tiempo de la vinculación rápida y eficiente de la buena vialidad.

Las poblaciones diseminadas en la enorme superficie del país, no habían hallado hasta ahora otro medio de comunicación entre sí y con los grandes puertos, que el de la huella y el riel, que no siempre llegaba a todas las zonas de la heredad nacional. Por eso el camino, lazo de unión de imponderables beneficios para el intercambio entre centro alejados, fué una sentida necesidad, a cuya solución se abocó de inmediato la Dirección Nacional de Vialidad, en cuanto la Ley 11.658 puso en sus manos el magnífico instrumento que habría de cimentar la obra caminera.

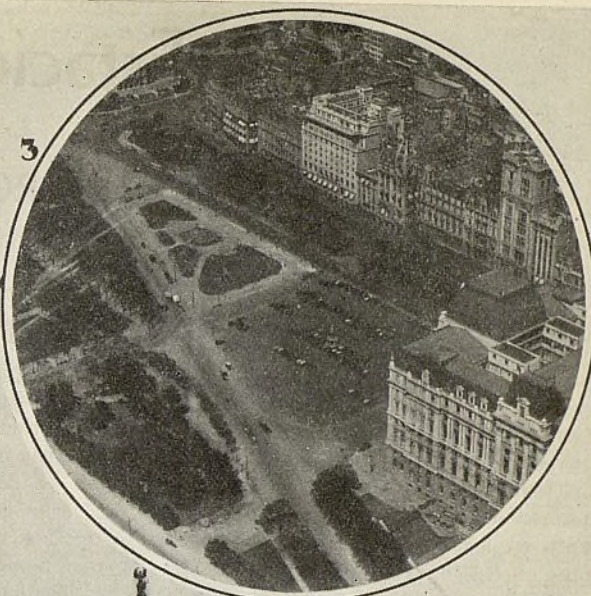
Es la verdad que en un comienzo nada estaba preparado para empresa tan gigantesca. Fue necesario organizar los cuadros técnicos para iniciar la acción, hubo de formarse paulatinamente el organismo en sus bases fundamentales, estudiar las distintas condiciones del territorio, sujeto a climas y modalidades de suelo distintos, e iniciar el estudio de los proyectos para planear la Red Nacional, a la que habrían de ajustarse las ulteriores realizaciones.

La labor, necesariamente ardua, se cumplió con la celeridad que permitía el prudente conocimiento de todos los factores favorables o adversos y a ello se circunscribió casi exclusivamente el primer año de vida del organismo.

Sin olvidar la construcción de las obras más urgentes pero sin caer en improvisaciones apresuradas, se fué dedicando la segunda etapa al detenido estudio de la red de caminos, a los pro-



1



3

2



4



5



6



Buenos Aires Monumental

Justicieramente Buenos Aires figura entre las ciudades más importantes del mundo por su población, adelanto y el aspecto monumental y magnífico impreso en todas sus construcciones. El progreso de Buenos Aires, en los últimos años, ha sido extraordinario, pero no por ello se detiene el espíritu creador en la gran urbe porteña y día a día surgen nuevas iniciativas, que ponen de relieve su vitalidad. Es el corazón de un gran país, que se descubre lleno de energías y pujanzas para una vida próspera. 1—Una vista de la Diagonal Norte, que fué abierta hace pocos años. 2—El palacio del Congreso Nacional. 3—Escena cerca de la Plaza de Mayo. A la derecha se ve el edificio de correos y telégrafos, y cerca de él, un amplio lugar de estacionamiento para automóviles. 4—Tráfico esperando la señal de marcha en la esquina de Sarmiento y Diagonal Norte. 5—El tráfico en la avenida Alvear, cerca de la pista de carreras, es muy denso. 6—Otro interesante aspecto del tráfico en una de las principales avenidas de la ciudad.

Las Estaciones de Servicio

REPRESENTAN EN LA ARGENTINA UNA GRAN INSTITUCIÓN

En un período breve, como ocurre en todos los que atañen directamente a la industria automotriz, en la República Argentina, las estaciones de servicio luego de una corta y efectiva evolución representan en la actualidad en el país, una institución en beneficio de los automotores con ramificaciones eficientes, tanto en los grandes centros poblados como en los lugares más apartados del territorio.

Contamos con establecimientos especializados en la instalación de modernas estaciones de servicio cuyo número crece paulatinamente y siempre innovando en procura de una satisfacción amplia para el cliente, al mismo tiempo, que la mayoría de las instaladas con anterioridad tratan de variar sus sistemas anticuados de funcionamiento a fin de hallarse en situación de equivalencia con las más capacitadas.

No se trata de grandes estaciones, en general, la capacidad varía entre dos y ocho elevadores y aunque algunas, muy pocas, sobrepasan ese número, la mayoría cuenta con un término medio de cuatro a cinco. Pero ya no son las rudimentarias estaciones de servicio que apenas contaban con los elementos indispensables para el engrase y limpieza de los coches; hoy las tenemos provistas de una maquinaria adecuada para los

mil y uno pequeños detalles que se presentan en cada automóvil y hasta para reparaciones primarias. En esto radica especialmente la competencia de las estaciones particulares al margen de otras instaladas por los representantes de determinadas marcas a fin de ofrecer en todo momento del día un servicio regular a los propietarios de esos modelos determinados.

Claro que las estaciones ejemplares no son todavía muy abundantes, pero ya tenemos las que pueden ofrecer un servicio esmerado para cada automóvil, provistas de un local para venta de neumáticos; bombos de combustible y lubricante; elevadores modernos para facilitar la tarea de engrase y lubricación del chasis; lavado de coches; banco de reparaciones y ajustes menores; espacio para trabajos de alineación y afinación de frenos; reparaciones de neumáticos, acumuladores y encendido y otros detalles inherentes a las necesidades indispensables de su automóvil. Además las modernas estaciones de servicio de la argentina cuentan con un personal capacitado que actúa por turnos a toda hora del día, en general, desde 7 de la mañana a 11 de la noche según su ubicación y actividad. Además todas las estaciones modernas cuentan con una sala de espera confortable.

Sin embargo, aun queda bastante tarea que realizar en este sentido. Las estaciones de servicio surgieron de una evidente necesidad y es forzoso que vayan evolucionando con igual persistencia y regularidad que los automotores, y siempre, por encima de todo, dentro de una organización que requiere como primera condición orden y limpieza. Los establecimientos de servicio deben proveerse de locales amplios, ventilados y con bastante luz natural, tratando igualmente de procurar una distribución perfecta de sus elementos de trabajo para que el cliente, en su breve espera, pueda compenetrarse del servicio que puede obtener para su automóvil.

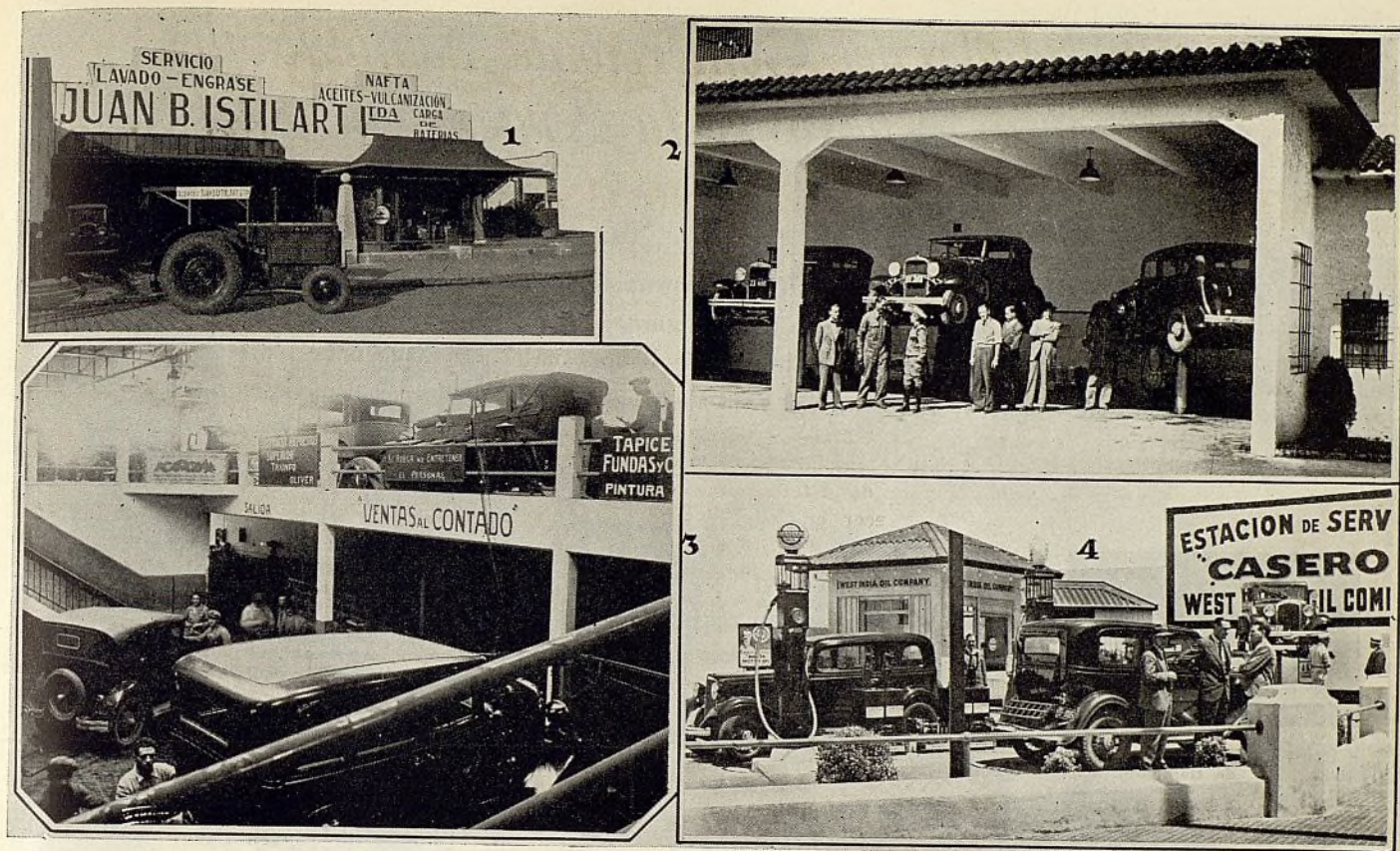
Fácil es comprobar, que cuanto más capacitado para trabajar se halla una estación de servicio, no solo aumenta el número de sus clientes, sino que se halla en condiciones enmejorables de acrecentar sus ganancias, y eso, compitiendo con ventaja en materia de precios.

Este renglón de las estaciones de servicio sumamente importante en la vida automotriz de la República Argentina, se encuentra, por así decirlo, en el momento crítico, en el momento en que se innova, en que se busca perfecciona-

(Continúa en la página 26)

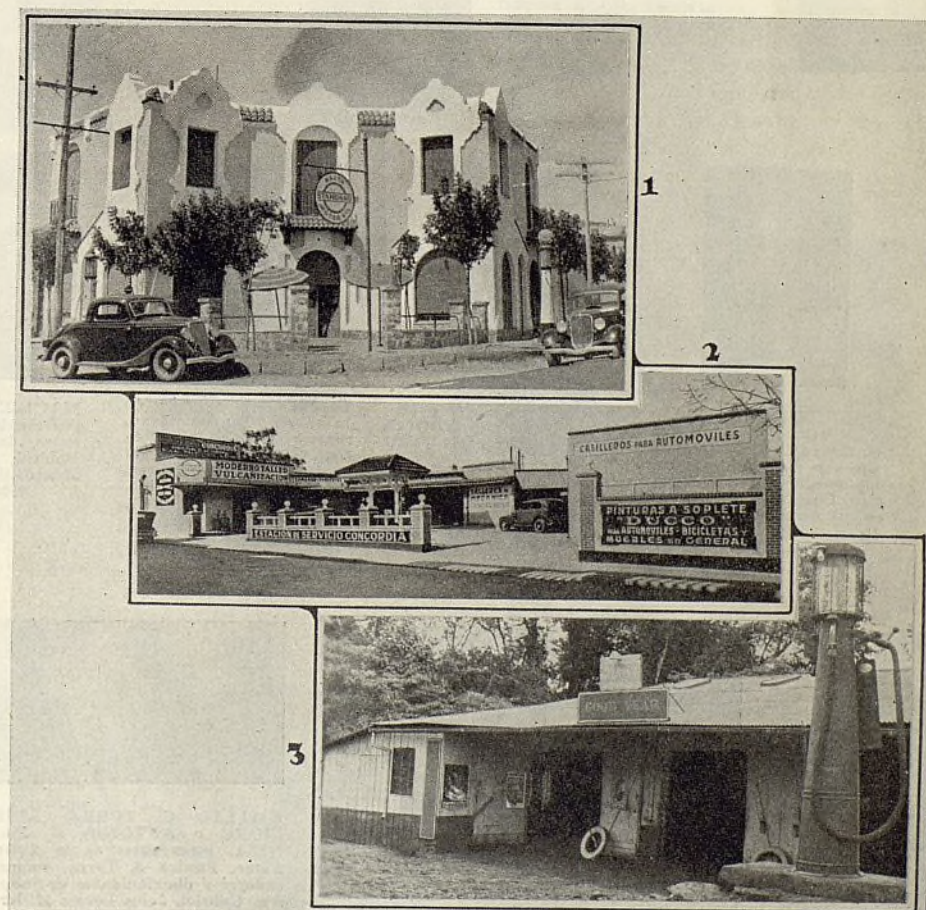


1—Un garage moderno construido por la "Bolsa de Garage."—Buenos Aires cuenta numerosos de ellos instalados de acuerdo a la técnica moderna. 2—Dos vistas de una moderna estación de servicio en Chacabuco, provincia de Buenos Aires. Este establecimiento habla muy elocuentemente de la difusión del vehículo automóvil en todo el país y de las facilidades que existen aquí para su buena conservación mecánica. 3—Casi todas las estaciones de servicio, como la presente en Concordia, provincia de Entre Ríos, cuentan con local para la venta de neumáticos y accesorios de primera necesidad.



1—Estación de servicio en Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires. En todo el país existen buenas estaciones de servicio en plena actividad. 2—Vista parcial de una estación de servicio en la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires. 3—Una amplia estación de servicio, instalada en la localidad de General Pico en el territorio de La Pampa. 4—Todas las estaciones de servicio instaladas en Buenos Aires y en otros centros poblados están en constante actividad.

1—Rudimentaria estación de servicio en El Dorado, territorio de Misiones. Cuenta, sin embargo, con todo los elementos indispensables para un buen servicio corriente. 2—Moderna estación de servicio en la ciudad de Concordia, prov. de Entre Ríos. 3—Estación de servicio en las sierras de la provincia de Córdoba, en la localidad de La Falda.



Personalidades del Comercio de Automóviles y sus Anexos en la Argentina

El presente progreso del automóvil y sus numerosas ramificaciones en la Argentina se debe a la iniciativa y esfuerzo colectivo de centenares de representantes del comercio, tanto en las ciudades grandes, como en las pequeñas. Para nosotros es un verdadero placer publicar en estas páginas los retratos de algunos de los más distinguidos representantes del comercio de automóviles y sus afines en esta gran república sudamericana.



TOMAS WATSON y ELLIS H. HAMPTON, de Hampton, Watson & Cia, distribuidores de los automóviles REO y Willys, y concesionarios del Pontiac.

ARTURO BUXTON, director de la firma Buxton Guilayn & Cia, distribuidores de los automóviles Hudson y Terraplane y camiones White.



WILL L. SMITH, de Will L. Smith Sociedad Comercial Industrial, importadores y distribuidores de los productos Thompson, American Asbestos, Republic, etc.



FELIPE COSCIA, distribuidor de los productos Raybestos.



MICHEL ISRAEL, representante de fábricas entre las cuales figuran Lyons, Atlas, Barcalo, Heinze y Echlin & Echlin.



RICARDO SEGARRA, representante de Burd, Arrow-Head y Minneapolis Bushing.



INGENIERO ESTEBAN CARBONE, de la firma C. Goffre & Cia, importadores y distribuidores de los productos A-C, Pedrick, Carter, Marvel, Delco y Auto-Lite, Toledo, Prest-O-Lite, Morse, Hyco, etc.



C. E. CROKE, vice presidente y director general de Neumáticos Goodyear, S. A.



E. BENINI, gerente de la firma B. R. Rand, representante de numerosas fábricas, entre las cuales figuran Brunner, Weaver, Spencer, Trico, Borg-Warner, Link Belt, Rinco, Aro, etc.



MAURICIO BRANDT, representante de fábricas entre las que figuran Belden, Willson, Gates, Monroe, Ramsey, Multibestos, etc.



R. H. LANGDON, representante de Overseas Motor Service Corp., en Argentina, Uruguay y otros países.



Willard T. Clark, Harold Bettie y Ellis Shulman, director gerente, gerente de ventas y tesorero, de la General Motors, Argentina, S. A.



EMILIO C. TORRA, LUIS FIORE y ANTONIO E. PANIZA, integrantes de la firma Fiore, Paniza & Torra, importadores y distribuidores de Snap-On, Gabriel, John Lucas, Miller-Falls, A-C, etc.



JOHN L. COHILL y E. W. SHULE, vice presidente y gerente de ventas, Firestone de la Argentina S. A.





ENRIQUE C.
DITLEVSEN



ANTONIO
DITLEVSEN

ALBERTO. FEHLING, director y administrador de Fehling Hnos, concesionarios de los automóviles, Cadillac, La Salle, Oldsmobile y Opel.



E. ROCHETTE, representante de fábricas entre las cuales figuran Champion, Toledo Steel Products, Cojinetes Timken, Sealed-Power, Wel-Ever, Gray-Rock, Carter, etc.



HUMBERTO
ROCCHETTE



ALBERTO
G. ABECASIS

Directores de Ditlevsen & Cia Ltda., S. A., importadores y distribuidores de los automóviles Studebaker y Graham, camiones Federal y los productos McCord, Whitney, Hollingshead, Blackhawk, Alberston, World Bestos y Atwater-Kent.



VICTOR IRURETA, distribuidor exclusivo de los automóviles Hupmobile.



ALEJANDRO de ANGELIS, importador y distribuidor de los productos Champion, Wel-Ever, Acme, Nice, etc.

F. E. MULLER, representante de W. D. Blood de Nueva York y los productos Storm, McQuay Norris, Duckworth, Ajax, Automotive Gear, Dayton, American Brakeblok, Ditzler, etc.



JULIO FEVRE, presidente y director general de la firma Fevre & Bassett, distribuidores exclusivos de los automóviles y camiones Dodge.



C. NÁGERA, de la firma Nágera & Cia, importadores y distribuidores exclusivos de los productos Thermoid y Aluminum Industries, etc.



W. R. FRASER, presidente de la firma H. W. Peabody & Cia Arg., Ltda., distribuidores exclusivos de los automóviles Buick, Vauxhall y camiones Bedford, y los productos Dupont, Sunoco, Alemite, Chicago, etc.



CESAR CERETTI, de la casa Ceretti & Cia., distribuidores exclusivos de los productos Suplex y Tumbler.



MARIANO FERNÁNDEZ, importador y distribuidor de varios productos entre las que se encuentran Stanley, Van Norman, Murphy, Timken, Starret, Shaler, Perfect Circle, Gray, etc.



JORGE KAVANAGH, director gerente de la Ehlert Nash Motors Co., distribuidores de los automóviles Nash, "SS" y Standard.



M. B. ASTRADA, representante de fábricas entre las que figuran Budd, Timken, Jambor, etc.

EDUARDO RESTA, director gerente de E. Resta y Cia, distribuidores exclusivos de automóviles De Soto.



INGENIERO PETER H. FORUM SMIDT, representante de la Imperial Engineering Co., en las que figuran productos, Buda, Spicer, Johnson, Jadson, Emsco, etc.



H. GOLDENBERG, de la firma H. Goldenberg y Cia Ltda., importadores y distribuidores de Valentine, Service Station y varios productos afines al automóvil y carrocerías.





A izquierda: Una remesa de automóviles en marcha por vía ferroviaria a su destino al interior de la Argentina.

Al fondo: Un puesto de policía caminera en el tramo de camino entre Santa Fé y San Justo.



PREPARESE PARA LAS VENTAS DE PRIMAVERA Y VERANO

El automotor ha sido y sigue siendo el conquistador más simple y eficiente; siglos atrás las conquistas eran penosas y la colonización encerraba grandes riesgos. Los tiempos han variado fundamentalmente: hoy el automóvil y el camión se han abierto paso sin requerir fuerzas armadas y fueron descubriendo la materia que constituye la riqueza del país.

No hace mucho, los argentinos pudientes practicaban turismo en el extranjero; ahora esa práctica se ha nacionalizado y durante los meses de primavera y verano abundan las excursiones, los campings que tanto favorecen la expansión espiritual de las personas a quienes sus ocupaciones circunscriben en los límites de una ciudad.

La Argentina, país con el cual la naturaleza ha sido ampliamente generosa tiene paisajes, panoramas que son brochazos artísticos, cuadros magníficos que exaltan al atónito espectador y lo que es más, cuanto se requiere para compensar al más exigente veraneante o turista: playas, sierras, montañas, termas, casinos, llanuras, bosques, lugares cálidos, lugares templados, lugares

Por
CARLOS SIBELLINO

fríos, vegetación exuberante, regiones típicas de singular colorido. Cualesquiera de los caminos que salen de una ciudad llevan a zonas propicias y no se halla muy lejano el día, cuando la Argentina se encuentre provista de una buena red vial, los habitantes del país y de otros países olvidarán los lugares consagrados por la afluencia de gente y la propaganda en naciones europeas para venir a gozar de la naturaleza en su plenitud dentro de nuestro territorio.

Existen gran número de instituciones que fomentan la práctica del camping y del turismo; en numerosos lugares cercanos a Buenos Aires y aún en el interior del país se realizan excursiones de familias que viajan en sus respectivos automóviles provistos de todos los implementos necesarios en procura de unos días de esparcimiento, pero también, hacen legión los que se trasladan a sus estancias, a las playas y otras zonas de veraneo utilizando sus propios automóviles. Hasta los colectivos, orga-

nización que ha tomado gran incremento, realizan periódicamente viajes de Buenos Aires a Mar del Plata; de Buenos Aires a Rosario; de Rosario a Santa Fé; el recorrido íntegro por las hermosas sierras de Córdoba, etc.

La región del Lago Nahuel Huapi en el territorio de Río Negro inspiró a muchos poetas y pintores; fotográficamente se ha entrevisto su belleza admirable. No menos magnífica resultan las Cataratas del Iguazú en el territorio de Misiones.

El automóvil es un complemento para el turismo y para el dinamismo que encierra la vida interna del país. Ha cruzado el territorio de norte a sur y de este a oeste; abrió nuevas rutas y creó un nuevo orden de actividad no dejándonos supeditados al uso del ferrocarril al que ha sabido reemplazar con ventaja en muchas oportunidades. Y para ser más claros, la más reciente cuando se produjo el conflicto con la empresa del ferrocarril trasandino que realiza el servicio entre la ciudad argentina de Mendoza y Santiago de Chile, el tráfico pudo ser mantenido sin entorpecimientos merced a una organización automo-

vilística que facilitó el transporte de pasajeros y de la correspondencia.

No se trata, empero, de desplazar al ferrocarril, pero como ocurre en los países más adelantados, es factible establecer una coordinación de servicios que contribuirá en gran parte a rebajar el nivel de los fletes, factor que encarece los productos nacionales en mayor proporción que si provienen del extranjero.

El turismo argentino aún es estado embrionario debe desarrollarse poderosamente. El vasto territorio de la nación reúne todos los requisitos indispensables para crear una corriente turística propia y el automóvil es para ello un aliado de primera fuerza. El turismo hay que crearlo, que imbuirlo en los mismos habitantes del país y gran parte de esta tarea como parte intrínseca del negocio corresponde a quienes representan en la Argentina la industria automotriz. El automóvil que hoy circula reúne todas las cualidades necesarias para adaptarse a todos los usos, facilitando al mismo tiempo un excelente confort.

Toda la vida argentina, índice de actividad creciente habla de perspectivas ciertas para el porvenir. Lo decimos y repetimos que el automotor juega un rol preponderante en esa demostración de vitalidad del país, por lo que el número actual de vehículos en actividad con representar una cifra importante está muy por debajo de la capacidad real y de la necesidad de trabajo de toda la nación.

Esto denota claros indicios de labor para todos los comercios afines a la industria automotriz; existen grandes perspectivas de ventas en las estaciones que se avecinan y en los próximos años, pero el éxito acompañará a aquellas organizaciones que sepan prepararse con método para desarrollar su tarea, procurándose ramificaciones en todo el país, un buen plantel de agentes, inspectores y vendedores para realizar una acción conjunta y uniforme. Debe tenerse en cuenta además, que no se trata de imponer un producto nuevo, sino de decidir al comprador que intimamente está esperando la oportunidad de llegar a serlo, facilitarle la adquisición de la unidad, asegurarle buen servicio y demostrarle palpablemente que la inversión está compensada con la utilidad que le rinde el vehículo.

La cifra de automotores a importarse este año a la Argentina pasará fácilmente de las 20,000 unidades, pero esa cifra, a mi juicio, dentro de unos años, parecerá insignificante. Y esta situación merece un análisis minucioso: ¿Cuántas son las organizaciones afines a la industria automotriz en el país que se hallan capacitadas como para iniciar de inmediato una gran campaña de ventas? ¿Cuántas son las organizaciones

que se han preocupado de estudiar la situación de la nación en sus aspectos más importantes para coordinar un plan de trabajo en todas las provincias y territorios? ¿Cuántas son las organizaciones que han instruido a sus inspectores, agentes y vendedores para realizar una acción uniforme que complemente eficientemente la idea directiva?

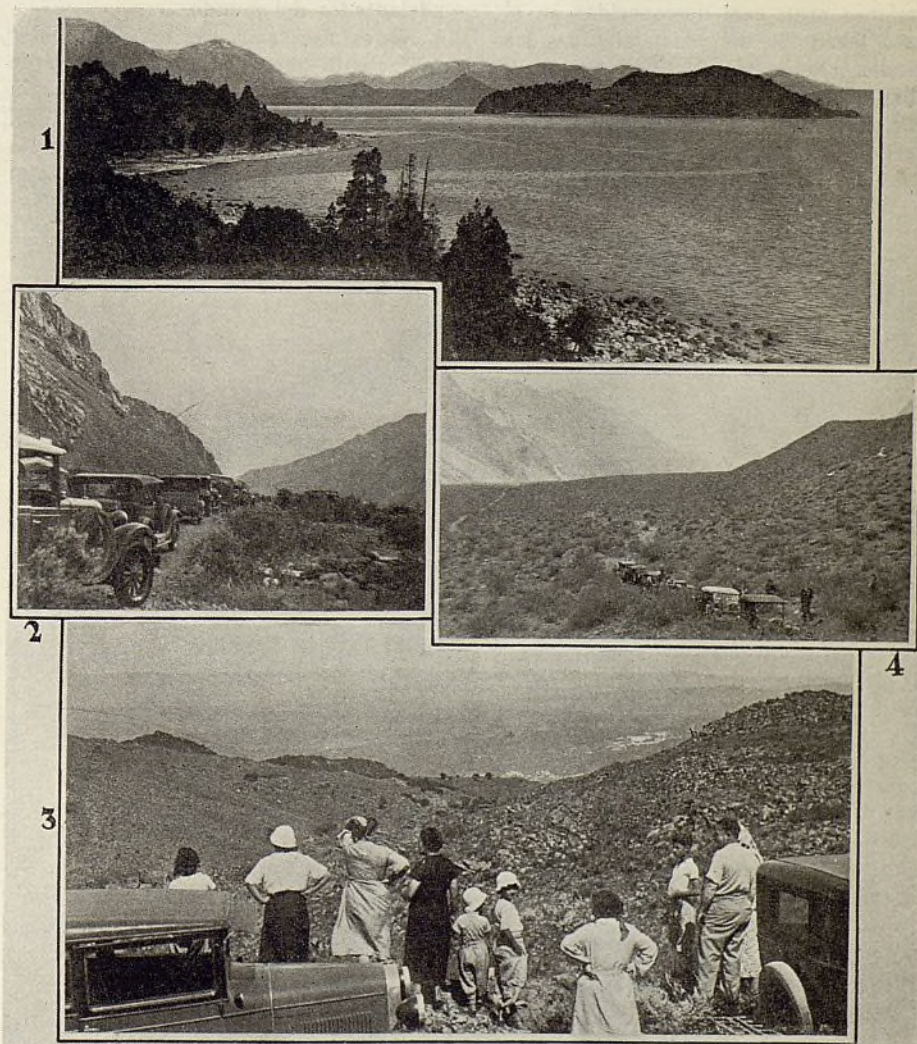
Estas preguntas deben tener respuesta en los directores de todas las organizaciones afines a la industria automotriz argentina al estudiar los procedimientos que serán puestos en práctica en campañas futuras. Hay ejemplos claros y precisos que deben inspirar a quienes se han dejado llevar por el pesimismo que infundieron épocas difíciles.

La situación ha cambiado: el optimismo vuelve a hallar una nueva senda. Cabe entonces pertrecharse para resurgir con mayores bríos. Frente a las estaciones de primavera y verano, épocas propicias para acentuar las ventas hay que prepararse concienzudamente y estar alerta para dar el primer toque de atención; cada organización dentro de

sus medios y de acuerdo a planes determinados en una asamblea del personal estará en condiciones de trabajar con éxito. El turismo y el camping que tienen en la Argentina un escenario ideal puede constituir la idea básica: hay que fomentarlo, crear una corriente nueva y poderosa y los miles de personas que son parte de la organización automotriz argentina serán los agentes directos para favorecerla.

No se trata solo de contemplar la situación de nuevos clientes, sino la seguridad que existe para la renovación del material que trabaja desde hace muchos años. Son dos renglones de mucha importancia: nuevos adquirentes de automotores y los que deben renovar sus vehículos o readquirir los que dejaron de utilizar en épocas anteriores.

En todos los países iberoamericanos y especialmente en la Argentina el automotor está llamado a desempeñar un rol de primera magnitud, porque son todos países en plena evolución, países en los cuales se descubren día a día nuevas fuentes de producción.



1—Pocos lugares del mundo igualan en belleza natural a la región del lago Nahuel Huapi, en el territorio de Rio Negro. 2—Caravanas de excursionistas a menudo atraviesan la cordillera de los Andes, uniendo Mendoza, ciudad argentina, con Santiago, la capital de Chile. 3—Turistas admirando la belleza de un paisaje. 4—La cordillera de los Andes será siempre el punto de excursión predilecto de los argentinos, chilenos y gente de cualquier otra parte del mundo que admire la naturaleza en sus momentos más majestuosos.

Se Afianza Notablemente en La Argentina el Uso del Camión

UN CERTAMEN DE CAMIONES A TRAVES
DE MAS DE 2.000 KILOMETROS

Las estadísticas, suelen ser en la mayoría de los casos, las pruebas más convincentes para determinar la fuerza de factores de diversa índole. Clara y terminante, más que todas las frases que hilvanemos alrededor del mismo asunto, es la estadística en la República Argentina, en lo que respecta al camión, que representa en la actualidad una tercera parte de la importación de automotores.

No hace quince años todavía, los camiones eran casi desconocidos en el vasto territorio del país, mientras los pesados carros tirados por bueyes y caballos destruían, aun más, los ya deficientes caminos rurales; los ferrocarriles se imponían como el único medio adecuado para efectuar el trans-

porte a largas distancias y eso dentro de unas tarifas impositivas que encarecían enormemente el producto al llegar a las fuentes de consumo.

En tan corto lapso, quince años escasos, con el arancel prohibitivo que soportan los camiones y chasis, como todos los productos de la industria automotriz, el escenario ha sufrido una transformación interesante muy propia, por otra parte, de la moderna concepción del transporte, en los países más adelantados del mundo.

No es necesario ser un observador competente para llegar a una serie de comprobaciones, entre las cuales, la más interesante, es el destierro casi absoluto, por lo menos en las grandes ciudades, de los carros, visibles en su

insignificante número por las molestias que originan para el tránsito normal de vehículos.

En cambio, el camión ha entrado en las grandes organizaciones industriales y comerciales, hasta en los pequeños menesteres; repartidores al menudeo de leche, pan y otros productos de menor cuantía. El vehículo del presente hace sentir claramente la eficiencia de su desempeño con el agregado de una higiene necesaria e imprescindible en centros populosos.

Los organismos nacionales, un poco reacios a las innovaciones desplazan también con apresurado ritmo, los carros y caballos y los coches tirados por famellos solo aparecen de cuando en cuando a la curiosidad de los peatones, como un feno meno impropio del año en que vivimos y, denunciando en su aspecto, las pocas probabilidades que las exigencias del presente le deparan.

Omnibus, microomnibus-organización nueva que día a día adquiere nuevas ramificaciones, camiones de todo orden y carrocería son parte del trajín de las ciudades y los caminos; se van poblando de ellos, con una celeridad que declara el resultado de cálculos realizados con toda precisión.

Estamos en plena era de organización racional de los transportes, buscando un contacto directo entre el productor y el consumidor, dentro de nuevos métodos; si el desplazamiento de los carros y carretas no es todavía completo, es porque falta en algunos el concepto del beneficio de la inversión que comporta y, en otros, un romanticismo absurdo, pero justificado, en el que ha vivido otra, época bien distinta a la actual.

La labor vial, el nuevo régimen impuesto a los negocios y a las industrias, la competencia de precios, la celeridad que se requiere para las transacciones,



1—La municipalidad de San Francisco, provincia de Córdoba, cuenta también con un tanque moderno para el riego de sus calles. 2—En Rosario, otro activo puerto fluvial argentino, el transporte de cereales ocupa muchos camiones. Mostramos aquí uno listo para emprender la marcha remolcando también una desgranadora. 3—El camión de reparto se especializa adaptándose a todo negocio.



1—Desfile de vehículos comerciales con motivo del ensanche de la calle porteña, Corrientes que ha quedado convertida en su casi totalidad en avenida. 2—Los viejos vehículos municipales de la ciudad de Buenos Aires se están reemplazando por equipo "motorizado." Mostramos aquí un tanque de riego trabajando en la avenida Alvear, al frente del Monumento a los Españoles. 3—Las ventajas del transporte moderno. Camión bien cargado con una pila, listo para viaje a larga distancia. 4—Una cervecería sanfencana tiene varios camiones como el presente, para la repartición de sus productos. 5—Colectivos montados sobre pequeños chasis de camiones, que hacen un servicio regular entre Mendoza y San Rafael.

la seguridad de las entregas, la disminución de gastos de transporte han sido motivos más que suficientes para crear un nuevo orden de cosas, que salta claramente a la vista.

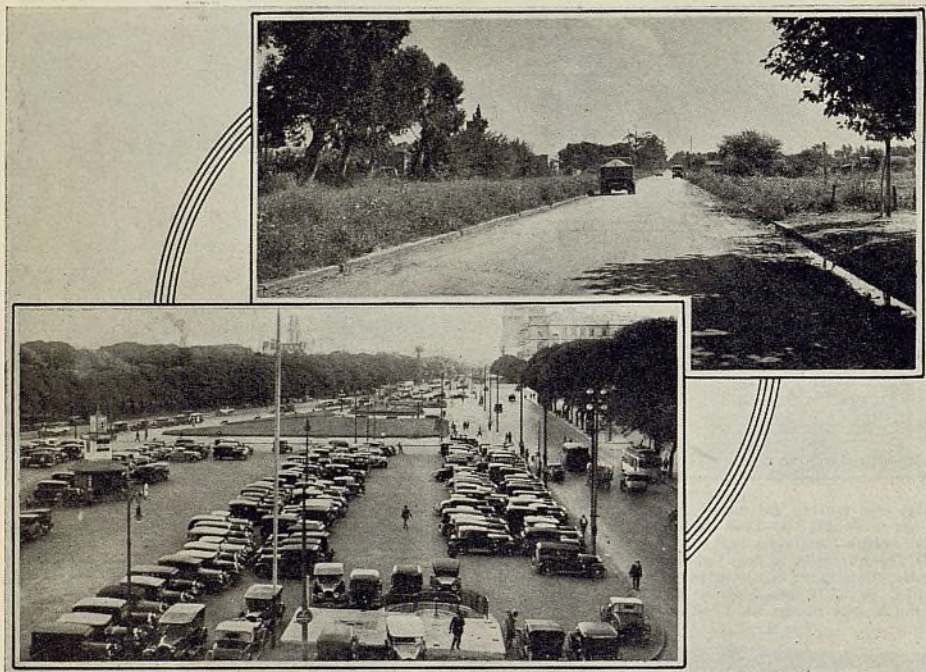
Todas las grandes empresas oficiales y particulares cuentan con flotas, verdaderas escuadras de camiones y automóviles para el mecanismo interno de la organización; no es un augurio sino una seguridad, afirmar que en los próximos cinco años, los viejos sistemas del transporte serán desplazados por completo y los ferrocarriles tendrán que ponerse a tono con sus tarifas para entrar en la competencia del traslado a grandes distancias. En consecuencia, la Argentina es un centro propicio para las ventas. Aclarado el ambiente crítico, entrará en una nueva era más pujante y su vasto territorio se poblará de camiones de las más variada conformación y carrocerías, adaptados a todas las necesidades del comercio y de la industria.

Como comprobación de lo transformado que se halla el escenario argentino (Continúa en la página 32)

1—Varios tipos de camiones para distintos usos de acuerdo con el trabajo que deberán realizar en beneficio de sus dueños. 2—El servicio de ambulancia ha sido modernizado casi por completo. Vemos aquí una que utiliza para los casos de auxilio el Hospital Juan E. Salaberry. 3—Uno de los más recientes modelos de camión pequeño para el reparto de leche a domicilio.



LOS AUTOMOTORES COSTEAN LOS CAMINOS ARGENTINOS



Arriba: El camión, circulando por los caminos nacionales, propende no sólo al progreso económico, sino también al fomento de la vialidad nacional, representando un gran ingreso fiscal. Abajo: Una playa de estacionamiento en la avenida Leandro N. Alem, donde se congregan numerosos automóviles, todos los cuales contribuyen a aumentar los recursos del Estado.

En el proceso automotor operado en la República Argentina se destaca una serie de comprobaciones interesantes, de las que son eje principalísimo, los vehículos que han venido a revolucionar en el nuevo siglo concepciones importantes en la industria y el comercio, concertando una mayor seguridad en las comunicaciones, en el transporte, en la producción, vigorizadas dentro de una variación fundamental de los anticuados procedimientos de todo orden, dentro del complicado mecanismo de los negocios.

Dentro de este ambiente renovado, nos hemos preguntado con frecuencia, cual es en realidad el aporte de los automotores al fisco, en cifras, fuera del otro catagórico e indiscutible que va labrando el progreso de una nación joven, llena de fuentes naturales de riqueza y que sólo requiere elementos, voluntad y dedicación para construir la potencialidad de su futuro.

El aporte de los automotores al fisco sobrepasa fácilmente los 100 millones de pesos anuales, suma considerable para un país de doce millones de habitantes y donde los trescientos mil automotores con que contamos, no acuerdan, ni remotamente, su verdadera capacidad.

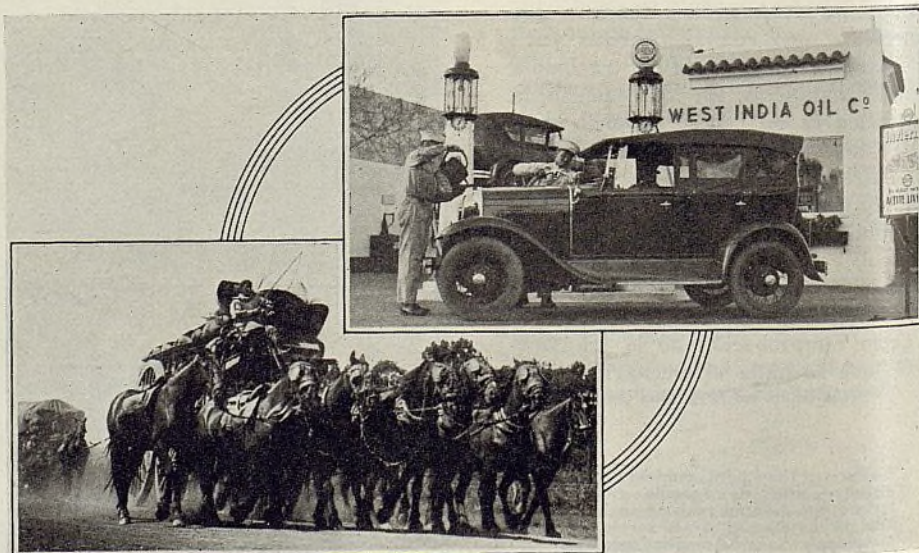
Esta suma facilitó, sin duda, la sanción de la ley Nacional Vialidad, orga-

nismo autónomo que tiene la misión de proveer al país de rutas principales y, que funciona a tal objeto, desde hace unos tres años escasos. Comporta establecer que son los automotores los que exclusivamente contribuyen a la construcción de los caminos nacionales y aun dejan un margen aproximado de un 11 por cientos como lo declara en su

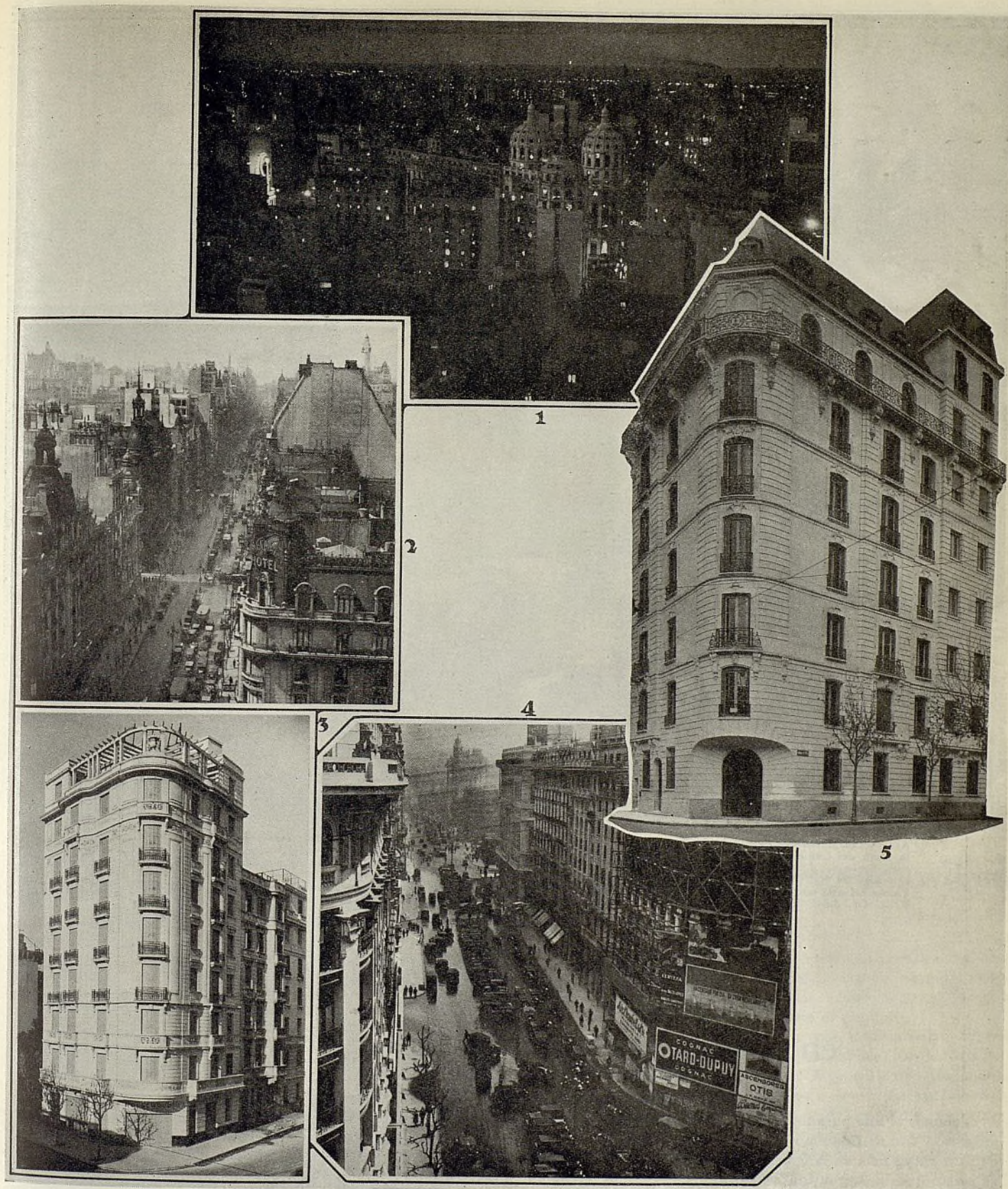
artículo el Presidente de la D. Nacional de Vialidad, que ingresa al Fisco, para el cálculo general de gastos y recursos con que se equilibra el presupuesto anual de la Nación.

Las entradas generales recaudadas por concepto de automotores y materias afines se pueden descomponer a

(Continúa en la página 26)



Arriba: En la estación de servicio, el automóvil se provee de combustible, el cual tiene un recargo especial que se destina a la construcción de caminos nacionales. Al fondo: Estas carretas monumentales, símbolos de épocas pasadas, son las que destruyen los caminos y perturban el tráfico.



Una Gran Metrópoli

La ciudad crece. Los edificios van subiendo más alto. Las calles se ensanchan convirtiéndose en avenidas para desahogo del tráfico cada día más intenso. Se muestra plana y dinámica la gran metrópoli sudamericana. 1—Buenos Aires nocturno. 2—La famosa avenida de Mayo de Buenos Aires—la arteria principal de la gran metrópoli argentina. 3—Edificio moderno de apartamentos de renta en Buenos Aires. 4—Vista de la diagonal norte o Roque Saenz Peña, en la capital argentina. 5—Residencia particular en Buenos Aires, ubicada en la esquina de las calles Rodríguez Peña y Las Heras.



Arriba: La firma del Protocolo de Paz entre Bolivia y Paraguay, firmado en Buenos Aires el 12 de junio, en el Salón Blanco de la Casa del Gobierno. En la fotografía se ven el Presidente de la Argentina, General Justo, el canciller Dr. Saavedra Lamas, cancilleres del Brasil y Paraguay, embajadores y ministros americanos y otras altas personalidades que aplauden mientras el canciller de Bolivia, Dr. Elio estampa su firma al pie del tratado de paz. En el óvalo: Clausura de la Conferencia Comercial Panamericana en Buenos Aires. Presiden el acto el canciller argentino Dr. Carlos Saavedra Lamas, los cancilleres del Perú, Dr. José Concha, de Chile, Dr. Miguel Cruchaga Tocornal, de Bolivia, Dr. Tomas Elio y del Paraguay, Dr. Luis A. Riart.

CRECE LA CONFIANZA en la Industria Automotriz en la Argentina

Decíamos el año pasado, más o menos para esta fecha: Contemplamos el final de otra etapa más de la crisis, y si bien es cierto que la Argentina se vió afectada en su capacidad de trabajo, solo sufrió un paréntesis en su desenvolvimiento económico. No tiene inquietud de fronteras, ni de predominio, no siente las angustias de la escasez o pobreza de la tierra y con su producción mantiene excelentes probabilidades en el orden económico y financiero: frente a este panorama el año 1935 abre un interrogante optimista.

La Argentina tiene amplio campo para desarrollarse, tierras de sobra para que habite confortablemente cinco, seis y más veces su población actual; más aún, requiere brazos, nuevas energías para la explotación de su gran caudal de riqueza.

El repunte que comenzó a señalarse en sus fuentes vitales a contar de 1934 se mantiene y crece en su porcentaje: los grandes renglones de la riqueza argentina, la ganadería y la agricultura rinden eficientemente y el saldo del intercambio comercial lleva impreso un

ritmo auspicioso. Ciertamente que el gobierno ha procurado en todo momento mantener el equilibrio, y al mismo tiempo adoptó nuevos procedimientos para renovar el mecanismo interno de la organización bancaria argentina, dándole mayor elasticidad, inspirado en las necesidades que habrán de crearse a medida que la evolución del país vaya tomando más cuerpo.

Luego, la tranquilidad lograda en el continente con la terminación del conflicto armado entre Bolivia y Paraguay, la Conferencia Comercial Panamericana-

na, la visita del Presidente de los Estados Unidos del Brazil, Dr. Getulio Vargas y de varios cancilleres de países vecinos han creado un ambiente de confraternidad propicia para celebrar convenciones y acuerdos de carácter internacional que faciliten las relaciones y el intercambio entre todos los países de América.

Desde 1929 — puede asegurarse ahora sin temor a exageraciones — la Argentina se ha encontrado a si misma y marcha por una ruta normal hacia el porvenir que está íntimamente ligado al automotor en todos los aspectos de la vida industrial, comercial, cultural del país. La restauración de las finanzas es cosa cierta, ya no se notan las temibles oscilaciones de nuestro signo monetario, aumentan los créditos y los negocios se desenvuelven dentro de un índice de prosperidad.

Empero, no se ha estimulado a la industria automotriz como lo exige la actividad de la Nación; algunos convenios comerciales entre la Argentina y otros países en los cuales rige la cláusula de la nación más favorecida, perjudica el intercambio con los Estados Unidos, centro principal para nuestro abastecimiento de automotores, repuestos, accesorios y afines. Los importadores, no sólo tienen que recurrir al mer-

cado libre para la obtención de cambio con el siguiente recargo y dificultades, sino que se han visto últimamente sujetos a una nueva disposición que establece un recargo en las importaciones. Este nuevo gravamen sumado a los existentes han llevado los precios a alturas inverosímiles que hacen pensar con recelo hasta donde será capaz de soportarlos el comprador.

El tropiezo más grave que obstruye la expansión del transporte automotor radica en los pesados aranceles, castigo injusto a una actividad que mueve enormes capitales; que facilita trabajo a miles de personas; que es creadora de nuevas y positivas orientaciones para el futuro; que representa una competencia efectiva a los fletes ferroviarios.

Pero por encima de esta dificultad, la carencia de nuestra propia industria automotriz, obligará a plazo más o menos corto la atención del gobierno sobre punto de tan vital importancia. No podemos cerrarnos nosotros mismos el camino, por el contrario el automotor se sobrepondrá a los obstáculos y proseguirá su marcha ascendente a la par del progreso notorio del país.

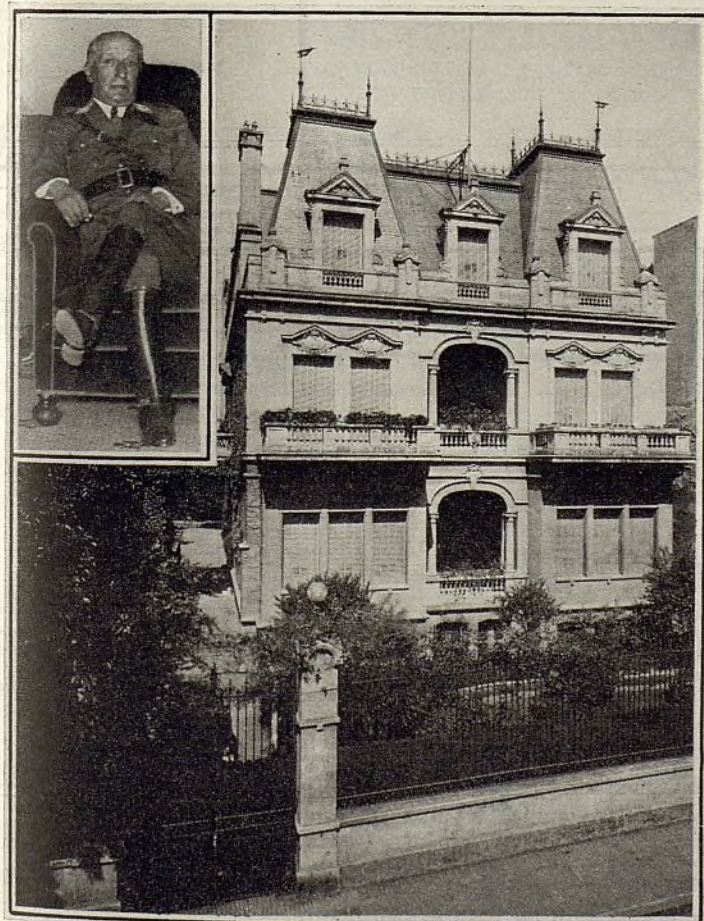
La demanda crece, las importaciones en los cinco primeros meses del año en curso acrecieron, según lo señalan

claramente las estadísticas, en un 25 por ciento y la impresión de las personas ligadas a las actividades del mercado, concuerda en que el aumento en todo el año llegará a 30 por ciento en relación con 1934, período superior a los del trienio 1931-1933.

Además, existe un margen considerable, un margen para 100.000 vehículos que pueden ser readquiridos por quienes fueron propietarios antes de la crisis hasta cubrir el total de 430.000 automotores que se registró en 1930.

El comercio automotriz se tonifica, se nota en las casas de repuestos y accesorios principalmente, pero los automotores también tienen posibilidades evidentes y no sólo de parte de los particulares, del hombre de la campaña que quiere acentuar su rendimiento, sino de las grandes organizaciones industriales y comerciales que refuerzan su material de transporte en procura de una independencia de trabajo.

Faltan aún varios meses para poner el año 1935 en la balanza, pero aun así, podemos asegurar sin ahondar más el análisis, que es indudable que crece la confianza; no son ya cálculos más o menos optimistas, sino la certeza de que se marcha con seguridad, sino se producen cataclismos que a fuer de humanos no podemos pronosticar.



Vista del nuevo palacio que ocupa actualmente el Automóvil Club Argentino, la entidad automovilista más importante de la América del Sur. Arriba: El General Camilo Idoate, vicepresidente de la institución, que ejerce actualmente las funciones de presidente por el fallecimiento del titular Dr. Emilio Saint.

La Automóvil Club Argentino Es una Entidad que Reune Más de 20.000 Automovilistas

El gran incremento del automovilismo justifica plenamente en la Argentina una institución del carácter del Automóvil Club Argentino, que reúne más de 20.000 automovilistas asociados en todo el país.

Este organismo se dedica a una intensa labor vial, desde hace muchos años y coopera, ahora, con la Dirección Nacional de Vialidad. Al mismo tiempo trata de crear un vínculo entre todos los automovilistas, fomentando la práctica del turismo y del camping, para lo que organiza excursiones periódicas y mantiene en constante funcionamiento lugares de esparcimiento en lugares cercanos de la capital.

También acuerda a sus asociados diversas franquicias para facilitarles el tránsito del automóvil y ha organizado un servicio permanente para los vehículos en "panne."

Recientemente adquirió en la suma de 270.000 pesos el palacio que fué residencia del ex presidente de la nación, D. Victorino de la Plaza y después de realizar algunas reformas para adaptarlo a sus actividades, se instaló en el nuevo y amplio local que llena cumplidamente las funciones para las cuales fué destinado.



Ministro de Relaciones Exteriores y Culto

Para el Automovil Americano.

La Conferencia Comercial Panamericana celebrada en Buenos Aires, que tuvo el alto honor de presidir, ha creado un ambiente cordial entre todos los países de América, para facilitar entre ellos un acercamiento sincero y efectivo.

La carretera panamericana, puede ser una realidad a corto plazo, las facilidades acordadas para el fomento turístico, el propósito de coordinación del tránsito y la acción caminera facilitará en los años venideros las relaciones de todas las naciones americanas, y al mismo tiempo los auto motores harán sentir su beneficiosa influencia como instrumentos de progreso.

AUTOGRAFO DEL DR. CARLOS SAAVEDRA LAMAS

En forma concisa y clara, el Dr. Carlos Saavedra Lamas, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina, presidente de la Conferencia Comercial Panamericana que tuvo su sede en Buenos Aires, señala la influencia de ese acto trascendental para la confraternidad americana y su importancia como vehículo destinado a la coordinación del tránsito y acción caminera en todo el continente.

Recuerda también el Dr. Saavedra Lamas, eminente jurisconsulto, la labor provechosa de los automotores y las facilidades que acordará para el progreso futuro de las naciones americanas.



Un aspecto de la sesión inaugural de la Conferencia Comercial Panamericana inaugurada en Buenos Aires el 26 de mayo con la concurrencia de veintiuna repúblicas americanas, mientras hace uso de la palabra el canciller brasileño, Dr. José Carlos de Macedo Soares.

La Conferencia Comercial Panamericana y la Industria Automotriz

La ciudad de Buenos Aires, "capital del panamericanismo", según expresión feliz de un delegado a la Conferencia Comercial Panamericana, inaugurada el 26 de mayo, fué escenario propicio para conducir por buen cauce la cordialidad y el entendimiento de los países de América. El triunfo del viejo ideal panamericanista constituyó ese acto trascendental, terreno fértil en buenas intenciones en la concurrencia de veintiuna delegaciones de países americanos, con amplitud de conceptos propicia para la celebración, en el futuro, de acuerdos, tratados y convenios concretos.

La Conferencia presidida por el canciller argentino, Dr. Carlos Saavedra Lamas, autoridad eminente en materia internacional, se desarrolló en veinte días de tareas, con innumerables reuniones parciales de comisiones, subcomisiones, comités especiales, así como seis sesiones plenarias aprobándose 61 recomendaciones y 4 convenciones.

La exteriorización más notable de esa conspicua asamblea, fué sin duda alguna, el llamado a la paz y a la concordia en América, la unánime expresión de los representantes americanos para poner fin al conflicto armado en el Chaco Boreal entre Bolivia y Paraguay.

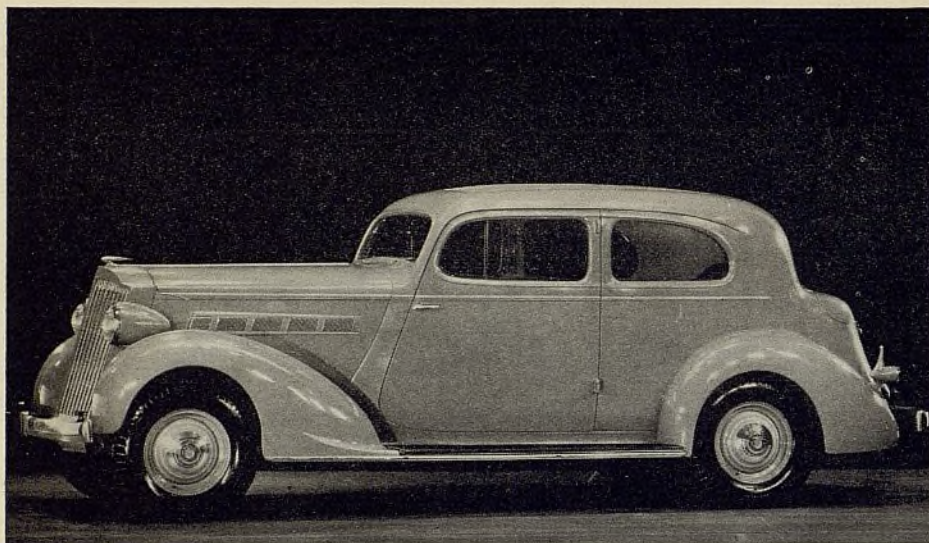
Pero también, dentro de esa fraternidad que se trasuntó en el trasuntó en

el transcurso de las deliberaciones, no podemos menos que reconocer su influencia para el porvenir de la industria automotriz en América. EL AUTOMÓVIL AMERICANO comprueba complacido el ambiente cordialísimo que existe en todo el continente, cordialidad que abre las puertas para los acuerdos recíprocos, para afianzar dentro de un régimen de intereses afines el intercambio comercial. A este respecto fué claramente explícito el embajador de los Estados Unidos de Norte América en la Argentina, Mr. A. W. Weddell. En una frase sintetizó el ambiente que reinó en la Conferencia Panamericana: "Son bien fundadas las esperanzas de que aumenten las corrientes del intercambio comercial entre todos los países de las Américas; todos estamos bregando con tesón por la reconstrucción económica del continente por medio del canje más intenso de aquellos productos, materias primas y productos manufacturados, indispensables en la vida de los pueblos".

Más que por los proyectos aprobados por sus miembros, la Conferencia Panamericana, ha sido provechosa por la confianza que se ha infundido a los pueblos y a los gobiernos, confianza que abre perspectivas halagueñas. Expresó el canciller argentino, Dr. Carlos Saavedra Lamas: "No basta que el buen

vecino merezca el aprecio de los que están a su lado en los grandes barrios del mundo, si mantiene altos los muros, cerradas las puertas y erizada de obstáculos la mutua visita y el recíproco advenimiento. No bastan los vehículos de intercomunicación, ni las rutas múltiples, sino se complementan con el fácil acceso". Y puso fin a su discurso en la sesión de clausura de la Conferencia con esta frase bien elocuente: "Dijimos que estas conferencias producen ante todo un estado psicológico. Una 'entente'. Yo espero que esta 'entente' exista entre las veintiuna repúblicas de América y que se traduzca pronto en los anunciados tratados de reciprocidad, ya que la vía bilateral es la que impone el momento".

Palabras auspiciosas, indudablemente, palabras que dicen de un ambiente favorable, muy distinto por cierto, al existente en el concierto europeo erizado de desconfianzas; palabras que son más que simples exteriorizaciones momentáneas del pensamiento. Al contestar el discurso, del Dr. Saavedra Lamas, en la sesión de clausura, el presidente de la delegación de los Estados Unidos, Mr. Spruiel Braden, puso de relieve la atmósfera cordial y beneficiosa creada por la Conferencia Comercial Panamericana y señaló que las determi-



Cupé de turismo, es el nombre de este nuevo modelo de la serie "120" de la Packard Motor Car Co. Se anticipa que este nuevo modelo se hará casi tan popular como el sedán de turismo de la misma serie "120." Atrás lleva un compartimiento para baúl, que forma parte integrante de la carrocería. Este compartimiento es amplio para llevar equipaje y un neumático de recambio al fondo. Dos puertas anchas permiten fácil acceso y hay comodidad completa para cinco pasajeros.

naciones adoptadas respecto al turismo asumen una importancia que no resalta a primera vista. Luego en un párrafo brillante, condensa una grata impresión: "Las divergencias entre los países tienen origen en gran parte, en asuntos relacionados con el comercio. La solución pacífica de tales diferencias y problemas por medio del arbitraje comercial, ese medio justo y experimentado de dar fin a discusiones, promoverá la armonía y la prosperidad en todo este hemisferio, y por nuestra acción en esta conferencia hemos dado un impulso

efectivo y real a la constitución de este sistema de arbitraje amistoso entre todas las repúblicas de la Unión."

Por otra parte la Conferencia Panamericana se ha preocupado especialmente de la intensificación del turismo en América, se interesará por la carretera panamericana, ideal que se alimenta desde hace años y cuya realidad parece ya evidente, en esa nueva recomendación a los países por donde debe cruzar para que realicen los estudios previos y cooperen, al mismo tiempo, en su construcción.

LOS AUTOMOTORES COSTEAN LOS CAMINOS ARGENTINOS

(Continuación de página 20)

"grosso modo" en la siguiente forma. La nafta representa un aporte anual de 40 a 45 millones de pesos; las patentes que otorgan derecho de tránsito en todo el país de 22 a 25 millones de pesos y por otras materias afines al automovilismo propiamente dicho, ingresan a las arcas fiscales de 40 a 50 millones de pesos anuales.

Bajo este último rubro el aporte de los propietarios de automóviles y camiones al erario, figuran el impuesto a los réditos por la explotación de vehículos comerciales; derechos de aduana; impuesto a los réditos a los comercios de automóviles, camiones y accesorios; patentes para garages, estaciones de servicio, surtidores, talleres mecánicos y agencias de venta de automóviles y afines; contribución territorial y otros impuestos que, ponen claramente de relieve, que los automotores no sólo no son

gravosos y facilitan el progreso del país, sino que representan anualmente al Fisco una entrada segura, al mismo tiempo que facilitan trabajo a muchos miles de personas.

En un lapso de 35 años el automotor ha ido acentuando su eficiencia en todos los órdenes de la vida nacional. Dándose el caso de que aun no tenemos en el país una industria propia, capaz de proveernos los vehículos que necesitamos, sería la ocasión de que los poderes públicos contemplaran hecho tan notorio y como ha ocurrido en otros países, donde se dejan de lado algunas prevenciones excesivamente nacionalistas disminuyan los elevados aranceles; que son un freno para intensificar el uso de los automotores en todo el territorio de la República.

Los excesivos aranceles no favorecen al Fisco; coartan, al elevar los precios,

la capacidad adquisitiva del país. El rendimiento, así logrado, aunque parezca compensatorio no lo es en grado sumo, por cuanto merma el poder de absorción que eliminará toda diferencia, y hasta aumentará el aporte al Fisco. Además facilitará que los automotores rindan lo que un país en formación exige.

LAS ESTACIONES DE SERVICIO

(Continuación de página 12)

miento, para estar a la altura de las circunstancias. En pocos años se ha dado un gran paso y, hoy por hoy sin haberse llegado a la situación ideal que se persigue, las estaciones de servicio representan una actividad de suma importancia en vías de mayor engrandecimiento, porque las necesidades del servicio para asegurar al más eficiente y largo rendimiento de un automóvil hallado eco propicio en todos los propietarios de automóviles.

Es fácil ver en Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Mendoza, Bahía, Blanca, Mar del Plata, y otras ciudades del país, estaciones de servicio modelo, donde la última palabra de la técnica están en constante exhibición y la tarea se ha visto muy facilitada en los últimos tiempos. La organización, el orden y la limpieza ha entrado no solo en las estaciones de servicio, sino también en los talleres mecánicos.



JAMES F. DOWNEY

El gerente de la oficina de EL AUTOMOVIL AMERICANO en Buenos, James F. Downey, nuevamente tiene a su personal crédito la gran labor de haber obtenido toda la interesantísima información y vistas que aparecen en el presente número dedicado al comercio de automóviles y sus anexos en la gran República Argentina. Esta revista igualmente de nuevo se complace en expresar públicamente al Sr. Downey sus agradecimientos por su brillante contribución. La lectura de los artículos en el presente número refleja, ciertamente, un conocimiento profundo de la vida comercial intelectual y política de la Argentina, por parte del Sr. Downey. En beneficio de los lectores que deseen comunicarse con el Sr. Downey, la oficina de nuestro distinguido representante se halla en la calle Florida 226, Buenos Aires.



Circuito de la gran carrera del Gran Premio Internacional

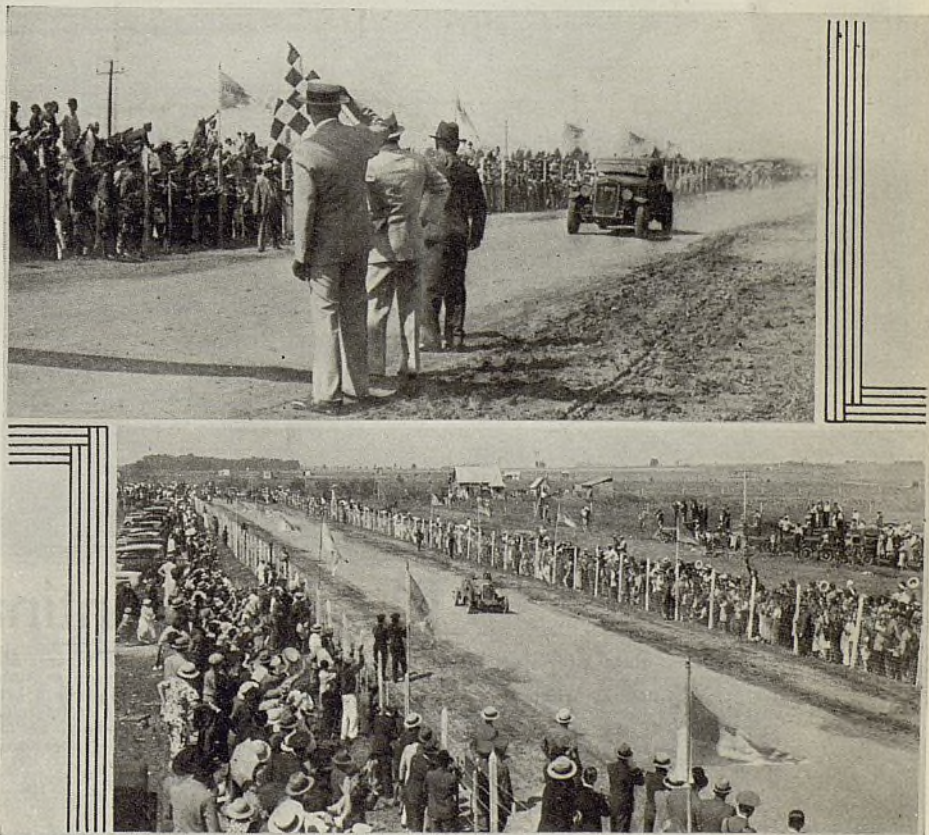
Las Carreras de Automóviles en la Argentina

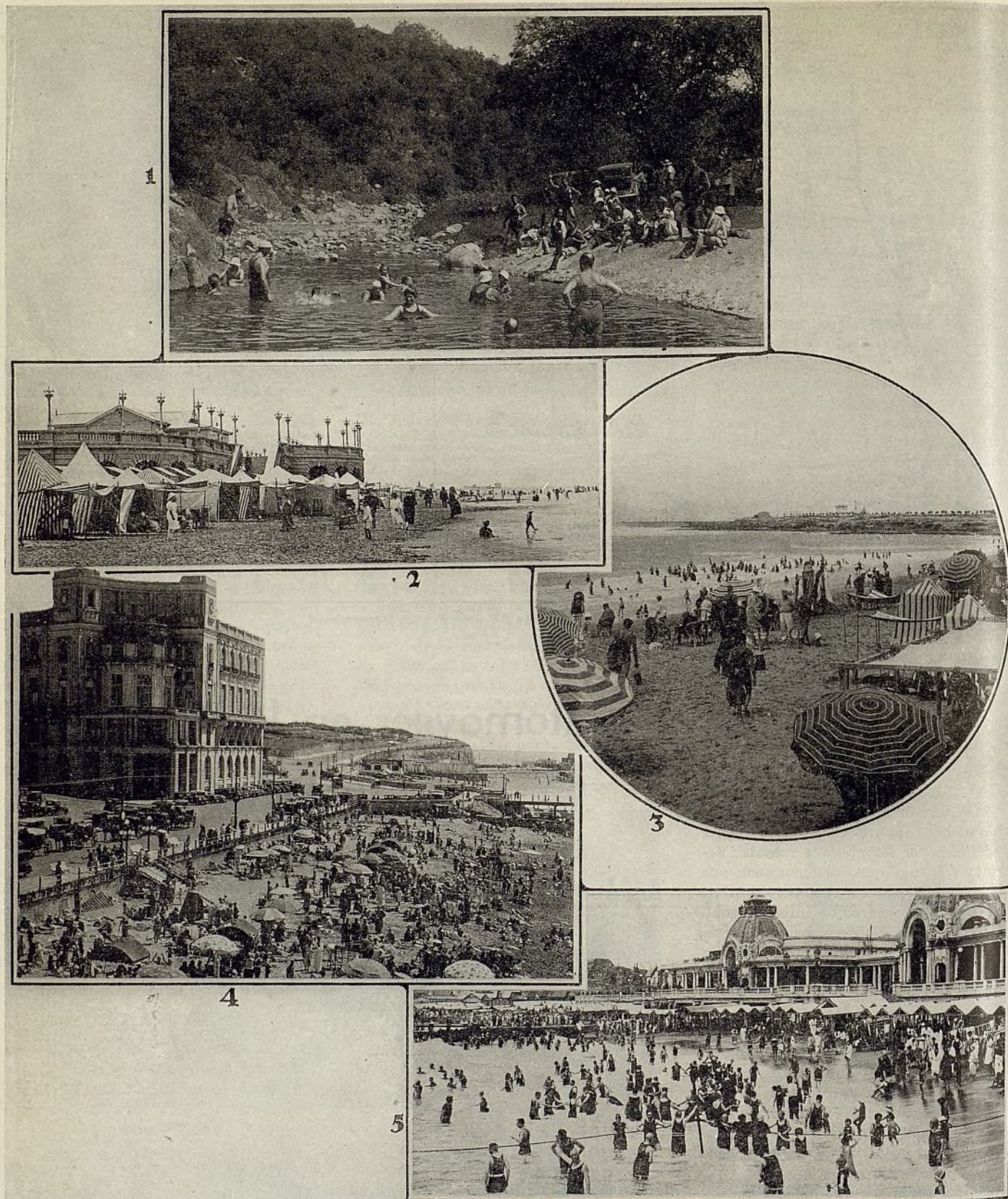
En el mes de marzo unos cincuenta y siete coches preparados cuidadosamente y dirigidos por los mejores volantes argentinos, uruguayos, chilenos, con sus respectivos mecánicos, participaron en una prueba de carácter internacional, recorriendo 4.458 kilómetros caminos de las más variadas características, desde el hormigonado hasta los tortuosos caminos de montaña, desde los de tierra hasta las huellas llenas de dificultad y atravesando territorios de la más diversa topografía. Fué un esfuerzo magno de parte de los corredores y sus máquinas, ya que incluía el cruce de las formidables montañas de los Andes dos veces, como también caminos no preparados y por el ceste y sud de la Argentina.

En este certamen que debía cumplirse a una regularidad horaria de 60 kilómetros fué claramente destacada la super resistencia de los coches americanos

(Continúa en la página 32)

Arriba: El General Camilo Idoate, presidente del Automóvil Club Argentino, baja la bandera a Raul Riganti a su llegada de regreso a La Plata.
Abajo: Aspecto que ofrecía el lugar de llegada en las inmediaciones de la ciudad de La Plata, al finalizar el Gran Premio Internacional.



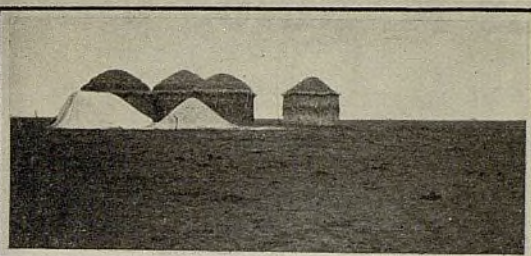


Playas Argentinas

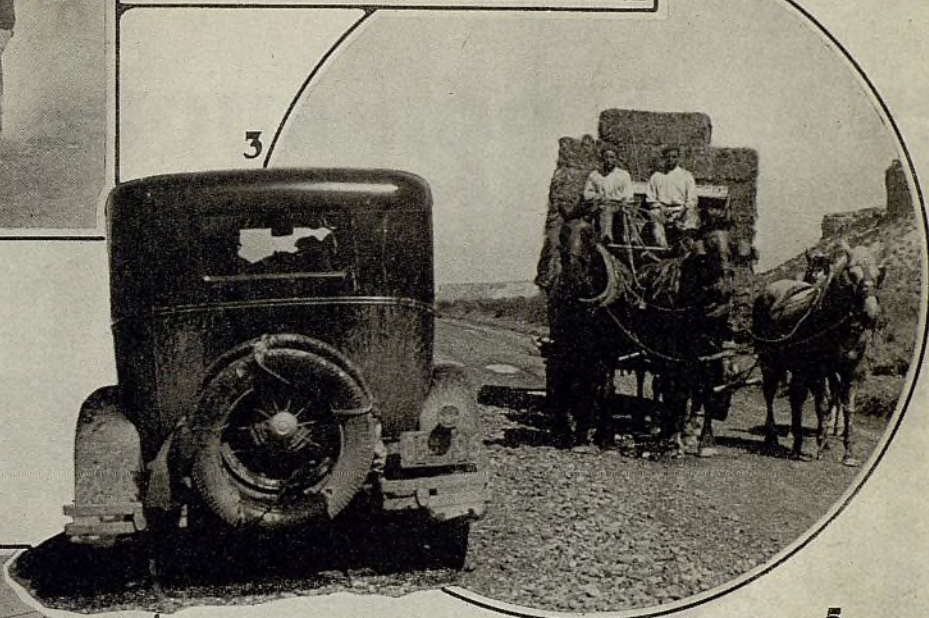
Las hermosas playas argentinas se han convertido en los últimos años en lugares ideales para el verano. Al aproximarse la primavera comienza a afluir gran cantidad de veraneantes que se renuevan constantemente hasta la entrada del otoño. Mar del Plata, Necochea, Miramar, etc., presentan durante la temporada un aspecto brillante y en la policroma multitud que se congrega diariamente en las playas se aprecia un agradable ambiente de satisfacción en el pleno contacto con la naturaleza. El balneario de Mar del Plata especialmente, se transforma paulatinamente y, hoy por hoy, puede cotejarse sin desmedro con los más famosos de Europa y América. 1—Participantes en una excursión organizada por el Automóvil Club Argentino en un riachuelo en La Calera, en las sierras de la provincia de Córdoba. 2—Vista parcial de la playa de Necochea en la provincia de Buenos Aires. 3—Hermosa vista tomada en la playa de Miramar. 4—En pleno verano en una de las playas del popular balneario Mar del Plata. 5—Playa Bristol, comprendida en el magnífico conjunto de playas del balneario Mar del Plata.



1



2



3

5



4



6

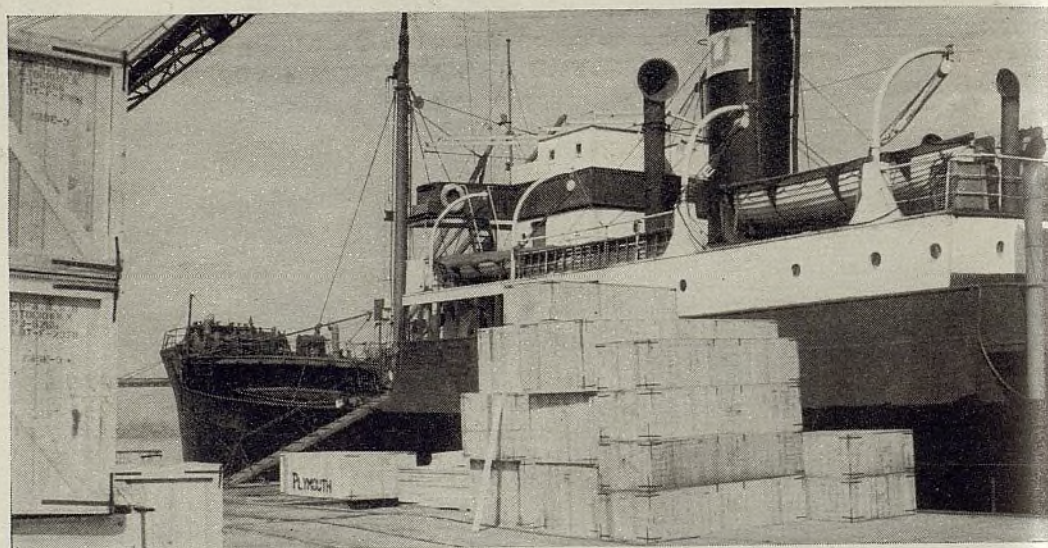
Cuadros Típicos

El territorio argentino presenta variados y curiosos aspectos sumamente interesante y a través de los cuales se descubre la idiosincracia de algunas regiones, pero que a pesar de hallarse apartadas de los principales centros del país van sintiendo poco a poco el influjo renovador que se va posesionando de todas las fuentes de actividad. 1—Escena campestre, muy común en las estancias argentinas. 2—Pilas de maíz. 3—El automóvil, símbolo de progreso, y el carretón de caballos, símbolo de una era que está pasando rápidamente a la historia en esta gran nación sudamericana. 4—Otro pontón, de los muchos que se aprovechan para cruzar los numerosos riachuelos en la Argentina. 5—Burros llevando madera al mercado en Salta, capital de la provincia de Salta. 6—En algunos lugares donde no hay puentes, se emplean pontones para cruzar los riachuelos. Mostramos aquí uno que sirve para cruzar el río Gualquay en el Paso de los Ramblones.

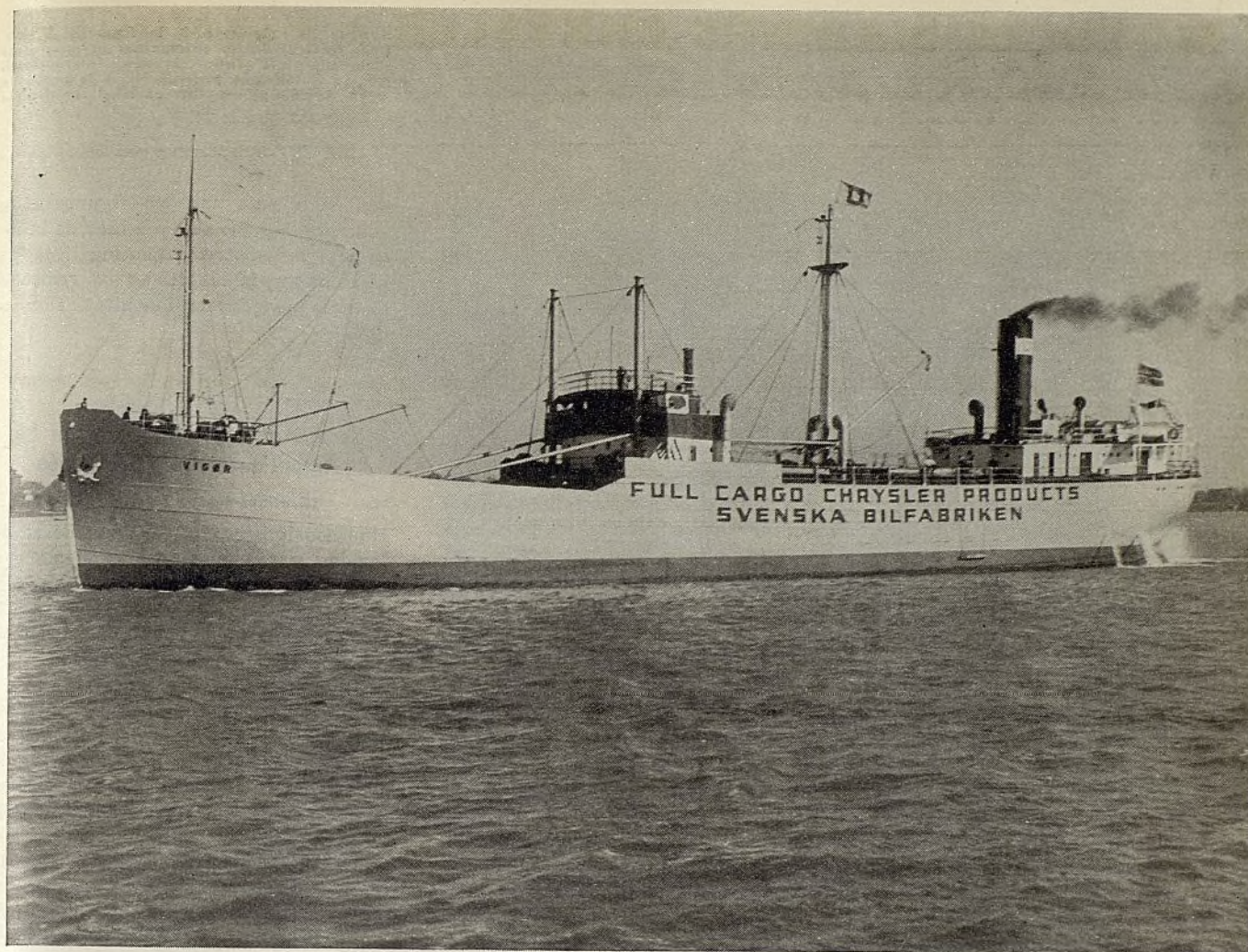
• MOTORES MARINOS CHRYSLER • PLYMOUTH

DODGE • CHRYSLER • DE SOTO • CAMIONES DODGE • FARGO

• POR BUQUE ENTERO..



C H R Y S L E R
EXPORT DIVISION



LA ACEPTACIÓN mundial de los automóviles contruidos por la Chrysler está alcanzando tales proporciones, que los buques ahora dejan el mar y cruzan los Grandes Lagos hasta Detroit, con marcada frecuencia, para tomar cargas enteras de los productos de la Chrysler Motors y llevarlos a países extranjeros.

Dos buques completamente cargados acaban de zarpar. El SOLOR llevó 236 unidades de la Chrysler Motors con destino a puertos suecos y noruegos. Y durante el mismo mes, el VIGOR zarpó desde Detroit con una carga extraordinaria de 306 vehículos de nuestras marcas.

Por ello es que ahora, por buque entero, muchos de nuestros automóviles, ya sea embalados, armados y desarmados, o como sea el método más conveniente a nuestros concesionarios, llegan hasta su destino.

Sólo una pequeña parte de los automóviles de nuestras marcas, para su uso en el exterior, se embarca en el puerto de Detroit . . . que está a 1770 km de la

costa. El fomento de los embarques de automóviles de Detroit directamente al concesionario es muy digno de notarse, puesto que representa un ejemplo excelente del intenso interés que esta organización tiene en llevar a cabo y en favor de los concesionarios, todas las economías posibles de tiempo y dinero en el transporte de los automóviles, desde la fábrica hasta su destino. Y, asimismo, es una indicación del prurito que abrigamos de aumentar las ganancias de los distribuidores en las ventas y en los ahorros de los gastos.

Si usted quiere que su negocio prospere en el futuro, le convendría estudiar las ventajas de nuestra representación. En muchos casos ésta ha sido la base, el cimiento y el apoyo sobre el cual se han levantado muchas de las fortunas más grandes que existen de la venta de automóviles. Comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores establecidos donde usted reside, o escriba directamente a la fábrica.

C O R P O R A T I O N

DETROIT, MICH., E. U. A.



Arriba: El Presidente de la República Argentina, General Justo, entrega los premios a los vencedores del Gran Premio Internacional. Abajo: Entusiasmo y confusión a la partida o larga de la carrera Internacional, en Buenos Aires.

LAS CARRERAS DE AUTOMÓVILES EN LA ARGENTINA

(Continuación de la página 27)

de serie y a lo largo de toda la ruta se pudo observar un entusiasmo extraordinario en cada pueblo que atravesaban los competidores. En los primeros puestos, vale decir, primero, segundo y tercero, se clasificaron dos Plymouth y un Ford.

Pero hubo también otros certámenes de singular importancia, tales como los realizados en el circuito de Córdoba donde participaron coches de serie preparados en el país y donde venció un Hudson tripulado por Donzino, seguido de un Ford V-8 también preparado y tripulado por Parmigiani y luego otro Hudson que formaba equipo particular con el primero y que fué dirigido por Olivari; en Paraná, un circuito accidentado y difícil, el Ford V-8 estableció otra magnífica performance conducido por Parmigiani, clasificado en el segundo lugar a tres minutos del vencedor, piloto de un coche especial de carrera Bugatti.

A estas magníficas manifestaciones del deporte automovilístico siguió otra de gran trascendencia en la Argentina por ser una prueba tradicional y por haber sido organizada por primera vez por una simpática institución de automovilistas y motociclistas veteranos, el

Moto Club Argentina. El Gran Premio 1935, volvió a disputarse en la ruta del año anterior entre Rosario, resistencia y regreso, en una distancia total de unos 1500 kilo.

En esa prueba, que calmó ampliamente la expectativa de todo el país, se desarrollaron grandes velocidades con coches americanos de serie preparados especialmente para soportar la dureza de la prueba, que en sus dos terceras partes debió disputarse en caminos de tierra. Entre Rosario y Santa Fé, camino hormigonado, se marchó a 156 kilómetros horarios y en caminos de tierra, se corrió en trechos, a velocidades superiores a los 140 kilómetros.

El promedio general de la carrera fué de 113 kilómetros y fracción y otra vez quedó demostrada la bondad de los coches de serie americanos, ya que ocuparon los dos primeros lugares, dos Ford V-8, tripulados por Osvaldo Parmigiani y Juan Zerba Balbi; el tercero y cuarto lugar dos Hudson, tripulados por Eleuterio Dondino y José O. Arzani, respectivamente.

Merece destacarse también, que todas estas carreras fueron ganadas con neumáticos de fabricación argentina, en filiales de fábricas americanas radica-

das en el país hace ya algunos años, demostrando que este auxiliar de la industria automotriz argentina llena las necesidades de los modernos vehículos de serie para desarrollar altas velocidades.

Se Afianza Notablemente en La Argentina el Uso del Camión

(Continuación de la página 19)

tino consignamos el concurso de regularidad y consumo para camiones con carga completa entre Buenos Aires, y Resistencia y regreso en un recorrido que abarca más de 2000 kilómetros que organiza el Moto Club Argentino.

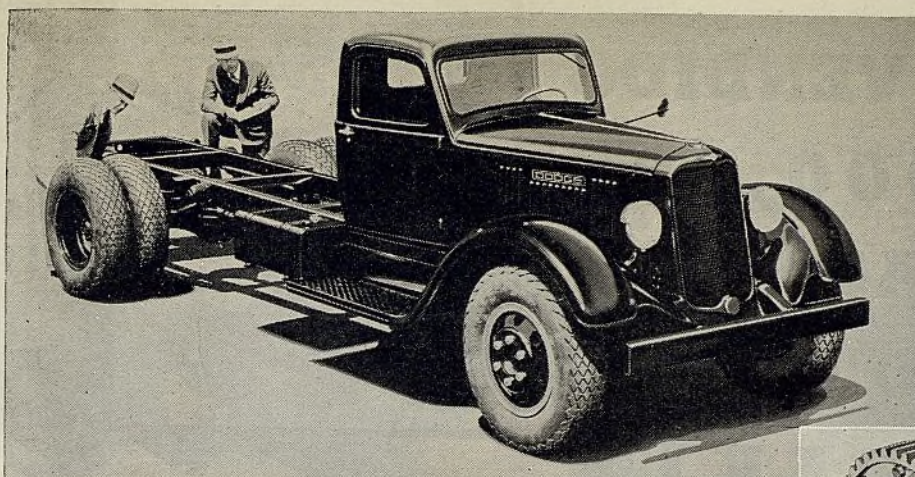
El gobernador de un territorio argentino, El Chaco, uno de los que despierta a las exigencias del nuevo siglo, lleno de ricas fuentes naturales, ha sido uno de los más entusiastas en propiciar este certamen que toma caracter de un verdadero examen de suficiencia.

Es una prueba en varias categorías de acuerdo al tipo y capacidad de los camiones que tendrán que llevar su carga completa y cumplir un horario de regularidad que les será fijado de antemano, y hasta, para ser más exactos, en el examen se hará una fiscalización del consumo de combustible.

Este concurso es una muestra que se transporta por si misma, haciendo ensayos sobre el camino, y no hay duda, que será altamente beneficiosa como demostración experimental.

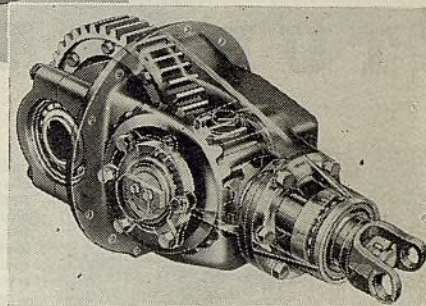
Ningún país es talvez más propicio, que la República Argentina para establecer en forma categórica la adaptación del camión a la vida de progreso. Ha sido una evolución que lleva un ritmo de extraordinaria vivacidad marcada por etapas cada vez más evidentes y, lo que ayer se convenía tácitamente, hoy es una seguridad absoluta, sobreponiéndose a causas al margen de la cuestión, debido a que recién entramos en un período de rehabilitación, no asentado todavía lo suficiente como para crear un espíritu de confianza decisivo.

Si los primeros quince años de esta transformación categórica señalan en forma indiscutible una innovación en la práctica del transporte, los próximos quince años serán la afirmación categórica de una nueva época. La industria automotriz es ya en la Argentina una institución destinada a altos destinos y por encima de todas circunstancias adversas llegará al nivel que el futuro del país obliga a esperar.



Izquierda — Nuevo chasis Dodge de 3 toneladas, con compartimiento de conductor, ofrecido en tres distancias entre los ejes.

Abajo—Se ofrece con eje trasero de doble reducción.



El Dodge de 3 Toneladas

La División Dodge, de la Chrysler Motors, ha introducido una nueva serie de camiones de 3 toneladas. Se ofrece en tres distancias entre los ejes: 152" (3,86 m.); 170" (4,31 m.) y 188" (4,77 m.). También hay chasis con distancias entre los ejes hasta de 205" (5,20 m.).

Los radiadores son de tipo inclinado y el compartimiento del conductor se ventila por un entrada de aire ajustable dispuesta en el cubretablero. El asiento del compartimiento de conductor es ancho y cómodo, ajustable hacia adelante y hacia atrás. El parabrisa inclinado se abre por medio de una sola manivela. La longitud total del bastidor del chasis más largo es de 272 7/16".

El eje trasero es de tipo flotante. Su caja es rectangular de acero soldado. La corona o engranaje helicoidal cónico de la propulsión final es extraordinariamente grande, de 14 3/8" de diámetro con cara de 23/16". Un tornillo especial de empuje asegura un juego lateral mínimo a esta corona. El pinón de propulsión tiene doble soporte en cojinetes de rodillos cónicos. Para la propulsión final se da elección a tres desmultiplicaciones normales de 7, 4 a 1, de 6, 8 a 1 y de 6,1666 a 1. También se ofrece una desmultiplicación de doble reducción de 8,21 a 1.

Para evitar el escape de lubricante de los cojinetes de las ruedas traseras se ha instalado un ingenioso anillo de cierre de unión escalonada, similar a la de un anillo o aro de émbolo. El anillo está instalado próximo al cojinete exterior de mayor diámetro y se comprime, como el de un émbolo, para encajarse en el cubo.

Los muelles delanteros y traseros son semielípticos de aleación de acero al carbono y molibdeno. Los delanteros tienen sus gemelos en su parte del frente.

El grupo motor de alto rendimiento comprende un motor de seis cilindros, con válvulas dispuestas en un solo lado, con diámetro interior de cilindro de 3 5/8" y carrera de émbolo de 5" (respectivamente 92,1 y 127 mm.). La cilindra-

da es de 309,63 pulgadas cúbicas (5 litros) y la potencia, según la fórmula oficial de la S.A.E. es de 31,54 c. de f. con un esfuerzo de rotación de 200 pies libras a 1.100 r.p.m. El bloque de cilindros es de una especial aleación de hierro al níquel, cromo y molibdeno. La compresión está en relación de 4,7 a 1. El cigüeñal forjado a martinete, con longitud de 36 9/32" y 100 libras de peso, tiene 12 contrapesos.

Cambos de Personal en la Chrysler

Con el anuncio de la renuncia de Walter P. Chrysler de la presidencia de la Chrysler Corp., a favor de K. T. Keller, hasta ahora vicepresidente y administrador general, a cargo de la producción de todas las compañías Chrysler y también presidente de la división Dodge, se dió a conocer también un cambio importante en el personal administrativo de esta gran empresa. El Sr. Chrysler estuvo a cargo de la presidencia y dirección de la junta administrativa de la Chrysler Corp. desde 1935. Continuará ahora como director de la junta administrativa de su empresa.

El Sr. Chrysler anunció varios ascensos. Entre estos se incluyen los siguientes: nombramiento de B. E. Hutchinson, vicepresidente y tesorero al puesto de director del comité de finanzas; Fred M. Zeder, vicepresidente a cargo del departamento técnico, al puesto de vicedirector de la junta administrativa, y H. A. Davis, subtesorero, al puesto de tesorero.

Estos cambios fueron anunciados al comercio el día siguiente a la publicación del informe financiero de la Chrysler correspondiente al primer semestre de 1935. En este informe se ve que la compañía tuvo el semestre más activo de su historia. Obtuvo una ganancia neta de \$18.658.309, es decir, más del doble de la ganancia de \$8.192.084 del primer semestre de 1934. Las ganancias el primer semestre de 1935 fueron netas, pues de la ganancia bruta se dedujo la suma de \$1.507.525 para cubrir ciertas obligaciones de la división Dodge, liquidadas el primero de mayo.

Las ventas de automóviles Chrysler a comerciantes y distribuidores durante el primer semestre de 1935 fueron un total de 487.157 vehículos, con un valor de \$295.569.895, en comparación con 387.684 vehículos con un valor de \$231.103.779 el primer semestre de 1934.

"La posición de la Chrysler Corp. en los mercados de exportación ha mejorado notablemente" dice el Sr. Chrysler.

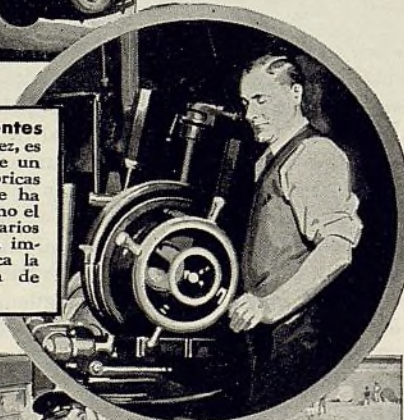
**SE HAN VENDIDO
2,000,000,000
DE DOLARES DE
PRODUCTOS
STUDEBAKER**



Técnica Impecable
Los ingenieros de la Studebaker nunca se valen de los clientes para hacer sus experimentos. Toda innovación Studebaker debe probar sus méritos concluyentemente en las pistas y terrenos de prueba, antes de ser aprobada.

Operarios Competentes

Precisión, y no rapidez, es la medida del valer de un operario en las fábricas Studebaker. Nunca se ha visto tanto empeño como el que muestran estos operarios por producir una obra impecable—lo que explica la excelente construcción de los coches Studebaker.



Estilo Elegante

Tras el perfilado y reluciente radiador del Studebaker se encuentra un motor que, no obstante su gran flexibilidad y potencia, es económico en consumo.

*y los
concesionarios han
sacado buen partido
de esta aceptación
universal del
Studebaker*

Estos 3 Hechos Explican Porqué los Concesionarios Studebaker Están Realizando Este Año VENTAS y GANANCIAS Sensacionales

Hecho No. 1

Las exportaciones de coches en 1934 fueron mayores que las de cualquier otro año desde 1929 y los negocios del primer semestre de 1935 superan a los del período correspondiente de 1934. El brillante funcionamiento, la elegante presentación y la excelente construcción de los Studebaker de Suspensión Maravillosa están conquistando un número siempre creciente de clientes en todos los países del mundo.

Hecho No. 2

En 1934 la Studebaker exportó más camiones que en cualquier otro año. Y desde la introducción del renglón 1935 de camiones de calidad superior, que se venden en la categoría de los precios más bajos, los concesionarios de camiones Studebaker están batiendo los récords de ventas sin igual de 1934.

Hecho No. 3

Los contratos de representación de los automóviles, camiones y vehículos industriales Studebaker son, en nuestra opinión, los más equitativos en la industria. Estos contratos estipulan:

1. Precios netos f.a.b. fábrica por cada unidad, representando generosos descuentos sobre los precios de lista de E.E.U.U.; fijando los mismos precios para todos los concesionarios, sin distinción de las cantidades que ordenen.
2. Los cargos más bajos por embalaje y equipo extra.

Los concesionarios de coches y camiones Studebaker en el extranjero están obteniendo el mayor volumen de ventas que han tenido en seis años.

Concesionarios Studebaker en Sud América:

Argentina: Ditlevsen y Cia Ltda., Buenos Aires (Automóviles); Agar Cross & Co. Ltd., Buenos Aires (Camiones).

Bolivia: Arancibia Montes & Cia., La Paz.

Brasil: Manoel Joaquim de Carvalho & Cia., Bahía; J. Dias Paes, Belem; Importadora Geral, Ltd., Curitiba; A. O. Coimbra & Cia., Pernambuco; Joao R. Pinto, Garage Comercial, Porto Alegre; Cia. Imobiliaria Bahia-Rio S.A., Rio de Janeiro.

Chile: Alfonso Perrin Gascard, Concepción; Chadwick & Amenábar Ltda., La Serena; G. & C. Kreglinger, Magallanes; S. A. Fundación Libertad, Santiago; Nicanor Rubio, Santiago (Camiones); Vargas Molinare & Cia., Temuco; Saelzer & Schwarzenberg, Valdivia.

Colombia: Francisco Gutiérrez, Barranquilla; Leonidas Lara e Hijos, Bogotá; Automotriz Silva, S.A., Bucaramanga; Alejandro Garcés Patiño & Cia., S. A., Cali; Alejo Santa María R. y Cia., Medellín; Wm. A. Trout, Santa Marta.

Ecuador: Francis V. Coleman, Guayaquil; Alvarez Barba Hnos. & Cia., Quito.

Perú: Carlos J. Belón & Cia., Arequipa; Cia. Distribuidora de Autos, S.A., Lima.

Uruguay: Linn y Compañía, Montevideo.

Paraguay: Villalonga Hnos., Asunción.

Venezuela: Simón E. Saldivia y Cia., Scs., Barquisimeto; Cia. Anón. del Republic, Caracas; A. Urbina R. & Co., Coro; La Automotriz, Cia. Anón. de Automóviles, Maracaibo; Luis Baclini, San Cristóbal.

Modelos de Coches y Precios

DICTATOR "6": 14 modelos, \$695 a \$895 en la fábrica. Tipos de carrocería: Sedán, Brougham, Cupé, Roadster, Crucero Terrestre. Motor Studebaker 6 cilindros, 88 HP.

COMANDANTE "8": 12 modelos, \$925 a \$1130 en la fábrica. Tipos de carrocería: Sedán, Brougham, Cupé, Roadster Transformable, Crucero Terrestre. Motor Studebaker 8 cilindros, 110 HP.

PRESIDENTE "8": 12 modelos, \$1245 a \$1445 en la fábrica. Tipos de carrocería: Sedán, Cupé, Roadster Transformable, Berlina, Crucero Terrestre. Motor Studebaker 8 cilindros, 110 HP.

Modelos de Camiones y Precios

ACE: 3 chasis—3,30, 3,58 y 4,19 mts. entre ejes—5000 kilos peso bruto; 75 HP. \$565 a \$615 en la fábrica.

BOSS: 4 chasis—3,58, 3,89, 4,19 y 4,65 mts. entre ejes—6100 kilos peso bruto; 80 HP. \$945 a \$1045 en la fábrica.

MOGUL: 3 chasis—3,58, 4,19 y 4,65 mts. entre ejes—7200 kilos peso bruto; 82 HP. \$1545 a \$1620 en la fábrica.

BIG CHIEF: 3 chasis—3,58, 4,19 y 4,65 mts. entre ejes—8200 kilos peso bruto; 110 HP. \$1845 a \$1920 en la fábrica.

Ahora

EL PRECIO MAS BAJO ES

\$695

EN LA FABRICA

CAMPEONES STUDEBAKER DE SUSPENSION MARAVILLOSA

THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION

South Bend, Indiana, E. U. A.

Cables: Studebaker

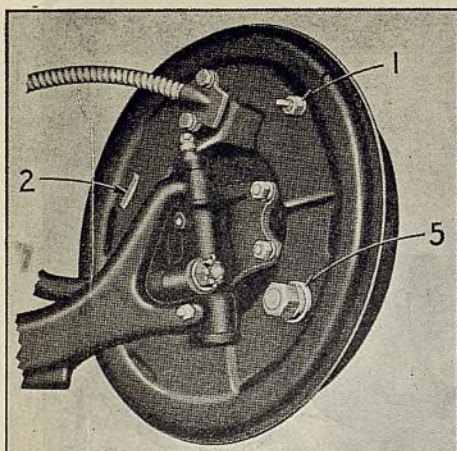


Fig. 1—Excentrica para el ajuste del freno Bendix Duo Servo. 1—Excentrica de ajuste. 2—Agujero del tornillo de ajuste. 5—Pasador de anclaje.

FRENOS

Por B. M. IKERT

Penúltimo artículo de la serie escrita por el Sr. Ikert sobre todas las fases de la reparación y conservación de automóviles. El último artículo, sobre el "Funcionamiento del Taller" se publicará en nuestra edición de septiembre

Ajuste General. Sistema de Gobierno de Frenos. Lubricación. Resortes de Retracción. Puntos que Inspeccionar. Efecto del Aceite y Grasa sobre los Forros de freno. Ajustes Principales y Secundarios de los Frenos Hidráulicos y Mecánicos. Lubricación de los Cables de los Frenos. Ensayo de Frenos. Diagnósis de las Irregularidades de los Frenos. Forradura de Cintas y Zapatas de Frenos.

A pesar de que mucho de lo que decimos en este artículo se refiere principalmente a los frenos Bendix, la información puede también aplicarse, en general, a los frenos de otros tipos.

Instrucciones Generales

Sistema de gobierno de enfrenamiento: El funcionamiento correcto del gobierno de enfrenamiento es de suma importancia. Un buen gobierno permite el fácil regreso al tope provisto, el cual puede ser la tabla de piso, un tornillo de fijación en el pedal o detén de palanca en algún punto del chasis. Cuando el gobierno de enfrenamiento regresa a su posición pasiva máxima, el ajuste en general permanecerá satisfactorio por mucho tiempo sin necesitar cambio alguno. No debe existir reacción en el pedal o en la palanca de cada freno. Al acortar las conexiones para suprimir la reacción, cúidese de que las zapatas no se aparten de su anclaje. La excéntrica apenas debe quedar en contacto con los extremos de las zapatas.

Lubricación: El pedal y el eje transversal o soportes giratorios, soportes de eje transversal, conexiones y otras piezas del sistema de enfrenamiento, deben lubricarse después de cada 1.000 millas (8.000 km.) de servicio, para asegurar conveniente regreso a los topes provistos.

Resortes de regreso: Para acelerar el

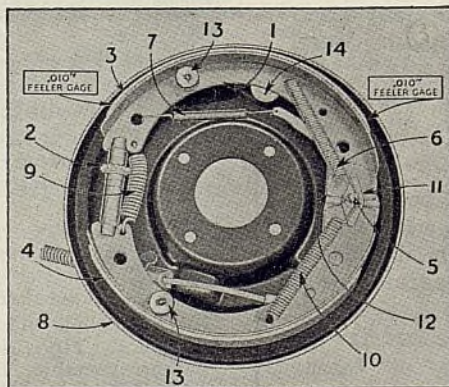


Fig. 3—Detalles del freno trasero de la izquierda. 1—Zapata primaria. 2—Tornillo de ajuste. 3—Extremo de ajuste de la zapata. 4—Zapata secundaria del freno. 5—Pasador de anclaje. 6—Resorte de retracción de la zapata primaria. 7—Resorte de retracción del cable. 8—Placa de refuerzo. 9—Resortes del tornillo de ajuste. 10—Resorte de retracción de la zapata secundaria. 11—Resorte amortiguador de vibración de la palanca de accionamiento. 12—Palanca de accionamiento. 13—Resorte de sujeción de zapata de freno. 14—Excéntrica.

Las zapatas primaria y secundaria están marcadas con una "P" y una "S" respectivamente. Sin consideración de la posición en que se monte el grupo de freno, en el eje, la zapata primaria es siempre la que se halla adelante del anclaje, en el sentido del movimiento hacia adelante del tambor, y sirve para transmitir acción recíproca a la zapata secundaria durante la aplicación del freno, yendo el vehículo con marcha hacia adelante. En marcha hacia atrás, se invierte la acción de enfrenamiento. El grueso resorte de retracción debe siempre unirse a la zapata que tapa la palanca de accionamiento del freno. Las características de forros de las fábricas son a veces especiales, pues el forro de la zapata primaria es diferente del forro de la zapata secundaria. Esto quiere decir que ambas zapatas deben forrarse siempre de acuerdo con las indicaciones de los fabricantes del vehículo.

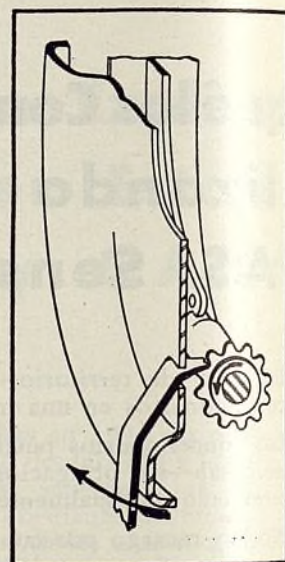


Fig. 2—Tornillo de ajuste para centrar la distancia libre entre el forro y el tambor, para compensar el desgaste del forro.

desenfrenamiento de un sistema que ha servido durante algún largo tiempo, el mecánico sin experiencia profesional instala, a veces, resortes de regreso en varios puntos del sistema de gobierno. Esto resulta detrimental para el buen funcionamiento de los frenos, pues aumenta la presión de pedal y es enteramente innecesario. Generalmente la lubricación correcta y el ajuste adecuado producen buen funcionamiento a los frenos. Examinense todos los resortes de regreso y renúevanse aquellos que no tengan suficiente tensión o fuerza.

Puntos que examinar: El automóvil debe entrar en servicio con todos los cojinetes y conexiones del sistema de enfrenamiento muy bien lubricadas, con cada rueda independiente de arrastre de freno y con los cuatro frenos de las ruedas correctamente compensados o equilibrados. Las grapas de los muelles, que aseguran los muelles al chasis, deben estar apretadas. Los cojinetes de las ruedas deben estar bien ajustados, para evitar arrastre de freno, debido a soltura o aflojamiento de cojinete. El

buen enfrenamiento es posible sólo cuando los cuatro frenos actúan uniformemente. Es muy importante que el freno de estacionamiento esté siempre en perfectas condiciones de trabajo.

Forro de freno grasiento o aceitoso: Mucha molestia se evitará si la lubricación del eje trasero y cojinetes de las ruedas delanteras se conserva en suficiente medida, evitando todo exceso. Cuando el forro de freno queda saturado con aceite o grasa, se dificulta la acción del pedal y el funcionamiento general de los frenos. En casos extremos, el único remedio es instalar forros nuevos. Al tratarse de un forro moldeado, que no esté muy saturado con aceite o grasa, el lubricante puede quitarse de el limpiándolo con gasolina bien volátil.

Ajuste de los frenos Bendix dobles, de anclaje sencillo y de gobierno mecánico

Hay sólo dos ajustes en un sistema de frenos de este tipo, para compensar el desgaste de los forros. Estos ajustes, en los mismos frenos, son los siguientes:

El ajuste de la excéntrica (Fig. 1). Este ajuste sirve para centrar las zapatas en el tambor del freno.

El tornillo de ajuste (Fig. 2). Este ajuste sirve para regular el espacio libre entre la superficie del forro y el tambor del freno, para compensar el desgaste del forro. Los únicos ajustes para compensar el desgaste de los forros están en las zapatas y no en el mecanismo de gobierno.

Ajuste para compensar el desgaste solamente

1. Levántense las cuatro ruedas con seguridad.

2. Desconéctense los cuatro cables que van a los frenos delanteros y a los traseros, en las palancas del eje transversal o gobierno rotatorio, quitando los pasadores del caso.

3. Quítense las tapas de los agujeros de ajuste de las placas de refuerzo de los frenos y también las tapas de agujero de inspección de los tambores.

4. Lubríquense el pedal de enfrenamiento, palanca de enfrenamiento, eje transversal o gobierno giratorio, uniones corredizas y todos los pasadores. Véase que el pedal, palanca, eje transversal o gobierno giratorio y todas las conexiones del sistema funcionen bien y que las conexiones o uniones regresen expeditamente a su tope tan pronto como se mueva el pedal o la palanca para desenfrenar.

5. *En todas las ruedas:* Aflojese la contratuerca del ajuste de la excéntrica e insértese una laminita calibradora de 0,010 de pulgada entre el forro de la zapata superior y el tambor del freno. Gírese el ajuste de la excéntrica en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, hasta que la laminita anotada quede bien retenida en los extremos del anclaje y del ajuste de la zapata (Fig. 3). Apriétense la contratuerca de la excéntrica, sujetando la excén-

trica con cuidado, para que no se mueva.

La distancia en ambos extremos de la zapata superior no debe variar más de 0,003 de pulgada. En caso de ser mayor, se hace entonces necesario dar nueva colocación al pasador del anclaje. (En caso de variación de esta distancia, mientras no sea considerable, puede permitirse mayor distancia en el extremo del anclaje que en el extremo de ajuste.) No debe ajustarse el pasador

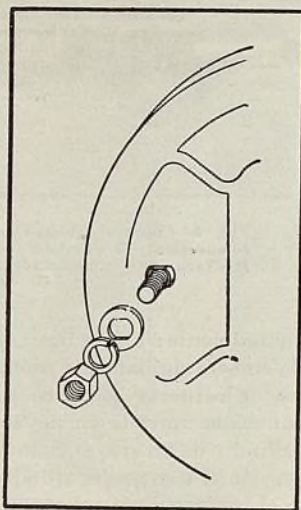


Fig. 4—Anclaje de tipo de ajuste corredizo.

del anclaje a menos que un cuidadoso exámen la haga necesario.

6. *En todas las ruedas:* Extiéndanse las zapatas girando el tornillo estriado hacia el borde de la placa de refuerzo, empleando una herramienta de ajuste o un destornillador (insertado por la placa de refuerzo) moviendo el extremo de afuera de la herramienta hacia el centro de la rueda (Fig. 2). Continúese esto hasta que el tambor del freno apenas pueda girarse con la mano.

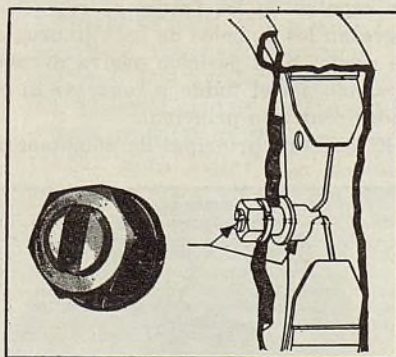


Fig. 5—Anclaje de tipo excéntrico.

7. Estiéndense los cables con la mano, hacia el eje transversal o gobierno rotatorio, para quitar toda soltura o movimiento muerto en las palancas de la excéntrica. Ajustense las abrazaderas de modo que sus pasadores puedan entrar con facilidad. Apriétense bien las tuercas de los pasadores y asegúrense éstos con sus chavetas.

8. Aflojese el tornillo de ajuste el mismo número de muescas en cada rueda, hasta que los tambores de los frenos queden independientes de todo arrastre.

9. Bájese el pedal con un gato apropiado o apriétense la palanca de enfrenamiento hasta que la rueda con menos arrastre de freno pueda girarse a mano. Ahora, aflojese el tornillo de ajuste de los frenos más apretados, hasta que el arrastre de los frenos sea igual en las cuatro ruedas. El juego libre del pedal no debe ser menor de media pulgada de su carrera total. Verifíquese el ajuste del pedal para estar seguro de este juego.

10. Instálense las tapas o cubiertas de los agujeros de inspección y ajuste de los tambores.

11. Bájese el automóvil y ensáyesele ahora en la máquina ensayadora de frenos o en el mismo camino. SIEMPRE AFLOJESE EL TORNILLO DE AJUSTE DE LOS FRENOS APRETADOS, EN LUGAR DE APRETAR EL TORNILLO DE AJUSTE DE LOS FRENOS SUELTOS. Esto evita que el automóvil regrese al camino con uno o más frenos demasiado apretados.

Completo ajuste de frenos

El ajuste completo de los frenos es necesario sólo cuando la inspección muestra que el ajuste para compensar el desgaste de los forros únicamente será insuficiente.

Al tratarse de un completo ajuste de frenos, se recomienda quitar todos los tambores, para su limpieza, e inspeccionar con cuidado los forros de los frenos. Después de limpiarlos con un cepillo tieso y aire comprimido, debe aplicarse un poquito de grasa adecuada a todas las piezas mecánicas de movimiento.

Después de levantado el automóvil, con sus cables desconectados del eje transversal o gobierno rotatorio, y con sus tambores y zapatas quitadas, se procede a lo siguiente:

12. Lubríquese el grupo de cables, desconectando el cable en la palanca del freno, limpiando la parte expuesta del cable y luego sacando el cable de su tubo, del extremo del freno, para dejar descubierta esa parte del cable que ordinariamente va protegida en el tubo. Límpiase bien esta parte del cable y aplíquese lubricante adecuado.

13. Colóquese de nuevo el cable en su tubo y conéctese a la palanca del freno, dejando las abrazaderas del extremo de afuera desconectadas. Los extremos de los conductos o tubos DEBEN QUEDAR SIEMPRE BIEN EMBUTIDOS EN SUS SOSTENES.

14. Reinstálense las zapatas, piezas auxiliares y tambores. Quítense las tapas de los agujeros de inspección de las placas de refuerzo y las tapas de los agujeros de ajuste de los tambores, en

caso de que esto no se haya hecho todavía.

Ajuste del pasador del anclaje

15. *Frenos con pasadores del tipo corredizo* (Fig. 4). En las cuatro ruedas aflojese la tuerca del pasador del anclaje, una vuelta completa, y golpéese levemente el pasador del anclaje, en la dirección necesaria, con un martillo blando. Gírese la excéntrica en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, para obtener las anotadas distancias de 0,010 de pulgada en el extremo del anclaje de la zapata contra la cual funciona la excéntrica. **APRIETESE LA TUERCA DEL PASADOR DEL ANCLAJE LO MAS QUE SE PUEDA CON UNA LLAVE DE DIEZ Y SEIS PULGADAS.** Apriétese la contratuercas de la excéntrica. Rectifíquese de nuevo la distancia para asegurarse de que al apretar la tuerca del anclaje no se haya alterado la distancia entre el forro y el tambor.

16. *Frenos con pasadores de anclaje de tipo excéntrico* (Fig. 5). En las cuatro ruedas, aflojese la contratuercas del pasador del anclaje y gírese el pasador del anclaje en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, ajustando, al mismo tiempo, la excéntrica, en la misma dirección, hasta que haya una distancia de 0,010 de pulgada entre el tambor y forro de la zapata en los extremos del anclaje y ajuste de la zapata contra la cual actúa la excéntrica. Sujétese el pasador del anclaje tan pronto como se obtenga la posición recomendada de la zapata, y **APRIETESE LA TUERCA DEL ANCLAJE LO MAS QUE SE PUEDA CON UNA LLAVE DE DIEZ Y SEIS PULGADAS.** Apriétese la contratuercas. Verifíquese de nuevo la distancia para estar seguro de que al apretar la tuerca del anclaje no se haya alterado la distancia entre el forro y el tambor.

17. En las cuatro ruedas, extiéndanse las zapatas por medio del tornillo estriado de ajuste, hasta que las zapatas queden extendidas contra el tambor del freno, de modo que el tambor apenas pueda girarse con la mano. Continúese el ajuste como se ha indicado en los párrafos 7, 8, 9, 10 y 11.

Frenos Bendix Duo Servo de gobierno hidráulico. Tipos de anclaje sencillo

General: Los frenos Bendix Duo Servo de funcionamiento hidráulico dependen de un mecanismo hidráulico para su movimiento. En este mecanismo se comprende un cilindro principal de compensación y un cilindro de enfrenamiento en cada rueda. Los frenos de las ruedas traseras están dispuestos también para gobierno mecánico mediante cable y conexiones unidas a la palanca del freno de estacionamiento.

Dos tipos de cilindro de rueda se em-

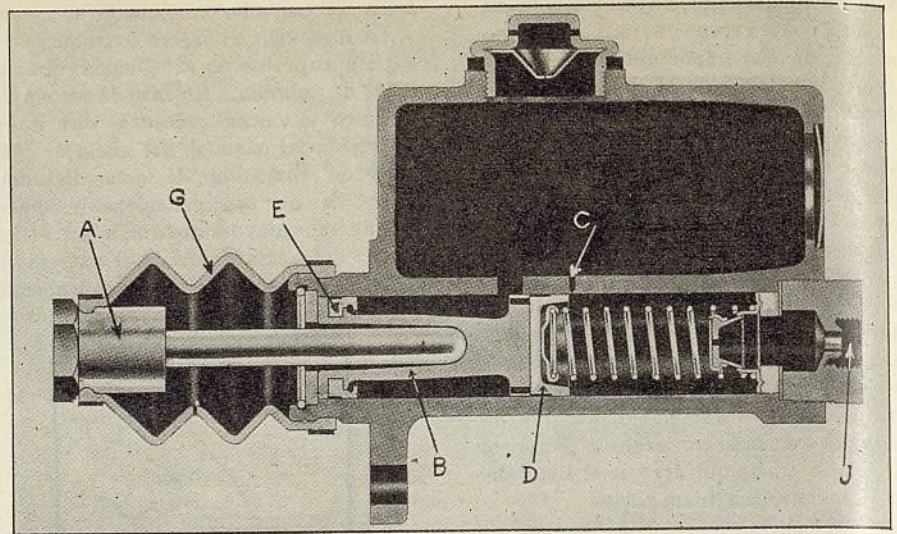


Fig. 6—Cilindro principal de tipo de compensación. A—Biela y émbolo de compresión. B—Émbolo del cilindro principal. C—Orificio del receptáculo. D—Taza de empaquetadura del cilindro principal. E—Taza secundaria. G—Cubierta.—Orificio de salida.

plean actualmente: (1) el tipo corriente de doble émbolo rígidamente montado en la placa de refuerzo (Fig. 8) con una biela ranurada uniendo ambas zapatas; (2) el cilindro de un solo émbolo flotante (Fig. 9) con el cuerpo del cilindro montado en el soporte de la zapata secundaria y la biela ranurada del émbolo en conexión con la zapata primaria. El ajuste es igual para ambos tipos.

Bajando el pedal de enfrenamiento, el émbolo del cilindro principal B (Fig. 6) se mueve mediante la biela de compresión A, desplazando el fluido en el cilindro principal, hacia al frente de la taza D, a través del orificio de salida J y las conexiones de tubos que van a los cilindros en las cuatro ruedas. De esta manera, la zapata del freno se mueve contra el tambor.

Al quitarse la presión sobre el pedal, los resortes de retorno o retracción de las zapatas de los frenos se retraen y regresan los émbolos de los cilindros de las ruedas a su posición pasiva normal, forzando así el fluido a regresar al cilindro central o principal.

El cilindro principal de combinación

desempeña dos funciones: (1) mantiene un constante volumen de fluido en el sistema, durante todo el tiempo, sin consideración de la temperatura (dilatación o contracción); (2) permite la entrada de fluido adicional al sistema para compensar todo lo que se haya perdido por escape o filtración. El émbolo (B) y la taza (D) regresan a posición pasiva con mayor rapidez que el fluido al cilindro principal a través del orificio J. Se establece un vacío momentáneo en el cilindro y adicional fluido se aspira al sistema desde el depósito de abastecimiento, a través de las perforaciones (E) y taza (D). Todo exceso de fluido de regreso del cilindro de la rueda se transfiere por el orificio (C) al depósito. Por esta razón, el cilindro está siempre lleno de fluido para el siguiente movimiento de enfrenamiento.

Ajuste del pedal: El ajuste del pedal de hace de la manera siguiente: Es absolutamente necesario que la varilla (A) tenga correcta distancia en el punto de su contacto con el émbolo (B). Debe haber un movimiento libre de 1/2 pulgada en la almohadilla del pedal de enfrenamiento antes de que empiece a ejercerse la presión.

Cuando la varilla (A) se ajusta muy apretada contra el émbolo (B), el orificio (C) puede quedar tapado por la taza (D), nulificándose así la acción de compensación del cilindro principal. La taza (D) debe quedar libre del orificio (C) cuando el émbolo (B) está en su posición pasiva o de regreso. Esto puede averiguarse fijándose en que haya cierto movimiento libre en el pedal antes de que el émbolo empiece a moverse.

La taza secundaria (E) evita el escape del fluido del cilindro principal al recipiente (G).

Sangradura de la tubería hidráulica: Cada vez que se desconecta un tubo del cilindro principal, se hace necesario

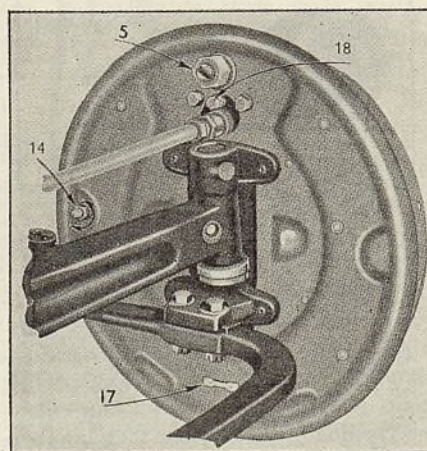


Fig. 7—Freno hidráulico de rueda delantera, de tipo de cilindro rígido.

sangrar todo el sistema hidráulico, en las cuatro ruedas, para quitar todo el aire. Cada vez que se desconecte un tubo de una rueda solamente, el cilindro de esta rueda debe sangrarse.

El cilindro principal se llena de fluido de freno antes de comenzar la sangradura, y el depósito se conserva por lo menos a medio llenar durante todo el tiempo de la sangradura.

Se quita el tornillo (18, Fig. 7) del extremo de la conexión del sangrador y se atornilla en su lugar un tubo de desagüe. El tubo debe quedar colgando en un recipiente de vidrio bien limpio. Se destornilla la conexión del sangrador tres cuartos de vuelta y se baja el pedal lentamente, con la mano, dejando que el resorte de retracción lo haga regresar lentamente a su posición pasiva. Esto produce una acción de bomba, que hace pasar el fluido por toda la tubería, saliendo por el cilindro de la rueda. El fluido sale del sistema con todo el aire que hubiera retenido.

Obsérvese la salida del fluido por la manguera, cuyo extremo abierto debe quedar debajo de la superficie del líquido. Cuando cesan de aparecer burbujas de aire, es señal de que no hay más aire en el sistema y en tal caso se cierra la conexión del sangrador.

El fluido sangrado del sistema no debe emplearse de nuevo. Al depósito del cilindro principal debe ahora agregarse fluido para reponer el salido. En caso de que se agote el fluido en el depósito principal, durante la sangradura del sistema, el aire penetrará en el sistema y en tal caso habrá que repetir todo el trabajo. Después de terminada la sangradura, debe rellenarse el depósito de abastecimiento de fluido.

Para evitar arrastre de freno, es necesario que el orificio C (Fig. 6) se abra cuando el pedal de enfrenamiento está en posición pasiva.

Instrucciones para el ajuste de los frenos

Hay solo dos ajustes en un sistema de frenos de este tipo, para compensar el desgaste de los forros. Estos puntos de ajuste, en los mismos frenos, son los siguientes:

El ajuste excéntrico 14 (Fig. 7), que sirve para centrar las zapatas en el tambor del freno.

El tornillo de ajuste: (Fig. 2) que sirve para regular las distancias entre las superficies del forro de freno y el tambor, para compensar el desgaste de los forros.

Antes de hacer estos ajustes, ténganse muy presentes las anteriores instrucciones sobre frenos hidráulicos.

Ajuste para compensar el desgaste solamente: 1. Levántese todo el automóvil.

2. En todas las ruedas: Aflojese la contratuerca de la excéntrica una vuelta

completa y gírese la excéntrica en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, hasta que se sienta un fuerte arrastre de freno al girarse la rueda con la mano. Gírese ahora la excéntrica lentamente en sentido contrario, hasta que el tambor quede libre del arrastre del freno.

2-A. Quítese la tapa del agujero del tornillo de ajuste en la placa de refuerzo y extiéndanse las zapatas girando el tornillo de ajuste estriado hacia el borde de la placa de refuerzo. Empleese herramienta de ajuste o un destornillador

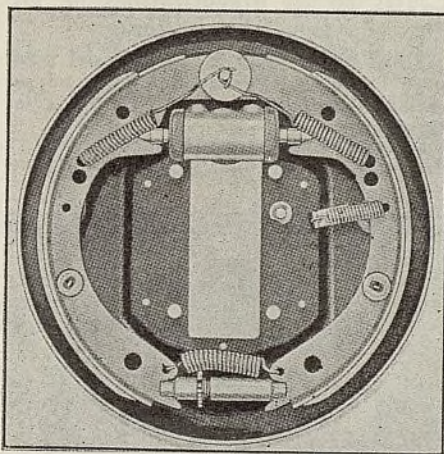


Fig. 8—Freno hidráulico con cilindro de tipo rígido.

(insertado por la placa de refuerzo) moviendo el extremo de afuera de la herramienta hacia el centro de la rueda (Fig. 2). Cuando se sienta un leve arrastre de freno en el tambor, aflojese el tornillo de ajuste hasta que el tambor quede libre de ese arrastre. Reinstálase la tapa del agujero de ajuste.

3. Bájse el automóvil al piso y ensáyense los frenos para determinar su ajuste ya en máquina ensayadora para este fin, ya en el camino. SIEMPRE AFLOJESE EL TORNILLO DE AJUSTE DE LOS FRENOS APRETADOS, EN LUGAR DE APRETAR EL TORNILLO DE AJUSTE EN LOS FRENOS SUELTOS. Esto es una protección para evitar que el automóvil salga con uno o más frenos muy apretados. El ajuste más exacto para compensar el desgaste, se hace de la manera siguiente:

4. Desconéctense los cables del freno de estacionamiento de su eje transversal. (Cuando los cables han quedado muy cortos, las zapatas de los frenos traseros se retiran de los pasadores del anclaje durante la posición pasiva del freno, lo cual imposibilita el correcto ajuste del freno.)

5. Después de quitar los agujeros de ajuste y los agujeros de medición de los tambores, se procede como sigue, en cada rueda: Se afloja la contratuerca de la excéntrica 14 (Fig. 7) y se inserta una laminita calibradora de 0,010 de pul-

gada entre el forro de la zapata secundaria, gobernada por la excéntrica, y el tambor del freno. Se gira ahora la excéntrica en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, hasta que la laminita de 0,010 de pulgada pueda quedar bien insertada en los extremos del anclaje y de ajuste de la zapata secundaria. Se aprieta ahora la contratuerca de la excéntrica.

La distancia en ambos extremos de la zapata secundaria no debe variar más de 0,003 de pulgada. De ser la variación mayor que este valor, será entonces necesario volver a colocar el pasador del anclaje como se ha descrito en los párrafos 15 y 16. (En caso de variación de distancia, la distancia en el extremo del anclaje debe ser menor que la distancia en el extremo de ajuste.) NO SE AJUSTE EL PASADOR DEL ANCLAJE A MENOS QUE LA INSPECCIÓN LO HAGA NECESARIO.

6. Extiéndanse los zapatas del freno mediante el tornillo de ajuste estriado, hasta que las zapatas queden contra el tambor, de modo que este apenas pueda girarse a mano.

7. Estírense los cables del freno de estacionamiento en el sentido de las palancas del eje transversal, para quitar toda soltura, y ajústense todas las abrazaderas de modo que sus pasadores entren bien. Apriétense las contratuercas de las abrazaderas y ciérrense con las chavetas.

8. Aflojense el tornillo de ajuste hasta que los frenos queden libre de todo arrastre y reinstálense ahora las piezas.

Completo ajuste de frenos

(NOTA: Este completo ajuste de frenos debe hacerse sólo cuando la inspección, descrita ya en el párrafo 5, muestra que el ajuste para compensar el desgaste del forro será insuficiente, o bien, cuando se han instalado zapatas nuevas.)

9. Cuando se requiere un completo ajuste de frenos, se recomienda quitar todos los tambores, limpiar bien los frenos y examinar el estado de los forros.

Después de una completa limpieza con cepillo tieso y aire, debe aplicarse adecuada grasa a todas las piezas activas del sistema.

10. Durante la inspección y desmontaje de los frenos, la parte hidráulica del sistema debe dejarse intacta, para que no haya necesidad de sangrar el sistema. Esto se hace con facilidad desconectando las zapatas de los frenos de los cilindros o bielass de los émbolos, sin perturbar las conexiones hidráulicas. El pedal de enfrenamiento no debe bajarse durante todo el tiempo en que los tambores de los frenos estén separados.

11. Se emplean dos tipos de pasador de anclaje: el corredizo o de ajuste radial (Fig. 4) y el excéntrico (Fig. 5).

El pasador de anclaje de tipo excén-

trico con su extremo ranurado de tuerca. El extremo alto en un lado de la ranura indica el lado alto de la sección excéntrica del pasador.

Después de levantado el automóvil y una vez quitados los tambores y las zapatas, y estas últimas piezas nuevamente instaladas, se procede como sigue:

12. Desconéctense en el eje transversal los cables del freno de estacionamiento.

13. Lubriquense el cable y el tubo, mediante las conexiones de lubricación que hay en este grupo. No se lubrique demasiado, para evitar que el lubricante se meta en los frenos. Aflojense las conexiones y límpiense bien todas las piezas.

14. Instálense los conductos de los cables, dejando desconectadas las abrazaderas del eje transversal. Los extremos de los conductos DEBEN QUEDAR FIRMEMENTE EMBUTIDOS EN LOS SOSTENES.

15. *Frenos con pasadores de anclaje de tipo corredizo.* En todas las cuatro ruedas, aflojese la tuerca del pasador de anclaje una vuelta completa y con martillo blando dése leve golpe al pasador en la dirección necesaria, girando la excéntrica en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, hasta que se presente la indicada distancia de 0,010 de pulgada en el extremo del tornillo de ajuste y el extremo del anclaje de la zapata contra la cual funciona la excéntrica. APRIETESE LA TUERCA DEL PASADOR DE ANCLAJE LO MAS QUE SE PUEDA CON UNA Llave DE 16 PULGADAS. Apriétese ahora la contratuerca de la excéntrica.

16. *Frenos con pasadores de anclaje de tipo excéntrico.* En todas las cuatro ruedas, aflojese la contratuerca del pasador de anclaje y gírese el pasador de anclaje en la dirección del movimiento hacia adelante de la rueda, ajustando al mismo tiempo, la excéntrica, en la misma dirección, de modo que haya una distancia de 0,010 de pulgada entre el tambor y el forro de freno, en los extremos de anclaje y de ajuste de la zapata contra la cual actúa la excéntrica. Sujétese el pasador de anclaje tan pronto como se obtenga la debida posición de la zapata y APRIETESE LA TUERCA DEL PASADOR DE ANCLAJE LO MAS QUE SE PUEDA CON UNA Llave DE 16 PULGADAS. Apriétese la contratuerca de la excéntrica.

17. En ambas ruedas traseras, extiéndanse las zapatas por medio del tornillo de ajuste estriado, hasta que las zapatas queden extendidas contra el tambor del freno de modo que este tambor apenas pueda moverse con la mano.

18. Estírense bien los cables hacia las palancas del eje transversal para

quitar toda soltura o movimiento muerto en las palancas. Con el freno de estacionamiento en posición pasiva, las abrazaderas y las palancas del eje transversal pueden ajustarse con facilidad. Apriétense las contratuercas de las abrazaderas y ciérrense con las chavetas.

19. En ambas ruedas, aflojese el tornillo de ajuste el mismo número de muescas, hasta que los frenos queden libre de todo arrastre.

20. Continúense los ajustes como se indica en el párrafo 3.

Causas de las irregularidades de los frenos hidráulicos

1. El pedal llega a la tabla del piso pero la acción de enfrenamiento no es satisfactoria. Esto puede deberse a lo siguiente:

- Forro desgastado.
- Zapatas de freno mal ajustadas.

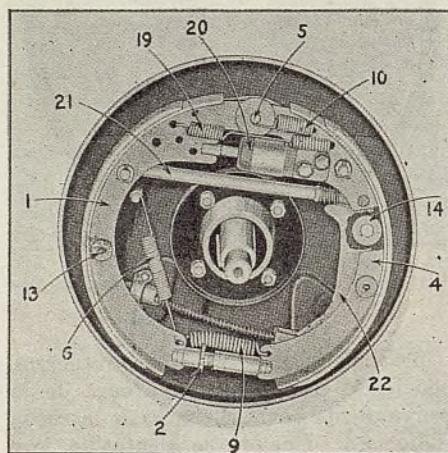


Fig. 9—Freno hidráulico con cilindro de tipo flotante. Grupo de freno trasero con cilindro de tipo flotante. 1—Zapata primaria. 2—Tornillo de ajuste. 4—Zapata secundaria. 5—Pasador de anclaje. 6—Resorte de la zapata primaria. 9—Resorte del tornillo de ajuste. 10—Resorte entre el anclaje y zapata secundaria. 13—Resorte de sujeción de zapata de freno. 14—Excéntrica. 19—Resorte primario y secundario. 20—Cilindro de rueda (tipo flotante). 21—Refuerzo transversal de freno de estacionamiento. 22—Palanca del freno de estacionamiento.

Las zapatas primaria y secundaria del freno están marcadas con una P y con una S respectivamente. Sin consideración de la posición en que se monte el grupo de freno, en el eje, la zapata primaria es siempre la que se halla adelante del anclaje, en el sentido de movimiento hacia adelante del tambor, y sirve para transmitir acción recíproca a la zapata secundaria durante la aplicación del freno, yendo el vehículo con marcha hacia adelante. En marcha hacia atrás, se invierte la acción de enfrenamiento. En los frenos hidráulicos Bendix, la excéntrica actúa sobre la zapata secundaria. EL RESORTE DE RETRACCION CORTO DE LA ZAPATA SECUNDARIA, ENTRE ESTA ZAPATA Y EL PASADOR DE ANCLAJE, DEBE SIEMPRE UNIRSE A LA ZAPATA SECUNDARIA.

Las características de forros de las fábricas exigen a veces que el forro de la zapata primaria sea diferente del forro de la zapata secundaria. Esto quiere decir que ambas zapatas deben forrarse siempre de acuerdo con las indicaciones del fabricante del vehículo.

- Aire en el sistema o falta de líquido o fluido en el sistema.
- Averigüese si hay escapes en el sistema.
- Verifíquese el ajuste de la biela del cilindro principal.

f. Si la pérdida ocurre después del arrastre de los frenos, déjense enfriar los frenos y sálgrense.

2. Todos los frenos arrastran.

- Verifíquese el ajuste de la biela del cilindro principal para asegurarse de que el agujero de sangradura C (Fig. 6) está destapado.
 - Las tazas de los émbolos están hinchadas a causa del uso de aceite mineral.
 - Tierra en el agujero de sangradura del cilindro principal.
 - Insuficiente distancia en las zapatas del freno.
3. Cuando sólo un freno arrastra.
- Resorte de retracción de zapata de freno sin tensión.
 - Zapatas mal ajustadas; muy próximas al tambor.
 - Zapatas que se traban en el pasador de anclaje.
 - Deformación de las tazas de los émbolos de los cilindros de las ruedas.
 - Cojinetes de ruedas aflojados.
 - Grasa en los forros, en tiempo frío.
 - Embolos o tazas de émbolos de los cilindros de las ruedas, endurecidos.

4. El automóvil se inclina a un lado.
- Zapatas de frenos mal ajustadas.
 - El forro de un freno está empapado con grasa.
 - Soporte de freno suelto en el eje.
 - Neumáticos indebidamente inflados.
 - Forros de diferentes marcas en diferentes zapatas o ruedas.
 - Restricción (torcedura) en la tubería.
 - Forro desgastado o tambor rayado.

5. Acción elástica del pedal de enfrenamiento.

- Aire en el sistema.
- Zapatas de frenos mal ajustadas.

6. Paralización del pedal de enfrenamiento.

- Empleo de un fluido de freno inadecuado, que ablanda las tazas de caucho, haciendo que el caucho pase por entre el émbolo y la pared del cilindro, entrando en los agujeros del émbolo del cilindro principal. Empléense nuevas tazas y una nueva arandela para el émbolo del cilindro principal.

Observaciones sobre el ensayo de frenos

Hay varios tipos de aparatos para ensayar frenos, para uso en taller o garaje. Cada aparato exige ciertos conocimientos para su buen manejo. El tipo de dinamómetro accionado por motor eléctrico, el tipo de choque y el tipo de empuje, todos varían en construcción y lo que se refiere a uno no puede aplicarse a los otros.

Hay, sin embargo, ciertas cosas, que pueden aplicarse a todos los aparatos para ensayar frenos.

Forros grasientos

En algunos ensayadores, esta condición se indica por la falta de aumento en la acusación del aparato, a pesar de la continua apretadura de las tuercas de ajuste. El puntero del cua-

drante se mueve hasta cierto punto y no pasa más allá.

Forro glaseado, endurecido o quemado

Esta condición provoca rechinido al aplicar los frenos. El puntero del cuadrante oscila tan rápidamente que es imposible obtener una acusación exacta. Para corregir esta condición es necesario forrar los frenos de nuevo.

Tambores excéntricos

Cuando el puntero de un ensayador de frenos, de tipo de rodillo, se mueve lentamente de una lectura baja a una alta y regresa a la baja después de cada revolución de rueda, quiere decir que el tambor está deformado o excéntrico.

La parte del neumático que está en contacto con el rodillo cuando ocurre la lectura alta, es el punto donde se

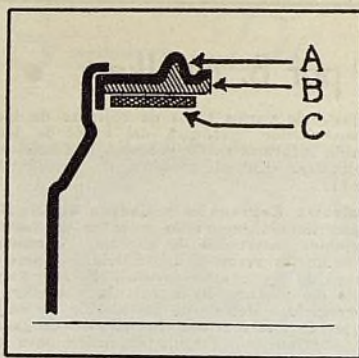


Fig. 10.—Tambor de acero estampado con anillo de hierro fundido, que mantiene un contacto plano y concéntrico bajo presión y calor. A—Tambor de acero. B—Anillo de hierro fundido. C—Forro de freno.

produce el rozamiento durante la aplicación de los frenos. La rueda queda

así retenida en el mismo punto cada vez.

Eje transversal torcido

El eje transversal de algunos automóviles deja a veces de funcionar bien. Cuando la presión llega al punto en que tuerce el eje, las ruedas al lado más próximo del pedal presentan mayor esfuerzo de enfrenamiento a medida que se aumenta la presión del pedal, mientras que las ruedas al lado contrario ofrecen una correspondiente disminución. Lo mismo puede también suceder cuando una de las palancas está descentrada. La única manera de corregir esta irregularidad es ajustando las piezas a sus ángulos correctos.

Acusaciones ruidosas

Cuando el indicador del ensayador vibra violentamente, es señal de que

Reparación y Conservación

Los artículos sobre trabajos mecánicos, escritos por B. M. Ikert, y que han aparecido, en forma de serie, en nuestra revista, desde hace como un año, se ofrecerán, en breve, a los lectores de EL AUTOMOVIL AMERICANO, en la forma de libro. De este modo, esta valiosa información práctica sobre trabajos de reparación y conservación de automóviles, quedará contenida en la forma de un libro de fácil referencia.

Ilustrando profusamente y describiendo en detalle las numerosas reparaciones de las piezas del automóvil, incluyendo el chasis, motor y otros órganos importantes, el manual del Sr. Ikert debería ser de mucha ayuda a los talleres, garajes y estaciones de servicio, incluyendo mecánicos, electricistas, ayudantes de taller, y también los mismos comerciantes de automóviles y sus ramificaciones.

El undécimo artículo de la serie, sobre "Frenos" aparece en el presente número. El artículo final, sobre "Funcionamiento de Taller", se publicará en nuestro número de septiembre. A continuación de la publicación de este último artículo, toda la serie se publicará en la forma de libro. Oportundamente anunciaremos a nuestros lectores el día en que este libro estará listo para su distribución, anotando el precio, etc.

Llamamos también la atención de los lectores hacia la próxima serie de artículos técnicos, escritos por el conocido autor P. M. Heldt, que empezaremos a publicar en nuestra edición de octubre próximo. Esta nueva serie se llamará "Cinco Años de Progresos Técnicos en la Industria Automotriz". Constará de seis artículos, que se publicarán consecutivamente todos los meses.

El Sr. Heldt es autor muy conocido entre los lectores de nuestra

revista, pues desde hace años, ha sido frecuente colaborador en asuntos relativos a la ingeniería de automóviles. Su contribución más conocida entre nuestros lectores es su serie bajo el nombre de "El Ingeniero de Automóviles" publicada en nuestra revista en 1930. El Sr. Heldt es una de las más prominentes autoridades técnicas de los Estados Unidos, en la industria automotriz. A continuación damos una sinopsis de estos importantes artículos:

1 y 2.—Piezas del motor—Lubricación—Enfriamiento—Cambios generales en la disposición del chasis: automóviles con motor sobre el eje delantero, camiones de tipo de lomo de camello, ómnibus de tipo de tránsito—Cambios recientes en diámetro interior de cilindro, carrera de émbolo, tamaño de cilindro, número de cilindros, cilindrada, compresión, velocidad del motor, fuerza de motor, presión promedio de enfrenamiento efectivo y rendimiento efectivo (caballo de fuerza por pulgada cúbica de cilindrada) de los motores de automóviles de pasajeros—Causas del desgaste de los cilindros—Empleo de aleaciones de acero en la construcción de cilindros—Manguitos de cilindros amovibles—Maguitos nitratados—Mayores compresiones—Culatas de aluminio—Sobrecargadores o amplificadores—Nuevos tipos de émbolos de aleaciones especiales—Práctica en anillos o aros de émbolos—Equilibrio de bielas—Cigüeñales contrapesados—Cigüeñales fundidos—Cojinetes de cobre y plomo—Arboles de levas fundidos—Inserciones de válvulas—Distribución de válvulas—Enfriamiento de válvulas—Compensadores automáticos de levantaválvulas—Montaje de caucho de motor—"Fuerza flotante"—Conductos de aceite perforados en el bloque de cilindros—Orificios de medición en los conductos de aceite—Consumo de aceite en las altas velocidades—Bombas y conexiones de aceite más grandes—Tubería de distribución en el sistema de enfriamiento—Ejes de bombas de metal inoxidable—Bombas sin empaquetadura—Gobierno termostático, con conducto en derivación, de la circulación del agua—Mayor capacidad de las bombas de agua—Silenciadores de acción directa.

3.—Sistemas de combustible y sistemas eléctricos—Bombas de combustible mecánicas—Presión de vapor—Cubierta exterior de la admisión de aire—Carburadores dobles—Gobierno automático de la temperatura—Estrangulador de aire automático—Silenciador de admisión—Carburadores de

tiro invertido—Generadores con enfriamiento forzado—Aumento en la carga del generador a causa del radio y otros accesorios consumidores de corriente eléctrica—Propulsión por correa para los generadores—Gobierno de la carga de la corriente del generador—Gobierno termostático de la corriente de carga—Regulador de voltaje del generador—Bujías de encendido más pequeñas—Distribuidores con doble ruptor—Gobierno al vacío de la distribución del encendido—Gobierno de varias posiciones para la luz de las lámparas delanteras.

4.—Embragues y cambios de marcha—Embragues de funcionamiento al vacío y centrífugos—Gobierno de la inercia en embragues al vacío—Embragues semiautomáticos—Refinamientos en embragues para reducir la presión del pedal—Ventilación de la caja del embrague—Cambios de marcha silenciosos—Aparatos sincronizadores para facilitar los cambios—Cambio de marcha de varias velocidades para camiones—Gobierno del preselector de marcha—Cambio de marcha mecánico—Cambios de marcha automáticos—Mecanismos de rodadura libre de ruedas.

5.—Frenos—Dirección—Gobierno—Tambores de hierro fundido—Tambores de frenos de construcción mixta—Facilidad de movimiento del pedal de enfrenamiento—Cojinetes de antifricción en las conexiones de los frenos—División del esfuerzo de enfrenamiento entre los frenos delanteros y los traseros—Frenos mecánicos servo—Frenos al vacío—Frenos hidráulicos en comparación con los mecánicos—Eliminación del freno separado para el estacionamiento—Freno Twinplex—Efectos de la mayor anchura de los neumáticos y de la suspensión independiente de las ruedas delanteras sobre el esfuerzo de dirección requerido—Volantes de dirección de tres rayos—Mecanismos de dirección de funcionamiento más fácil—Mayor desmultiplicación del mecanismo de dirección—Dirección transversal.

6.—Muelles—Ejes—Bastidores—Ruedas—Suspensión independiente—Sistema de eslabón paralelo—Sistema Dubonnet—Mayor flexibilidad de los muelles delanteros—Estabilizador torsional—Redistribución del peso del automóvil—Nuevos gemelos de muelles—Gemelos de reacción—Láminas intercaladas—Gobierno de marcha—Gobierno termostático de los amortiguadores—Amortiguadores independientes de la viscosidad (temperatura) del líquido—Gobierno de la inercia de los amortiguadores—Bastidores de tipo K y X—Refuerzo de la sección delantera para mayor estabilidad—Bastidores en forma de caja—Bastidores soldados—Bastidores en forma de bajo—Ejes de dos velocidades—Transmisiones auxiliares—Ruedas de acero estampado, tipo de artillería—Neumáticos superbalón.

Sinopsis de los Articulos por B. M. Ikert

publicados
EL AUTOMOVIL AMERICANO

1—Lubricación y Aprietadura del Chasis—Principios generales de la lubricación del chasis. Clases de lubricantes. Equipo para la lubricación del chasis. Lubricación de los cojinetes de las ruedas, mecanismo de dirección, gemelos de muelles, embrague, cambio de marcha, articulaciones universales, eje trasero y otras piezas. Aprietadura en general: parachoques, tablas de piso, guardabarros, pernos y tornillos de carrocería, etc. Típica tabla informativa de lubricación.—En el número de Septiembre, 1934.

2—Lubricación del Motor—Importancia de la correcta lubricación del motor. Tipos de sistema de lubricación; parcial alimentación bajo presión, completa alimentación bajo presión e inmersión (salpicadura o barboteo) y circulante por inmersión. Tipos de bomba de aceite, incluyendo su engranaje, paleta y émbolo (buzo). Ajustes de la válvula de desahogo (escape) de la bomba de aceite. Filtros de aceite. Empaquetaduras del motor. Causas provocativas de excesivo consumo de aceite.—En el número de Octubre, 1934.

3—Rehabilitación de Cilindros e Instalación de Embolos, Anillos de Embolo y Pasadores de Embolo—Efecto del desgaste sobre la alineación. Métodos de rehabilitación de cilindros por esmerilado, perforación y amoladura. Empleo de micrómetros y calibradores diversos. Torneadura de émbolo a dimensiones exactas. Elección y ajuste de anillos (aros, segmentos) de émbolo (a) sin rehabilitación de cilindros y (b) con cilindros rehabilitados. Ajuste de los pasadores nuevos. Equipo para trabajos de cilindros, émbolos y anillos de émbolo.—En el número de Noviembre, 1934.

4—Cojinetes de Cigüeñal, de Biela y de Arbol de Levas—Cojinetes empleados en reparaciones. Ajuste de los cojinetes. Causas provocativas de baja presión de aceite y quemadura de cojinetes. Juego longitudinal de los cojinetes. Conservación mecánica del cigüeñal.

Ajuste de varios tipos de cojinete de biela. Conservación mecánica del árbol de levas. Tabla informativa de juegos o intersticios de cojinetes.—En el número de Diciembre, 1934.

5—Válvulas, Engranajes y Cadena de Distribución—Rehabilitación de asientos de válvula. Asientos insertados de válvula. Compensación de los resortes de válvula. Ajuste del juego de los levantaválvulas. Escape por la guía del vástago de la válvula y manera de corregirlo. Método de instalación de engranajes de distribución. Instalación de cadena de distribución. Equipo mecánico para trabajos de válvulas y su distribución o regulación.—En el número de Enero, 1935.

6—Sistemas de Carburación y de Enfriamiento—Tipos de carburador. Ajustes típicos de carburadores. Niveles de flotador y tamaños de los surtidores. Sistemas de alimentación de combustible. Depuradores de aire. Mezclas fuertes y débiles. Análisis del gas de escape. Conservación mecánica del sistema de enfriamiento. Limpieza por lavado de corriente invertida. Bomba de agua, radiador y conexiones flexibles o mangueras. Causas provocativas de recalentamiento excesivo.—En el número de Marzo.

7—Sistemas de Arranque, de Alumbrado y de Encendido—Importancia de los cables de acumulador e interruptores. Ensayo del amperaje del motor de arranque. Equipo correcto para el ensayo del sistema eléctrico. Ensayo del inducido. Irregularidades del generador y su corrección. Ajuste de las lámparas delanteras. Ensayo de las bobinas de encendido. Condensadores y bujías de encendido. Ensayo de los contactos del ruptor, para determinar el ángulo de la excéntrica o leva y avance del regulador automático. Distribución o regulación del encendido.—En el número de Abril, 1935.

8—Embrague, Cambio de Marcha y Articulación Universal—Ajuste y conservación mecánica

de los embragues. Instalación de engranaje anular en el volante del motor. Alineación de los árboles y engranajes del cambio de marcha. Ajuste de los juegos longitudinales. Mecanismo de engranaje sincronizado del cambio de marcha. Conservación mecánica de las articulaciones universales.—En el número de mayo.

9—Eje Delantero, Ruedas y Mecanismo de Dirección—Neumáticos y ruedas. Verificación de los husillos de las ruedas. Inclinación del eje. Combadura del eje. Convergencia. Verificación de las ruedas y dirección. Ensayo del equilibrio o compensación de las ruedas.—En el número de junio.

10—Eje Trasero—Tipos de eje trasero. Conservación mecánica de los cojinetes del eje trasero. Irregularidades de los engranajes. Instalación de nuevo grupo de piñón y corona. Importancia del hermanamiento del piñón y corona. Ajuste de los engranajes del eje. Instalación de árboles de eje en ejes traseros de tipos semiflotante, tres cuartos flotantes y completamente flotantes.—En el número de julio.

11—Frenos—Ajuste general. Sistema de regulación de enfrenamiento. Lubricación. Resortes de retracción. Puntos que inspeccionar. Efecto del aceite y la grasa sobre los forros de freno. Ajustes principales y secundarios de los frenos hidráulicos. Lubricación de los cables de los frenos. Irregularidades corrientes de los frenos. Forradura de zapatas y cintas de frenos.—En el número de agosto.

12—El Taller de Reparación—Plano del taller. Tamaño del taller. Distribución del espacio. Equipo de taller. Sistema de precios fijos. Compensación a los mecánicos y empleados. Sistema de bonificación. Plano general del taller para trabajos generales. El taller de regular tamaño. Reparación de neumáticos. Servicio de frenos. Taller de pintura. Taller de carrocerías y guardabarros. Servicio de acumulador y reparaciones eléctricas.

existen en los frenos las irregularidades siguientes:

a. Forro húmedo. Córrase el automóvil alrededor de la manzana, con los frenos aplicados. Esto generará suficiente calor para quitar la humedad de los frenos.

b. Forros con variables coeficientes de rozamiento. El forro puede estar endurecido o glaseado, sin que por esto se presente desgastado. Un forro suelto en sus remaches produce iguales resultados y la renovación es la única manera de corregir el defecto.

c. Eje delantero muy elástico. Algunos de los automóviles más livianos, con muelles delanteros muy flexibles, provocan esta irregularidad. Es necesario apretar bien los pernos en U.

Acusaciones de arrastre y juego libre

Una rueda libre, sin estar enfrenada, muestra una leve acusación en los ensayadores de rodillo, que varía con el peso del vehículo. Esta acusación se debe al rozamiento de los cojinetes. Un automóvil que pesa 2.500 libras muestra aproximadamente 20 libras en las ruedas delanteras y como 30 libras en las traseras. Un automóvil de 4.500 libras puede mostrar hasta 30 libras en las ruedas delanteras y 40 en las traseras. Las acusaciones mayores que las presentes se deben a las irregularidades siguientes:

Ruedas delanteras:

1. Rozamiento de los cojinetes de la rueda.
2. Grasa fría.
3. Arrastre de freno.
4. Eje doblado o ruedas desalineadas.
5. Neumático contra el rodillo guía-dor del ensayador.
6. Neumático parcialmente inflado.

Ruedas traseras:

1. Rozamiento de cojinete en la rueda, diferencial, cambio de marcha, articulación universal o embrague.
2. Grasa fría.
3. Arrastre de freno.
4. Neumático contra el rodillo guía-dor del ensayador.
5. Neumático parcialmente inflado.

Soltura en las grapas de los muelles y en los cojinetes de la rueda

Conviene mucho acostumbrarse a examinar los tres puntos siguientes, antes de tratar de hacer algún ajuste a los frenos.

1. Examinense las tuercas de los pernos en U, que aseguran los muelles al eje. De no estar bien apretados, apriéteselos bien. En los automóviles nuevos, estos pernos salen de fábrica con sus tuercas un tanto flojas, aún cuando hayan sido apretadas durante el montaje, pues el metal de los pernos en U puede extenderse bajo la tensión de los muelles.

2. Examinense los cojinetes de la rueda y de estar en mal estado, recomiendo su reemplazo. De no reempla-

zarse, no de garantía alguna sobre el trabajo de reparación.

3. Examinense las placas de refuerzo, en el punto en que están unidas por pernos al eje delantero o a las pestañas de los ejes traseros. Estas placas pueden aflojarse y por esta razón conviene examinarlas.

Cintas deformadas

La existencia de cintas deformadas se presenta aún en casos en que los tambores están en correcto estado. Las cintas exteriores deben conformarse perfectamente con el contorno del tambor, empleando para esto una herramienta especial. Una vez obtenida la forma correcta de la cinta, en relación al tambor, la distancia entre ella y el tambor puede ajustarse con precisión.

Neumáticos mojados

Los neumáticos mojados presentan generalmente un problema al someterse el automóvil a un ensayo de frenos. Actualmente no existe ningún método práctico para secar rápidamente los neumáticos. La superficie de caucho del neumático actúa como una esponja, reteniendo cierta cantidad de humedad durante algún tiempo, aún después de que la superficie exterior se presenta aparentemente seca. En algunos talleres se emplea aserrín en el

(Continúa en la página 50)

NOTICIAS — *De un Mirada*

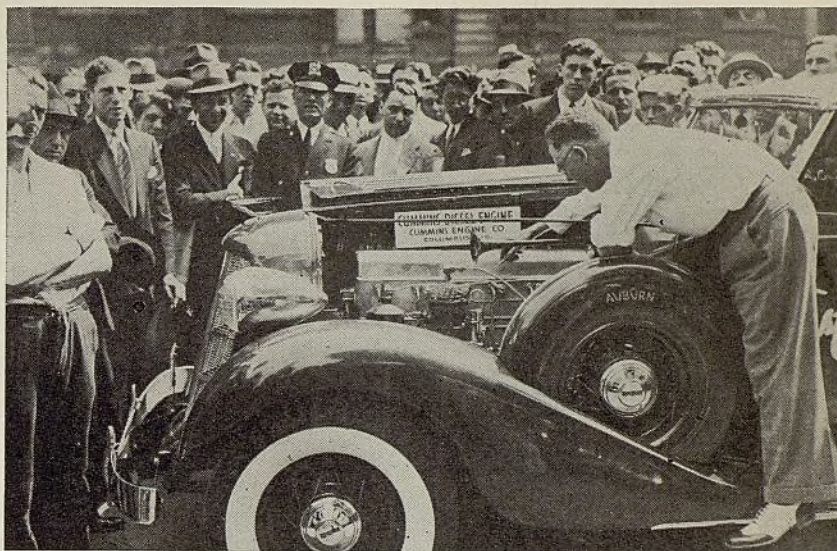
El avance de la fecha de la exposición anual de automóviles de Nueva York al 2 de noviembre servirá de estímulo al comercio de exportación de automóviles, en la opinión de los miembros del comité de exportación de la Automobile Manufacturers Association. La nueva fecha, dicen los miembros, coincide con la mejor temporada de ventas en los países al sur de la línea ecuatorial, que importan una gran cantidad de automóviles americanos. Se ha calculado que la exportación de automóviles este año llegará a 500.000. Los progresos más notables en mercados extranjeros corresponden a la África del Sur, Australia y Nueva Zelanda.

La producción de automóviles y camiones durante el primer semestre de 1935 ha dado un total de más de 2.348.000, contra 1.796.347 el mismo período del año pasado. Esto equivale a un aumento de 31 por ciento a favor de 1935. . . . Las ventas de la General Motors a comerciantes en todas partes del mundo, de enero a junio del presente año, llegaron a 888.560 vehículos, el total semestral más grande desde 1929. . . . La Ford anuncia que durante este mismo período vendió en los Estados Unidos 634.961 automóviles y camiones, sin incluir los vendidos al extranjero. Este total de la Ford equivale como a las dos terceras partes del millón que se ha propuesto a construir durante todo el año de 1935. . . . La Ford del Canadá, en este mismo período, embarcó 50.300 vehículos y de éstos fueron 23.725 a comerciantes en el Canadá y 26.575 para la exportación. . . . Los embarques de la Chrysler el primer semestre de este año dieron un total de 486.578, con un aumento de 25 por ciento sobre el total del primer semestre del año pasado. . . .

La Sociedad China de Ingenieros de Automóviles fué formalmente organizada en junio, según comunicación del comisionado comercial A. Viola Smith, de Shanghai al Departamento de Comercio de Washington. La inauguración oficial de la sociedad se celebró en el Instituto Chung Shu, en presencia de más de 40 miembros fundadores, los cuales, en su mayor parte, estudiaron en los Estados Unidos. La oficina central de esta sociedad está en 363 Boulevard de Montigny, Shanghai. . . .

Progresos Notables

A pesar de las incertezas legales que han conmovido a la Hupp, en estos últimos meses, los negocios de esta conocida compañía están desarrollándose satisfactoriamente, según los más re-



C. L. Cummins, presidente de la Cummins Engine Company, Columbus, Indiana (examinando el motor) después de terminar su viaje transcontinental en Los Angeles, el 4 de julio. En un viaje con toda comodidad, de Nueva York a Los Angeles, una distancia de 3.774 millas (6.040 km.) obtuvo un promedio de 34,62 millas (55,36 km.) por galón de combustible consumido. El Sr. Cummins hizo el viaje en un faetón Auburn provisto de un nuevo motor de 6 cilindros de tipo Cummins pequeño, que quema combustible barato de diésel. El gasto total de combustible, para todo el viaje, fué sólo de \$7,63. El motor desarrolla 85 c. de f. a 2.200 r.p.m. Es el primer motor de tipo diésel que se insta en un automóvil de construcción corriente. El motor Cummins se empleará especialmente en camiones livianos.

cientes informes. Su producción en mayo llegó a 1.552 automóviles y la fábrica está construyendo sobre una base anual de más de 20.000, según declara Vern R. Drum, su presidente y administrador general. La producción de mayo fué 30 por ciento mayor que la de mayo del año pasado y la más alta de todas las mensuales de esta compañía durante estos últimos tres años. Desde enero, la Hupp ha aumentado su organización con la adición de 8 distribuidores y 92 agentes. . . .

Hablando a los millares de estudiantes de colegio que se gradúan este año, William J. Cameron, de la Ford Motor Co., en un discurso por radio dijo recientemente: "No digan que no hay trabajo. La juventud educada debe comprender bien la situación. El mundo está lleno de trabajo, pero lo que sucede ahora es falta de empleo. Cuando era joven, Henry Ford se vió varias veces sin empleo, pero nunca sin falta de trabajo." . . . La Black & Decker Mfg. Co. informa que en los seis meses terminados el 31 de marzo de 1935, sus ganancias netas llegaron a \$140.600

La Perfect Circle Rebaja sus Precios

Precios más bajos y la introducción de nuevos estuches para vendedores se incluyen en recientes anuncios de la

Perfect Circle Company, Hagerstown, Ind. Los nuevos precios, efectivos el primero de agosto de 1935, se aplican a todos los anillos o aros de émbolo, incluyendo el "85" de regulación de aceite, el "70" de compresión y los juegos "70-85" en juegos. En las rebajas se incluyen también los estuches de renovación, que comprenden anillos y extensores de émbolos. Por el momento no tenemos información oficial sobre las rebajas de estos productos, para el comercio de exportación, pero las reducciones para el comercio en los Estados Unidos, relativas a precios al por menor, incluyendo impuesto, son las siguientes: el anillo de regulación de aceite "85", que antes valía 87 centavos, se ofrece ahora por 60 centavos. El de compresión "70" se vende ahora por 35 centavos, en lugar de su precio anterior de 46 centavos. Los estuches de renovación han sido objeto de considerable rebaja de precio.

Estas rebajas, dice la fábrica, se deben a las grandes ventas durante el año pasado, las cuales fueron mayores que las de todo otro año anterior, en la historia de la compañía. Los perfeccionados métodos fabriles y dos nuevas fábricas, han contribuido directamente a la reducción del costo de estos productos.

Los nuevos estuches de vendedores comprenden un indicador telescópico de cilindro Lufkin, un émbolo de exhibición y tabla de información. Se ofrecen estos estuches a los talleres de reparación, para ayudarles a vender mas anillos y trabajos de instalación de anillos y extensores de émbolos.

El indicador es una herramienta nueva, por primera vez ofrecida. Sirve para medir exactamente el cilindro, acusando su deformación, desgaste, etc. Mediante este indicador se determina el tamaño correcto de los anillos que necesita el motor. El precio al detalle es de \$2,25, más la compra de cualquier juego de anillos "70-85" o estuche de renovación. El émbolo de exhibición está provisto de una combinación de anillos y extensor de émbolo. La tabla de datos es grande y puede colgarse de la pared.

Al hacer estos anuncios, la Perfect Circle Company manifiesta que ella es una de las fábricas más antiguas y grandes de aros o anillos de émbolos, de todo el mundo, habiéndose dedicado a esta industria en 1907 y suministrando ahora anillos a muchos fabricantes de automóviles, como equipo original.

Al director de

EL AUTOMÓVIL AMERICANO:

Refiriéndome a su número de julio, en la sección de "Noticias", donde Ud. habla de la carrera de Indianapolis, creo que hay necesidad de mayor explicación sobre el particular. Lo que sucedió en las carreras de Indianápolis de 1934 y 1935 fué que los primeros cuatro automóviles victoriosos en cada

una de ellas iban provistos con motor de cuatro cilindros. La información de que ocho de los diez automóviles que completaron la carrera de 1935 tenían motores de cuatro cilindros, es probablemente correcta, pero yo mismo no lo he verificado. El anuncio que hicimos dió énfasis al hecho de que por dos años sucesivos los automóviles con motores de cuatro cilindros han ganado los cuatro primeros puestos en estas carreras, y esto, en nuestra opinión, es prueba conclusiva de que el motor de cuatro cilindros es muy digno de consideración.

También es bueno observar que el Willys 77 perfeccionado en modelo de carrera por Arthur Pickett de Nueva York, ha ganado recientemente dos carreras contra importantes competidores americanos y europeos en dos importantes torneos: el de Briarcliff y Cape Cod. También es bueno que Ud. observe que ningún automóvil de seis cilindros se presentó a la carrera de Indianápolis de 1935. Hace poco enviamos cartas al comercio relativas al éxito que el Willys 77 ha tenido en Australia, para dar acentuación a la seguridad del Willys en concursos de resistencia.

El año pasado fabricamos 7.500 de estos modelos, y desde el primero de enero de 1935 hasta el 24 de julio de 1935, hemos construido como 15.000. A continuación de esto, vendrán 10.000 más, lo que dará para todo 1935 una producción de más o menos 25.000. En comparación con las cifras de producción de otras grandes fábricas, este total no es gran cosa, pero, el progreso alcanzado es indicación segura de que se continuará este desarrollo en lo fu-

turo. — R. J. Archer, vicepresidente y administrador, Willys Export Corp., Toledo, Ohio, E.U.A.

Tuthill Ingresa en la Organización Allmendinger



JAY E. TUTHILL

Jay E. Tuthill ha renunciado su puesto de corresponsal de "EL AUTOMÓVIL AMERICANO" para asociarse a Edwin D. Allmendinger, gerente de exportación de fábricas de productos para automóviles, establecido en la ciudad de Nueva

York. El Sr. Tuthill es persona muy conocida entre el comercio del ramo del extranjero, a causa de que su conexión con esta revista data de 1924, año en que apareció su revista hermana en inglés THE AMERICAN AUTOMOBILE (Overseas Edition).

Sus muchos años de experiencia editorial especializada en la industria automotriz, le habilitan admirablemente para asociarse al Sr. Allmendinger, cuyo negocio lleva diez años de establecido en la ciudad de Nueva York. El Sr. Allmendinger, antes de establecerse por cuenta propia, fué el gerente de exportación de la Black & Decker Mfg. Co. y de la Manley Mfg. Co., ambas fábricas muy prominentes en el ramo de equipos mecánicos para talleres de reparación de automóviles. El rápido aumento de la venta en el extranjero de los varios productos representados por el Sr. Allmendinger, ha hecho necesario aumentar el personal administrativo de su negocio establecido en 59-61 Pearl Street.

Antes de conectarse con esta revista, el Sr. Tuthill sirvió en diversas capacidades a varias asociaciones técnicas y comerciales en Nueva York. En estos empleos tuvo a su personal cargo la promoción de ventas, anuncios y propaganda en general. Desde 1925 hasta 1932, simultáneamente con su trabajo editorial, desempeñó el cargo de subsecretario y subtesorero del Overseas Automotive Club.

Entre las importantes fábricas representadas por la organización Allmendinger se hallan las siguientes: Snap-On Tools, Inc., Kenosha, Wis.; Forged Steel Products Co., Newport, Pa.; Smith-Johnson Corp., Los Angeles, Cal.; Diamond Calk Tool Co., Duluth, Minn.; Watervliet Tool Co., Albany, N. Y.; Eric E. Essen, Inc., Worcester, Mass.; Acme Air Appliance Co., Brooklyn, N. Y.; Mack Products Co., Winthrop, Mass.; Jas. Clark, Jr., Electric Co., Louisville, Ky., y otras.



El 9 de julio, el vigésimo sexto aniversario de la construcción del primer automóvil Hudson, I. B. Swegles (a la izquierda) vicepresidente de la Hudson a cargo de la producción, dió personalmente la última inspección al automóvil de "cumpleaños" y lo entregó luego a W. R. Tracy (adentro del automóvil) vicepresidente a cargo de las ventas. Este automóvil lleva el número de fábrica 2.262.810.

LAS PIEZAS SIMMONS SON MEJORES

UD. OBTIENE LAS
MEJORES PIEZAS
Y EL MEJOR SER-
VICIO DE LOS
DISTRIBUIDORES
DE LAS PIEZAS
SIMMONS

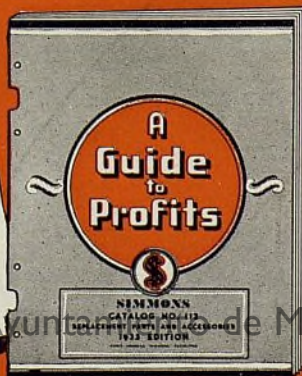
Su Guía a Ganancias

SIMMONS

PARTS FOR FORDS · CHEVROLETS · PLYMOUTHS

Independently Manufactured

**EL NUEVO CATALOGO DE 1935
ESTA LISTO**—el catálogo de piezas de fabri-
cación independiente más completo del mercado.
Más de 750 piezas nuevas para el Ford, Chevrolet
y Plymouth se han agregado a esta reciente edición.
Absolutamente exacto y moderno, bien ilustrado y
dispuesto de modo que Ud. pueda fácilmente hallar
en seguida la información sobre las piezas que ne-
cesita. Una Verdadera Guía a Ganancias para todo
taller de reparación. Pídanos un ejemplar gratuito
ahora mismo. Devuélvanos el cupón.



CATALOGO GRATUITO A SOLICITUD

The Simmons Mfg. Co.,
Cleveland, Ohio, E. U. A.

Sírvanse enviarme incondicionalmente ejemplar de
su nuevo catálogo general de 1935.

Nombre

Dirección

Ciudad País

Cuando está en juego el triunfo y la propia vida del volante

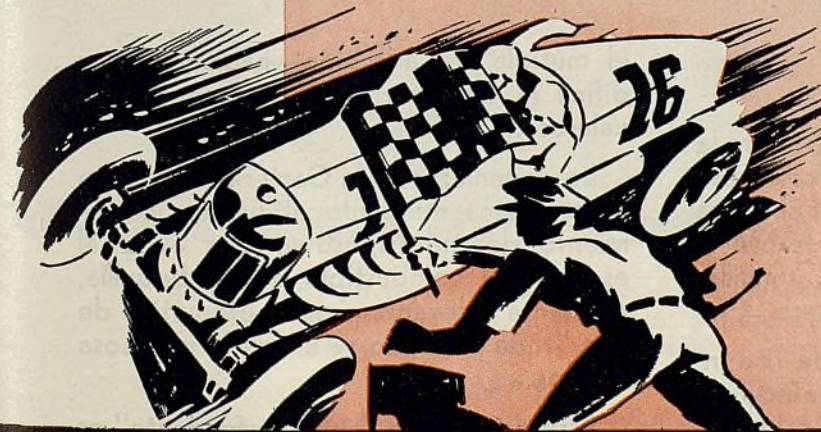
FAMOSOS CORREDORES EN EL MUNDO ENTERO
CONFÍAN EN LA PROTECCIÓN DE ESTAS PNEUMÁTICAS



Vd. puede obtener la misma protección que ha sido el factor fundamental en el triunfo de estas carreras, equipando su coche con neumáticos Firestone. Su doble protector, sus telas impregnadas de caucho y sus profundos relieves antideslizantes son para el automovilista las máximas garantías que pueden pedirse hoy día en un neumático. Para mayor seguridad, mayor kilometraje y mayor duración, confíe siempre en estas exclusivas ventajas de Firestone.



La Marca
de Calidad



ESTOS BRILLANTES TRIUNFOS
LO CONFIRMAN!

"Gran Premio Internacional de 1935"

14 al 24 de Marzo 1935

— 6 de los primeros 8 —

Record Etapa Buenos Aires—Mendoza—1180 kms. en 16 h. 23'
Promedio 72.02 km. por hora

Record Etapa Bahía Blanca—Buenos Aires—927 kms. en 12 h. 30'
Promedio 74.16 km. por hora

"Gran Premio Nacional de Uruguay"

5 de Abril 1935

Record 1a. Etapa Montevideo—Rivera—589 kilómetros (Esta carrera también se ganó con Firestone los años 1932—1933 y 1934)

"Premio Audax Córdoba 1935"

2 de Mayo 1935

1º en las 50 Millas

"Gran Premio Moto Club Argentino 1935"

18 y 19 de Mayo 1935

Ganador de la 1a. Etapa Rosario—Resistencia

Ganador de la 2a. Etapa Resistencia—Rosario

1º en la clasificación final y record a 128 kms. de promedio en la etapa Rosario a Reconquista

"Gran Premio B. Blanca de Regularidad 1935"

25 de Mayo 1935

Los 5 primeros puestos

y en

Las famosas "500 Millas de Indianápolis"

30 de Mayo 1935

El ganador corrió a 174 kms. por hora (de promedio) y desde 16 años seguidos se gana con Firestone

Firestone

NEUMATICOS ARGENTINOS

Una nueva contribución de los ingenieros de la Carter a la ciencia de la carburación . . .

Dispositivo Antitransfun- dente



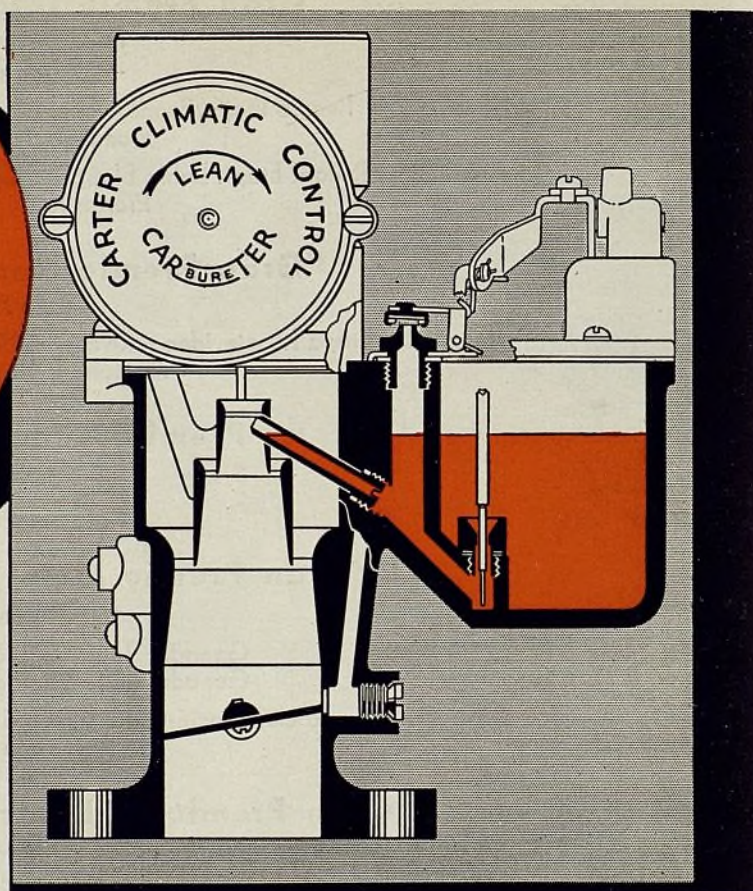
Con transfusión



Sin transfusión

Coloque una tetera llena de agua sobre la llama de una cocina. Tan pronto como esa agua llega al punto de ebullición, empieza a escaparse por el pico y caer sobre la cocina. Para evitar el escape, sencillamente se levanta la tapa de la tetera.

La acción de un carburador de tiro invertido sobre un motor recalentado es casi igual a la de la tetera. El calor del motor hace que el combustible en el recipiente del carburador hierva y caiga en



el múltiple de admisión—haciendo muy difícil el arranque del motor en tiempo caluroso.

Los ingenieros de la Carter han resuelto el problema mediante el perfeccionamiento de un dispositivo que evita el escape del combustible por la boquilla, mediante el levantamiento automático de una "tapa" cuando se cierra la mariposa del gas.

Este dispositivo "antitransfundente" es una ventaja exclusiva de los carburadores de tiro invertido Carter.

CARTER CARBURETOR CORPORATION

2834-56 North Spring Avenue • St. Louis, Mo., E.U.A.

CARBURETOR



División de la
AMERICAN CAR AND
FOUNDRY COMPANY

VALVULAS "S" y "V"

GUIAS DE VALVULAS
GRATITADAS (de
Lubricación Automática)

ASIENTOS
DE VALVULAS
DURACROME

RESORTES Y
RETENCIONES

EMBOLOS
Duplicados Exactos
de los Originales

PASADORES DE
EMBOLOS CON
ENCHAPE DE CROMO

BOMBAS DE AGUA
SIN
EMPAQUETADURA

GEMELOS TRYON y
GEMELOS SILENT-U

BUJES OILITE DE
LUBRICACION
AUTOMATICA

TENSORES EXCEN-
TRICOS Y TENSORES
RUBBEROD

PERNOS THOMPSON
PARA CHASIS



"EL SURTIDO DISTINTIVO"

CONOCIDO en todo el mundo por su irreprochable calidad. Se emplea en el equipo normal de los principales automóviles americanos. Comuníquese con nuestro departamento de exportación o con nuestro representante local.

THOMPSON PRODUCTS, INC.

Departamento de Exportación: Cleveland, Ohio, E.U.A. Dirección telegráfica: Thompro, Cleveland

REPRESENTANTES:

Kendrick Van Pelt,
Sao Paulo, Brasil

Daniel Jimenez Duran,
Bogotá, Colombia

J. G. Rothschild,
San José, Costa Rica

L. Gonzalez del Real,
Habana, Cuba

J. E. Estrada,
México D.F., México

S. I. A. M.,
Santiago, Chile

Alfred Palliser,
Lima, Perú

Frank Gamundi,
San Juan, P. R.

José Lopez Zuera,
256 Muntaner,
Barcelona, España

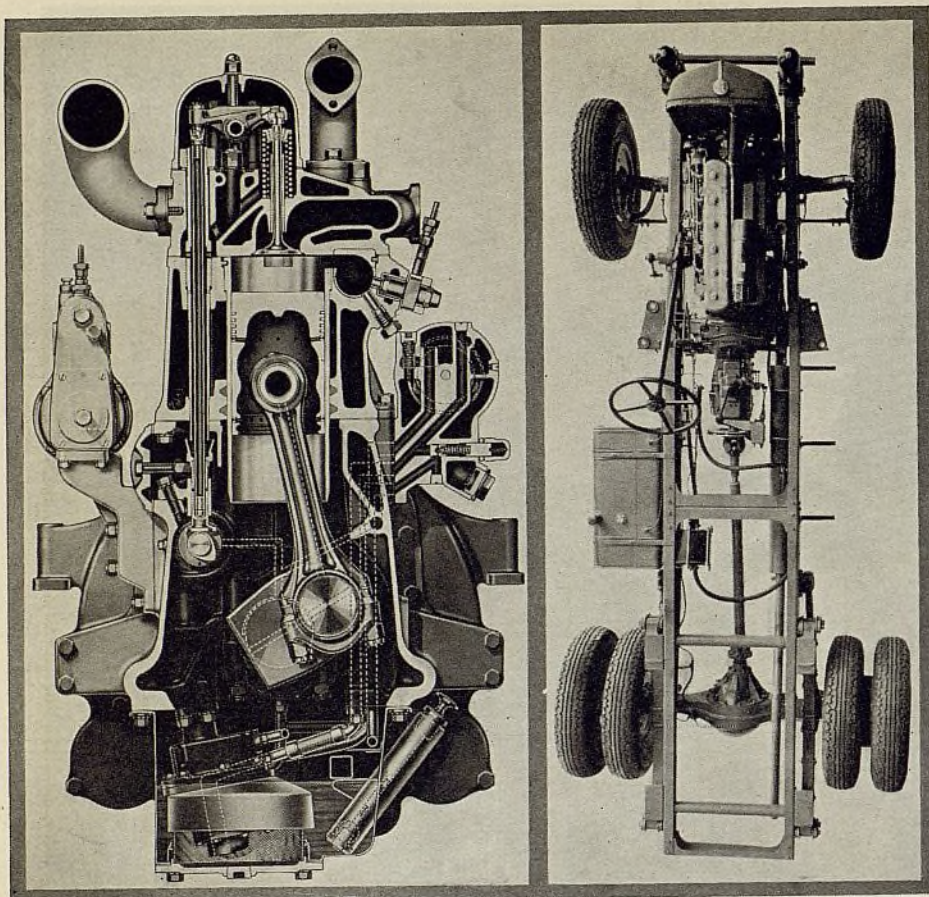
Bernard Schmidt,
Caracas, Venezuela

Will L. Smith, S.A.
Buenos Aires, Argentina

Will L. Smith, S.A.,
Montevideo, Uruguay

Thompson Products





Izquierda: Vista seccional de uno de los motores diésel empleados en los nuevos camiones Clydesdale. Arriba: Vista del chasis.

Clydesdale Ofrece Tipos Diésel

La Clydesdale Motor Truck Co., Clyde, Ohio, anuncia una nueva serie de camiones con motores de tipo diésel, en capacidades de $1\frac{1}{2}$ a 12 toneladas. Estos nuevos camiones han sido fundamentalmente proyectados y contruidos para funcionar con motor de tipo diésel, en lugar de instalar sencillamente un motor de tipo diésel en un chasis de camión de tipo ordinario o corriente. Todos sus órganos están calculados para funcionar con amplio margen de reserva, incluyendo el embrague, el cambio de marcha, el árbol transmisor, los ejes y otras piezas importantes. Los nuevos modelos sobresalen también por un aspecto muy agradable.

En los modelos de cuatro toneladas y menos, se emplean motores Buda de seis cilindros, exceptuando el modelo de $1\frac{1}{2}$ a 2 toneladas, que lleva un motor de cuatro cilindros y en los de mayor capacidad, de seis cilindros, motores Hercules. Las potencias nominales, según la fórmula de la A.M.A. se comprenden entre 34 y 45,9 C. de F., con máximas efectivas de 83 a 2.000 r.p.m. a 126 a 2.200. La distancia entre los ejes normal es de 140" (3,58 m.) para los modelos de 4 toneladas y menos, y de 145" (3,68 m.) para los mayores. Hay

también elección a otras distancias entre los ejes.

También ofrece la fábrica otros modelos hasta de 20 toneladas, con propulsión múltiple, por cuatro o por seis ruedas.

Frenos

(Continuación de la página 42)

piso, para facilitar el secamiento de los neumáticos.

El aserrín absorbe la humedad que sale del neumático bajo la presión y peso del vehículo. Se limpia el aserrín de los neumáticos y del ensayador, antes del ensayo de los frenos. Los neumáticos mojados o húmedos dan una menor indicación de tracción y por esta razón dificultan el ajuste correcto de los frenos.

Tambores de frenos

El mecánico debe siempre examinar los tambores para ver si están deformados, descentrados o dañados. Al instalarse un nuevo forro en un freno con tambor rayado, el trabajo resulta inútil. La rayadura del tambor se empeorará y el forro se desgastará rápidamente, necesitando frecuentes ajustes.

El tambor rayado o excéntrico no debe rectificarse en torno mecánico

más de 0,025 de pulgada. Los tambores delgados no admiten generalmente un repaso a torno, pues esto rebaja el metal y los debilita.

Actualmente existen zapatas forradas y cuando éstas son de correcto tamaño y se instalan bien en los frenos, el trabajo se simplifica mucho, resultando en una rehabilitación muy satisfactoria desde todo punto de vista.

Cuando el mismo mecánico se encarga de forrar los frenos, ha de tomar mucho cuidado en perforar, avellanar y cortar el forro exactamente. El remache del forro es cosa muy importante, pues la más leve irregularidad en esta parte del trabajo se refleja muy pronto en rayadura al tambor.

Los puntos salientes y la excentricidad de los tambores resultan a veces de la gran presión ejercida por zapatas demasiado cortas. El ajuste de los frenos mientras el tambor está todavía recalentado conduce a deformación, pues la forma general se afecta con el enfriamiento del tambor.

En general, el correcto ajuste de los frenos es cosa imposible a menos que los tambores estén perfectamente dispuestos. Los modernos tipos de tambores de acero estampado, con anillos o revestimiento de hierro fundido (Fig. 10) mantienen un contacto plano y concéntrico bajo toda presión y temperatura. Simplifican los trabajos de frenos y permiten conservar por más tiempo los ajustes, en comparación con los tambores sencillos de hierro estampado.

Progreso Semestral

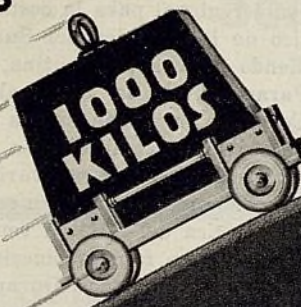
La industria automotriz construyó más vehículos automóviles el primer semestre de este año que en todo otro similar período desde 1929. El total de este primer semestre, para los Estados Unidos y el Canadá, fué de 2.373.471, contra 1.796.347 el primer semestre de 1934, lo que corresponde a un aumento de 32 por ciento.

La producción en junio llegó a un total de 377.065, representado por 308.885 automóviles y 68.180 camiones. El total de mayo fué de 385.492, representado por 324.615 automóviles y 60.877 camiones. En junio del año pasado, la industria construyó 272.090 automóviles y 48.292 camiones, es decir, un total de 320.382.

De la producción total de junio, 276.546 automóviles y 50.649 camiones fueron al mercado nacional, lo cual corresponde con las matrículas de este mismo mes, de 275.000 automóviles y 47.000 camiones nuevos, no presentándose ningún cambio importante en el registro mensual.

Las ventas al exterior, incluyendo el Canadá, fueron de 139.179 automóviles y 76.431 camiones, durante los seis primeros meses del año.

¿Están arrastrando
peso adicional su propio automóvil o
los vehículos que Ud. vende o repara?



Se requiere sólo un poquito
de carbón u hollín endurecido para
igualar el arrastre de 1000 kilos . . .

EVITESE EL CARBON ENDURECIDO, QUE
DESPERDICIA FUERZA MOTRIZ, EMPLEANDO

EL ACEITE DE MOTOR SUNOCO

hecho con mercurio

EL aceite que no es puro y se trastorna bajo el calor del motor, pronto forma una capa de carbón u hollín endurecido sobre los émbolos y las válvulas. El resultado es pérdida de fuerza motriz y la necesidad de una costosa reparación. El aceite de motor Sunoco hecho con mercurio es poderoso, durable y eficaz. No se debilita ni forma acumulación de carbón endurecido derrochadora de fuerza motriz. Conserva el motor siempre limpio y funcionando con toda suavidad.

SUN OIL COMPANY, FILADELFIA, PA., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Sun" Philadelphia

DISTRIBUIDORES

- | | | |
|---|--|---|
| COLOMBIA:
Automotriz Silva, S. A.
Bucaramanga, Colombia,
S. A.

CHILE Y BOLIVIA:
Siemens-Schuckert, Ltda.,
Compañía de Electricidad,
Santiago
Calle Huerfanos 1039,
Valparaíso
Calle Esmeralda 1025,
Concepción,
Calle Barros Arana 350,
Antofagasta
Plaza Colon esq. Sucre. | ECUADOR:
Francis V. Coleman
Casilla 278, Guayaquil

URUGUAY:
General Electric, S. A.
Uruguay esq. Ciudadela,
Montevideo

CUBA:
Compañía Sunoco de
Cuba, S. A.
Avenida Menocal
No. 102A, Habana

PUERTO RICO:
F. L. de Hostos &
Compañía
Apartado 650, San Juan | PANAMA:
Wholesale Tire &
Supply Co., Ltd.,
No. 71, 17 W. & "H"
Sts., Panamá

MEXICO:
Mexican Trading Co.,
S. A.
Esq. Artículo 123 y
Humboldt, México, D. F.

SANTO DOMINGO:
Santo Domingo Motors Co.
Santo Domingo, R. D.

VENEZUELA:
Compañía Republic
Esquina de Santa Teresa,
Caracas |
|---|--|---|

Luis Chevrolet Ensaya el Aceite Sunoco

El Famoso Constructor de Automóviles
Relata su Experiencia con Lubricante
en su Carrera de 5.000 Millas

FILADELFIA—18 de dic. En una entrevista aquí, Luis Chevrolet, prominente ingeniero de automóviles y uno de los constructores del primer Chevrolet, relató sus interesantes experiencias en su carrera de ensayo de 5.000 millas, que acaba de terminar.

"Esta carrera", dice el Sr. Chevrolet, "se hizo para demostrar la seguridad y la duración del aceite de motor Sunoco. Gracias a la cooperación de la Sun Oil Company, pude realizar esta prueba a mi completa satisfacción. La carrera me demostró las excelentes propiedades de duración y la capacidad lubricativa de 100% del aceite de motor Sunoco.

"Emprendí esta carrera entre el 6 y el 17 de noviembre y durante este tiempo recorrí cinco mil millas sin agregar una sola gota de aceite de motor al galón y cuarto que puse en la caja del cigueñal el día de la partida. H. H. Allen me acompañó, como representante oficial de la junta de certámenes de la American Automobile Association.

"Viajamos en un Chevrolet Master de seis cilindros de 1934, un modelo de tipo corriente en todo sentido. El único cambio que se le hizo al motor fue equiparlo con anillos o aros de émbolos de ajuste especial y un nuevo tubo de respiración para evitar todo escape de aceite. También se le reforzó la pestaña del recipiente de aceite y se le instalaron empaquetaduras nuevas con sumo cuidado.

"El aceite que quedó al final de la carrera se halló en perfecta condición y de él había una cantidad suficiente para una segura lubricación por varios centenares más de millas. El motor se halló también en buen estado, con los cojinetes, émbolos y anillos con menos desgaste que lo normal y sin señal alguna de carbón endurecido. La prueba se hizo con un aceite hecho con mercurio.

ARGENTINA:
Henry W. Peabody & Cía.
Argentina, Ltda.
Bolívar 1646-1666,
Buenos Aires

BRASIL:
Bromberg y Compañía
Rua Florencio de
Abreu 67.

Sao Paulo:
Compañía Geral de
Accesorios, Ltda.,
Rua 7 de Setembro
772-780,
Porto Alegre;
Armazens "Ancora"
Filial de Importadora de
Ferragens, S. A.

Prncpa D. Pedro II
No. 139-142
Para:
Fonseca Irmaos & Cía;
Rua Barao de Triunpho
595, Recife, Pernambuco;
Usinas Santa Luzia, S. A.
R. S. Christovao 436
Rio de Janeiro, Brasil

Hombres de la Industria

R. C. Thompson, gerente de exportación de los acumuladores Prest-O-Lite y USL, partió de Nueva York, a mediados de julio, con destino a la América Latina. Viajará exclusivamente en avión y espera que durante dos meses habrá visitado a 18 países iberoamericanos. Espera regresar a Nueva York a mediados de septiembre. Después de pasar algunos pocos días en Puerto Rico, volará directamente a Rio de Janeiro, pasando dos semanas entre esta ciudad y la de Sao Paulo. En esta última se juntará con G. L. Boehringer, presidente y administrador de la Compañía de Acumuladores Prest-O-Lite, recientemente establecida aquí. Esta fábrica inició su trabajo a fines de 1934 con una producción mensual de como 3.000 acumuladores. Permanecerá como dos semanas en Montevideo y Buenos Aires, una semana en Santiago de Chile, y varios días en Lima, Panamá y la Habana. El Sr. Thompson es el presidente del Overseas Automotive Club, miembro del Joint Committee for Foreign Trade Action (comité para activar el comercio extranjero) y últimamente ha desplegado mucha actividad privada en conexión con el desarrollo del programa de tarifas recíprocas y comercio internacional de los Estados Unidos. El Sr. Thompson regresó hace poco de un extenso viaje por Europa. Antes de partir a la América Latina, contribuyó brillantemente a la formulación de planes para la participación del Overseas Automotive Club en la exposición anual de las industrias de servicio, por celebrarse en Atlantic City, cerca de Nueva York, en la semana del 9 de diciembre de 1935.

Julio T. Rodriguez, distinguido representante de ventas en San Juan, Puerto Rico, ha pasado varias semanas en los Estados Unidos, en un viaje de recreo y comercial. Regresará a San Juan a principios de agosto. Entre los productos representados por el Sr. Rodriguez se hallan las bujías de encendido Champion, los anillos o aros de émbolo American Hammered, los acumuladores Prest-O-Lite, los lustres Hollingshead y otros de marcas internacionalmente famosas.

J. L. Hockman, gerente de exportación de la Service Station Equipment Co., Nueva York, hará un viaje por



R. C. THOMPSON



E. O. SMITH



J. T. RODRIGUEZ



W. J. PLATKA



C. O. BRANDES

Mexico y Centro America a principios de agosto. Permanecerá como un mes en estos países, visitando a sus representantes y otras firmas interesadas en sus productos.

O. R. McDonald, hasta hace poco gerente de promoción de la American Chain Co., ha sido nombrado gerente de ventas de la Manley Mfg. Co., división de la American Chain, según anuncia A. P. Van Schaick, gerente general de ventas de la American Chain. El Sr. McDonald viene a ocupar el puesto ocupado por C. A. Anderson, quien renunció su cargo.

Earl O. Smith ha sido nombrado gerente regional para la costa del Atlántico de la América del Sur, comprendiendo el Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay, de la Studebaker Export Corp. El Sr. Smith aporta a su nuevo puesto una extraordinaria experiencia práctica, pues durante varios años desempeñó similar cargo en esa región de la América del Sur, en representación de otra gran fábrica americana de automóviles y camiones. Durante estos últimos tres años estuvo al servicio de la sucursal en St. Paul de la Studebaker. Está, por lo tanto, íntimamente al corriente de los productos y métodos de la Studebaker.

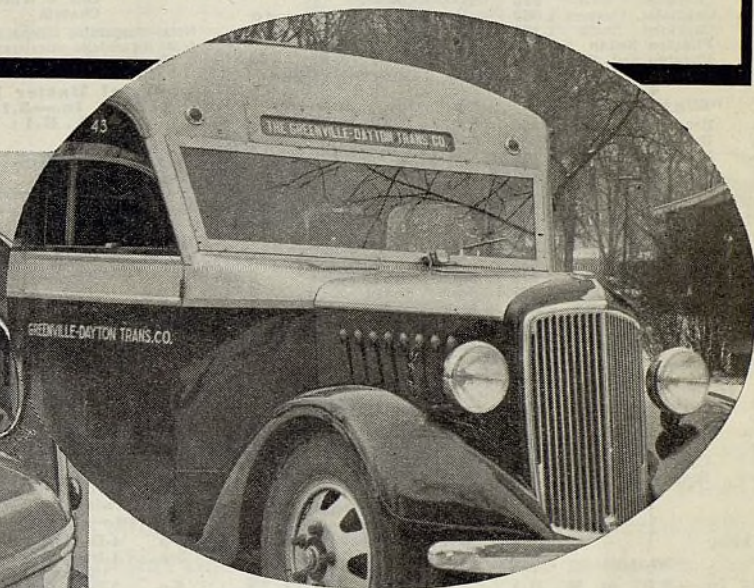
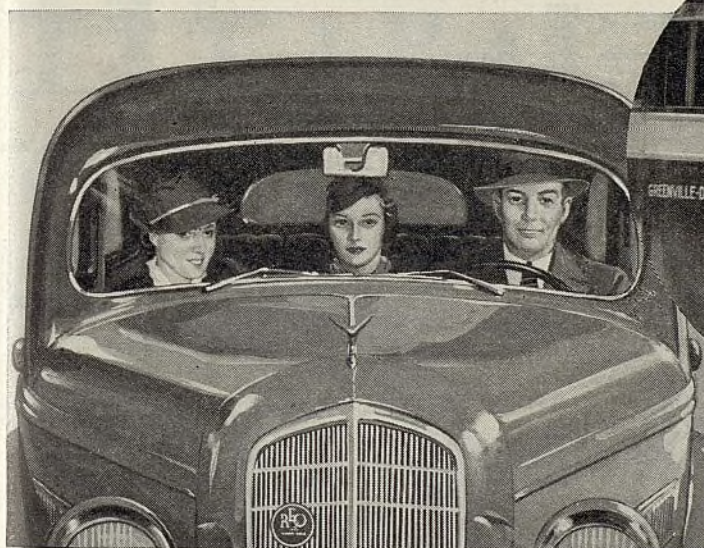
J. H. McDuffee, vicepresidente de la Prest-O-Lite Storage Battery Co., ha sido nombrado presidente de la compañía, según anuncio hecho por D. H. Kelly, director de la junta administrativa de la empresa. Muy bien conocido en el comercio, el Sr. McDuffee es hombre de mucha experiencia en la industria. Empezó su carrera como comerciante, luego fué gerente de ventas para la región del oeste del país, de la F. B. Stearns Co. en 1912. Más tarde ingresó en la Willys-Overland y después pasó a la Cole Motor Car Co., como ayudante del administrador general. Antes de ingresar a la Prest-O-Lite, era el presidente de la Elgin Motors.

El coronel **W. J. Platka** ha sido nombrado gerente de exportación de la Auto Specialties Mfg. Co., Inc., St. Joseph, Mich., fabricante de gatos, herramientas para llantas y otras especialidades para automóviles. La oficina de exportación está en el Capehart Building, Fort Wayne, Ind., E.U.A.

C. O. Brandes ha sido nombrado gerente de exportación de la Spencer Mfg. Co. de Spencer, Ohio, según comunica Charles H. Davis, vicepresidente y administrador general de esa compañía. El Sr. Brandes, tan conocido entre los comerciantes de automóviles y sus afines, en todas partes del mundo, tiene su oficina en 760 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio. La compañía Spencer fabrica principalmente árboles de ejes traseros, que gozan de reputación internacional.

LOS NUEVOS AUTOMÓVILES Y CAMIONES REO

Son Grandes Favoritos en la ARGENTINA



El Exito Sensacional de la Concesionaria Hampton Watson & Co., de Buenos Aires, Ejemplifica la Gran Aceptación Mundial

UN EJEMPLO sobresaliente del enorme aumento de las ventas Reo se evidencia en el record que este año ha ganado la Hampton Watson & Co., casa matriz en la 126 B. Pérez Galdos 142, Buenos Aires, distribuidores Reo en la Argentina.

La Hampton Watson & Co., que es, en todo el continente sudamericano, una de las casas más antiguas y de mayor éxito en la importación y distribución de automóviles y camiones, atestigüa que las ventas Reo suben diariamente, a cifras sin precedente.

Por todas partes, expertos en el automovilismo y camionaje elogian entusiasmados la excelencia de los Reo.

El nuevo automóvil Flying Cloud, con el CAMBIADOR AUTOMÁTICO DE MARCHA, exclusivo y patentado, elimina por completo la molestia de efectuar manualmente el cambio, y por ello se aclama, universalmente, que la experiencia de 30 años en la fabricación de automóviles finos Reo ha producido los Reo de la calidad superior que buscan y desean automovilistas de fino discernimiento.

Los automóviles comerciales Speedwagon, los camiones y automóviles Reo han establecido nuevas normas de excelencia. El

personal de negocios y empresas que necesita vehículos de gran resistencia, veloces, seguros y económicos, y la debida distribución del peso de las cargas, se ha convencido de que el surtido completo de chasis, carrocerías y cajas-de-carga Reo poseen los atributos de valor intrínseco más remunerativos.

El surtido Reo proporciona, a los distribuidores y comerciantes del ramo, el tipo más apropiado de automovil, camión u ómnibus para cada cliente.

Quedan todavía algunos buenos territorios para los que se puede conceder la valiosa exclusiva de ventas Reo. Los distribuidores deben cablegrafiar o escribir en seguida a la fábrica al respecto; los comerciantes deben comunicarse inmediatamente con los distribuidores o concesionarias del Reo para enterarse de la excelente oportunidad que les presenta el negocio Reo. Para cada interesado en un automóvil, camión u ómnibus hay un Reo de alta calidad al precio conveniente.

El Surtido Completo Reo

Incluye el automóvil Flying Cloud—el automóvil que no tiene palanca de cambio—y el surtido completo de los chasis de automóvil comercial Speedwagon, de camión y de ómnibus, que varían desde el modelo de 2040 kg. (4500 lbs.) de aforo bruto al de 14.500 kg. (32.000 lbs.) de aforo bruto y que se hacen de 32 longitudes entre ejes o batalla.

REO MOTOR CAR COMPANY
LANSING, MICHIGAN, E. U. A.
Dirección Telegráfica: Reoco Lansing

Precios y Estilos de Carrocería

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO

AUBURN

"Six—653"	
5-p Brougham	\$745
5-p Brougham, Custom	852
5-p Brougham, Salon	932
2-p Coupe	835
2-p Coupe, Custom	942
2-p Coupe, Salon	990
5-p Sedan	795
5-p Sedan, Custom	902
5-p Sedan, Salon	982
2-4-p Cabriolet	945
2-4-p Cabriolet, Custom	1,052
2-4-p Cabriolet, Salon	1,100
5-p Phaeton Sedan	995
5-p Phaeton Sed. Cus.	1,102
5-p Phaeton Sed. Sal.	1,182
"Eight—851"	
5-p Brougham	\$995
5-p Brougham, Cus.	1,088
5-p Brougham, Salon	1,168
2-p Coupe	1,085
2-p Coupe	1,173
2-p Coupe, Salon	1,221
5-p Sedan	1,096
5-p Sedan, Custom	1,188
5-p Sedan, Salon	1,268
2-4-p Cabriolet	1,225
2-4-p Cabriolet, Custom	1,318
2-4-p Cabriolet, Salon	1,361
5-p Phaeton Sedan	1,275
5-p Phaeton Sed. Cus.	1,368
5-p Phaeton Sed. Sal.	1,448
"Supercharged Eight—851"	
5-p Brougham	\$1,445
5-p Sedan	1,545
2-4-p Cabriolet	1,675
5-p Phaeton Sedan	1,725
2-p Coupe	1,645
2-p Speedster	2,245

BUICK

"35-40"	
(117 in.—2.97 m. W. B.)	
2-p Bus. Coupe	
with Deck	\$795
4-p Sport Coupe (R-S)	855
5-p 4-door Sedan	895
5-p 2-door Tour. Sedan	
(with Trunk)	865
5-p. Four-Door Club	
Sedan (with	
Trunk)	925
4-p Conv. Coupe	925
470 Chassis	615
"35-50"	
(119 in.—3.02 m. W. B.)	
2-p Business Coupe	\$1,110
4-p Conv't Sport	
Coupe (R-S)	1,280
4-p Sport Coupe	
(R-S)	1,145
5-p 4-door Sedan	1,190
5-p Victoria Coupe	
(with Trunk)	1,160
570 Chassis	885
"35-60"	
(128 in.—3.25 m. W. B.)	
5-p Club Sedan	
(with Trunk)	\$1,465
4-p Conv't Coupe	
(R-S)	1,495
4-p Sport Coupe	
(R-S)	1,375
5-p Sedan 4-door	1,425
5-p Victoria Coupe	
(with Trunk)	1,395
5-p Conv. Phaeton	
(with Trunk)	1,675
670 Chassis	995
"35-90"	
(136 in.—3.45 m. W. B.)	
7-p Sedan	\$2,055
7-p Limousine Sedan	2,175
7-p Club Sedan	
(with Trunk)	1,965
4-p Convertible Coupe	
(R-S)	1,945
4-p Sport Coupe	
(R-S)	1,875
5-p Sedan 4-door	1,945
5-p Victoria Coupe	1,895
5-p Conv. Phaeton	
(with Trunk)	2,145
900 Chassis	1,195

PAS. CARROCERIA PRECIO

CADILLAC-LA SALLE

"35-50-B" Series 50	
(120 in.—3.048 m. W. B.)	
2-p Coupe	\$1,225
5-p 2-Door Touring	
Sedan	1,255
5-p 4-Door Touring	
Sedan	1,295
2-4-p Convertible Coupe	1,325
Chassis	950
CADILLAC	
"355-D" Series 10	
(128 in.—3.25 m. W. B.)	
2-4-p Coupe (R-S)	\$2,345
2-4-p Convertible Coupe	
(R-S)	2,445
5-p Conv. Sedan	2,755
5-p Town Coupe	2,495
5-p Sedan	2,445
5-p Town Sedan	2,495
5-p Chassis	1,875
"355-D" Series 20	
(136 in.—3.45 m. W. B.)	
2-4-p Coupe (R-S)	\$2,545
2-4-p Conv. Coupe	
(R-S)	2,645
5-p Conv. Sedan	2,955
5-p Sedan	2,645
5-p Town Sedan	2,695
7-p Sedan	2,795
7-p Imperial Sedan	2,945
7-p Chassis	1,975
"355-D" Series 30	
Fleetwood Bodies	
(146 in.—3.71 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$3,295
5-p Town Sedan	3,345
7-p Sedan	3,445
7-p Limousine	3,645
5-p Imperial	
Cabriolet	3,695
7-p Imperial	
Cabriolet	3,845
7-p Chassis	2,300
"370-D" Series 40	
(146 in.—3.71 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$3,995
5-p Town Sedan	4,045
7-p Sedan	4,145
7-p Limousine	4,345
5-p Imperial	
Cabriolet	4,395
7-p Imperial	
Cabriolet	4,545
7-p Chassis	3,000
"452-D" Series 60	
(154 in.—3.92 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$6,750
5-p Town Sedan	6,800
7-p Sedan	6,900
7-p Limousine	7,100
5-p Imperial	
Cabriolet	7,150
7-p Imperial	
Cabriolet	7,800
7-p Chassis	5,650

"355-D" Series 30	
Fleetwood Bodies	
(146 in.—3.71 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$3,295
5-p Town Sedan	3,345
7-p Sedan	3,445
7-p Limousine	3,645
5-p Imperial	
Cabriolet	3,695
7-p Imperial	
Cabriolet	3,845
7-p Chassis	2,300

"370-D" Series 40	
(146 in.—3.71 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$3,995
5-p Town Sedan	4,045
7-p Sedan	4,145
7-p Limousine	4,345
5-p Imperial	
Cabriolet	4,395
7-p Imperial	
Cabriolet	4,545
7-p Chassis	3,000

"452-D" Series 60	
(154 in.—3.92 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$6,750
5-p Town Sedan	6,800
7-p Sedan	6,900
7-p Limousine	7,100
5-p Imperial	
Cabriolet	7,150
7-p Imperial	
Cabriolet	7,800
7-p Chassis	5,650

Nota—Carrocerías Fleetwood de frente en V en chasis "355-D" y "370-D" de 146" de distancia entre los ejes y también en chasis "452-D" de 154".

CHEVROLET

Standard "EC"	
(107 in.—2.72 m. W. B.)	
Chassis	\$385
Phaeton	485
2-4-p Sport Roadster	
(R-S)	465
5-p Coach 2-door	485
2-p Business Coupe	475
5-p Sedan 4-door	550
5-p Sedan Delivery	515
Master "DeLuxe"	
(113 in.—2.87 m. W. B.)	
5-p Coach 2-Door	
5 Wheels	\$580
5-p Coach 2-Door	
6 Wheels	597
5-p Sedan 4-Door	
5 Wheels	640
5-p Sedan 4-Door	
6 Wheels	657
5-p 2-Door Town Sedan	
with Trunk	615
5-p 2-Door Town Sedan	
with Trunk	632

PAS. CARROCERIA PRECIO

5-p 4-Door Close Coupled Sedan with Trunk, 5 Wheels	675
5-p 4-Door Close Coupled Sedan with Trunk, 6 Wheels	692
2-p Coupe, Five Window, 5 Wheels	580
2-p Coupe, Five Window, 6 Wheels	577
2-4-p Sport Coupe with R.S. 5 Wheels	600
2-4-p Sport Coupe with R.S. 6 Wheels	617
Chassis	385
Nota—Suspensión independiente para todos los modelos anteriores, opcional, a \$20 extra.	
Imperial Master DeLuxe	
(124 1/2 in.—3.16 m. W. B.)	
7-p Sedan	\$875
7-p Trunk Sedan	910
7-p Limousine	925
7-p Trunk Limousine	960
5-p Cabriolet	925
5-p Taxi	925

Nota—Suspensión independiente normal en los modelos Imperial, sin precio adicional.

CHRYSLER

"Airstream Six"	
(118 in.—2.97 m. W. B.)	
5-p Sedan 4-Door	\$830
5-p Touring Sedan	
4-Door	860
5-p Touring Brougham	
2-Door	820
2-4-p Coupe, R-S	810
2-p Coupe, Bus.	745
"Airstream Eight"	
(121 in.—3.07 m. W. B.)	
5-p 4-Door Sedan	\$985
5-p 4-Door Touring	
Sedan	1,015
5-p 2-Door Touring	
Brougham	980
2-4-p Coupe (R-S)	955
"Airstream Eight"	
(133 in.—3.38 m. W. B.)	
7-p Sedan	\$1,225
5-p Traveller Sedan	1,225
"Airflow Eight"	
(123 in.—3.12 m. W. B.)	
6-p Sedan 4-Door	\$1,245
6-p Coupe	1,245
3-6-p Coupe, Bus.	1,245
"Airflow Imperial Eight"	
(128 in.—3.25 m. W. B.)	
6-p Sedan 4-Door	\$1,475
6-p Coupe	1,475

"Airflow Eight"	
(123 in.—3.12 m. W. B.)	
6-p Sedan 4-Door	\$1,245
6-p Coupe	1,245
3-6-p Coupe, Bus.	1,245
"Airflow Imperial Eight"	
(128 in.—3.25 m. W. B.)	
6-p Sedan 4-Door	\$1,475
6-p Coupe	1,475

CUNNINGHAM

Surtido completo de carrocerías, con precios de lista comprendidos entre \$7,500 y \$13,500.

DE SOTO

"Streamlined Six"	
(116 in.—2.16 m. W. B.)	
5-p 4-Door Sedan	\$795
5-p 4-Door Touring	
Sedan	825
5-p 2-Door Sedan	745
5-p 2-Door Touring	
Sedan	775
2-4-p Coupe, R-S	760
2-p Coupe, Bus.	695
"Airflow Six"	
(115 1/2 in.—2.93 m. W. B.)	
6-p Sedan 4-Door	\$1,015
6-p Sedan Town	1,015
6-p Coupe	1,015
3-6-p Coupe, Bus.	1,015

DODGE

"Six"	
(116 in.—2.16 m. W. B.)	
5-p Sedan 4-Door	\$735
5-p Touring Sedan	
4-Door	760
2-p Sedan 2-Door	690

PAS. CARROCERIA PRECIO

2-p Touring Sedan	715
2-Door	710
2-4-p Coupe (R-S)	645
2-p Coupe, Bus.	645
(128 in.—3.25 m. W. B.)	
7-p Sedan	\$995
5-p Caravan Sedan	995
DUESENBERG	
(142 1/2 in.—3.62 m. W. B.)	
Chassis	\$8,500
Supercharged	10,000
(153 1/2 in.—3.91 m. W. B.)	
Chassis	\$8,500
Supercharged	10,000

FORD

"Mod. 48—8 cyl."	
(112 in.—2.84 m. W. B.)	
5-Window Coupe	\$495
Tudor Sedan	510
Fordor Sedan	575
DeLuxe 5-Window	
Coupe	500
DeLuxe Tudor	
Sedan	575
DeLuxe Fordor	
Sedan	635
Fordor Touring	
Sedan	655
Cabriolet	625
Tudor Touring	
Sedan	595
DeLuxe 3-Window	
Coupe	570
DeLuxe Phaeton	580
DeLuxe Roadster	550
Conv. Sedan	750

FRANKLIN

"Supercharged Airman"	
(132 in.—3.35 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$2,185
5-p Sedan, Oxford	2,245
7-p Sedan	2,385
7-p Club Sedan	2,285
7-p Limousine	2,535
"Supercharged Twelve"	
(144 in.—3.66 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$2,885
7-p Sedan	2,985
5-p Club Brougham	2,885
7-p Limousine	3,185

"Olympic"

(118 in.—3.00 m. W. B.)	
5-p Sedan	\$1,435
2-p Coupe	1,435
2-4-p Conv. Coupe	1,550

GRAHAM

"Six—74"	
(111 in.—2.82 m. W. B.)	
5-p 2 Door Tour.	
Sedan	\$595
5-p 4 Door Tour.	
Sedan	635
5-p 2-Door Del. Tour.	
Sed.	645
5-p 4-Door Del. Tour.	
Sed.	\$685

"Special Six—73"

(116 in.—2.94 m. W. B.)	
2-p Business Coupe	\$795
2-4-p Coupe	845
5-p Touring Sedan	845
2-4-p Conv. Coupe	915

"Eight—72"

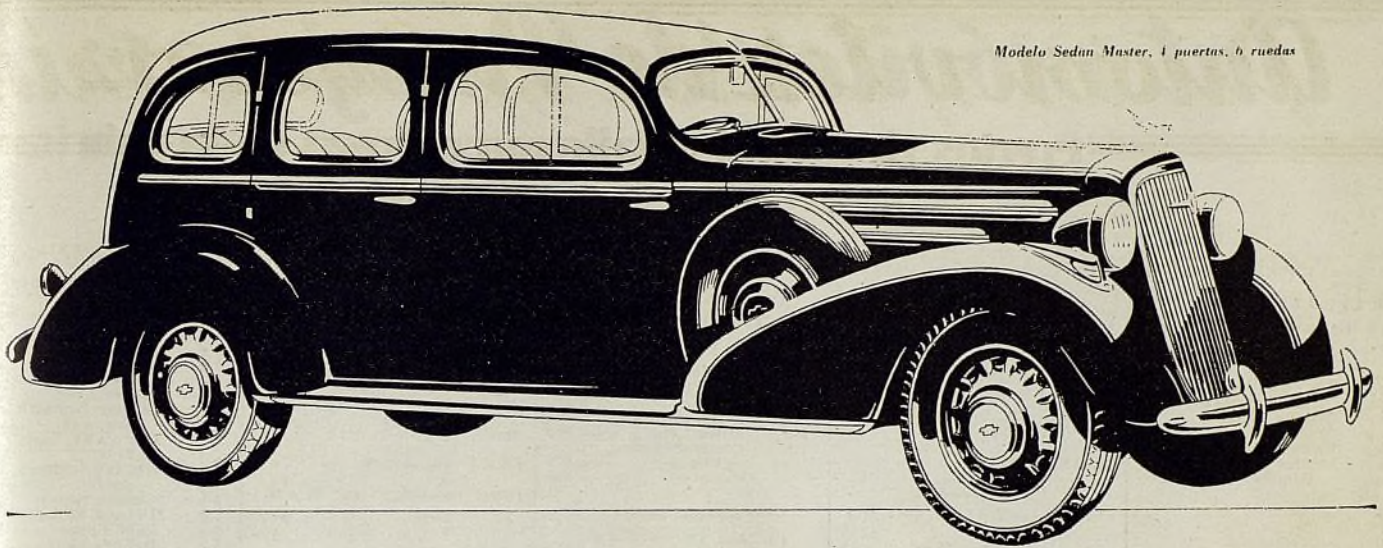
(123 in.—3.12 m. W. B.)	
2-p Business Coupe	\$925
2-4-p Coupe	975
5-p Touring Sedan	975
2-4-p Conv. Coupe	1,045

"Supercharged Eight—75"

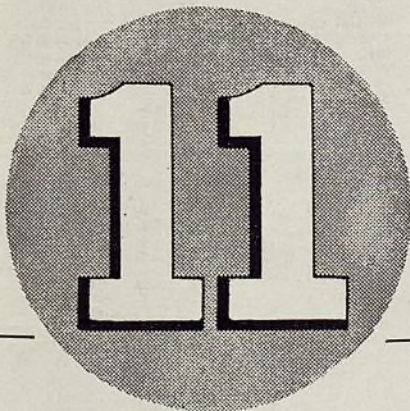
(123 in.—3.12 m. W. B.)	
2-p Business Coupe	\$1,095
2-4-p Coupe	1,145
5-p Touring Sedan	1,145
2-4-p Conv. Coupe	1,215

PAS. CARROCERIA PRECIO

Supercharged Special 8		
"69"		
123 in.—3.12 m. W. B.)		
3-p	Bus. Coupe	\$1,045
-5-p	Coupe	1,095
6-p	Sedan	1,095
6-p	Sedan with trunk	1,130
-5-p	Conv. Coupe	1,165



11 CARACTERISTICAS QUE DESTACAN SU MODERNISMO



CARACTERISTICAS DEL CHEVROLET 1935

Nuevas líneas aerodinámicas • Motor de 80 H.P. de "combustión ultra-rápida" • Techo enterizo de acero reforzado • Ruedas articuladas • Carrocerías Fisher • Ventilación "sin corrientes de aire" • Dirección sin sacudidas • Lubricación por chorro a presión • Bastidor 15 veces más robusto • Mayor superficie de frenado • Transmisión sincronizada.

PARA aquellos que conocen los valores positivos de un buen automóvil, el Chevrolet 1935 es el coche ideal, porque no sólo es un coche moderno en su aspecto exterior, de esbeltas líneas aerodinámicas, sino moderno por sus notables características.

En los lujosos modelos Master, Chevrolet ofrece las hermosas carrocerías Fisher con techo enterizo de acero reforzado, tipo "Torre acorazada", un potente motor de 80 H.P. notablemente perfeccionado, la extraordinaria suavidad en la marcha que distingue a las perfeccionadas ruedas articuladas, y la protección del famoso sistema de ventilación sin "corrientes de aire". En los económicos modelos Standard, además de su precio bajo reúnen estas notables ventajas: nuevo motor de 74 H.P., del tipo de válvulas en la culata, potentes frenos, rendimiento excepcional, mayor durabilidad y hermoso acabado exterior e interior.

CHEVROLET 1935

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S.A. BUENOS AIRES.

Automóviles de Pasajeros

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO

LAFAYETTE

(113 in.—2.87 m. W.B.)		
6-p	Sedan (6 Window)	\$875
3-p	Business Coupe	595
5-p	Coupe (Rumble)	650
6-p	Touring Victoria (Trunk)	655
5-p	Victoria	625
6-p	Touring Sedan (6 Window, Trunk)	700

LINCOLN V12-136

(136 in.—3.45 m. W. B.)		
....	136" Chassis	2,700
5-p	Sedan 2 Window	4,800
5-p	Sedan 3 Window	4,800
5-p	Coupe	4,200
5-p	Brunn Convertible Victoria	5,500
2-p	LeBaron Convertible Roadster, Rumble Seat	4,600
5-p	LeBaron Convertible Sedan-Phaeton	5,000
2-p	LeBaron Coupe—Luggage compartment rear deck	4,600

"V12-145"

(145 in.—3.68 m. W. B.)		
...	145" Chassis	\$2,900
7-p	Touring	4,200
7-p	Sedan	4,600
7-p	Limousine	4,700
5-p	Brunn Cabriolet—Non-Collapsible	6,600
5-p	Brunn Cabriolet—Semi-Collapsible	6,700
7-p	Brunn Brougham	6,700
5-p	LeBaron Convertible Sedan (with partition)	5,500
7-p	Judkins Sedan—Limousine	5,700
5-p	Judkins Berline—2 Window	5,500
5-p	Judkins Berline—3 Window	5,500
7-p	Willoughby Limousine	5,700
4-p	Willoughby Sport Sedan	6,800

MARMON

"SIXTEEN"

(145 in.—3.68 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$4,825
2-p	Coupe	4,825
5-p	Coupe 2-door	4,925
2-p	Conv't Coupe	4,975
5-p	Conv't Sedan	5,075
7-p	Sedan	4,975
7-p	Limousine	5,175
5-p	Club Sedan	4,925
....	Chassis	3,750

NASH

"400"

(117 in.—2.97 m. W. B.)		
6-p	Sedan (6 Window)	\$765
3-p	Business Coupe	675
5-p	Coupe (Rumble)	725
6-p	Touring Victoria (Trunk)	745
5-p	Victoria	715
6-p	Touring Sedan (6 Win.-Tr.)	790
....	Chassis—117" Wheelbase	610

Advanced Six

(120 in.—3.04 m. W.B.)		
6-p	Sedan (6 Window)	\$875
6-p	Victoria	825
....	Chassis	675

Advanced Eight

(125 in.—3.18 m. W.B.)		
6-p	Sedan (6 Window)	\$1,095
6-p	Victoria	1,045
....	Chassis	825

PAS. CARROCERIA PRECIO

Ambassador Eight

(125 in.—3.18 m. W.B.)		
6-p	Sedan (6 Window)	\$1,220
6-p	Victoria	1,170
....	Chassis	890

OLDSMOBILE

"F-35"—Six

(115 in.—2.91 m. W. B.)		
....	Chassis	\$485
2-p	Business Coupe	675
2-4-p	Convertible Coupe	800
2-4-p	Sport Coupe (R. S.)	725
5-p	Coupe	725
4-p	Club Coupe	735
5-p	Sedan—4 Door	790
5-p	Touring Coupe, With Trunk	755
5-p	Touring Sedan, 4 Door, With Trunk	820

"L-35"—Eight

(121 in.—3.073 m. W. B.)		
....	Chassis	\$615
2-p	Business Coupe	860
2-4-p	Convertible Coupe (R. S.)	950
2-4-p	Sport Coupe (R. S.)	895
4-p	Club Coupe	905
5-p	Coupe	870
5-p	Sedan—4 Door	940
5-p	Touring Coupe, With Trunk	900
5-p	Touring Sedan, 4 Door, With Trunk	970

PACKARD

"120"

(120 in.—3.04 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$1,060
5-p	Touring Sedan	1,095
5-p	Club Sedan	1,085
5-p	Coupe Touring	1,025
2-p	Business Coupe	980
2-4-p	Sport Coupe	1,020
2-4-p	Convertible Coupe	1,095

"Eight—1200"

(127 in.—3.23 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$2,385
....	Chassis	1,850

"Eight—1201"

(134 in.—3.41 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$2,585
7-p	Formal Sedan	3,285
5-p	Club Sedan	2,580
5-p	Coupe	2,560
2-4-p	Coupe	2,470
2-4-p	Conv. Coupe	2,580
5-p	Phaeton	2,870
5-p	Victoria	3,200
....	Chassis	1,930

"Eight—1202"

(139 in.—3.54 m. W. B.)		
7-p	Touring	\$3,170
5-p	Conv. Sedan	3,300
7-p	Sedan	2,755
7-p	Comm. Sedan	2,630
7-p	Sedan Lim.	2,890
7-p	Comm. Sedan Lim.	2,765
....	Chassis	1,990

"Super Eight—1203"

(132 in.—3.36 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$2,990
....	Chassis	2,290

"Super Eight—1204"

(139 in.—3.53 m. W. B.)		
7-p	Formal Sedan	\$3,800
5-p	Club Sedan	3,170
5-p	Coupe	3,080
2-4-p	Coupe	2,880
2-4-p	Conv. Coupe	3,070
5-p	Phaeton	3,390
5-p	Sport Phaeton	3,650
5-p	Victoria	3,860
....	Chassis	2,360

PAS. CARROCERIA PRECIO

"Super Eight—1205"

(144 in.—3.66 m. W. B.)		
7-p	Touring	\$3,690
5-p	Conv. Sedan	4,010
7-p	Sedan	3,390
7-p	Comm. Sedan	3,265
7-p	Sedan Lim.	3,580
7-p	Comm. Sedan Lim.	3,455
....	Chassis	2,440

"Twelve—1207"

(139 in.—3.53 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$3,960
7-p	Formal Sedan	4,660
5-p	Club Sedan	4,060
5-p	Coupe	3,990
2-4-p	Coupe	3,820
2-4-p	Conv. Coupe	3,850
5-p	Phaeton	4,190
5-p	Sport Phaeton	4,490
5-p	Victoria	4,890
....	Chassis	2,980

"Twelve—1208"

(144 in.—3.66 m. W. B.)		
7-p	Touring	\$4,490
5-p	Conv. Sedan	5,050
7-p	Sedan	4,285
7-p	Sedan Lim.	4,485
....	Chassis	3,170

PIERCE-ARROW

845 (DeLuxe Elights)

(139 in.—3.51 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$2,895
5-p	Club Sedan	2,995
5-p	Club Brougham	2,995
4-p	Coupe	2,895
4-p	Conv. Coupe—Roadster	2,995
....	Chassis	2,350

(144 in.—3.66 m. W. B.)

7-p	Sedan	\$3,200
7-p	Encl. Drive Limousine	3,350
5-p	Silver Arrow	3,495
5-p	Brunn Metropolitan Town Brougham	4,995
....	Chassis	2,575

1245 (Salon Twelves)

(139 in.—3.51 m. W. B.)		
5-p	Sedan	\$3,295
5-p	Club Sedan	3,395
5-p	Club Brougham	3,195
4-p	Coupe	3,295
4-p	Roadster	3,395
....	Chassis	2,750

(144 in.—3.66 m. W. B.)

7-p	Sedan	\$3,600
7-p	Encl. Drive Limousine	3,750
5-p	Silver Arrow	3,895
5-p	Brunn Metropolitan Town Brougham	5,395
....	Chassis	2,975

1255 (Custom Twelves)

(147 in.—3.74 m. W. B.)		
7-p	Sedan	\$4,295
7-p	Encl. Drive Limousine	4,495
7-p	Brunn Encl. Drive Lim.	6,000
5-p	Brunn Town Brougham (with small quarter windows)	6,500
5-p	Brunn Town Brougham (with large quarter windows)	6,500

(144 in.—3.66 m. W. B.)

7-p	Sedan	\$3,600
7-p	Encl. Drive Limousine	3,750
5-p	Silver Arrow	3,895
5-p	Brunn Metropolitan Town Brougham	5,395
....	Chassis	2,975

PAS. CARROCERIA PRECIO

PLYMOUTH

"DeLuxe" (113 in.—2.87 m. W. B.)		
5-p	2-Door Sedan	\$625
2-p	Coupe, Bus.	575
5-p	4-Door Sedan	660
5-p	4-Door Touring Sedan	685
5-p	2-Door Touring Sedan	650
2-4-p	Coupe R-S	630

(128 in.—3.25 m. W. B.)

7-p	Sedan	\$895
5-p	Voyager Sedan	895

PONTIAC

Standard Six Series "701-B"

(112 in.—2.84 m. W. B.)		
....	Chassis	\$425
2-p	Coupe	615
5-p	Sedan—2 Door	665
5-p	Touring Sedan, 2 Door, With Trunk	695
5-p	Sedan—4 Door	715
5-p	Touring Sedan, 4 Door, With Trunk	745

De Luxe Six Series "701-A"

....	Chassis	\$475
2-p	Coupe	675
2-4-p	Sport Coupe (R. S.)	725
4-p	Special Coupe	735
2-4-p	Cabriolet (R. S.)	775
5-p	Sedan—2 Door	715
5-p	Touring Sedan, 2 Door, With Trunk	745
5-p	Sedan—4 Door	765
5-p	Touring Sedan, 4 Door, With Trunk	795

Eight—Series "605"

(117 in.—2.97 m. W. B.)		
....	Chassis	\$525
2-p	Coupe	730
2-4-p	Sport Coupe (R. S.)	780
2-4-p	Cabriolet (R. S.)	840
5-p	Sedan, 2 Door	775
4-p	Special Coupe	790
5-p	Touring Sedan, 2 Door, With Trunk	805
5-p	Sedan, 4 Door	830
5-p	Touring Sedan, 4 Door, With Trunk	860

REO

6-A Flying Cloud

2-door Standard Sedan	\$795
2-door Standard Sedan with Self-Shifter	845
4-door Sedan 5 wheels	845
Sedan 5-wheels, Self-Shifter	895

"Royale 75"

(118 in.—2.99 m. W. B.)		
Sedan	\$985	
Coupe	985	
Sedan, Self-Shifter	1,035	
Coupe, Self-Shifter	1,035	

STUDEBAKER

Dictator Six

3-p	Coupe	\$695
3-p	DeLuxe Coupe	725
5-p	Coupe	745
5-p	DeLuxe Coupe	775
5-p	Convertible Roadster	745
5-p	DeLuxe Convertible Roadster	775
5-p	St. Regis Sedan	715
5-p	Custom St. Regis Sedan	740
5-p	DeLuxe St. Regis Sedan	755
5-p	Sedan	745
5-p	Custom Sedan	770
5-p	DeLuxe Sedan	785
5-p	Land Cruiser	880
5-p	DeLuxe Land Cruiser	895

PAS. CARROCERIA PRECIO

Commander Eight

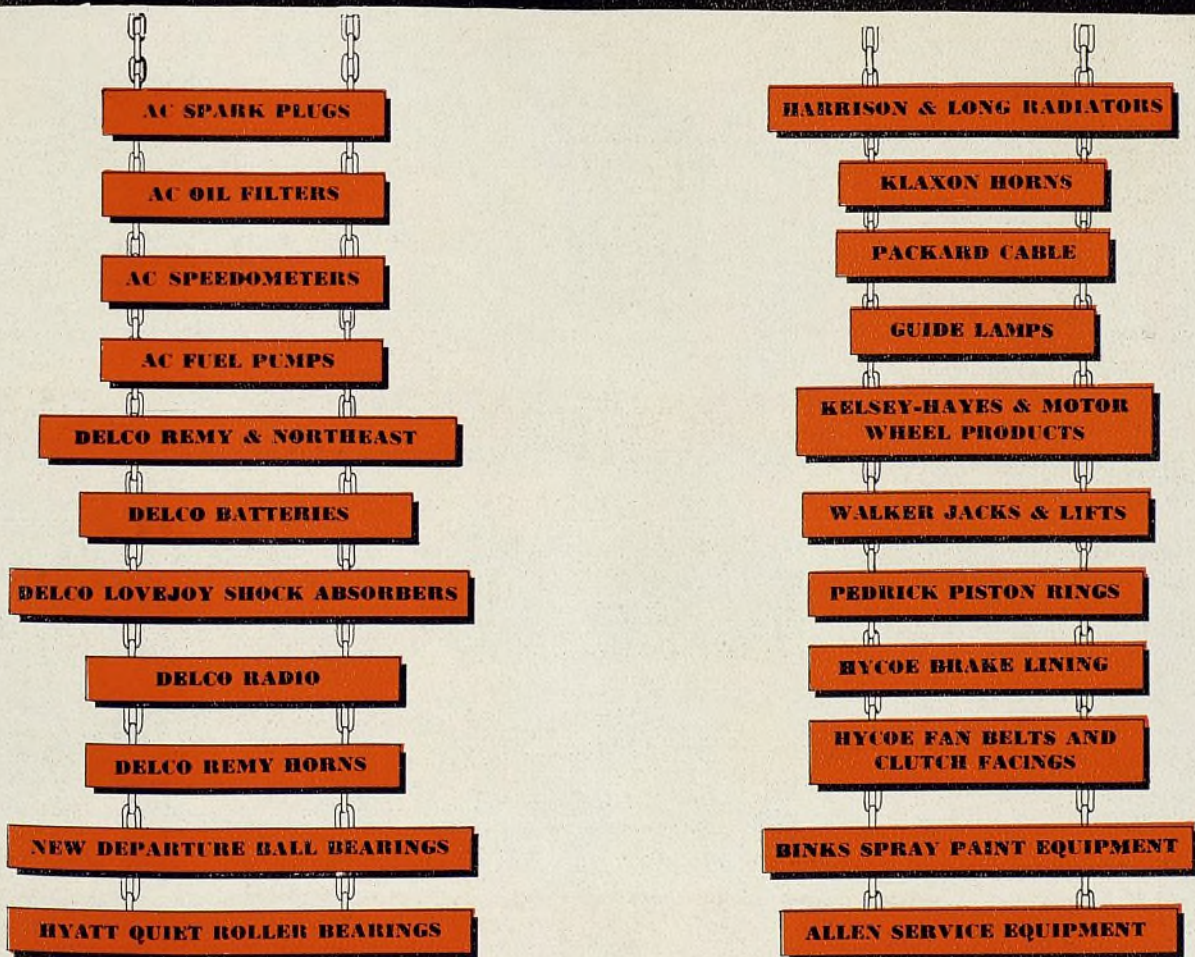
3-p	Coupe	\$825
3-p	DeLuxe Coupe	960
5-p	Coupe	980
5-p	DeLuxe Coupe	1,010
5-p	Convertible Roadster	980
5-p	DeLuxe Convertible Roadster	1,010
5-p	Custom St. Regis Sedan	985
5-p	DeLuxe St. Regis Sedan	1,000
5-p	Custom Sedan	1,015
5-p	DeLuxe Sedan	1,030
5-p	Land Cruiser	1,115
5-p	DeLuxe Land Cruiser	1,130

President Eight

3-p	Coupe	\$1,245
3-p	DeLuxe Coupe	1,275
5-p	Coupe	1,295
5-p	DeLuxe Coupe	1,325
5-p	Convertible Roadster	1,295
5-p	DeLuxe Convertible Roadster	1,325
5-p	Custom Sedan	1,330
5-p	DeLuxe Sedan	1,345
5-p	Land Cruiser	1,430



OVERSEAS MOTOR SERVICE CORPORATION



CADA PRODUCTO O.M.S.C. DOMINA SU CAMPO... EN LA ARGENTINA LO MISMO QUE EN OTRAS PARTES DEL MUNDO...

OMSC

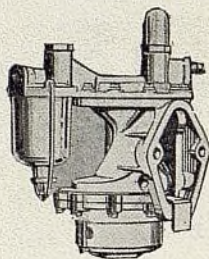
CUANDO UD. VENDE LOS LEGITIMOS PRODUCTOS 'O.M.S.C.' — VENDE LOS PRINCIPALES



Bujías de encendido AC

Los fabricantes de como el 67% de los automóviles americanos las han elegido de equipo original. El surtido de bujías AC permite la más vasta elección de tipos para toda exigencia de motor.

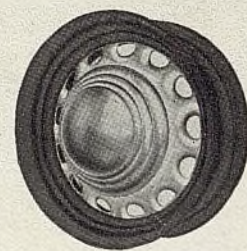
Bombas de combustible AC y piezas para las mismas



y otros accesorios de uso corriente.

Los productos AC forman parte muy prominente del surtido 'O.M.S.C.'

Entre los AC se hallan ensayadores de bujías de encendido, señales de reflexión, bombas de combustible, depuradores de aire



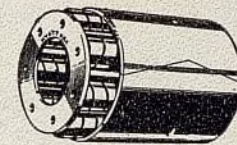
Ruedas, piezas de ruedas y tambores de frenos (Kelsey-Hayes y Motor Wheel Corp.)

Un surtido completo de ruedas y tambores, llantas metálicas, etc., para todo automóvil y camión. Recomendadas por los fabricantes de automóviles, los cuales usan estas piezas en la dotación original de sus vehículos.



Acumuladores Delco

El año pasado se emplearon más acumuladores Delco, como dotación original de fábrica, que los de toda otra marca de producto similar. Los dueños de automóviles prefieren los acumuladores de repuesto de la misma marca de los originales de fábrica.



Cojinetes de rodillos Hyatt

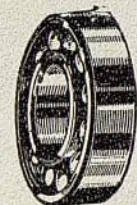
"Hyatt — U.S.A." es sinónimo de cojinete de superior calidad. Los dueños de automóviles exigen cojinetes de repuesto iguales a los de dotación original de fábrica. Con los de marca Hyatt se satisface este requisito.



Amortiguadores Delco-Lovejoy

Elegidos por la mayor parte de los fabricantes de automóviles, como equipo original, lo que es prueba conclusiva de su excelente calidad.

Cojinetes de bolas New Departure



Equipo original del 96% de los automóviles americanos. Una oportunidad extraordinaria para desarrollar un gran negocio de cojinetes de repuesto.

Almacene estos legítimos productos 'O.M.S.C.' y saque provecho de las grandes ventajas ofrecidas por los distribuidores de 'O.M.S.C.'



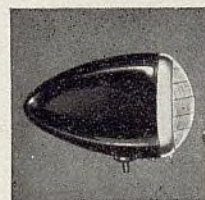
Filtros de aceite AC

Recomendados por prominentes ingenieros y empleados de equipo original por importantes fabricantes de automóviles. Filtros completos para automóviles que no los tienen y cápsulas de repuesto para los que ya los tienen.



Radiadores Harrison y Long y piezas para los mismos

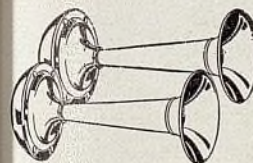
Radiadores completos para automóviles y camiones Ford y Chevrolet. Núcleos de radiadores para todas las marcas de automóvil.



Lámparas Guide

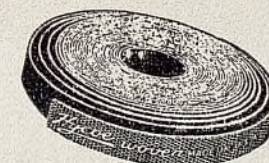
Equipo original de muchos automóviles. Surtido completo de lámparas delanteras, traseras, lamparitas de estacionamiento

to, y piezas de repuesto. También se comprenden en este surtido los lentes Tilt Ray y Twilite.



Bocinas eléctricas Klaxon y Delco-Remy

Bocinas sencillas y en pares, para todo fin y de todo precio. Equipo original en los automóviles americanos de marcas más conocidas. Son accesorios muy lucrativos para el comerciante que los vende.



Forro de freno Hycor

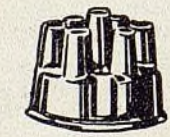
Moldeado, para frenos de extensión interior. Comprimido por presión hidráulica y tejido para frenos de contracción exterior. Tipo universal para todo sistema de enfrenamiento. Juegos completos, a precios moderados, de fácil instalación, para el Ford y Chevrolet.

Equipo Binks para pintura por pulverización



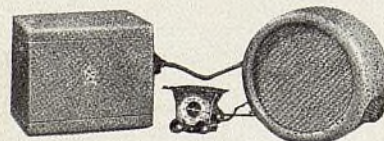
De vasto uso para la aplicación de casi toda clase de acabado empleado en todas las industrias. Cada producto Binks refleja la experiencia de treinta y un años de supremacía en la construcción de equipos pulverizadores de pintura.

Hay prestigio y ganancias para Ud. cuando instala los legítimos productos 'O.M.S.C.'



Piezas para sistemas eléctricos Delco-Remy y Northeast

Más del 50% de los automóviles americanos está equipado con piezas eléctricas Delco-Remy. La venta de legítimas piezas de repuesto Delco-Remy conduce a un negocio permanente y lucrativo.



Nuevo radioreceptor Delco para automóviles

Los nuevos radioreceptores Delco ofrecen funcionamiento irreprochable y lindo aspecto. La afinación sincronizada Delco, rasgo exclusivo del Delco, se incluye en todos los modelos y constituye una de las más notables innovaciones de la industria.

Un surtido completo, en todo sentido, que le permite satisfacer todo requisito de funcionamiento y precio. Anillos de repuesto normales de una sola pieza de compresión; de una sola pieza de canal profunda perforado de regulación de aceite; de una sola pieza de ranura ancha de regulación de aceite; seccional HIDRAULICO de compresión con anillo interior; seccional HIDRAULICO de regulación de aceite con anillo interior; de una sola pieza Auto-Service de compresión con extensor; de una sola pieza Auto-Service de regulación de aceite con extensor.



Anillos o aros de émbolos Pedrick

Gatos manuales y de garaje Walker

El surtido Walker ofrece muchos nuevos y adelantados tipos de gato. En la fábrica Walker se construyen hasta 6.000.000 de gatos al año.



Gatos manuales y de garaje v levantadores de automóviles Walker

Juegos de cables de encendido Packard

Los juegos de cables de encendido Packard representan una de las mejores oportunidades de venta y reparación en el mercado de piezas de repuesto. La supremacía en el negocio de juegos de cables de encendido ha sido continuamente mantenida por la Packard desde la introducción de sus juegos de cables en 1927. El cable Packard se ofrece también en carrete.



OVERSEAS MOTOR SERVICE CORPORATION

1775 Broadway

Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Motorserve" New York. Todas las claves.



Ayuntamiento de Madrid

AUBURN

a la Vanguardia

Los embarques al extranjero de la Auburn durante el primer semestre de 1935 igualaron el total de los doce meses de 1934. Esto es confirmación elocuente de su universal aceptación y de las posibilidades de ventas representadas por los tres sobresalientes surtidos de automóviles Auburn de 1935: el de seis cilindros, el de ocho cilindros y el de ocho cilindros con sobrecargador.

Cupé de 8 cilindros con espacioso compartimiento de equipaje. \$1085.*

Brougham de 8 cilindros, para 5 pasajeros, con 127" de distancia entre los ejes. \$995.*

\$1085

\$795

\$995

\$745

\$1725

Sedán de 6 cilindros de 4 puertas, que da asiento a 6 personas. 120" de distancia entre los ejes. Carrocería enteramente de acero. \$795.*

El mayor valor intrínseco del mercado. Modelo cerrado de 5 pasajeros, con motor de 6 cilindros de 85 C.deF. de marca Lycoming, y 120" de distancia entre los ejes. \$745.*

Faetón transformable en sedán, con motor de 150 C.deF. provisto de sobrecargador. Completamente abierto o completamente cerrado. \$1725.*

*Precios de lista, entrega en la fábrica.

Pídanos información detallada de la representación del Auburn. Escribanos, o para acción inmediata, avísenos por telegrama.

AUBURN AUTOMOBILE CO.
AUBURN, INDIANA, E.U.A.
Dirección telegráfica: "Auburnauto"

AUBURN

Características Mecánicas de

ABREVIACIONES:

- *—Amplificador al vacío
- **—A elección
- !—Largo total
- †—Sedán de 5 pas.
- ‡—Sedán de 7 pas.
- ††—Amplificador de freno al vacío
- †††—Se aplica al Std. 7.00 x 15 en e Custom
- *—Antes la N.A.C.C.
- 2-P—De dos placas
- A-Lite—Auto-Lite
- B&B—Borg & Beck
- Br-L—Brown-Lipe
- C&L—Leva y palanca
- C & R—Leva y rodillo
- CH—Climax
- Col—Columbia
- d—Dual
- D-R—Delco-Remy
- D-L—Detroit Lubricator
- Det—Detroit Gear
- Detrt—Universal Products Co.
- D-M—Acción mecánica directa
- Ex-DS—Fr. ext. en arbol trans
- Ex-FW—Fr. ext. en 4 ruedas
- Ex-RW—Fr. ext. en rue. tr.
- F—Flotante Eje
- FF—Flotante
- Gem—Gemmei
- Hyd—Hidráulico
- In-FW—Fr. int. en 4 ruedas
- In-F&R—Interiores en la rueda delantera y trasera
- In-RW—Interiores en las ruedas traseras
- Lav—Layne Gear Co.
- Lyc—Lycoming
- M—Metal
- Mec—Mechanics
- Mun—Muncie
- M-D—Disco múltiple
- N—De agujas
- Nat—National
- N-B—Cofinete de agujas
- N-E—North East
- N-P—New Process Gear Co.
- O-D—Owen Dyneto
- Own—Propio
- Opt—Opcional
- Pre—Prest-O-Lite
- R & M—Caucho y metal
- Pump—Bomba
- Roc—Rockford
- RC&L—Rodillo, leva y palanca
- R&M—Caucho y metal
- Rus—Russell
- Sag—Saginaw
- Sal—Sallsbury
- S-P—De una placa
- Strom—Stromberg
- The—Thermoid
- Tim—Timken
- U-M—Universal y Mechanics
- Vac—Vacío o aspiración
- W-C—Warner Corp.
- W-G—Warner Gear
- W&R—Tornillo sin fin y rodillo dentado
- W&S—Tornillo sin fin y sector
- W&W—Tornillo sin fin y rueda
- War—Warner Corp.
- Wil—Willard

MODELO Y MARCA	Distancia entre los ejes		Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros-diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula N. A. C. C.)	Cilindrada		Potencia Máxima al freno a las R.P.M. especificadas
	Pulg.	Metros		(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Milímetros		Pulg. Cúb.	Liters	
1 Auburn..... 653	120	3.04	17x5.50 & 16x6.00	3287	Lyc.	6	3 1/2 x 4 3/4	81x120.7	22.51	209.9	3.44	85-350	
2 Auburn..... 851	127	4.59	16x6.50	3607	Lyc.	8	3 1/2 x 4 3/4	81x120.7	30.01	280	4.59	115-360	
3 Auburn..... Supercharged 851	127	4.59	16x6.50	3607	Lyc.	8	3 1/2 x 4 3/4	81x120	30.01	280	4.59	110-400	
4 Buick..... "35-40"	117	2.97	6.25/16	3275	1431.1	Own	8	3 3/8 x 3 7/8	78x98	30.63	233	3.82	93-320
5 Buick..... "35-50"	119	3.02	7.00/16	3955	Own	8	3 1/2 x 4 1/4	75x108	28.2	235.3	3.86	85-320	
6 Buick..... "35-60"	128	3.25	7.50/16	4410	Own	8	3 3/8 x 4 5/8	79x118	30.63	278.0	4.56	100-320	
7 Buick..... "35-90"	136	3.45	7.50/16	4805	Own	8	3 3/8 x 5	84x127	35.12	344.8	5.65	116-320	
8 Cadillac..... "Series 10-20-30"	136	3.45	7.00/17		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	86x125	36.4	353	5.78	130-360	
9 Cadillac..... "Series 40"	146	3.71	7.50/17		Own	12	3 1/2 x 4	79x102	46.9	368	6.03	160-360	
10 Cadillac..... "Series 60"	154	3.92	7.50/17		Own	16	3 x 4	76x102	57.5	452	7.40	185-380	
11 Chevrolet..... "EC"	107	2.72	5.25/17		Own	6	3 3/8 x 4	84x102	26.3	206.8	3.39	74-320	
12 Chevrolet..... "EA"	113	2.87	5.50/17		Own	6	3 3/8 x 4	84x102	26.3	206.8	3.39	80-320	
13 Chrysler..... "C6"	118	3.00	6.25x16	3095	1404	Own	6	3 3/8 x 4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96	87-340
14 Chrysler..... "CZ"	121	3.07	6.50x16	3295	1494	Own	8	3 1/2 x 4 1/2	83x105	33.80	273.8	4.49	101-340
15 Chrysler..... "C1 Airflow"	122 3/4	3.12	7.00x16	3970	1800	Own	8	3 1/2 x 4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	115-340
16 Chrysler..... "C2 Airflow"	128	3.26	7.50x16	4060	1842	Own	8	3 1/2 x 4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	123-340
17 Chrysler..... "C3 Airflow"	137	3.48	7.50x16		Own	8	3 1/2 x 4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30	123-340	
18 Cunningham..... V-9	132-142	3.35-3.61	19/7.00	4600	2086.5	Own	8	3 3/8 x 5	99x127	48.05	471.0	7.72	140-2600
19 De Soto..... "SF"	116	2.95	6.25x16	3070	1392	Own	6	3 3/8 x 4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96	87-340
20 De Soto..... "SG Airflow"	115 1/2	2.95	6.50x16	3515	1594	Own	6	3 3/8 x 4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96	86-340
21 Dodge..... "DU"	116	2.95	6.00x16	2970	1347	Own	6	3 1/2 x 4 1/2	83x111	25.35	217.8	3.57	82-360
22 Duesenberg..... "SJ St. 8"	142 3/4	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88	320-4200
23 Duesenberg..... "SJ St. 8"	153 3/4	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88	320-4200
24 Duesenberg..... "J St. 8"	142 3/4	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88	265-4200
25 Duesenberg..... "J St. 8"	153 3/4	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88	265-4200
26 Du Pont..... "G"	141	3.59	6.50/20		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	85x114	36.45	322.0	5.28	114-3200	
27 Ford..... "8"	112	2.84	6.00x16	2826	1167.9	Own	8	3 1/2 x 3 3/4	78x95	30.00	221.0	3.62	90-3800
28 Franklin..... "Olympic"	118	3.00	6.00/17	3645	1647.7	Own	6	3 1/2 x 4 1/2	89x121	29.40	274.0	4.49	100-3100
29 Franklin Supercharged Air'n	132	3.35	7.00/17	4520	2050.2	Own	6	3 1/2 x 4 1/2	89x121	29.40	274.0	4.49	100-3100
30 Franklin..... Supercharged 12	144	3.66	7.50/17	5650	2562.8	Own	12	3 1/2 x 4	83x102	50.70	398.0	6.52	92-3400
31 Graham..... 6-"74"	111	2.81	17x5.25	2655	1194.7	Own	6	3 x 4	76x101	21.6	169.6	2.78	70-3500
32 Graham..... Deluxe 6 "74"	111	2.81	16x6.00	2680	1206	Own	6	3 x 4	76x101	21.6	169.6	2.78	70-3500
33 Graham..... Special 6 "73"	116	2.95	16x6.00	3265	1469.2	Own	8	3 1/2 x 4 1/2	82x114	25.35	224.0	3.67	85-3400
34 Graham..... 8 "72"	123	3.12	16x6.50	3530	1588.5	Own	8	3 3/8 x 4	79x102	31.25	245.4	4.02	95-3400
35 Graham..... Superch'd 8 "75"	123	3.12	16x7.00	3640	1638	Own	8	3 3/8 x 4	83x102	33.80	265.4	4.34	140-4000
36 Hudson..... "Six"	116	2.95	16x6.00		Own	6	3 x 5	76x127	21.60	212.0	3.47	93-3600	
37 Hudson..... "Spec. & De Luxe"	117	2.97	16x6.25		Own	8	3 x 4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17	113-3800	
38 Hudson..... "Custom"	124	3.15	16x6.50		Own	8	3 x 4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17	113-3800	
39 Hupmobile..... "518"	118	3.00	16x6.00	3020	1369.9	Own	6	3 1/2 x 4 1/2	80x108	29.42	245.3	4.02	101-3600
40 Hupmobile..... "521-O"	121	3.07	16x6.50	3335	1603.5	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	81x121	32.51	303.2	4.97	120-3500
41 Hupmobile..... "527"	127 1/2	3.23	16x7.00	3805	1725.9	Own	8	3 3/8 x 4 3/4	81x121	32.51	303.2	4.97	120-3500
42 Lafayette (Nash)..... "3610"	113	2.87	6.00x16	2950	1338.1	Own	6	3 1/2 x 4 3/8	83x111	25.35	217.76	3.57	83-3200
43 La Salle..... "35-50-B"	120	3.048	7.00/16		Own	8	3 x 4 3/8	76x111	28.8	248	4.06	100-3400	
44 Lincoln..... "V12-145"	145	3.68	7.50x17	5840 1/2	2628	Own	12	3 3/8 x 4 1/2	83x114	46.8	414.0	7.34	150-3400
45 Lincoln..... "V12-136"	136	3.45	7.50x17	5690	2390.4	Own	12	3 3/8 x 4 1/2	76x114	46.8	414.0	6.26	150-3400
46 Marmon..... "16"	145	3.68	7.00/18	5360	2431.2	Own	16	3 1/2 x 4	79x102	62.50	490.8	8.04	200-3400
47 Nash..... "400"	117	2.97	6.00/16	2975	1338	Own	6	3 3/8 x 4 3/8	86x111	27.34	234.8	3.85	80-3400
48 Nash..... "Advanced 6"	120	3.04	6.25/16	3630		Own	6	3 3/8 x 4 3/8	85x111	27.34	234.0	3.82	80-3200
49 Nash..... "Advanced 8"	125	3.18	6.50x16	3750		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27	102-3200
50 Nash..... "Ambassador 8"	125	3.18	6.50x16	3750		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27	102-3200
51 Oldsmobile..... "F-35"	115	2.91	6.25/16		Own	6	3 3/8 x 4 1/2	84x105	26.3	213.3	3.50	80-3400	
52 Oldsmobile..... "L-35"	121	3.07	7.00/16		Own	8	3 x 4 1/2	76x108	28.8	240.3	3.94	100-3600	
53 Packard..... "120"	120	3.04	16x7.00	3510	1658.2	Own	8	3 1/2 x 3 7/8	82x98	33.8	257.1	4.21	110-3800
54 Packard 8..... "1200"	127 3/4	3.23	17x7.00	4780	2151.1	Own	8	3 3/8 x 5	81x127	32.50	320.0	5.24	130-3200
55 Packard 8..... "1201"	134 3/4	3.41	17x7.00	4815	2166.7	Own	8	3 3/8 x 5	81x127	32.50	320.0	5.24	130-3200
56 Packard 8..... "1202"	139 3/4	3.54	17x7.00	4955	2229.7	Own	8	3 3/8 x 5	81x127	32.50	320.0	5.24	130-3200
57 Packard Super 8..... "1203"	132 1/4	3.36	17x7.00	5030	2263.5	Own	8	3 3/8 x 5	89x127	39.20	384.8	6.30	150-3200
58 Packard Super 8..... "1204"	139 1/4	3.53	17x7.00	5150	2317.5	Own	8	3 3/8 x 5	89x127	39.20	384.8	6.30	150-3200
59 Packard Super 8..... "1205"	144 1/4	3.66	17x7.00	5300	2385	Own	8	3 3/8 x 5	89x127	39.20	384.8	6.30	150-3200
60 Packard 12..... "1207"	139 1/4	3.53	17x7.50	5700	2565	Own	12	3 1/2 x 4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75	175-3200
61 Packard 12..... "1208"	144 1/4	3.66	17x7.50	5790	2605.5	Own	12	3 1/2 x 4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75	175-3200
62 Pierce-Arrow..... "845"	139 & 144	3.45 & 3.6	7.00x17	4965		Own	8	3 3/8 x 5	89x127	39.20	385.0	6.39	140-3400
63 Pierce-Arrow..... "1245"	139 & 144	3.45 & 3.6	7.50x17	5235		Own	12	3 1/2 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57	175-3400
64 Pierce-Arrow..... "1255"	147	3.7	7.50x17	5439 1/2		Own	12	3 1/2 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57	175-3400
65 Plymouth..... "P"	118	2.87	6.00x16	2860	1297	Own	6	3 1/2 x 4 1/2	79x111	23.44	201.3	3.11	80-3600
66 Pontiac..... "701-A"	112	2.84	6.00x16	3305		Own	6	3 3/8 x 3 3/8	86x98	27.4	208.0	3.41	81-3600
67 Pontiac..... "605"	117	2.97	6.50/16	3455		Own	8	3 3/8 x 3 3/8	81x89	32.6	223.4	3.66	84-3800
68 Reo..... "6-A Flying Cloud"	115	2.92	6.25/16		Own	6	3 3/8 x 4 1/2	85x108	27.34	228.0	3.73	90-3400	
69 Reo..... "75 Royale"	118	2.99	6.50/16		Own	6	3 3/8 x 5	85x127	27.34	268.0	4.40	95-3400	
70 Studebaker..... "Dictator Six"	114	2.89	6.00/16	3100		Own	6	3 1/2 x 4 1/2	83x105	25.4	205.0	3.36	88-3600
71 Studebaker..... Com'r "8"	120	3.04	6.50/16	3640		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	78x108	30.00	250.0	4.09	110-3800
72 Studebaker..... Pres. "8"	124	3.15	7.00/16	3700		Own	8	3 3/8 x 4 1/2	78x108	30.00	250.0	4.09	110-3800
73 Stutz..... "SV16"	134 1/4 & 145	3.41 & 3.68	7.00x18	4885	2215.7	Own	8	3 3/8 x 4 1/2	85x114	36.45	322.0	5.28	113-3300
74 Stutz..... "DV32"	134 1/4 & 145	3.41 & 3.68	7.00x18	4885	2215.7	Own	8	3 3/8 x 4 1/2	85x114	36.45	322.0	5.28	156-3900
75 Terraplane-Autoplano.....	112	2.84	16x6.00		Own	6	3 x 5	76x127	21.6	212.0	3.30	88-3600	
76 Willys..... "77"	100	2.54	17x5.00	2158	971.1	Own	4	3 1/2 x 4 3/8	79x111	15.63	134.2	2.20	48-3200

Automóviles de Pasajeros

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

Liters	Potencia Máxima R.P.M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible			Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero		De Pie		De mano y locación	Marca del eje delantero	Mecanismo de dirección			
			Marca del carburador	Diámetro (pulg.)	Tipo de alimentación			Marca	Voltaje y Amperios-hora	Tipo	Marca		Tipo	Marca	Tipo	Desmultiplicaciones de engranajes	Tipo y locación	Aplicación			Marca	Tipo		
3.44	85-3500	6.2	Strom	1 1/4	Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-90	S-P	Long	W.G.	N.B.	Mec	Col	1/2 F	4.44	In-Fw	Hyd	In-Rw	Col	Ross	C&R	1
4.59	115-3600	6.2	Strom	1d	Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-105	S-P	Long	Det	N.B.	Mec	Col	1/2 F	4 1/12	In-Fw	Hyd	In-Rw	Col	Ross	C&R	2
4.59	150-4000	6.2	Strom	1d	Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-105	S-P	Long	Det	N.B.	Mec	Col	1/2 F	4.3 & 3.23	In-Fw	Hyd	In-Rw	Col	Ross	C&R	3
3.82	93-3200	5.45	Marvel	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-100	S-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.33	In-Fw	D-M	In-F&R	ISFW	Sag	W&R	4
3.86	88-3200	5.25-1	Marvel	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-100	S-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.89	In-Fw	D-M	In-F&R	ISFW	Sag	W&R	5
4.56	100-3200	5.25-1	Marvel	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-120	S-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.7	In-Fw	D-M	In-F&R	ISFW	Sag	W&R	6
5.65	116-3200	4.95-1	Marvel	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-135	2-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.36	In-Fw	D-M	In-F&R	ISFW	Sag	W&R	7
5.78	130-3600	6.25-1	D-L	2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-130	M-D	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.60	In-Fw	D-M	In-Rw	ISFW	Sag	W&R	8
6.03	150-3600	6.00-1	D-L	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-160	M-D	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.80	In-Fw	D-M	In-Rw	ISFW	Sag	W&R	9
7.40	185-3800	6.00-1	D-L	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-190	M-D	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.64	In-Fw	D-M	In-Rw	ISFW	Sag	W&R	10
3.39	74-3200	5.45-1	Carter	1 1/4	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-86	S-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-F&R	Own	Own	W&S	11
3.39	80-3200	5.40-1	Carter	1 1/4	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-90	S-P	Own	Own	M	Own	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-F&R	ISFW	Sag	W&R	12
3.96	87-3400	5.61	B & B	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-119	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.12	In-Fw	Hyd	Ex-DS	ISFW	Gem	W&R	13
4.49	101-3400	5.77	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-119	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	3.91	In-Fw	Hyd	Ex-DS	ISFW	Gem	W&R	14
5.30	115-3400	6.0	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-136	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.10	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&R	15
5.30	123-3400	6.0	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-136	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.30	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&R	16
5.30	123-3400	6.0	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-136	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.30	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&R	17
7.72	140-2600	5.00	Strom	1 1/2	Vac	Delco	N-E	Wil	6-132	M-D	Own	Own	M	Mec	Tim	1/2 F	4.25	In-Fw	D-M	In-Fw	Tim	Ross	C&L	18
3.96	47-3400	5.40	B&B	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-119	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	3.89	In-Fw	Hyd	Ex-DS	ISFW	Gem	W&R	19
3.96	66-3400	6.0	B&B	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-119	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.10	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&R	20
3.57	82-3600	5.60	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-90	S-P	B&B	Own	M	Detrt	Own	1/2 F	4.12	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&S	21
6.88	320-4000	5.20	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own	Own	M	Own	Col	1/2 F	Opt	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Col	Ross	C&L	22
6.88	320-4200	5.20	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own	Own	M	Own	Col	1/2 F	Opt	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Col	Ross	C&L	23
6.88	265-4200	5.20	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own	Own	M	Own	Col	1/2 F	Opt	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Col	Ross	C&L	24
6.88	265-4200	5.20	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own	Own	M	Own	Col	1/2 F	Opt	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Col	Ross	C&L	25
5.28	114-3200	5.30	Schebler	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-115	M-D	Long	War	M	Chi	Col	1/2 F	4.00	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Col	Ross	C&L	26
3.62	90-3800	6.33	Strom	1d	Pump	Own	Own	Own	6-96	S-P	Own	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-Fw	Own	Gem	W&S	27
4.49	100-3100	5.12	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Wil	6-102	S-P	Long	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.3	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Ross	W&R	28
4.49	100-3100	5.12	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Wil	6-135	S-P	Long	War	M	Spicer	Own	1/2 F	4.72	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Ross	W&R	29
6.52	92-3400	5.20	B&B	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Wil	6-117	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.30	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Own	Gem	W&W	30
2.78	70-3500	7.00	Strom	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Wil	6-86	S-P	Ill	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.55	In-Fw	Hyd	In-Rw	Spicer	Ross	C&L	31
2.78	70-3500	7.00	Strom	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Wil	6-86	S-P	Ill	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.55	In-Fw	Hyd	In-Rw	Spicer	Ross	C&L	32
3.67	85-3400	6.50	Strom	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Wil	6-86	S-P	Long	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.27	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Spicer	Ross	RC&L	33
4.02	95-3400	6.70	Strom	1d	AC Pump	D-R	D-R	Wil	6-100	S-P	Long	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.27	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Spicer	Ross	RC&L	34
4.34	140-4000	6.70	Strom	1 1/2	AC Pump	D-R	D-R	Wil	6-100	S-P	Long	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.27	In-Fw	Hyd	Ex-DS	Spicer	Ross	RC&L	35
3.47	93-3600	6.25	Carter	1 1/4	AC Pump	A-Lite	A-Lite	Nat	6-105	S-P	Own	Own	N	Spicer	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-Fw	Own	Gem	W&S	36
4.17	113-3800	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump	A-Lite	A-Lite	Exide	6-125	S-P	Own	Own	N	Spicer	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-Fw	Own	Gem	W&S	37
4.17	113-3800	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump	A-Lite	A-Lite	Exide	6-125	S-P	Own	Own	N	Spicer	Own	1/2 F	4.11	In-Fw	D-M	In-Fw	Own	Gem	W&R	38
4.02	101-3600	5.75	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-110	S-P	B&B	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1/2 F	4.45	In-Fw	Hyd	In-Fw	Spicer	Ross	C&L	39
4.97	120-3500	5.80	Carter	1d	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-121	S-P	Long	W-G	N.B.	Detrt	Spicer	1/2 F	4.27	In-Fw	Hyd	In-Rw	Own	Gem	W&R	40
4.97	120-3500	5.80	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Wil	6-121	S-P	Long	W-G	N.B.	Detrt	Spicer	1/2 F	4.45	In-Fw	D-M	In-Fw	Own	Gem	W&R	41
3.57	83-3200	5.61	Marvel	1 1/4	AC Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-115	S-P	Own	Own	N	Mec	Own	1/2 F	4.44	In-Fw	Hyd	In-Rw	Own	Gem	W&R	42
4.06	105-3600	6.25-1	Strom	1d	AC Pump	D-R	D-R	Delco	6-110	S-P	B&B	Own	M	Spicer	Own	1/2 F	4.55	In-Fw	Hyd	In-Rw	ISFW	Sag	W&R	43
7.34	150-3400	6.58-1	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Exide	6-135	S-P	Long	Own	M	Spicer	Tim	FF	4.58	In-Fw	D-M	In-Fw	Tim	Own	W&R	44
6.26	150-3400	6.58-1	Strom	1 1/2	Pump	A-Lite	A-Lite	Exide	6-147	S-P	Long	Own	M	Spicer	Tim	FF	4.58	In-Fw	D-M	In-Fw	Tim	Own	W&R	45
8.04	200-3400	5.75	Strom	1 1/2	Pump	D-R	D-R	Exide	6-153	2-P	Rus	Mun	M	Spicer	Sal	1/2 F	3.78	In-Fw	D-M	In-Fw	Sal	Ross	C&L	46
3.85	90-3400	5.61	Strom	1 1/4	AC Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-115	S-P	B&B	Own	R&M	Tim	Own	1/2 F	4.1	In-Fw	Hyd	In-Fw	Own	Gem	W&R	47
3.82	90-3200	5.25	Strom	1 1/2	AC Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-115	S-P	B&B	Own	R&M	Tim	Own	1/2 F	4.44	In-Fw	Hyd	In-Fw	Own	Gem	W&R	48
4.27	102-3200	5.25	Strom	1 1/2	AC Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-133	S-P	B&B	Own	R&M	Tim	Own	1/2 F	4.1	In-Fw	Hyd	In-Fw	Own	Gem	W&R	49
4.27	102-3200	5.25	Strom	1 1/2	AC Pump	A-Lite	A-Lite	USL	6-133	S-P	B&B	Own	R&M	Tim	Own	1/2 F	4.1	In-Fw	Hyd	In-Fw	Own	Gem	W&R	50
3.50	90-3400	6-1	Strom	1 1/4	AC Pump	D-R																		

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMANOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES									
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros		Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en piešťiras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
Autocar	RG	2 1/2-5 1/2	\$3000	150	192	6756	B8.25/20	DB8.25/20	Own R	6-3 3/4"x4 1/2	314	5.2	213	33.7	75-2400	2F	6.21	39.0	88 3/4	60 3/4	34 1/2	40x2 1/2	54x3
	D	2 1/2-6 1/2	3500	150	192	6844	B8.25/20	DB8.25/20	Own SD	6-4 1/2"x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.21	39.3	88 3/4	60 3/4	34 1/2	42 1/2 x 3	54x3
	DF	4-8 1/2	3950	135	177	7634	B9.00/20	DB9.00/20	Own SD	6-4 1/2"x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.43	40.7	88 3/4	60 3/4	34 1/2	42 1/2 x 3	54x3
	N	5 1/2-8	4650	178	213	8680	B9.75/20	DB9.75/20	Own SCH	6-4 1/2"x4 1/2	404	5.1	271	43.4	94-2500	2F	7.20	45.6	88 3/4	102 1/2	34 1/2	42x3	53x3
(Eng.und.seat)	UD	3 1/2-6 1/2	3700	97	145	7126	P34x7	DP34x7	Own SD	6-4 1/2"x4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.21	39.3	134	72 1/2	34	41 1/2 x 3	53x3
Brockway	78	1 1/2-2	895	138	164	10500	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-3 3/4"x4 1/2	210	5.1	150	24.3	71-3400	SF	5.66	36.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	87	2	1240	126	176	12000	B6.50/20	DB6.50/20	Con 28B	6-3 3/4"x4 1/2	248	4.9	170	27.3	78-3100	SF	6.6	36.2	114	71 3/4	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	90X	2-2 1/2	1470	126	176	14000	B7.00/20	DB7.00/20	Con 28B	6-3 3/4"x4 1/2	248	4.9	170	27.3	78-3100	SF	6.2	37.4	126	77 3/4	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	96	2-2 1/2	1740	126	176	14000	B7.00/20	DB7.00/20	Con 29B	6-3 3/4"x4 1/2	288	4.2	182	32.6	73-2600	SF	5.8	46.0	138	83 3/4	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	110	2-3 1/2	1900	126	188	16000	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-3 3/4"x4 1/2	288	4.2	182	32.6	73-2600	SF	5.8	46.0	138	83 3/4	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	125X	2 1/2-3	2075	126	188	16000	B7.50/20	DB7.50/20	Con 31B	6-3 3/4"x4 1/2	318	4.2	203	36.6	80-2500	SF	5.8	37.6	150	91 3/4	34	40x2 1/2	54x3
	130	3-3 1/2	2245	126	206	18500	B8.25/20	DB8.25/20	Con 29B	6-3 3/4"x4 1/2	288	4.2	182	32.6	73-2600	SF	6.1	35.0	150	91 3/4	34	40x2 1/2	54x3
	145	3-3 1/2	2385	126	206	18500	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-3 3/4"x4 1/2	318	4.2	203	36.6	80-2500	SF	6.1	35.0	150	91 3/4	34	40x2 1/2	54x3
	150X4	3-3 1/2	2680	126	206	18500	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4 1/2"x4 1/2	361	4.5	240	40.8	90-2500	SF	6.1	48.5	174	103 3/4	34	40x2 1/2	54x3
	150X5	3-3 1/2	2710	126	206	18500	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4 1/2"x4 1/2	361	4.5	240	40.8	90-2500	SF	6.1	48.5	174	103 3/4	34	40x2 1/2	54x3
	160	3 1/2-4	3295	170	200	21000	B9.00/20	DB9.00/20	Con 32B	6-4 1/2"x4 1/2	360	4.5	240	40.8	90-2500	SF	6.14	48.5	168	101	34	40x2 1/2	54x3
	170	4	3640	170	212	21000	B9.00/20	DB9.00/20	Con 33B	6-4 1/2"x4 1/2	381	4.4	276	40.8	106-2600	2F	5.78	44.5	142	83	34	40x2 1/2	54x3
	175X	4-7 1/2	4290	170	224	25000	B9.00/20	DB9.00/20	Con 34B	6-4 1/2"x4 1/2	427	4.2	308	45.9	118-2600	2F	5.63	43.4	142	83	34 1/2	40x2 1/2	54x3
Chevrolet	E.B.Com'l	1 1/2	355	112	112	4400	B5.50/17	B5.50/17	Own	6-3 3/4"x4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	4.11	12.4	66 1/2	32 1/2	45	36x1 1/2	54x1 1/2
	QA Utility	1 1/2	485	131	131	7600	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 3/4"x4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	5.43	39.2	86 1/2	51 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2
	QC Utility	1 1/2	515	157	157	7600	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 3/4"x4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	5.43	39.2	112 3/4	77 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2
Condor	ACW	1 1/2-2	1725	136	185	11000	B6.00/20	B6.50/20	Wau Heselman	4-3 3/4"x4 1/2	210	...	155	22.5	46-2200	SF	5.66	36.2	90 3/4	54 3/4	34	36x2 1/2	45x2 1/2
	BCW	2-2 1/2	1820	136	185	12500	B6.00/20	DB6.00/20	Wau Heselman	4-3 3/4"x4 1/2	210	...	155	22.5	46-2200	SF	6.20	39.6	90 3/4	54 3/4	34	36x2 1/2	45x2 1/2
	CCW	2 1/2-3	2095	136	185	14000	B6.50/20	DB6.50/20	Wau Heselman	4-3 3/4"x4 1/2	210	...	155	22.5	46-2200	SF	5.83	37.3	90 3/4	54 3/4	34	36x2 1/2	45x2 1/2
	CDW	3-4	3200	160	196	17000	B7.50/20	DB7.50/20	Wau Heselman	4-4 1/2"x5 1/2	334	...	248	32.4	69-2000	SF	6.1	49.5	127	74 1/4	34	42x2 1/2	50x3
	CEW	4-5	3750	160	196	20000	B8.25/20	DB8.25/20	Wau Heselman	4-4 1/2"x5 1/2	334	...	248	32.4	69-2000	SF	6.1	49.5	127	74 1/4	34	42x2 1/2	50x3
Day-Elder (4)	75	1 1/2	945	135	156	10000	B6.00/20	DB6.00/20	Her JXA	6-3 3/4"x4 1/2	228	4.4	142	27.3	59-2800	BF	5.66	36.2	128 1/2	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2
	85	2	1195	156	186	11200	B6.00/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 3/4"x4 1/2	263	4.4	164	31.5	68-2800	BF	5.66	36.2	168	108 1/2	33 1/2	40x2 1/2	54x3
	110	2 1/2	1495	156	186	13400	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 3/4"x4 1/2	282	4.4	176	33.7	73-2800	BF	5.83	37.3	168	108 1/2	33 1/2	40x2 1/2	54x3
	130	3	1995	165	204	16300	B7.50/20	DB7.50/20	Her WXC	6-4 1/2"x4 1/2	339	4.7	234	38.4	94-2800	BF	6.17	37.9	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3
	160	3 1/2	2445	165	204	19500	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2"x4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	BF	6.14	41.9	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3
	200	4	2895	165	204	25300	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2"x4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	WF	7.75	47.6	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3
Diamond T.	211A	1 1/2-2 1/2	575	135	168	11000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 3/4"x4 1/2	228	5.0	148	27.3	63-2800	SF	Opt	Opt	93	51 1/2	34	42x2	50x2 1/2
	220	1 1/2-3	675	135	168	12000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 3/4"x4 1/2	228	5.0	148	27.3	63-2800	SF	Opt	Opt	93	51 1/2	34	42x2	50x2 1/2
	227	1 1/2-3	775	135	168	12000	B6.00/20	DB6.00/20	Her JXA	6-3 3/4"x4 1/2	228	5.0	148	27.3	63-2800	SF	Opt	Opt	93	51 1/2	34	42x2	50x2 1/2
	243	2-3	895	155	179	13000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 3/4"x4 1/2	228	5.0	148	27.3	63-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	53x2 1/2
	311C	2-4	1125	155	179	15000	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 3/4"x4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	53x2 1/2
	312	2-4	1125	155	179	15000	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 3/4"x4 1/2	282	5.35	176	33.7	73-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	53x2 1/2
	351C	2 1/2-4	1425	155	179	16000	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 3/4"x4 1/2	320	5.35	176	33.7	73-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	53x2 1/2
	352	2 1/2-4	1525	155	179	16000	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 1/2"x4 1/2	358	5.3	204	38.4	84-2800	SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56x3
	412B	3-4	2140	189	225	17500	B7.50/20	DB7.50/20	Her WXL3	6-4 1/2"x4 1/2	404	5.0	294	43.3	118-2800	SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
	512B	4-5	2440	189	225	20000	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXL3	6-4 1/2"x4 1/2	404	5.0	294	43.3	118-2800	SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
	412DR	4-5	2440	189	225	20000	B7.50/20	DB7.50/20	Her WXL3	6-4 1/2"x4 1/2	404	5.0	294	43.3	118-2800	2F	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
Dodge	KC	Com'l	384	111	111	1																	

CAMIONES Stewart MOTOR TRUCKS

**Camiones honrados
en construcción, en
capacidad y en precio**

Los Camiones Stewart son Vehículos de Fina Calidad—a Precios Moderados

Los camiones Stewart son famosos por su facultad para dar continuo servicio durante muchos años. Los modelos de 1935 comprenden refinamientos mecánicos que propenden a reducir más aún sus gastos de funcionamiento y al mismo tiempo, a aumentar más aún su independencia de innecesarios gastos de reparación. Los camiones Stewart se han hecho famosos porque su explotación es menos costosa.

Los camiones Stewart están sirviendo en más de 600 ciudades de los Estados Unidos y en 86 países. "El sol nunca se oculta del Stewart". Millares de estos camiones se usan en todo el mundo—en la China, el Japón, Africa, España, Portugal, Inglaterra, Australia, Nueva Zelanda, Brasil, Suiza, Holanda, Canadá, Zanzibar y otros países.

STEWART MOTOR CORPORATION

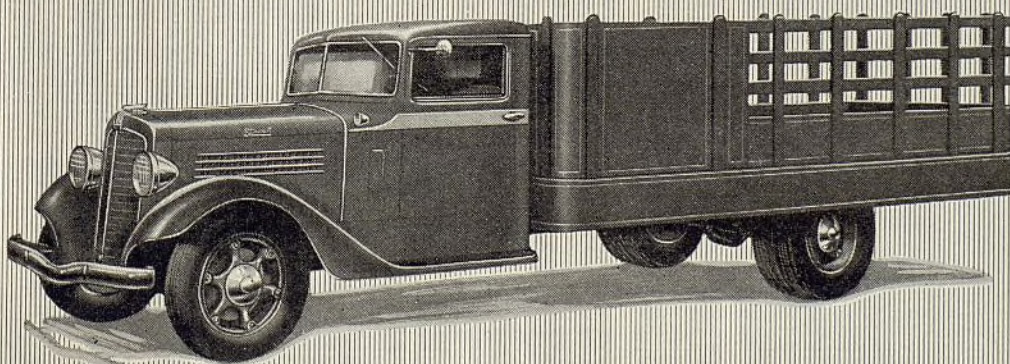
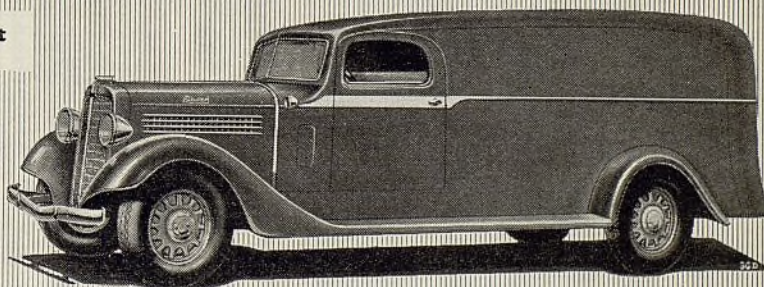
BUFFALO, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: Stewartruk, Buffalo. Claves: Acame, Bentley de frases completas, Bentley de frases secundarias, Clave Comercial Universal, A.B.C. 5a. edición de 5 y de 10 letras.

Precios de \$495 y más. Capacidades de 1 a 10 toneladas. Cajas o carrocerías para todo negocio.

Por introducirse: el "Buddy" Stewart

Un extraordinario camión de reparto de ½-tonelada, económico en precio y económico en funcionamiento.



Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMANOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES					
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotación en piecilbras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero del basidor	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
Gramm.	AX4	1-1½	795	131	180	10000	3350	B6.00/20	B6.50/20	Con W10	4-3½x4¼	200	4.7	121	24.0	50-2800	SF	5.66	36.3	81½	51½	34	36x2½	45x2½
	AX6	1-1½	895	131	180	10000	3550	B6.00/20	B6.50/20	Con 25A	6-3½x4	214	5.3	142	27.4	71-3200	SF	5.66	36.3	81½	51½	34	36x2½	45x2½
	BX4	1½-2	895	131	210	11200	3525	B6.00/20	DB6.00/20	Con W10	4-3½x4¼	200	4.7	121	24.0	50-2800	SF	6.2	39.6	81½	51½	34	36x2½	45x2½
	BX6	1½-2	995	131	210	11200	3725	B6.00/20	DB6.00/20	Con 25A	6-3½x4	214	5.3	142	27.3	71-3200	SF	6.2	39.6	81½	51½	34	36x2½	45x2½
	CX4	2-3	1065	131	210	13400	3950	B6.50/20	DB6.50/20	Con W20	4-4½x4¼	227	4.7	142	27.2	55-2400	SF	5.8	37.0	81	51½	34	36x2½	45x2½
	CX6	2-3	1295	131	210	13400	4150	B6.50/20	DB6.50/20	Con 20C	6-3½x4¼	248	5.0	160	27.3	70-3000	SF	5.8	37.0	81	51½	34	36x2½	45x2½
	C	2-3	1795	160	224	14000	4820	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3½x4¼	282	5.35	176	33.7	73-2800	SF	5.8	37.1	120	77½	34	42x2½	56x3
	D	2½-4	1995	160	224	17000	5100	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4x4½	320	5.3	204	38.4	84-2800	SF	6.1	39.0	120	77½	34	42x2½	56x3
	E	3-4½	2595	160	224	20700	5950	B8.25/20	DB8.25/20	He WXC3	6-4½x4½	383	5.0	270	43.3	108-2800	SF	5.5	35.6	127	74½	34	42x2½	56x3
	ED	3-4½	3995	160	224	20700	6100	B8.25/20	DB8.25/20	Duda Die	6-4x5½	415		264	38.4	93-2000	SF	5.5	35.6	127	74½	34	42x2½	56x3
	*EY	3	3595	190	190	16000	6750	B7.50/20	DB7.50/20	Con 20R	6-4½x4¼	380	4.7	238	40.8	88-2400	SF	4.5	29.1	156	90	41½	44x2½	60x3
	*GY	4	4345	190	210	18000	7700	B8.25/20	DB8.25/20	Con 21R	6-4½x4¼	428	4.6	268	45.9	100-2200	SF	4.3	27.9	176	119½	41½	44x2½	60x3
	*G	4-6	3695	150	225	24000	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Con 21R	6-4½x4¼	428	4.6	268	45.9	100-2200	SF	6.8	49.0	98	67	34	42x2½	52x3
	GW	5-7½	5175	157	240	28000	9500	B9.00/20	DB9.00/20	Con 21R	6-4½x4¼	428	4.1	268	45.9	100-2200	2F	6.3	11.0	128½	73½	36	46x3	58x3½
	GWD	5-7½	6495	157	240	30000	10000	B10.50/20	DB10.50/20	Her Diesel	6-4½x5½	474		350	45.9	124-2200	2F	5.75	21.2	128½	73½	36	46x3	58x3½
	*HY	5	6595	210	236	22000	10100	B9.00/20	DB9.00/20	Con 16H	6-4½x5½	611	4.1	382	54.1	127-2300	2F	4.0	25.2	198½	141½	41½	44x3	60x4
Hug.	15A	1½-2½	985	136	156	10500	3750	B5.50/20	DB5.50/20	Wau 6BL	6-3½x4¼	245	5.4	162	29.4	72-3000	SF	6.38	41.9	108½	69½	31½	34x2½	48x3
	19A	2½-5	1375	136	156	18000	4578	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3½x4¼	282	5.4	188	33.8	85-3200	SF	4.90	38.9	98	69½	31½	34x2½	48x3
	23A	2½-5	1785	133	188	19000	4715	B7.50/20	DB7.50/20	Buda H298	6-3½x4¼	298	5.3	200	33.7	81-2800	SF	4.90	38.9	128½	89½	31½	34x2½	48x3
	42A	3-6	2350	166	195	22000	6250	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-3½x4¼	369	4.8	234	39.6	99-2800	SF	5.63	50.2	128½	91½	31½	41x2½	54½x3
	43A	4-8	3250	166	195	26000	7050	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4½x4¼	428	4.8	280	45.9	107-2600	2F	5.77	51.2	139½	91½	31½	41½x2½	48x3
	70	3	3495	122	122	18000	7370	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-4½x4¼	369	4.8	234	39.6	99-2800	SF	6.59	58.8	88½	65	34½	41½x2½	48x3
	87K	3½	4510	128	128	23000	8156	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-4½x4¼	428	4.8	280	45.9	107-2600	2F	5.93	122	94½	70¾	34½	41½x2½	48x3
	87Q	5	5043	144	144	28200	8300	B10.50/20	DB10.50/20	Buda K428	6-4½x4¼	428	4.8	280	45.9	107-2600	2F	6.32	130	115	86½	35	41½x2½	48x3½
Indiana	86T		795	131	155	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3½x4¼	263	5.4	142	31.5	68-2800	SF	6.8	41.8	83½	51½	34	40x2	50x2½
	86	1½	695	131	167	12000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3½x4¼	263	5.4	142	31.5	68-2800	SF	5.63	36.0	83	51½	34	40x2	50x2½
	95DR	2½	1525	141	186	15000	4650	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3½x4¼	282	5.3	176	33.7	73-2800	2F	6.66	41.2	92	56	34	37x2½	54½x2
	95DRS	3	2020	170	212	18500	5300	P34x7	DP34x7	Her JXC	6-3½x4¼	320	5.3	204	38.4	84-2800	2F	6.66	41.0	108	69½	34	39½x2½	54½x3
	17A	3	2300	156	212	17000	6300	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC	6-4x4½	339	4.7	210	38.4	76-2400	SF	6.83	43.0	108	69½	34	39½x2½	54½x3
	17ADR	3	2475	156	212	18000	6350	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC	6-4x4½	339	4.7	210	38.4	76-2400	SF	7.06	44.5	108	69½	34	39½x2½	54½x3
	17	3	2450	170	224	18000	6600	B8.25/20	DB8.25/20	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.4	283	45.9	94-2200	SF	6.14	38.7	142	83	34½	40x2½	54½x3
	17DR	3	2675	170	224	19000	6700	B8.25/20	DB8.25/20	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.4	283	45.9	94-2200	2F	6.28	38.6	142	83	34½	40x2½	54½x3
	19DR	3½	3400	170	224	22000	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.4	283	45.9	94-2200	2F	7.2	52.3	142	83	34½	40x2½	54½x3
	18X4	3½x4½	5850	160		21000	9000	B9.00/20	DB9.00/20	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.5	283	45.9	94-2200	2F	7.06	109	115½	72	34	44x3	50x4
	95SBT151	3	1875	168	186	20000	6125	P32x6	DP32x6	Her JXC	6-3½x4¼	282	5.3	186	33.7	73-2800	SF	7.4	45.8	140	83	34	37x2½	52x4
	95SW-75	3	1900	168	186	20000	5800	P32x6	DP32x6	Her JXC	6-3½x4¼	282	5.3	186	33.7	73-2800	WF	7.4	45.8	140	83	34	37x2½	52x4
	17ASW151	3	3450	188	212	24000	7500	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC	6-4x4½	339	4.7	210	38.4	76-2400	WF	6.4	40.3	168	101	34½	40x2½	52x4
	17SBT251	4	3500	188	224	28000	8850	P34x7	DP34x7	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.4	283	45.9	94-2200	SF	6.1	37.8	168	101	34½	40x2½	52x4
	17SW251	4	3900	188	224	28000	9500	P34x7	DP34x7	Her YXC	6-4½x4¼	428	4.4	283	45.9	94-2200	WF	6.2	38.1	168	101	34½	40x2½	52x4
International	C1	½	400	113	125	4400	2220	B6.00/16	B6.00/16	Own HD	6-3½x4¼	213	5.7	151	26.3	79-3400	SF	4.18	12.8	55½	29½	43½	36½x1½	51x1½
	M2	1	850	118	118	7100	3215	B6.50/20	B6.50/20	Wau XAH	6-4½x4¼	186	4.6	124	21	42-2400	SF	6.17	39.5	94½	52½	32½	40x2	46x2½
	C30	1½	575	133	157	8300	3089	B6.00/20	B6.00/20	Wau XAH	6-4½x4¼	186	4.6	124	21	42-2400	SF	6.17	39.5	94½	52½	32½	40x2	46x2½
	C20	1½	595	133	157	10125	3210	P30x5	P32x6	Own HD3	6-3½x4¼	213	5.7	151	26.3	79-3400	SF	6.17	39.5	94½	52½	32½	40x2	46x2½
	C35	1½-2	795	136	175	10400	3629	P30x5	P32x6	Own FAB3	6-3½x4	223	5.4	160	28.3	78-3400	SF	6.17	39.5	94½	52½	32½	40x2	46x2½
	C40	2-3	1145	145	185	13000	4386	B6.50/20	DB6.50/20	Own FAB3	6-3½x4	223	5.4	160	28.3	78-3400	SF	6.5	48.9	101½	61½	34	40x2	54x3
	C50	3-4	1795	145	185	16100	5550	P32x6	DP32x6	Own FBB	6-3½x4½	279	4.7	191	31.5	83-2900	SF	6.5	47.8	102½	59½	34½	42x3	54x3
	W2	3½	3300	130	200	24000	8250	P36x8	DP36x8	HS 151	4½x5½	312	4.0	201	32.4	63-2200	2F	8.40	74.2	88½	55½	34	41½x3	50x3½
	C55	3½-4½	2450	140	210	21500	6606	P34x7	DP34x7	Own FBB3	6-3½x4½	298	5.7	214	33.7	90-2800	SF	7.2	52.9	97½	54½	34½	42x3	56x3
	C60	4-5	2575	140	210	21500	6685	P34x7	DP34x7	Own FBB3	6-3½x4½	298	5.7	214	33.7	90-2800	2F	8.5	62.5	97½	54½	34½	42x3	56x3
	A7	5-7½	6200	160	225	37000	11590	B9.75/20	DB9.75/20	Own FDB	6-4½x5½	525	4.5	358	48.6	123-2200	2F	6.38	57.3	106	72	34	48x3	56x3
	A8	7½	6300	160	225	37000	11590	B9.75/20	DB9.75/20	Own FDB	6-5x5½	648	4.4	460	60.0	140-2100	2F	6.38	57.3	106	72	34	48x3	56x3
La France Rep.	C-3	2-2½	1950	177	207	13000	4900	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3½x4¼	282	5.4	185	33.8	81-2800	SF	6.60	42.2	144	91	34	42x2½	57x2½
	D-4	2½x3	2055	177	207	15000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3½x4¼	282	5.4	185	33.8	81-2800	SF	6.80	44.2	144	91	34	42x2½	57x2½
	E-4	3-4	2305	177	207	17000	5475	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-3½x4¼	282	5.4	185	33.8									



AL CONSIDERAR ACUMULADORES

Obtenga las respuestas a estas seis preguntas, antes de llegar a una decisión final:

1. ¿Por qué el Willard "110" ha sido el acumulador más sobresaliente de la industria en estos últimos años?
2. ¿Por qué los acumuladores Willard necesitan menos rectificación de carga que los de toda otra marca?
3. ¿Por qué los acumuladores Willard dan, por término medio, mayor rendimiento en recorrido y en duración, que otros de igual tamaño?
4. ¿Por qué los acumuladores Willard de caucho entretejido resisten mejor las altas temperaturas que los similares de construcción corriente?
5. ¿Por qué los dueños de automóviles compran más acumuladores Willard que los de toda otra marca del mercado?
6. ¿Por qué los representantes del Willard venden más y obtienen mejores ganancias que los comerciantes de acumuladores de otras marcas?

Si Ud. se interesa en las respuestas a todas estas preguntas, sirvase avisarnos en seguida por carta o por telegrama.

WILLARD STORAGE BATTERY COMPANY

Departamento de Exportación: Cleveland, Ohio, E.U.A.

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMANOS DE LOS NEUMATICOS			MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES			
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pielesbras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros	
																	En alta	En baja						
Schacht	10B	1 1/2	\$1095	124	172	11500	4350	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 3/4x4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800	BF	5.67	36.3	Opt	Opt	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	15B	2 1/2-4	1495	126	172	13000	4580	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3 3/4x4 1/2	282	5.35	176	33.7	73-2800	BF	5.83	43.9	Opt	Opt	31 1/2	46x2 1/2	50x3
	20HA	2 1/2-4	2185	160	199	15300	5450	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC	6-4x4 1/2	333	4.7	225	38.4	78-2400	BF	6.06	38.5	129 1/2	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
	25HA	3-4 1/2	2695	146	213	19500	5750	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC	6-4x4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400	BF	6.02	39.2	106	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
	28HA	4-5 1/2	3050	146	227	23000	6600	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC	6-4x4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400	BF	6.83	43.8	106	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
	30HA	4 1/2-6	3295	146	227	23000	6800	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC	6-4x4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400	2F	7.14	46.4	106	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
	35HA	5-7	3725	146	227	24000	7400	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC2	6-4 1/2x4 1/2	360	4.7	238	40.3	85-2400	2F	8.00	52.0	106	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
	40H	5-7	4295	156	239	25500	7600	B9.75/20	DB9.75/20	Her YXC	6-4 1/2x4 1/2	428	4.4	280	45.9	93-2200	2F	7.07	49.7	106	Opt	31 1/2	40x2 1/2	50x3
Sterling	FB50 De L	2-2 1/2	1905	177	204	13000	4900	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 3/4x4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800	SF	6.60	42.2	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2x2 1/2
	FB60 De L	2 1/2-3	2055	177	204	15000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 3/4x4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800	SF	6.80	44.2	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2x2 1/2
	FB70 De L	3-4	2305	177	204	17000	5475	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-3 3/4x4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800	SF	7.40	47.0	144	91	34	42x2 1/2	57x2 1/2
	FB80	3 1/2-4 1/2	2915	177	204	22000	6525	B8.25/20	DB8.25/20	Wau 6MK	6-4 1/2x4 1/2	381	6.5	240	41.0	83-2250	SF	7.80	54.6	144	91	34	42x2 1/2	60x3
	FD90	4-5	3175	177	204	22000	7175	B9.00/20	DB9.00/20	Wau 6MK	5-4 1/2x4 1/2	381	6.5	240	41.0	83-2250	2F	8.40	58.8	144	91	34	42x2 1/2	60x3
	FD97	5-6	4825	195	222	26000	8235	B9.75/20	DB9.75/20	Wau 6SRL	6-4 1/2x5 1/2	462	4.5	300	46.0	97-2000	2F	9.41	62.9	171	107	34	48x3	60x3
Stewart	40HE	1 1/2	495	113	113	4600	2110	6.00/16	6.00/16	Wau	4-3 1/2x4	133	5.8	98	16.9	35-2400	SF	4.27	12	77 1/2	44	32 1/2	38 1/2x1 1/2	50x2
	41HE	1	685	134	145	2990	1660	B6.50/18	B6.50/18	Wau	6-3 3/4x4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800	S 1/2	5.1	32.7	88	51 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x2 1/2
	46HE	1 1/2	695	134	176	10750	3310	B6.50/20	B6.50/20	Wau	6-3 3/4x4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800	SF	5.6	35.8	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x2 1/2
	47HE	2	895	134	190	12750	4070	B6.50/20	DB6.50/20	Wau	6-3 3/4x4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800	SF	6.37	40	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x2 1/2
	50HE	2 1/2	1095	134	190	13750	4250	6.50/20	6.50/20	Wau	6-3 3/4x4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800	SF	6.37	40	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x2 1/2
	48HE	2 1/2	1395	145	190	14750	4570	B7.00/20	DB7.00/20	Wau	6-3 3/4x4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800	SF	6.37	40	106 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x3
	49HE	3	1695	145	220	16750	5325	B7.00/20	DB7.00/20	Wau	6-3 3/4x4 1/2	282	5.4	190	33.7	80-2800	SF	7.16	43.6	109 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2x2 1/2	50x3
	32XE	3	2190	165	220	18750	5460	B7.00/20	DB7.00/20	Lye	6-3 3/4x4 1/2	299	5.0	205	33.7	85-2750	SF	7.16	43.6	127 1/2	79 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	48-SE	3 1/2	3090	170	241	20750	6750	B8.25/20	DB8.25/20	Lye	8-3 3/4x4 1/2	420	5.2	300	45.0	130-2800	SF	7.25	48.1	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	58XE	3 1/2	2490	160	235	18750	6250	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2x4 1/2	381	5.2	240	41.0	85-2500	WF	7.25	50.7	121 1/2	71 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	18XSE	3 1/2	2890	160	235	20750	6800	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2x4 1/2	381	5.2	240	41.0	85-2500	WF	7.25	48	128 1/2	75 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	38-6E	3 1/2-5	4090	170	241	25750	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Wau	6-4 1/2x5 1/2	462	4.6	300	46.0	100-2000	WF	7.25	48	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	38-8E	3 1/2-5	4090	170	241	25750	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Lye	8-3 3/4x4 1/2	420	5.2	300	45.0	130-2800	WF	7.25	48	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40x3	50x3
	31XE	5-6	5490	165	235	30750	9340	B9.75/20	DB9.75/20	Wau	6-4 1/2x5 1/2	517	4.5	330	51.3	110-2000	WF	8.2	148	128 1/2	73 1/2	34	40x3	50x4
Studebaker	"Ace"	1 1/2-2	565	130	165	11000	3175	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2x4 1/2	230	4.6	154	25.4	75-3200	SF	5.66	36.2	85 1/2	48 1/2	33 1/2	36x2	45x2 1/2
	"Boss"	2-3	945	141	183	13500	3890	B6.50/20	DP6.50/20	Own	6-3 1/2x4 1/2	230	5.5	162	25.4	80-3200	SF	6.8	43.5	97 1/2	60	34	39x2	50x3
	"Mogul"	2 1/2-3 1/2	1945	141	183	16000	5070	B6.50/20	DP32x6	Wau BK	6-3 1/2x4 1/2	282	5.1	190	33.7	82-2800	SF	6.8	55.2	97 1/2	60	34 1/2	39x2 1/2	50x3
	"Big Chief"	3-4	1845	141	183	18200	5830	B6.50/20	DP32x6	Wau 6-110-358	6-4x4 1/2	358	5.1	254	38.4	110-2800	SF	6.8	55.2	97 1/2	60	34 1/2	39x2 1/2	50x3
White	703	1-1 1/2	1240	136	214	4450	1700	B7.00/20	B7.00/20	Own 11A	6-3 3/4x4 1/2	270	5.5	185	30.5	81-3000	SF	5.88	36.5	93 1/2	60 1/2	34	39x2 1/2	50x2 1/2
	704	1 1/2-2	1350	136	214	4580	1700	DB7.00/20	DB7.00/20	Own 11A	6-3 3/4x4 1/2	270	5.5	185	30.5	81-3000	SF	6.86	42.6	93 1/2	60 1/2	34	39x2 1/2	50x2 1/2
	709	2 1/2-3	1940	136	214	5260	1700	DB7.50/20	DB7.50/20	Own 11A	6-3 3/4x4 1/2	270	5.5	185	30.5	81-3000	SF	7.14	44.8	93 1/2	60 1/2	34	39x2 1/2	54x3
	620	2 1/2-3	4350	157	195	7505	B8.25/20	DB8.25/20	DB8.25/20	Own 7A	6-4 1/2x5 1/2	434	4.9	275	42.8	105-2100	SF	6.38	41.8	107 1/2	67 1/2	34	41x2 1/2	54x3
	712	3-4	2550	154	190	6400	B8.25/20	DB8.25/20	DB8.25/20	Own 9A	6-3 1/2x4 1/2	303	5.9	204	34.3	85-2400	2F	5.71	43.3	134 1/2	84 1/2	34	41x2 1/2	54x3
	621	3-4	4650	157	195	7955	B9.00/20	DB9.00/20	DB9.00/20	Own 7A	6-4 1/2x5 1/2	434	4.9	275	42.8	105-2100	SF	6.29	41.1	107 1/2	67 1/2	34	41x2 1/2	54x3 1/2
	621K	3-4	4900	168	215	9125	B9.00/20	DB9.00/20	DB9.00/20	Own 7A	6-4 1/2x5 1/2	434	4.9	275	42.8	105-2100	SF	6.29	41.1	160	100	34 1/2	42x3	50x3 1/2
	620K	3-4	4675	168	215	8555	B9.00/20	DB9.00/20	DB9.00/20	Own 7A	6-4 1/2x5 1/2	434	4.9	275	42.8	105-2100	SF	7.32	47.9	160	100	34 1/2	42x3	54x3
	718	3-4 1/2	2990	154	190	6830	B9.00/20	DB9.00/20	DB9.00/20	Own 9A	6-3 1/2x4 1/2	303	5.9	204	34.3	85-2400	2F	8.15	61.6	116 1/2	84	34	41x2 1/2	54x3
	630	3-4 1/2	5000	168	215	8950	B9.00/20	DB9.00/20	DB9.00/20	Own 7A	6-4 1/2x5 1/2	434	4.9	275	42.8	105-2100	SF	6.29	41.1	144 1/2	84 1/2	34 1/2	42x3	50x3 1/2
	630K	3-4 1/2	5200	168	214	9205	B9.00/20	DB9																

Construya su Reputación y sus Ganancias con "VAN NORMAN"

EQUIPO REHABILITADOR DE MOTORES

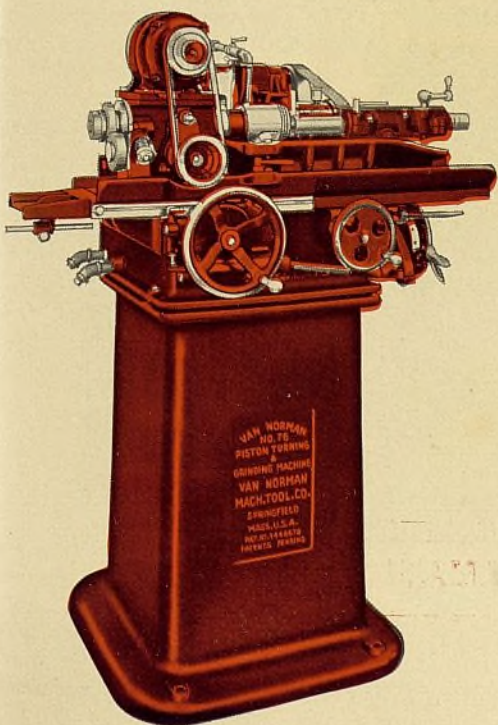
Con la serie de equipos Van Norman para la rehabilitación de motores Ud. puede ofrecer con prontitud y precisión, cualquier trabajo de ajuste en los motores que levanta su reputación entre los propietarios de automóviles haciendo su negocio más fructífero. Cualquier tipo de los equipos Van Norman resulta el más perfeccionado entre los de su clase — hace el trabajo más rápido . . . más exacto . . . con mayor utilidad. Para mayor información escriba al agente más cercano.

RECTIFICADORA "PER-FECT-O"

. . . la Rectificadora con el guías . . . la única rectificadora de cilindros que es precisa bajo cualquier condición. Cuatro soportes expansivos y no-giratorios siguen la herramienta cortante en su movimiento vertical hacia abajo . . . proporcionando así un soporte rígido. Rápida, precisa y fácil de operar. Seis modelos manipulan todos los cilindros, desde 2.2" de diámetro por 10" de profundidad, hasta 9" de diámetro y 30" de profundidad.

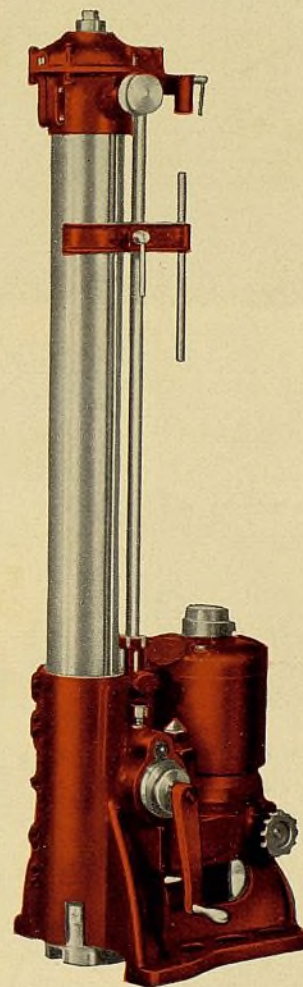
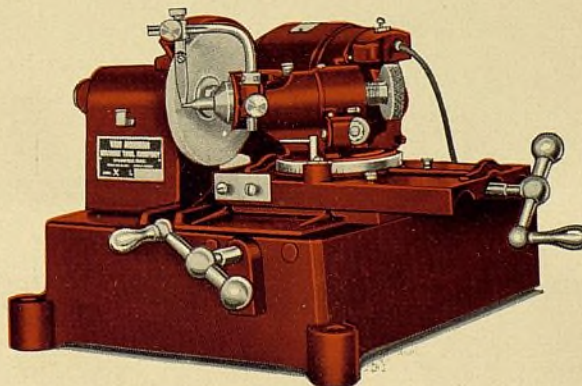
ESMERILADORAS DE EMBOLOS "VAN NORMAN"

. . . última palabra en máquinas para torneear y esmerilar émbolos a su perfecto ajuste. Cuatro modelos para satisfacer las necesidades de cualquier taller. Construidas en su totalidad con suma precisión, con raspadores, deslizadores y demás partes de ajuste manejadas a mano para mayor exactitud y alineación mas perfecta. Construida con cojinetes de bolas fáciles de remover. Su construcción fuerte y compacta hace conservar su exactitud y prolonga sus años de servicio. Todos los modelos pueden ser suministrados con unidades esmeriladoras de leva, ó sin ellas, para el esmerilado de émbolos en los últimos modelos de automóviles. La esmeriladora de émbolo No. 76 esmerila hasta 55 émbolos al día.



RENOVADOR DE VALVULAS MODELO-X

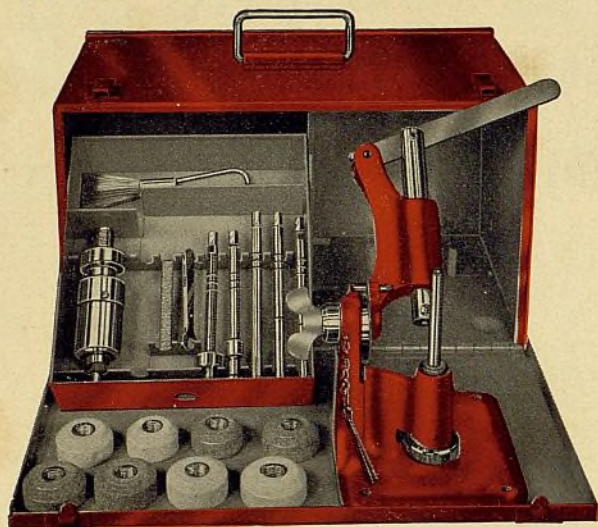
. . . rehabilita las válvulas Ford V-8, y todas las demás válvulas de carros de pasajeros Americanos y Europeos y además el 95% de las válvulas de camiones con solo un dispositivo esmerilador único. Esmerila hasta alcanzar pulimento de espejo, y precisa hasta 0.001". Exenta de vibración. Automaticamente compensable a medida que se desgasta.



Van Norman

Ayuntamiento de Madrid

EQUIPO REHABILITADOR DE MOTORES "VAN NORMAN"



**ESCARIADORA
"REAM-O"**



Movida por un motor eléctrico dejando ambas manos libres para agarrar el émbolo. Evita los crujidos y abocinamientos. El motor es accionado con el pie.

**SACADOR DE
PERNOS "JUMBO"**

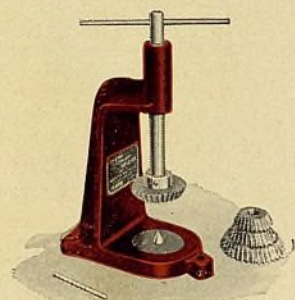


Saca los pernos o pasadores por largos y apretados que se encuentren. Agarre seguro y buen balance. No ocasionan jorobas, roturas indebidas ó marcas en los mismos.

**ESMERILADORA DE VALVULAS
"RO-TO"**

... esmerila válvulas de hierro fundido, acero y estelita hasta un acabado de asiento perfecto. Facilmente operable por cualquier taladro eléctrico de 1/4". Rápida, flexible, precisa y de bajo costo. Exenta de calentamientos por efecto de la velocidad, desgaste, ó fractura de la piedra. Las piedras son fáciles de fijar. Equipo completo con guías de extension, piedras, portador de piedras; todo en una caja compacta de acero.

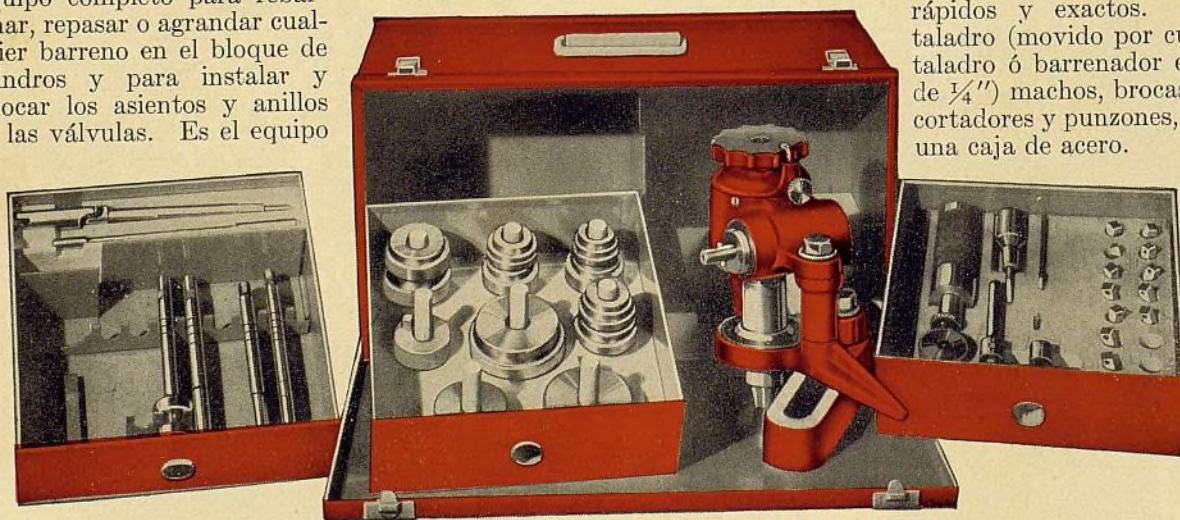
RECTIFICADOR



Escarea las camisas de los émbolos antes del esmerilado para corregir cualquier torsion o comba en los mismos, asegurando además una centración permanente. Esencial para el mejor ajuste y exactitud en los émbolos.

Equipo completo para rebarrenar, repasar o agrandar cualquier barreno en el bloque de cilindros y para instalar y colocar los asientos y anillos de las válvulas. Es el equipo

MONTADOR "VAN NORMAN"



"ESTO PAGA A VAN NORMANIZE"

más sencillo para trabajos rápidos y exactos. Incluye taladro (movido por cualquier taladro ó barrenador electrico de 1/4") machos, brocas, guías, cortadores y punzones, todo en una caja de acero.

VAN NORMAN MACHINE TOOL CO., Springfield, Mass., U. S. A.

Representante de Exportación
The Stanley Electric Tool Co.
100 Lafayette Street, New York,
U. S. A.

Representante Europeo
E. P. Barrus, Limited, 35, 36, 37
Upper Thames St., London, E. C.
4, England

Representante de la fábrica
C. E. Thomas, Casillo 549,
Buenos Aires

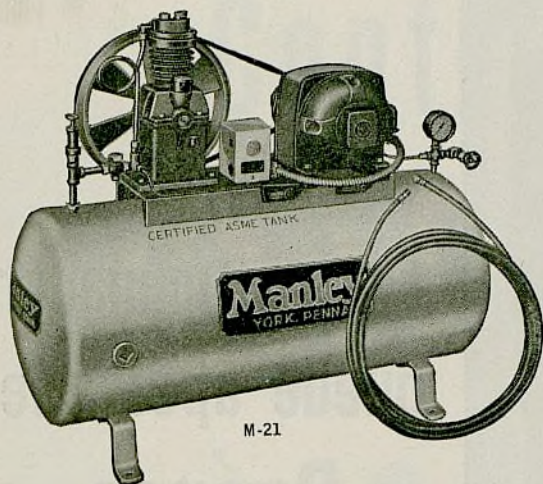
Representante General en Brazil
Paulo de Araujo,
Caixa Postal 1264, S. Paulo

Ayuntamiento de Madrid

MANLEY



MANLEY SERVICE STATION EQUIPMENT

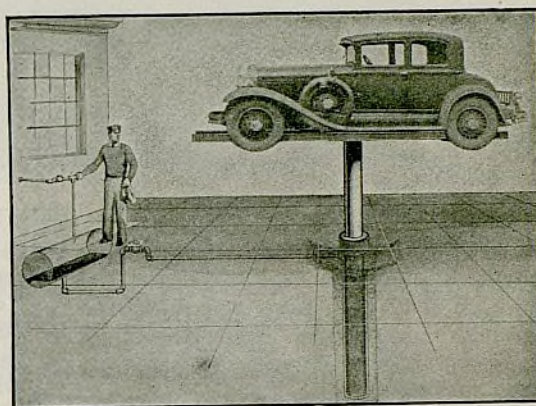


COMPRESOR MANLEY M-21

Un compresor de aire de precio económico, útil y completamente garantizado. El compresor Manley M-21 se construye bajo experta inspección. Cada máquina se ensaya prácticamente antes de embarcarse. Una combinación de interruptor automático y descargador arranca el motor a 130 libras y lo para a 150 libras. Otras ventajas son: propulsión por correa en V sin fin; montaje universal de motor; tubería de cobre sin costura; volante ventilador y cigüeñal de acero forjado a martinete. El presente modelo es sólo uno del vasto surtido de compresores Manley.

ELEVADORES DE AUTOMOVILES MANLEY

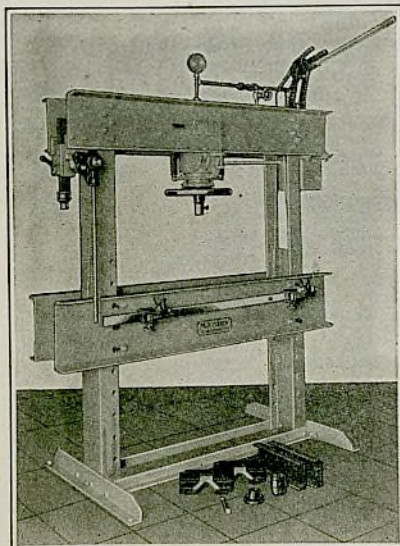
Los elevadores o levantadores de automóviles Manley se suministran en tipo de soporte por las ruedas y en tipo de soporte por los ejes. Son de construcción firme, absolutamente seguros y fáciles de instalar. Con la ayuda de un Manley se facilita mucho el trabajo de reparación de automóvil.



ELEVADORES DE GOBIERNO A DISTANCIA 404-405

PRENSA HIDRAULICA DE 60 TONELADAS

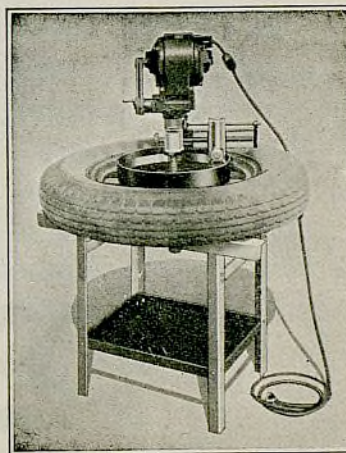
Construida con gran firmeza para hacer trabajos que exigen gran presión. Ofrece mayor rapidez, mayor fuerza, funcionamiento más fácil y mayor duración que todo otro tipo de prensa. Está provista de dos bombas, prensa de mandril independiente y mesa accionada por torno.



PRENSA HIDRAULICA MANLEY DE 60 TONELADAS

TORNO PARA TAMBOR DE FRENO 830

Una máquina de precisión en todo sentido. Rectifica fácilmente el tambor por dentro o por fuera, haciéndolo con toda exactitud. Alimentación automática con mecanismo regulador para gobernar el corte. De fácil manejo y ahorrativo de tiempo y trabajo.



TORNO PARA TAMBOR DE FRENO 830

Otros productos comprendidos en el surtido Manley

- Prensas
- Compresores de aire
- Lavadoras de automóviles
- Alambres de soldar
- Ensayadores de lámparas delanteras
- Instrumentos para la alineación de ruedas
- Equipo para remolcar
- Grúas de auxilio
- Bancos de trabajo
- Pedestales de motores
- Extensores de cubiertas de neumáticos
- Cambiadores de cubiertas de neumáticos
- Cadenas de tiro
- Armazones
- Tornillos mecánicos

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo general.

AMERICAN CHAIN COMPANY, Inc. and ASSOCIATE COMPANIES

Manley Manufacturing Division

Departamento de Exportación: 230 Park Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.





Este acumulador puede aportarle **Buenas Ganancias**

Los acumuladores Exide se anuncian mucho. Los dueños de automóviles, en todas partes del mundo, conocen muy bien estos acumuladores. En millones de automóviles están dando un servicio irreprochable. La venta de acumuladores Exide, solamente, es un negocio lucrativo. Tenemos ahora, sin embargo, algo que aumentará aún más sus ganancias. Es una cosa nueva: **EL PLAN DE PARTIDA SEGURA.** Comprende todos los productos y servicio que afectan al funcionamiento del acumulador del automóvil.

Le ayuda a vender cables, aceite, bujías de encendido, etc., y también servicio de rectificación y de arriendo de acumuladores. Es un plan productivo de nuevas ventas, nuevos clientes y nuevas ganancias. Por eso lo llamamos **PLAN DE PARTIDA SEGURA.** Si Ud. no está al corriente de este plan, estúdielo en seguida. Necesitamos todavía representantes para el Exide en ciertos buenos mercados. Si todavía Ud. no está vendiendo acumuladores Exide, le rogamos se sirva pedirnos información detallada por carta o por telegrama.

Concesionarios en el Mundo Iberoamericano

ARGENTINA, Buenos Aires
The Anglo-Argentine General Electric Co.,
Ltd.
Plaza del Congreso
Calle Rivadavia 1475-1483

BRASIL
Willmann, Xavier & Cia., Ltd.
Rua Urugayana 41
Rio de Janeiro
Importadora de Ferragens, S/A
Praça D. Pedro II N. 139/42
Para
A. Avellino & Cia.
Rua Ypiranga 59-61
Sao Paulo
Correa Ribeiro & Cia.
Edifício "Correa Ribeiro"
Av. de Franca
Bahia

CHILE
International Machinery Co.
Calle Huérfanos 1201, esq. de Morande
Santiago

COSTA RICA
Antonio Fornieri
Apartado 755
San Jose
CUBA
Cia. Nacional de Acumuladores, S.A.
Ave. de la Republica 93
Habana

CURACAO, ANTILLAS HOLANDESAS
D. Cardoze
Apartado No. 65

MEXICO
General Electric, S. A.
Mexico, D.F.

PANAMA
Lam Brothers
Domingo Diaz Ave. & 13th St.
Colon

PERU
Tassara Hermanos
Mantas N 145-153
Lima
Humberto Bollo
Castilla No. 243
Tacna

PUERTO RICO
Exide Battery Service Co.
Ochoa Building
P. O. Box 1287
San Juan

REPUBLICA DOMINICANA
Enrique R. Nuñez
Presidente Vasquez No. 6
Santo Domingo

URUGUAY
General Electric, S. A.
752 Esq. Ciudadela
Montevideo

VENEZUELA
Jose Padron
Carmen A. Puente Arauca 51-4
Caracas
Carlos Brige
Maracaibo

Exide

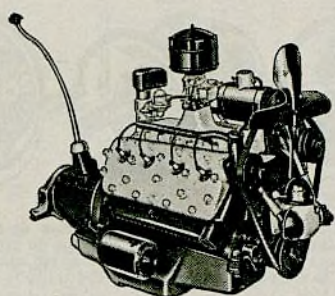
El acumulador de larga vida

THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO., Filadelfia, Pa., E.U.A.

Departamento de Exportación: 23-31 West 43rd Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

"La fábrica más grande del mundo de acumuladores para todo servicio"

Contribuyendo a la CIENCIA INDUSTRIAL



El motor Ford V-8, cuyo brillante funcionamiento no tiene igual en la categoría de bajo precio.

Los estudios e investigaciones técnicas que Ford realiza incesantemente han resultado en el descubrimiento de nuevos métodos y nuevos materiales que han aumentado la calidad de los automóviles y camiones Ford.

Buen número de éstos han hecho posible fabricar, a bajo costo, diseños que anteriormente eran demasiado costosos para poder ser producidos en gran escala. La norma Ford consiste ante todo en crear y adoptar diseños mejorados, y luego hallar la manera de fabricarlos en forma económica.

El motor Ford V-8 constituye un ejemplo elocuente. No hace mucho, este tipo de motor sólo podía ser obtenido en los automóviles del más alto precio. Hoy día, el Ford es el único automóvil que ofrece un motor V-8 a menos de que se pague cuatro veces más de lo que cuesta un Ford.

El proceso de fabricar vidrio en forma continua fué originado por Ford y es hoy ventajosamente empleado por la industria del vidrio en general. La creación de nuevas aleaciones de acero para fundir partes tales como cigüeñales, tambores de frenos y cubos de ruedas ha hecho posible mejorar los diseños de estas partes.

Muchas de las aplicaciones de la soldadura eléctrica desarrolladas por los ingenieros Ford han merecido encomiásticos comentarios por parte de la industria metalúrgica.

Estos y tantos otros descubrimientos no sólo han tendido a mejorar sin cesar los productos Ford sino que han sido verdaderas contribuciones al progreso de la ciencia industrial.

FORD MOTOR COMPANY

Bocinas EA

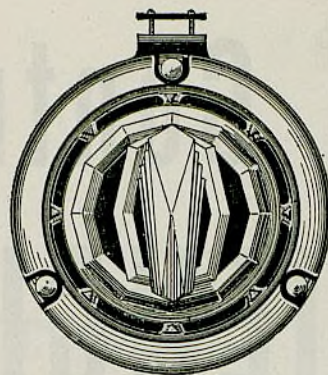
"Se Oyen En Todo El Mundo"

la Mejor

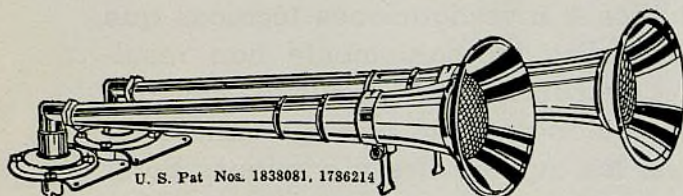
CALIDAD~

APARIENCIA~

ECONOMIA~

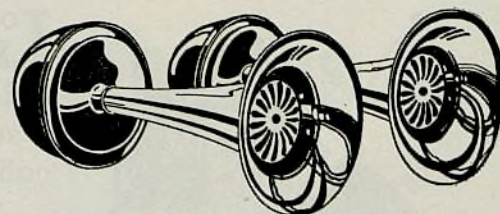


MICRO S—Eléctrica — Enchape de cromo. Tamaño: $5\frac{3}{8}$ " de diámetro— $1\frac{3}{4}$ " de profundidad.

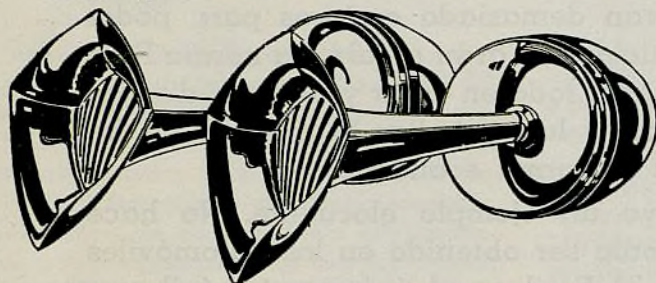


U. S. Pat Nos. 1838081, 1786214

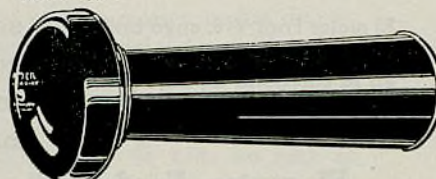
SUPERTONE STRAIGHT TWINS — Gemelas rectas — Accionada por fuerza neumática — Enchape de cromo. Tamaño: 5" de diámetro — longitud total de la bocina larga, $18\frac{1}{4}$ " y de la corta, $15\frac{5}{8}$ ".



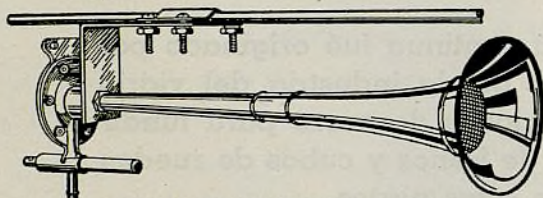
EA TONE "C" TWINS — Gemelas de sonido musical. Proyector con enchape de cromo, con caja de motor y tapa trasera en esmalte negro satinado. Tamaño: longitud $11\frac{1}{2}$ "; diámetro $4\frac{1}{2}$ ".



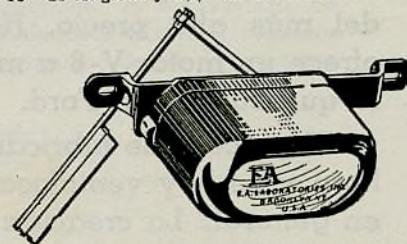
EA TONE DELUXE TWINS—Gemelas musicales con enchape de cromo y banda de contraste de negro brillante en la base de la caja del motor. Tamaño: 6" de diámetro y $13\frac{3}{4}$ " de longitud total.



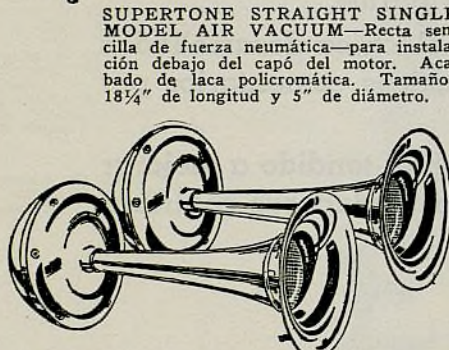
LEADER MODEL (Bocina vibratoria) — Acabado completo al esmalte negro. Tamaño: 13" de longitud y $5\frac{1}{4}$ " de diámetro.



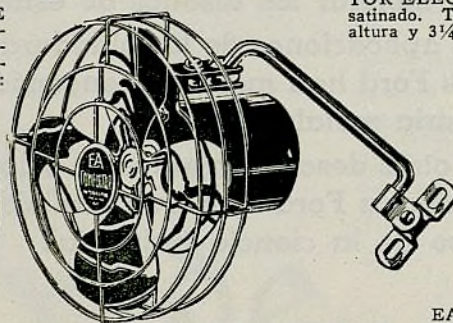
SUPERTONE STRAIGHT SINGLE MODEL AIR VACUUM—Recta sencilla de fuerza neumática—para instalación debajo del capó del motor. Acabado de laca policromática. Tamaño: $18\frac{1}{4}$ " de longitud y 5" de diámetro.



LIMPIADOR DE PARABRISA DE UNA SOLA LAMINA ACCIONADO POR MOTOR ELECTRICO. Acabado al esmalte negro satinado. Tamaño: 6" de longitud, $2\frac{3}{16}$ " de altura y $3\frac{1}{4}$ " de anchura.



STRAIGHT TRUMPET TWINS—Gemelas en estilo de trompeta recta—Enchape de cromo. Tamaño: $13\frac{1}{4}$ " de longitud y $5\frac{1}{8}$ " de diámetro.



VENTILADOR ELECTRICO COMFORTAIR PARA AUTOMOVIL. Acabado al níquel pulimentado y esmalte de plata para armonizar con el interior de cualquier automóvil. Tamaño: $6\frac{1}{2}$ " de diámetro y $4\frac{7}{8}$ " de profundidad.



EA HORN RELAY—El relevador de bocina EA permite el uso de botón de empuje en el volante de dirección para accionar cualquier bocina sencilla o en par. Aumenta la acción de la bocina. Ensaye uno de estos relevadores y continuará usándolo siempre. Acabado negro satinado.

Brooklyn, N.Y., E.U.A.

E.A. LABORATORIES INC.
BROOKLYN, N.Y.
FABRICANTES

Dirección telegráfica:
"EALAB"

Para largo y difícil recorrido— y economía extendida por muchos años



UN traje de tela ordinaria puede muy bien pasar la prueba de un paseo en una tarde de sol, pero cómo se verá después de un mes de mucho uso?

Y el camión que Ud. compra ¿cómo está al final de un año de recio servicio?

Una simple demostración inicial no puede indicarle lo que le pasará al camión después de un largo recorrido. Y es esto lo que Ud. quiere saber cuando compra un camión. Buen funcionamiento es cosa bastante común entre

los camiones nuevos de hoy día, pero no todos estos camiones pueden continuar dando un servicio eficaz, económico, exento de gastos y molestias, año tras año.

La mayor economía en la explotación de un camión se deriva de su duración activa, de su continuo rendimiento de kilómetros y toneladas de transporte durante varios años. Esto es precisamente lo que los camiones International están demostrando diariamente a sus millares de dueños en todas partes del mundo.

El mensaje más importante que podemos enviar a los compradores de camiones es el siguiente: la inversión en la durable calidad del International da economía extendida por muchos años.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY
(Incorporated)
Harvester Building Chicago, E. U. A

CAMIONES INTERNATIONAL



Ejemplo de elegante carrocería del camión International. El moderno surtido de camiones International responde a todo requisito de transporte y se ofrece en capacidades de 900 a 11.000 kilos.

Ayuntamiento de Madrid



Cada International le aporta el beneficio completo de nuestra vasta experiencia en la construcción de camiones . . .

● El mismo funcionamiento práctico del camión International es la mejor evidencia de su valor intrínseco, como inversión lucrativa. Es, por supuesto, muy natural que los resultados de la experiencia técnica que sus fabricantes han adquirido durante treinta años dedicados a la construcción de camiones, se hallen comprendidos en los perfeccionados modelos International de hoy día. Por otra parte, es de evidente conveniencia para el comprador de camión el aliarse a la más grande organización de servicio de conservación mecánica de camión, de propiedad del fabricante, que existe actualmente en el mundo. Estas son ventajas fundamentales sobre las

cuales puede Ud. explorar lucrativamente sus camiones. No cambian sino para su mayor perfeccionamiento. Las capacidades de los camiones International se comprenden entre 900 y 11.000 kilos. En esta página y en la anterior mostramos algunos de sus modelos. Pida una demostración.

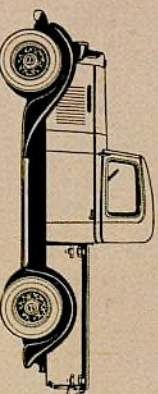
A LOS COMERCIANTES DEL RAMO: La representación del International ofrece una combinación extraordinaria de camiones de excelente calidad, precios moderados, un completo surtido de tamaños o capacidades y una cooperación de lo más efectiva en ventas y servicio mecánico por intermedio de sucursales propias de la compañía. Sirvase escribirnos directamente o pida información completa a nuestra sucursal más cercana.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY

(Incorporated)
Harvester Building

Chicago, E. U. A.

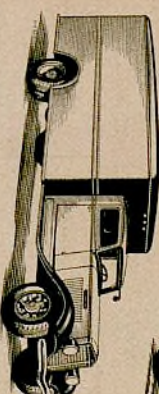
Arriba—Dos camiones International de seis ruedas, con caja de vuelco, al servicio de una compañía abastecedora de materiales de construcción, la cual cuenta con una brigada de 44 camiones de esta marca.



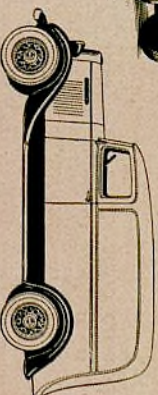
Repartidor, con caja de expreso, de carga liviana, con capacidad de 900 kilos.



Camión con caja de Panel y de estacas o adiales, con capacidad de 2,850 kilos.



Camión con caja grande cerrada de servicio pesado, con capacidad de 3,700 kilos.



Repartidor, con caja cerrada, de carga liviana, con capacidad de 900 kilos.

CAMIONES INTERNATIONAL

Amco

OFRECE UN
SERVICIO
VERDADERAMENTE
SELECTIVO

con un surtido completo de materiales de rozamiento

MATERIAL EN ROLLO 5000

Hecho bajo las patentes Amco. Un forro de competencia, que combina la fuerza de tensión y la flexibilidad del forro tejido con la dureza y la uniformidad del forro moldeado.

FULMOLD

Un forro de amianto laminado de tipo completamente moldeado de excelente calidad, ofrecido en rollos. Lo mejor por el precio en el mercado. Alto contenido mineral.

MATERIAL DE SERVICIO PESADO EN ROLLOS

Un surtido completo de materiales de rozamiento, en rollos y en formas especiales de bloque, para servicio en grúas, dragas, equipos de minas y de pozos petrolíferos y maquinaria industrial grande.

JUEGOS MASTER Y JUEGOS ESPECIALES

Los juegos especiales se ofrecen para automóviles de marcas populares. Los juegos Master, en dos calidades, sirven para el noventa por ciento de todos los automóviles actuales. Lindas cajas de cartón.

ZAPATAS DE FRENOS BLOQUES DE FRENOS REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUES



Zapatas de frenos para camiones y ómnibus pesados.

JUEGOS MASTER
De Luxe
Standard corrientes
en LINDAS CAJAS DE CARTON

LOS forros de frenos AMCO se hacen de acuerdo con el procedimiento patentado Amco-Bond, el cual permite la manufactura de materiales de rozamiento con *cualquier coeficiente de fricción u otras propiedades mecánicas* que se quieran. Estos forros tienen una resistencia mecánica extraordinaria, son absolutamente impermeables y a prueba de aceite. Por llevar una impregnación interior especial, retienen su completa capacidad de enfrenamiento hasta que queden bien adelgazados por el desgaste natural. Los forros de freno Amco, desde hace años, han sido aceptados por ingenieros de automóviles como excelente equipo original de conocidos automóviles modernos.

CUARENTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Nuestro procedimiento de manufactura patentado y nuestra vasta experiencia proveen un *servicio verdaderamente selectivo en materiales de rozamiento para frenos*. Modernos laboratorios, adelantadas facilidades fabriles y producción en grande escala, permiten a los fabricantes de los productos Amco ofrecer forros de frenos de la más alta calidad a precios extremadamente moderados.

Distribuidores exclusivos
para la Argentina y el
Uruguay

WILL L. SMITH, S.A.

443 Luis S. Peña, Paysandú 791-93,
Buenos Aires, Montevideo,
Argentina, Uruguay.

Necesitamos distribuidores en ciertos importantes mercados. Por telegrama o por correo aéreo, sirvase pedirnos información detallada sobre nuestra representación.

ASBESTOS MANUFACTURING COMPANY

Dirección telegráfica:
ASBES, Chicago.

Departamento de Exportación:
431 S. Dearborn St., Chicago, Ill., E.U.A.

Fábricas en Huntington, Ind.,
y Wabash, Ind., E.U.A.



EL CAMINO ESTA DESPEJADO PARA MAYORES GANANCIAS EN 1935

**SELLADORES • DISOLVENTES • DUCO
NEGRO PARA CHASIS • • ESMALTES
REMOVEDORES • PASTAS DE PULIR
BARNICES • • PYRALUX • • APAREJOS
RETARDADORES • COLORES TINTES
MASILLA • ADELGAZADORES • DULUX
ESMALTES • • NEGRO PARA CHASIS
BARNICES • SELLADORES • PYRALUX
PASTAS DE PULIR • RETARDADORES
DUCO • COLORES TINTES • MASILLA
ADELGAZADORES • REMOVEDORES
DISOLVENTES • DULUX • APAREJOS
REMOVEDORES • PASTAS DE PULIR
PYRALUX • ESMALTES • BARNICES**

Al crear un sistema completo para el acabado de las superficies de cualquier vehiculo automóvil, el plan más cuerdo, más eficaz y más provechoso consiste en usar materiales que se adunen perfectamente entre si. Du Pont facilita a Ud. ésto al

fabricar todos los productos que habrán de necesitarse para producir los trabajos más finos y más satisfactorios.

Consulte Ud. con el distribuidor de Du Pont cuanto se refiera a los

materiales de reacadado de Du Pont que deberá emplear. O bien, pida el Librito de Especificaciones Du Pont en que se describen dichos materiales. Ese librito, que se da gratis, no debe faltar en ningún taller de reacadados.

*** DUCO * DU PONT * DULUX**

YA UN SURTIDO COMPLETO DE ACABADOS PARA AUTOMOVILES

Ayuntamiento de Madrid

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



SELLADORES • DISOLVENTES • DUCO
 NEGRO PARA CHASIS • • ESMALTES
OFRECE REMOVEDORES • PASTAS DE PULIR
 BARNICES • • PYRALUX • • APAREJOS
ACABADOS METALICOS • COLORES TINTES
 MASILLA • ADELGAZADORES • DULUX
UD. ESMALTES • • NEGRO PARA CHASIS
 BARNICES • SELLADORES • PYRALUX
 PASTAS DE PULIR REMOVEDORES
 DUCO • COLORES TINTES • MASILLA
 ADELGAZADORES • REMOVEDORES
COMPLETO. DISOLVENTES • DULUX • APAREJOS
 REMOVEDORES • PASTAS DE PULIR
 PYRALUX • ESMALTES • BARNICES

E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO., INC.,

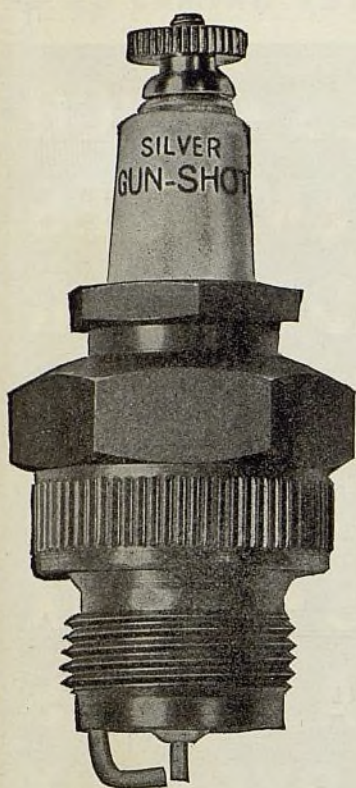
División de Acabados — Oficinas de Ventas de Exportacion — Parlin, N. J., E. U. A.

ARGENTINA — H. H. Lank, Av. Roque Saenz Pena 832, Buenos Aires. **BRASIL** — E. C. Kuehl, c/o S. A. du Pont do Brasil, rua dos Ourives 02, Rio de Janeiro. **FRANCIA** — C. E. Michaux, 14 rue Lincoln, Paris VIII. **ISLAS FILIPINAS** — F. J. True, c/o Macondray & Co., China Bank Building, Manila. **MEXICO** — E. W. Sours, Jr., c/o du Pont S. A., Avenida Uruguay 55, Mexico. D. F. **PUERTO RICO** — W. J. Rust, Box 5364, Puerta de Tierra, San Juan.

DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

ARGENTINA — H. W. Peabody & Cia., Argentina, Ltda., Buenos Aires. **BOLIVIA** — C. F. Gundlach, La Paz. **BRASIL** — Westphalen, Bach & Krohn, Bahia; Mestré & Blatge, São Paulo; Leão & Cia., Recife; Mestré & Blatge, J. C. Moreira & Cia., Rio de Janeiro; Importadora de Ferragens Pará: Fernandes Junior & Cia., Ceará. **ISLAS CANARIAS** — J. González Suárez, Las Palmas. **CHILE** — Pérez, Reitze y Benítez, Ltda., Santiago y Valparaíso. **COLOMBIA** — Carlos Salgado Jaime, Bogotá; Juan Puttfarcken, Cali. **CANA** — Santo Domingo Motors Co., Santo Domingo. **CUBA** — Cia. Nacional de Importación, Habana. **CURACAO** — El Louvre, S. A., Willemstad. **REP. DOMINI-**
GUATEMALA — Charles W. Qualman, Suc., Guatemala. **HAITI** — Mallebranche, Gentil, Bogat & Co., Port-au-Prince. **HONDURAS** — Louis Caron, San Pedro Sula. **MEXICO** — Cia. Comercial Importadora, S. A. Sucr., México. D. F. Garza Hermanos Torreón. Heedles & Breidsprecher, México. D. F. Sommer Herrman Y Cia., Sucs., México. D. F.; Vera Cruz, Ver.; Puebla Pue., Julio Molina Pont, S. en C., Mérida, Yuc. **NICARAGUA** — F. A. Pellas & Co., Ltd., Managua, Sucs. de Rafael Cabrera, Managua. **PANAMA** — Guadalupe & Co. Ltd., Panamá. **FILIPINAS** — Macondray & Company, Manila. **PORTUGAL** — Bethencourt Brothers Ltd., Lisboa. **PUERTO RICO** — F. W. Lehmer, Inc., San Juan. **ESPAÑA** — La Aceitera Exportadora, S. A., Barcelona. **URUGUAY** — Clericetti & Barrella, Montevideo. **VENEZUELA** — Santana & Cia., Sucs., Caracas; Ferreteria Casa Azul, S. A., Maracaibo.

*DUCO, *DULUX y el óvalo du Pont, que es la marca de fábrica, están registrados como siendo propiedad de E. I. du Pont de Nemours & Co., Inc., para identificar estos materiales de acabados



La bujía de encendido es sólo tan buena como su chispa

...

Las bujías

Silver Gun-Shot

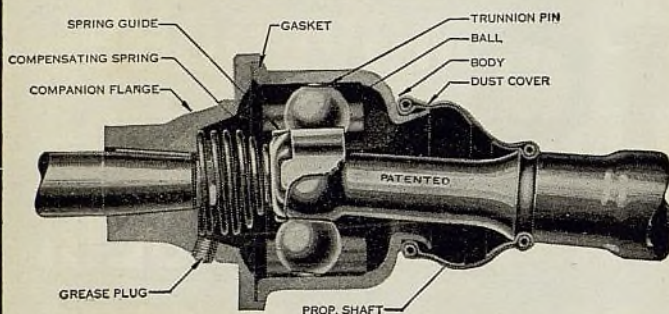
CON CHISPA SOBRECARGADA

son mucho mejores

...

Dan nueva fuerza, nueva vida al automóvil. Los dueños en el acto sienten la diferencia cuando instalan en su automóvil las bujías Silver Gun-Shot.

LEGITIMAS Articulaciones Universales DETROIT



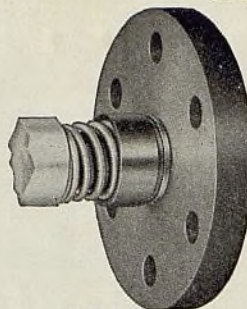
Los mecánicos de automóviles conocerán en el acto el grabado de arriba. Representa el más popular surtido Detroit de articulaciones universales empleadas, desde hace muchos años, como equipo normal de conocidos automóviles, tales como el Adler (de Alemania), Auburn, Chrysler, De Soto, Dodge, Graham, Hupmobile, Oldsmobile, Plymouth, Reo, Wolverine y Willys 77.

La articulación universal de la serie 4200 por primera vez empleada en automóviles de 1933, es similar, en aspecto exterior, a la ilustración de arriba. Los nuevos rasgos incluyen el empleo de cojinetes de rodillos entre el pasador y las bolas con botones de centración en cada extremo del pasador, en lugar de guía de resorte que centra el eje en el tipo mostrado arriba.

Ofrecemos ahora guardapolvos de cuero de nuevo estilo, que permiten la aplicación en quince minutos sin quitar el árbol propulsor del automóvil. No hay necesidad de herramientas especiales.

Sólo las Legítimas Piezas Detroit Aseguran Satisfacción Completa

Unidad de repuesto de cierre rotatorio Rotary Seal para compresores de refrigeradores de casa



ECONOMICO
EFICAZ
FIRME
SILENCIOSO

El mejor cierre de eje del mercado.

Instalación fácil y rápida.

Protección completa contra escapes por el eje.

Ahorra horas de trabajo.

No hay labrado a máquina o bruñido.

Satisface a los clientes.

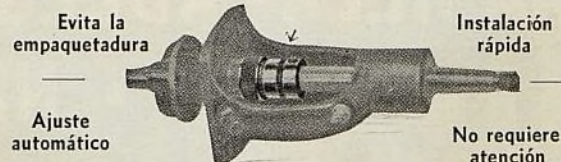
Siempre seguro.

Satisfacción perfecta garantizada.

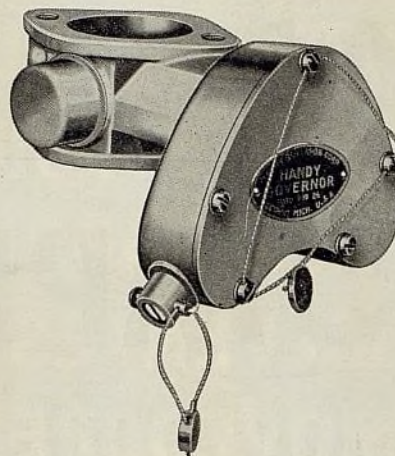
31 unidades de repuesto cubren todas las marcas más populares de compresores.

Unidad de cierre rotatorio Rotary Seal

Pone fin a los desagradables y costosos escapes por la bomba



Se hace para las bombas de agua del Ford modelo A — AA y Chevrolet



ENTRE los dueños de brigadas de vehículos automóviles, que saben de costos, el regulador Handy es siempre considerado como equipo necesario para cada camión. Actúa como una mariposa de gas automática, limitando la velocidad del motor a una máxima prefijada. Ahorra aceite, combustible, neumáticos y forro de frenos. Reduce el peligro de accidentes. No perturba la fuerza o la aceleración. El equipo normal o equipo recomendado para casi todos los camiones americanos. Pídanos información detallada.

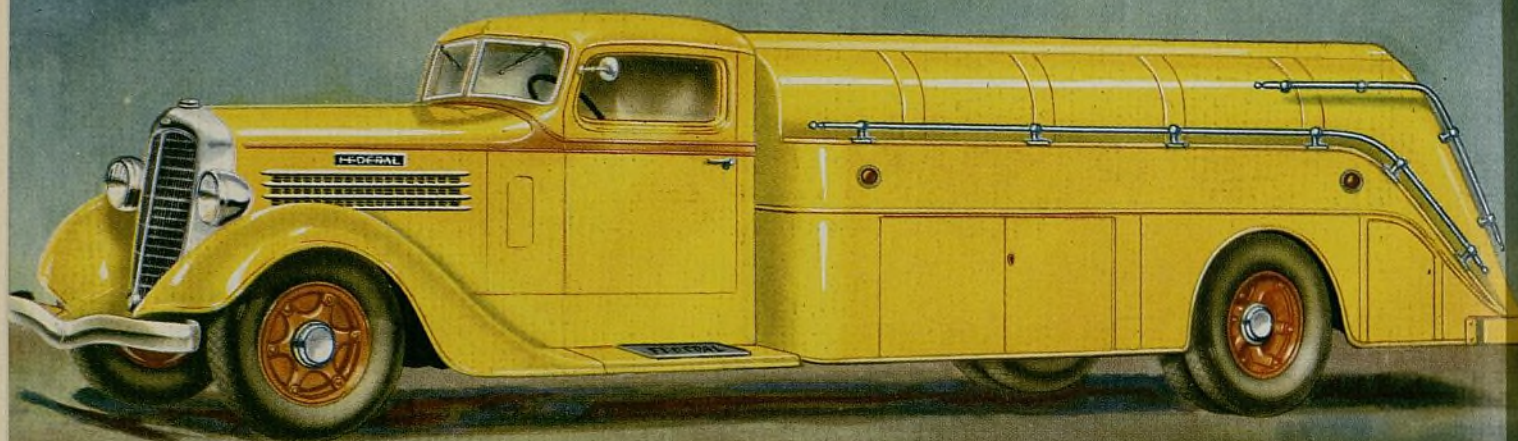
REGULADOR HANDY

BENJAMIN WHITTAKER INCORPORATED

Establecida en 1909

GERENTES DE DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

116 Liberty Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.



SOLAMENTE una construcción enteramente de camión puede suministrar al explotador el uso libre de molestias, la economía del consumo y la gran duración del vehículo. Por eso los Federal son de construcción por completo de camión y lo han sido así desde hace ya más de un cuarto de siglo. Cada pieza vital se ha hecho técnicamente para que resista o haga más de lo que de ella se espera o se necesita. A esta extraordinaria resistencia, fuerza y precisión se debe que los Federal den de sí los "años de fiel servicio" que le han dado su fama mundial. ★ El surtido Federal incluye todos los modelos desde los de 1½ a 7½ toneladas y las casetas (garitas o cabinas) y cajas de carga o carrocerías hechas por la Federal para adaptarse adecuadamente a cada negocio.

\$645
AND UP
F. O. B. DETROIT

FEDERAL MOTOR TRUCK CO. • DETROIT

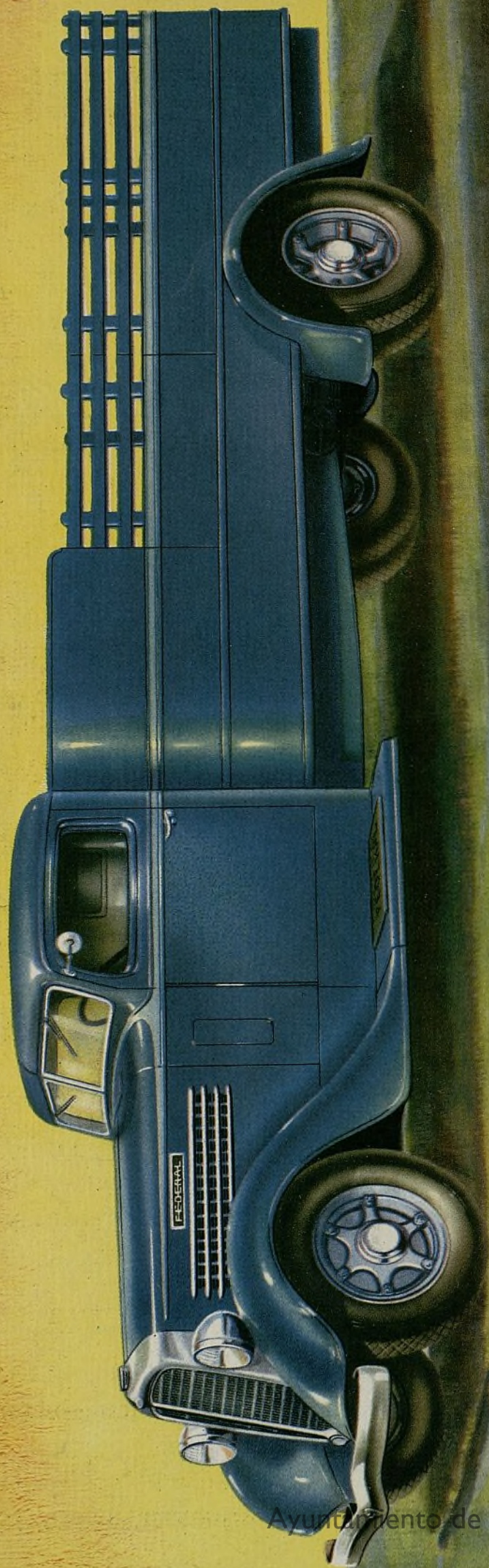


FEDERAL

Ayuntamiento de Madrid

PRE

Agosto



Ayuntamiento de Madrid

Puede contar con **TRABAJO SUPERIOR**
y con años de Buen Servicio!



CAMIONES FEDERAL

HERRAMIENTAS STANLEY

PARA LA REPARACION DE AUTOMOVILES



No. 1006
DESTORNILLADORES
"STANLOID"
con mango
casi indestruc-
tible

No. 1014
DESTOR-
NILLA-
DORES CON INDICA-
DOR DE CHISPA
Tubo Neon en el mango.
Un efectivo ensayador
de bujía de encendido
y un destornillador muy
útil.



No. 99
CINCELES MANUALES
de acero al cromo y vanadio de tratamiento
en horno eléctrico



No. 642



No. 661



No. 637



No. 654



No. 635



No. 651

CINCELES Y PUNZONES
de acero al cromo y vanadio de tratamiento
en horno eléctrico

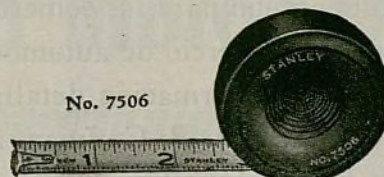


No. 630



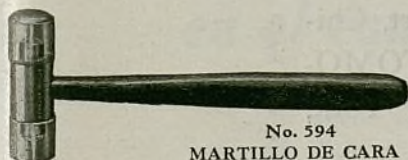
No. 645

PUNZONES
de acero al cromo y vanadio de tratamiento
en horno eléctrico



No. 7506

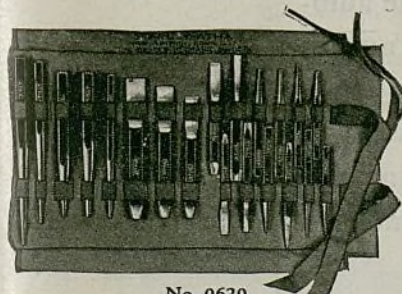
REGLAS DE EXTENSION
reglas de acero flexibles y rígidas
al mismo tiempo



No. 594
MARTILLO DE CARA
BLANDA



No. 560
PUNZONES DE
EMPAQUETADURA



No. 0620
JUEGO DE HERRAMIE-
NTAS PARA MECANICOS



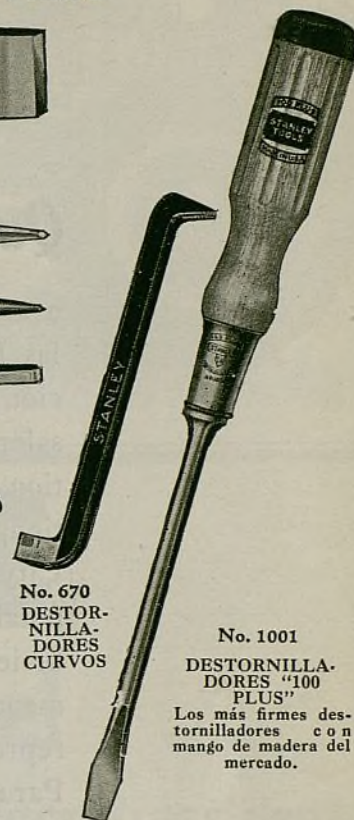
No. 545
PUNZONES DE PASADOR



No. 805
EXTRADORES
DE TORNILLO "SURE
GRIP"



No. 658
GATO PARA TRA-
BAJOS DE
CARROCERIA

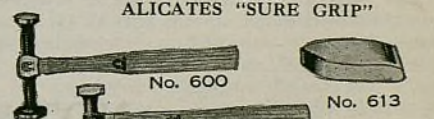


No. 670
DESTOR-
NILLA-
DORES
CURVOS

No. 1001
DESTORNILLA-
DORES "100
PLUS"
Los más firmes des-
tornilladores con
mango de madera del
mercado.



No. 11
ALICATES "SURE GRIP"



No. 600

No. 613



No. 604



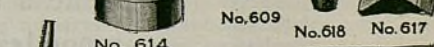
No. 611



No. 610



No. 609



No. 614



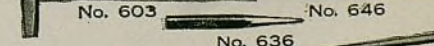
No. 6020



No. 603



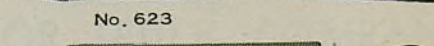
No. 626



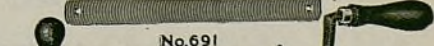
No. 646



No. 636



No. 623



No. 691



No. 607

SURTIDO COMPLETO DE HERRAMIE-
NTAS PARA CARROCERIA Y TABAJOS DE
TAPICERIA

Herramientas de muy fina calidad pro-
yectadas especialmente para dar muy
buen servicio durante mucho tiempo.

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo
No. 26, en el cual describimos nuestro
surtido completo.

THE
STANLEY RULE & LEVEL PLANT

100 Lafayette St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: STARULECO

Queda Ud. cordialmente invitado

a asistir a la Sexta Exposición Anual Internacional de las Industrias de Servicio de Automóvil, bajo la dirección combinada de la Motor and Equipment Wholesalers Association, la National Standard Parts Association y la Motor and Equipment Manufacturers Association, que se llevará a cabo en el Auditorium de Atlantic City, N. J., cerca de la ciudad de Nueva York. Esta notable exposición durará cinco días, empezando el 9 de diciembre de 1935. La entrada es por invitación únicamente, sin costo alguno para los comerciantes del ramo y representantes del comercio de automóviles y sus anexos. Para invitaciones e información detallada sobre hoteles, etc., sírvase escribir a A. B. Coffman, administrador del Comité de la Exposición, The Merchandise Mart, Chicago, Ill., E. U. A., o bien, al OVERSEAS AUTOMOTIVE CLUB, 330 West 42nd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

NOTA: La presente exposición vendrá este año cuatro semanas después de la gran exposición anual de automóviles de Nueva York, en la cual se presentan los nuevos modelos de 1936. Puede Ud., por lo tanto, asistir fácilmente a ambas exposiciones. En la de automóviles se impondrá personalmente de todos los cambios, innovaciones, etc., que se ofrecerán con los nuevos automóviles de 1936.

Aquí está



El CLYDESDALE

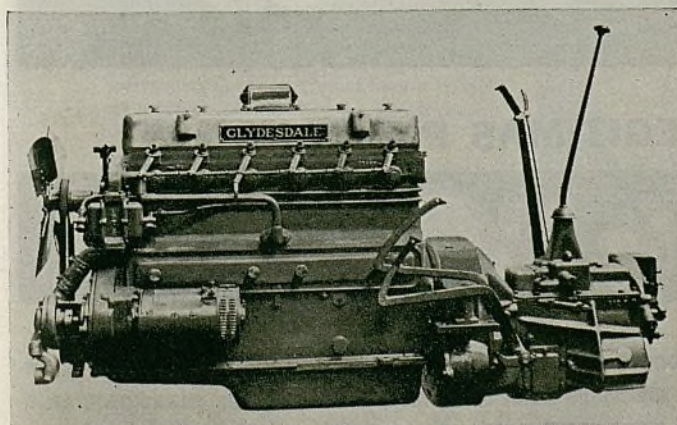
El Camión con Motor Diésel . . .

Ofrece nuevas oportunidades para lucrativas ventas en el campo de transporte por camión

LOS compradores de camiones, en todas partes del mundo, serán los primeros en reconocer y admitir la extraordinaria importancia de los camiones Clydesdale con motor de tipo diésel en todo género de transporte. El AHORRO DE COMBUSTIBLE llega hasta 70%. La POTENCIA ES MUCHO MAYOR, pues los motores diésel desarrollan su esfuerzo de rotación máximo a velocidades comparativamente moderadas, que es cuando más se necesita su FUERZA. Su EFICACIA general y ECONOMIA DE TRANSPORTE han sido comprobadas por millares y millares de kilómetros de servicio y por los registros de sus dueños en numerosos campos industriales, dueños cuyos negocios dependen en gran medida de la utili-

zación de los mejores camiones del mercado. Los nuevos Clydesdale están proyectados como camiones con motor diésel, de parachoque a lamparita trasera. No son camiones de tipos corrientes provistos sencillamente de motores de tipo diésel. Están cuidadosamente ideados, perfectamente equilibrados y completamente ensayados. Se ha provisto mayor "capacidad en reserva" en los embragues, cambios de marcha, árboles propulsores, ejes traseros y otras partes del chasis, para responder a los requisitos de la fuerza del motor diésel. Y los ingenieros del Clydesdale se han guiado por la tendencia hacia camiones de lindo aspecto. Por esta razón, los Clydesdale son de estilo perfilado.

La presente serie de camiones Clydesdale con motor diésel comprende modelos de $1\frac{1}{2}$ a 12 toneladas de capacidad. Invitamos a los comerciantes del extranjero a estudiar detenidamente las posibilidades de ganancias de nuestros productos, los cuales están actualmente estableciendo nuevos precedentes en funcionamiento y en ventas en el campo de transporte por camión. Estamos ahora nombrando concesionarios en el extranjero. Las firmas de acreditada solvencia en el extranjero quedan cordialmente invitadas a pedirnos por carta o por telegrama información detallada, precios y pormenores de nuestra representación.



CLYDESDALE

MOTOR TRUCK COMPANY

Fábrica: Clyde, Ohio, E.U.A.

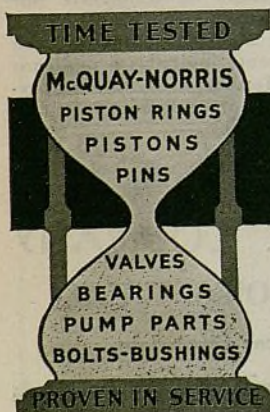
Dirección telegráfica: Clydesdale

DURANTE 25 AÑOS

*Desde los primeros
días del automóvil*

**EL PRINCIPAL
FABRICANTE DE
PIEZAS DE REPUESTO
PARA AUTOMOVILES**

La norma de calidad en piezas de repuesto, en todas partes del mundo automovilista. Se emplean estas piezas como equipo original por importantes fabricantes de automóviles.



COMPRE LAS LEGITIMAS PIEZAS

McQUAY-NORRIS

ANILLOS DE EMBOLOS • EMBOLOS • PASADORES DE EMBOLOS • VALVULAS • COJINETES • PERNOS
BUJES • MANGUITOS PARA CILINDROS • PIEZAS DE BOMBAS DE AGUA • GEMELOS SILENCIOSOS EN U

McQUAY-NORRIS MANUFACTURING COMPANY

Oficinas generales: St. Louis, Mo., E. U. A. • Departamento de exportación: 39 Water St., Nueva York, N. Y., E. U. A.

Ayuntamiento de Madrid

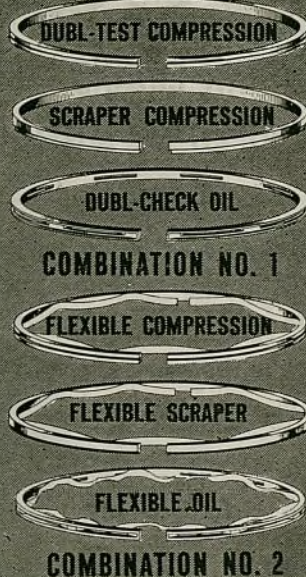
EL AUTOMÓVIL AMERICANO

EL SISTEMA HASTINGS ES EL MAS LUCRATIVO

6 TIPOS DE ANILLOS O AROS DE EMBOLOS PARA ASEGURAR SATISFACCION COMPLETA

Los clientes satisfechos son la base de un negocio permanente y lucrativo. La satisfacción de un comprador de anillos es su mejor anuncio. Por lo contrario, un mal trabajo de anillos roba las ganancias de muchas buenas instalaciones, es decir, un cliente que no queda satisfecho nulifica los beneficios provenientes de muchos clientes satisfechos.

Cuando Ud. usa los anillos de émbolos Hastings, se asegura contra costosas quejas y se hace de envidiable reputación como perito en anillos. ¿Por qué? Porque cuando Ud. usa los anillos Hastings puede instalar la exacta combinación de anillos que se necesita para corregir las irregularidades que existen en cada motor que Ud. repare. En lugar de depender de un limitado surtido, tiene Ud. a su dispo-



sición 6 tipos de anillos, los cuales, instalados en las combinaciones que recomendamos, corregirán positivamente todas las irregularidades de motor que pueden subsanarse con anillos de émbolos.

Los anillos de émbolos Hastings son los mejores del mercado, pero no los más costosos. Se venden a los precios más moderados a que pueden venderse anillos de irreprochable calidad. Más de 30.000 comerciantes confirman el hecho de que los anillos Hastings tienen aceptación universal por representar lo máximo en valor intrínseco por su precio. Devuélvanos el cupón de abajo, para enviarle nuestro Boletín Técnico e información completa sobre las combinaciones normales de anillos normales y sobre las combinaciones de anillos flexibles de marca Hastings, para rehabilitar motores desgastados.

ENSAYADOR DE COMPRESION HASTINGS PARA AUMENTAR LAS VENTAS

Más de 28.000 mecánicos usan el ensayador de compresion Hastings. ¿Por qué? Porque (1) aun cuando ellos sepan que el motor necesita anillos nuevos, el ensayador de compresión les es muy útil para demostrar al dueño la necesidad de instalar nuevas piezas; (2) muchos motores requieren anillos nuevos mucho antes de que el dueño se dé cuenta de esto. Haciendo un ensayo gratuito de la compresión, el mecánico determina esta necesidad y vende así anillo y trabajo de instalación, que de otro modo quedarían sin vender por mucho tiempo; (3) el en-



sayo gratuito de la compresión, al ser anunciado por letrero en el taller o garaje o por circulares o anuncios en diarios, atrae dueños de automóviles a su establecimiento. Es decir, se presenta la oportunidad de aumentar la clientela; (4) el ensayo gratuito de la compresión infunde confianza entre los dueños de automóviles, en el taller que lo ofrece. Debido a que los talleres venden más trabajos de anillos cuando se valen de un ensayador de compresión, la Hastings ofrece su propio ensayador a un precio de "costo" especial. Pídanos información detallada.

PIDA EL BOLETIN TECNICO HASTINGS

El objeto del Boletín Técnico Hastings es suministrar a los mecánicos información técnica y sobre práctica de taller, para asegurarles el mayor grado de perfección posible en sus trabajos de anillos.

Este Boletín fué preparado por el departamento técnico de la Hastings Mfg. Co., y se envía gratuitamente a los mecánicos que lo pidan. Para obtener este Boletín sírvase llenar



y devolver el cupón de abajo. No hay obligación alguna. El Boletín se le enviará con la esperanza de que Ud. ensayará los anillos Hastings a la primera oportunidad que se le presente. Este Boletín está destinado a ayudarle a convertirse en el perito o experto en anillos de émbolos de su localidad —pues la instalación de anillos de un modo correcto, es tan importante como la elección de los anillos correctos para el trabajo.

HASTINGS MANUFACTURING COMPANY,
Departamento de Exportación,
5716 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio, E.U.A.
Sírvase enviarme incondicionalmente un ejemplar gratuito de su Boletín Técnico.
Nombre
Dirección
Empleo y compró anillos o aros de émbolo de marcas
de la firma

ANILLOS DE EMBOLOS HASTINGS

Para el mejor funcionamiento de motor americano

Aumente Sus Ganancias con las famosas Bujías de Encendido

Kingston

EN TRES TIPOS PARA ASEGURAR FUNCIONAMIENTO PERFECTO EN TODO MODELO DE MOTOR

Las bujías de encendido Kingston se proyectan y fabrican para el comercio de piezas de repuesto. Tuvimos presente su clientela de dueños de automóviles cuando perfeccionamos estos tres tipos de bujía de encendido: el caliente, el regular y el frío. Después de las primeras 10.000 o 15.000 millas, las bujías originales del motor deben reemplazarse con las Kingston de correcto tamaño. Tan importante como elegir el tamaño correcto es determinar el correcto tipo de bujía que se necesita — caliente — regular — frío. Con nuestras bujías suministramos gratuitamente información precisa para determinar el correcto tipo de bujía Kingston que ha de emplearse en cada motor.

BUJIAS "FRIAS" — Se usan en todos los nuevos motores de alta velocidad y gran compresión, lo que significa casi todos los automóviles construidos estos últimos tres años. Este es un nuevo tipo de bujías perfeccionado por la Kingston para responder al servicio más exigente.



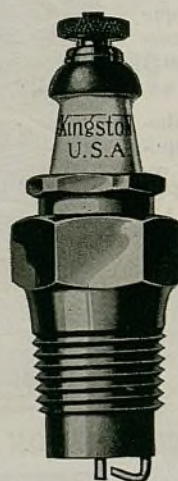
FRIO

Además de bujías de encendido, la Kingston ofrece un surtido completo de cargadores de acumuladores, bobinas, condensadores, carburadores, radioreceptores y piezas para sistemas de encendido. Sírvese pedirnos catálogo general y precios.



REGULAR

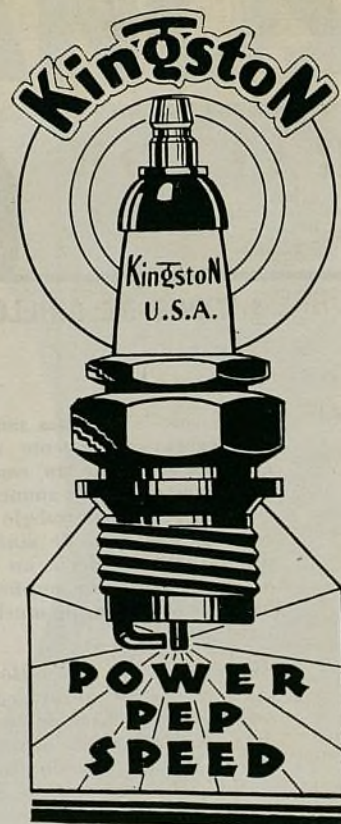
BUJIAS "REGULARES" — Se emplean generalmente bajo condiciones normales en numerosos motores. Las bujías "CALIENTES" por su parte, se instalan en motores de automóviles sujetos a repetidos viajes cortos y frecuentes paradas y arranques.



CALIENTE

Un Nuevo Plan de Ventas Conducente A Buenas Ganancias

La representación de las bujías de encendido Kingston le da todo lo que Ud. quiere en el ramo—(1) la más fina calidad, (2) proyecto científico y construcción de precisión, (3) funcionamiento satisfactorio garantizado, (4) un surtido completo representado por 11 modelos diferentes para todos los motores y requisitos de motor, (5) los precios más bajos, (6) exhibiciones muy atractivas—y (7) lo más importante de todo, un nuevo plan de ventas, que le asegura inmediatamente ventas muy lucrativas. Escribanos, o por telegrama transmitanos las palabras: "KINGSTON PLUGPLAN" para suministrarle en el acto información detallada sobre el plan, precios, descuentos, y pormenores de la representación exclusiva. (En ciertos buenos mercados necesitamos todavía representación local. Sírvese decirnos si Ud. se interesa como distribuidor, subdistribuidor o revendedor.)



**La Más Alta Calidad
Los Precios Más Bajos**

KINGSTON PRODUCTS CORPORATION
FABRICA Y OFICINAS PRINCIPALES: KOKOMO, IND., E. U. A.
DEPARTAMENTO DE EXPORTACIÓN: TOLEDO, OHIO, E. U. A.
Dirección Telegráfica: "Kingston, Toledo"

HAY GANANCIAS EN LA VENTA DE ESTOS PRODUCTOS

MUELLES TRAINOR



SOBRESALIENTES
MATERIALES
MANUFACTURA
CALIDAD Y VALOR

Construidos por una de las principales fábricas de muelles, los productos Trainor, incluyendo muelles de repuesto, láminas y piezas para muelles, se hacen de los mejores materiales de la industria y se someten a un especial tratamiento térmico científico. Hay un surtido completo, para todos los automóviles de marcas corrientes, incluyendo camiones. Cada muelle se ensaya cuidadosamente y por su precio tan moderado propende al desarrollo de un gran negocio permanente y lucrativo. También hay un surtido completo de muelles auxiliares de calidad igualmente excelente. Entregas inmediatas y efectiva cooperación.

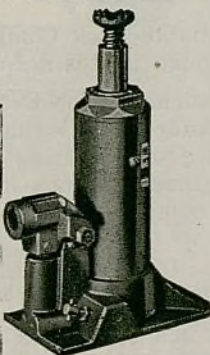
**TRAINOR NATIONAL
SPRING COMPANY**
New Castle, Indiana, E.U.A.

LEVANTADOR DE PARACHOQUE GATO HIDRAULICO HEIN-WERNER



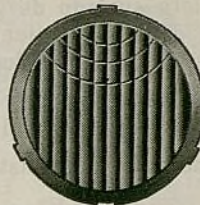
se engancha debajo del brazo del parachoque de los automóviles con suspensión delantera independiente. No hay necesidad de arrodillarse debajo del automóvil. . . . Tirando del anillo con un dedo, se levanta el tope giratorio hasta la carga. . . . Se engancha debajo del brazo del parachoque. Unos pocos movimientos de palanca bastan para levantar la rueda sobre el piso, todo en menos de un minuto. Capacidad, 5,000 libras. Levantamiento, 17". Altura mínima, 9 1/4". Detalles a solicitud.

El surtido comprende modelos de 1 1/4, 3, 5, 7 y 12 toneladas. Un tipo exacto para todo requisito — desde los automóviles más livianos hasta los camiones más pesados.



GLOBE

PRODUCTOS PARA
AUTOMOVILES
LENTES DE REPUESTO
PARA LAMPARAS
DELANTERAS

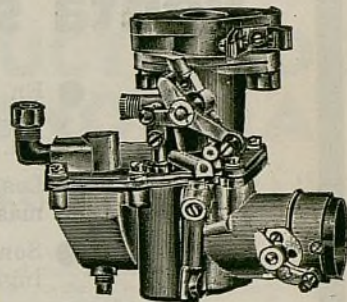


**LISTA DE LOS TAMAÑOS
DE LENTES PARA
LAMPARAS DELANTERAS**

8 3/8" x 7" (plano)
8 15/32" x 7 7/8" (plano)
9 1/16" x 8 5/8" (convexo)
9 9/32" x 8 3/4" (plano)
9 7/16" x 9" (plano)
8 3/4" x 8 9/32" (convexo)
10 1/4" x 9 15/32" (plano)
9 3/4" x 8 1/2" (plano)

**LENTES DE REPUESTO
PARA
LAMPARAS TRASERAS
DE FORD MODELO "A"
FORD MODELOS B4 y V8
CHEVROLET MODELOS
de 1926-30**

CARBURADORES DE REPUESTO TILLOTSON



La gran experiencia de la firma Tillotson como fabricante de carburadores de dotación normal se ha dedicado ahora a carburadores de repuesto. Completa seguridad de calidad en los carburadores de repuesto Tillotson — en materiales, tipo y manufactura — se halla en las facilidades técnicas y fabriles de la Tillotson, combinadas con los modernos métodos de precisión tan necesarios para satisfacer las exigentes demandas en normas de carburadores. La reputación establecida de esta antigua fábrica es garantía de la excelente calidad de sus productos. Todos se venden garantizados. Con un limitado número de modelos de carburador Tillotson, puede Ud. reparar todos los automóviles y camiones. Sólo requiere los modelos de mayor venta para asegurar una buena ganancia.



FORROS DE FRENO SUPERIOR EN ROLLOS:

TEJIDO H.D.
Standard corriente,
tejido
Holdbestos, tejido
De moldeado rígido
De moldeado flexible

EN JUEGOS:

Forros tejidos y
moldeados para Ford,
Chevrolet y Plymouth

Revestimientos de
embrague

Equipo para forrar
frenos

Tela para amorti-
guadores

Revestimientos para
transmisión

Discos de acompla-
miento para arti-
culaciones uni-
versales

Material para la-
minitas

Zapatillas para el
Ford, Chevrolet
y Plymouth



Anillo de Compresión Hetepruf

ANILLOS DE COMPRESION HETEPRUF

INAFFECTADOS POR EL
CALOR DEL MOTOR

Se fabrican por la Renu Parts Corporation. Los anillos HETEPRUF están proyectados y construidos para satisfacer las exigencias de los modernos motores de gran compresión y alta velocidad. Además de esto, retienen su tensión de 50% a 100% más tiempo que los anillos ordinarios. Los HETEPRUF dan al motor un funcionamiento protegido y evitan las quejas de parte de los clientes.



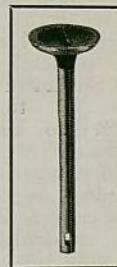
Anillo de Regulación de Aceite Hetepruf

El empleo de
válvulas de repuesto

YORK

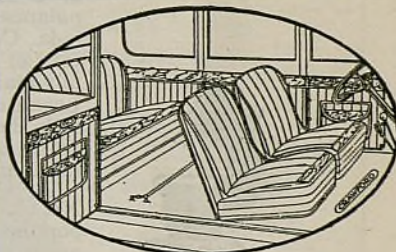
asegura un trabajo mejor

VALVULAS
PARA EL
FORD Y EL
CHEVROLET



Las válvulas de repuesto York, fabricadas por la Manley Products Corporation, se usan extensamente en los Estados Unidos y muchos países del extranjero. Los mecánicos las prefieren porque aseguran una instalación más fácil, más rápida y más satisfactoria. Todos los productos de la Manley se garantizan contra defectos de material y manufactura. Dan un servicio tan bueno como el de la pieza que reemplazan y en muchos casos, mejor todavía.

El surtido de piezas de repuesto York comprende también ejes de bombas de agua e impulsores de bombas de aleación especial de acero con alto contenido de manganeso, de prolijo esmerinado y pulimentación.



CRAWFORD

Productos de tela para auto-
móviles y ropa para mecánicos



Una idea de este extenso surtido podrá obtenerse de la enumeración de sólo unos pocos de los artículos comprendidos en él: almohadones, gorras, fundas para neumáticos, puntas Hidem y esquinas, fundas para asientos, trajes para mecánicos, cortinas laterales y traseras, fundas para asientos exteriores y volante de dirección, materiales para capotas, etc. Nuestro completo catálogo ilustrado, incluyendo precios, se enviará gratuitamente a quien lo pida.

Toda correspondencia sobre los productos aquí anunciados debe dirigirse a

JOHN PRIOR, Gerente de Exportación

44 Whitehall Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "JONPRIOR" New York

Ayuntamiento de Madrid

Este surtido de gatos de fácil venta satisface todos los requisitos

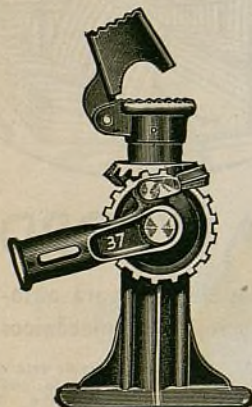
- En el completo surtido de gatos Reliable se comprenden muchos tamaños, tipos y capacidades de levantamiento, para responder a todo requisito. Esto le permite a Ud. comprar de solo una fuente central de abastecimiento todo lo que Ud. necesite.
- Los gatos Reliable son muy firmes y durables porque se hacen de los materiales más finos. Por esta razón duran más y dan mejor servicio.
- Son los principales en construcción mecánica y poseen varios rasgos de adelantada ingeniería.
- Se ofrecen a precios moderados y procuran buena ganancia al comerciante que los vende.
- Los métodos comerciales de la Reliable Jack Company han sido siempre muy del agrado de los concesionarios en todas partes del mundo.

Los gatos Reliable se han usado mucho en los Estados Unidos desde hace más de 30 años. Se conocen en todo el mundo como los de norma y en todas partes gozan de creciente demanda. Mostramos aquí sólo tres de los numerosos modelos que fabricamos. Por carta o por telegrama pídanos nuestro catálogo general en que ilustramos y describimos nuestro completo surtido de gatos Reliable.



No. S-71

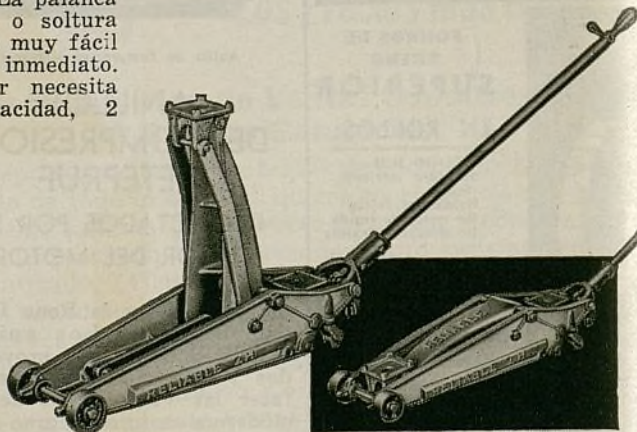
No. S-71 — Hidráulico, con mayor levantamiento, en relación con su peso, que todo otro gato hidráulico. Movimientos cortos y fáciles, con 20 a 30% más de fuerza de palanca. Capacidad, 1½ toneladas. Construido para soportar el doble de su carga nominal. Altura, bajado, 7". Levantamiento, 5¼" con tornillo de extensión de 2", dando un total de 7¼" de levantamiento.



No. 37

No. 37 — Un modelo muy popular con baja altura de arranque y gran levantamiento. Un solo tornillo de levantamiento de 1¼". Altura, 10". Se levanta 5½". Capacidad, 4 toneladas. Construcción de extraordinaria solidez. Escala de levantamiento y capacidad adecuada a todos los camiones livianos. La cabeza abisagrada puede emplearse para aumentar más el levantamiento.

No. 2H—Un nuevo modelo para satisfacer la demanda de un gato de garaje de bajo punto de arranque. Queda bajado a 3¾". Puede meterse por el frente o por detrás, aun cuando los neumáticos estén desinflados. Su mango largo evita todo estorbo por parachoques o guardabarros. La bomba rápida levanta el asiento a la carga y este se detiene automáticamente al hacer contacto. Puede levantarse hasta 22". Un dispositivo de seguridad evita su sobrecarga. La palanca de disparo o soltura en posición muy fácil a manejo inmediato. Todo taller necesita uno. Capacidad, 2 toneladas.



Sucesora de la Elite Manufacturing Company—Departamento de Exportación: 1401 West Second Street, Dayton, Ohio, E.U.A.
Dirección telegráfica: Elite-Chicago

RELIABLE

JACK COMPANY

Aseguradas Mayores Ganancias CON ESTA LINEA COMPLETA DE

PRODUCTOS DE RECONOCIDA Calidad Superior



Latas con
instrucciones
completas
en español

Un Producto Para Cada Necesidad

FRENOS:

Fluido para Frenos Hidráulicos

AMORTIGUADORES:

Fluidos para Unidades de Acción de Rodilla y Amortiguadores

MUELLES:

Aceite Penetrante de Grafito
Bombas rociadoras para Aceite Penetrante de Grafito

RADIADORES:

Líquidos y Polvos para Soldar Radiadores
Limpiador de Radiadores (Líquido)
Limpiador de Metales
Limpiador para Reflectores y para Cromio

CARROCERIAS:

Esmalte para Retocar
Compuesto para Frotar
Jabones para Automóviles
Pulimentos para Automóviles—tenemos 4 tipos incluyendo la cera

CAPOTAS:

Renovadores para Capota
Masilla para Capotas

MOTORES:

Cemento para Juntas
Esmeril para Válvulas
Formador de Empaquetadura
Azul para Mecánicos

LUBRICANTES:

Aceites y Grasas

NEUMATICOS:

Parches para Neumáticos
Cemento para Goma
Llenador para Fracturas de Neumáticos
Esmalte Blanco para Llantas

VARIOS:

Aceite para Máquinas
Jabon Menz

Somos los únicos fabricantes en el mundo de una línea como la nuestra que hacemos todos nuestros productos de las materias primas incluyendo la litografía y fabricación de nuestros propios envases.

Reconocidos durante los últimos 50 años como los productos de la más alta calidad que se fabrican. La distribución siendo controlada asegura ganancias y garantiza contra el corte en precios.

Latas litografiadas en colores atractivos aumentan ventas y eliminan pérdida como sucede con artículos en latas con etiquetas.

SEIS RENGLONES PREDOMINANTES

1—GRASAS. (En Latas Selladas)

La única grasa en el mundo que puede dispensarse de las latas selladas directamente al cambio de marcha y diferencial. Grasas tipo presión extremada. Tenemos un surtido de grasa para todos los requisitos del automóvil.

2—FLUIDO PARA AMORTIGUADORES Y UNIDADES DE ACCION DE RODILLAS.

Tenemos dos tipos; uno para amortiguadores del tipo Houdaille, etc., el otro para Unidades de Acción de Rodillas y amortiguadores del tipo Delco-Lovejoy.

3—ESMERIL PARA VALVULAS.

Usado por gobiernos, armadas, etc., de muchos países. Corta ligero.

4—ACEITE DE MOTOR—EN LATAS SELLADAS.

Llena los requisitos más altos. También se vende en latas de 5 y 55 galones.

5—CEMENTO PARA JUNTAS.

El Cemento para Juntas que predomina en muchos mercados del mundo.

6—FLUIDO PARA FRENOS HIDRAULICOS.

El fluido legítimo para toda clase de frenos hidráulicos. Para camiones y ómnibus tenemos el fluido para trabajos pesados.

VENDIDO EN 138 PAISES DEL MUNDO

R. M. HOLLINGSHEAD CORPORATION

Camden, New Jersey, E. U. A.

Distribuidores para la Argentina:

SRES. DITLEVSEN & CIA., LTDA.

Ing. Huergo 1335

Buenos Aires

Sub-Distribuidores para el Uruguay:

SRES. MANUEL GUELFY & CIA.

Cerro Largo 1101

Montevideo

Ayuntamiento de Madrid

LAS VENTAS DEL **GRAHAM** EN LA ARGENTINA AUMENTAN **580%**

Extraordinaria Oportunidad Para Los Comerciantes Del Ramo

Estudie el aspecto y las características del Graham y en seguida se dará cuenta cabal de la razón que justifica el sensacional aumento en ventas de este automóvil.

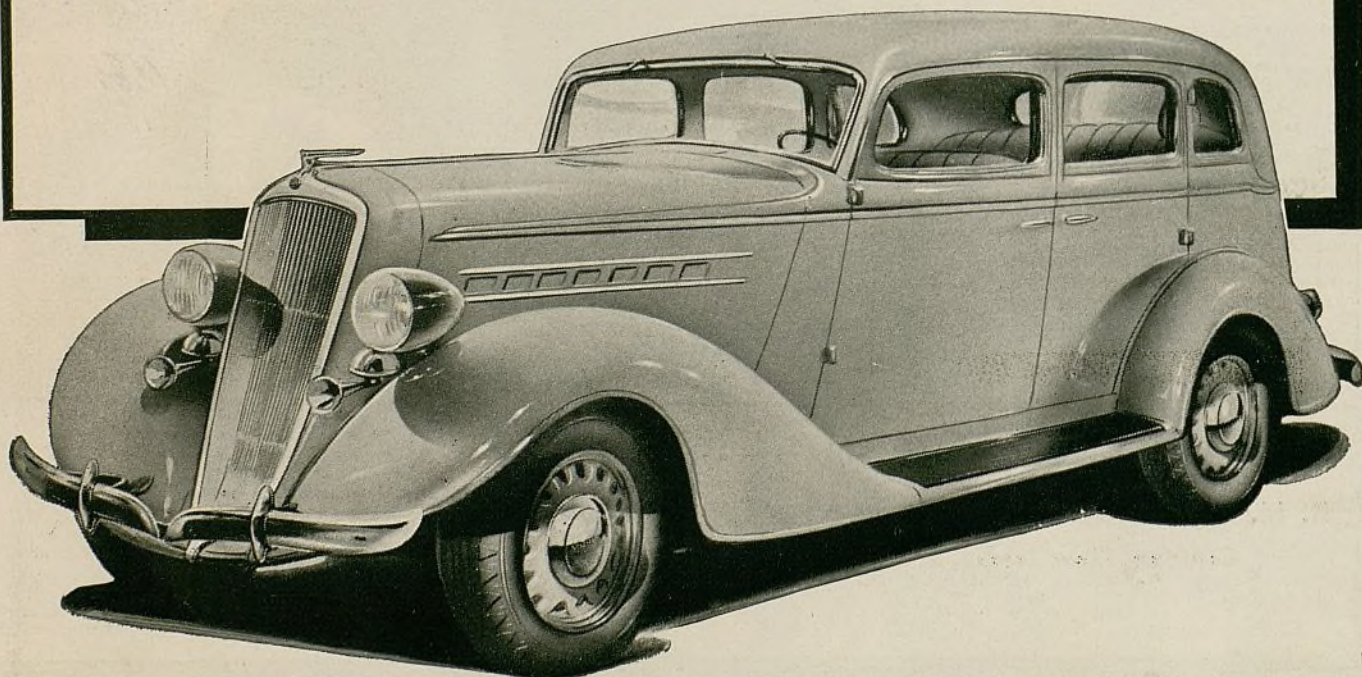
La fama internacional del Graham, basada sobre su irreprochable funcionamiento, insuperable economía y prolongada duración, se refleja elocuentemente por el aumento de 41% de sus ventas de exportación durante el primer semestre de 1935.

La Argentina, muy en particular, expresa su preferencia por el Graham con un aumento de 580% en las ventas en su extenso mercado.

Estas cifras son interesantes porque señalan la tendencia en demanda internacional. Es ahora el momento más propicio para estudiar la representación del Graham. Sobre territorios dentro de la Argentina, sírvase escribir a la Ditlevsen y Cía., Ltda., Ing. Huergo 1335, Buenos Aires.

Los interesados en otros países quedan invitados a escribirnos o a enviarnos por telegrama las palabras "Paigeinter Facts," a cuyo recibo suministraremos información completa. Graham-Paige International Corporation, Detroit, Mich., E. U. A.

EL NUEVO GRAHAM DE SEIS CILINDROS
EL MAS ECONOMICO AUTOMOVIL DE TAMAÑO COMPLETO DEL MERCADO



Ayuntamiento de Madrid

Correas en V Gates

Exactamente POR QUE son más durables

El núcleo de la correa en V Gates se hace de firmes cuerdas de algodón que han sido completamente empapadas en caucho líquido puro, llamado látex. En la fotografía ampliada, mostrada abajo, se puede ver claramente este caucho elástico puro entre las cuerdas. El caucho penetra hasta en las fibras más pequeñas de cada cuerda.

Cuando estas cuerdas rellenas de caucho se vulcanizan en el centro de la correa en V Gates, el caucho en las cuerdas se solda permanentemente al material que lo rodea, resultando imposible su separación.

Este procedimiento adicional—el rellenar las cuerdas con caucho puro—es la razón por la cual son mucho más firmes y durables las correas en V Gates. En realidad, las correas en V Gates son las únicas correas en V que se hacen con cuerdas rellenas de caucho.

Mauricio Brandt
Representante exclusivo para Argentina
LAVALLE 1268
Buenos Aires.

Vista transversal de la
correa en V moldeada
GATES Vulco

CUERDAS RELLENAS
DE CAUCHO

ALGODON

CUERDAS

CAUCHO LIQUIDO PURO
LATEX

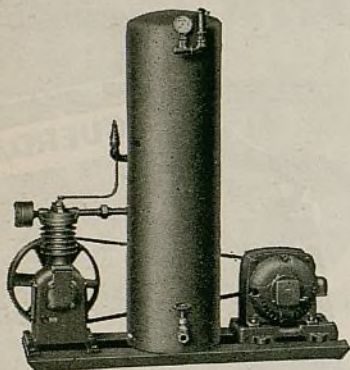
LATEX

The Gates Rubber Company, Denver, Colo., E. U. A.

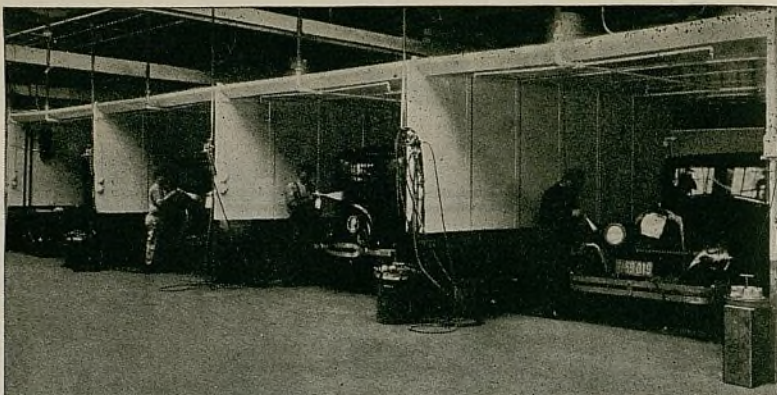
"LA FABRICA MAS GRANDE DEL MUNDO DE CORREAS PARA VENTILADORES"

De Vilbiss

EQUIPO DE PINTAR POR PULVERIZACIÓN



THE DEVILBISS COMPANY
TOLEDO, OHIO, E. U. A.



Los fabricantes más importantes de automóviles del mundo emplean el Equipo De Vilbiss de Pintar por Pulverización, y lo han usado por muchos años. Esta es evidencia convincente de la calidad y eficiencia del equipo De Vilbiss. Hay modelos y tamaños para todas las necesidades particulares de todo taller, sea grande o pequeño. La De Vilbiss también fabrica una línea completa de Compresores de Aire para garages y estaciones de servicio.

REPRESENTANTES

ARGENTINA—General Electric, S. A.—Buenos Aires. BRASIL—International Machinery Co.—Rio de Janeiro, Sao Paulo, Pernambuco. CHILE—International Machinery Co.—Valparaíso, Antofagasta, Santiago; Nitrate Agencies, Ltd., Iquique. COLOMBIA—International General Electric, S. A.—Bogotá, Barranquilla, Cali, Medellín. COSTA RICA—Grace & Co., C. A.—San José. CUBA—Distribuidores, S. A.—Habana. ESPAÑA—La Aceltera Exportadora, S. A.—Barcelona. (Oficinas en Madrid, Bilbao y Valencia.) FILIPINAS—Pacific Commercial Co.—Manila. GUATEMALA—Grace & Co., C. A.—Ciudad de Guatemala. MEXICO—Engineering Equipment Co.—Ciudad de México. NICARAGUA—Grace & Co., C. A.—Managua. PANAMA—Panama Hardware Co.—Ciudad de Panamá. PERU—International Machinery Co.—Lima. PORTUGAL—Bethencourt Bros., Ltd.—Lisboa. PUERTO RICO—Sucesores de Abarca—San Juan. SALVADOR—Grace & Co., C. A.—El Salvador. URUGUAY—General Electric, S. A.—Montevideo. VENEZUELA—International General Electric, S. A.—Caracas, Maracaibo.

Acumuladores Lyons con la Fuerza de un Gigante



EVIDENCIA de la adicional capacidad demostrada, mayor duración y mejor funcionamiento en todo sentido, de los acumuladores Lyons, se halla en sus crecientes ventas en todas partes del mundo. Son verdaderamente acumuladores mejor contruídos, que se venden bajo absoluta garantía y que por sus precios de competencia permiten a sus representantes desarrollar un negocio bien lucrativo.

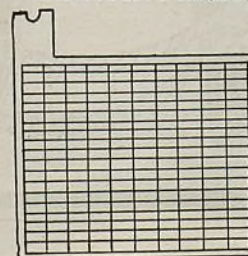
En Argentina

Michel Israel, Victoria 1576,
Buenos Aires, es

el representante directo de la fábrica Lyons Storage Battery Co. Pida al Sr. Israel información detallada.



PLACAS Handler Ultra Power. Estas afamadas placas, empleadas en la fabricación de los acumuladores Lyons, se ofrecen también como piezas de repuesto o como piezas para la fabricación general de acumuladores. Estas placas dejan muy buenas ganancias a sus distribuidores. Pídanos precios.



Por carta o por telegrama pídanos información sobre nuestra representación

LYONS STORAGE BATTERY COMPANY

Departamento de Exportación: 2201 East Ontario St., Filadelfia, Pa., E.U.A. Dirección telegráfica: Lyonsbatry, Phila., Pa.

Para un grupo perfecto se requieren piezas perfectas

Cada pieza de legítima propulsión Bendix, "la mano mecánica para arrancar el motor", representa la perfección máxima que puede lograrse mediante pericia humana.

Durante muchos años, este famoso equipo esencial de automóvil ha sido objeto de incesantes refinamientos y progresos, para aumentar más aún su duración, fuerza y eficacia general.

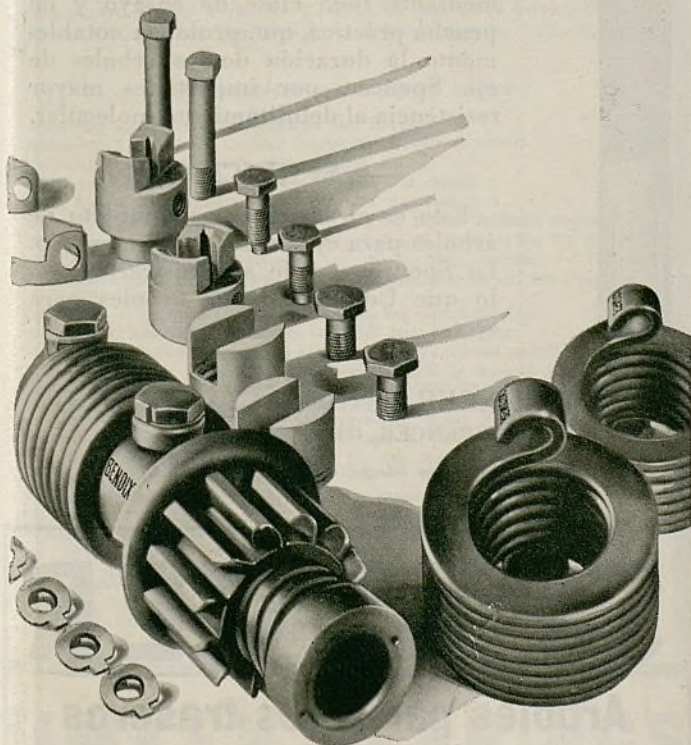
Únicamente verdaderas piezas de propulsión Bendix pueden formar una verdadera propulsión Bendix. Cada pieza legítima lleva el nombre Bendix estampado en el mismo metal. Esta es su protección. Búsquela siempre, y así quedará a salvo de imitaciones.

Los precios de todas las piezas de propulsión Bendix son moderados.

ECLIPSE MACHINE COMPANY

ELMIRA, N. Y., E. U. A.

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)



Ud. tendrá PRESTIGIO, SATISFACCIÓN, y UTILIDAD con este Ramo de Productos de Calidad

Alambres Belden para bujías de encendido en juegos—en carretes

Cables Belden para acumuladores

Alambre primario Belden en carretes

Alambres en grupo Belden para el Ford y el Chevrolet

Accesorios de alambre Belden para automóviles

Los alambres y cables Belden se fabrican completamente, desde el estiramiento del alambre de cobre hasta el acabado del trenzado, en las fábricas de la Belden Manufacturing Company. La Belden cuenta con la más adelantada maquinaria para hacer alambres y mediante un sistema de constante gobierno e inspección, se asegura la perfección máxima de todos sus productos.

El surtido Belden es muy conocido y universalmente aceptado como la norma de calidad por los principales comerciantes del ramo y talleres del mundo.

Los caballetes de exhibición, letreros, folletos, estuches de muestras, diagramas de alambrados y otras ayudas similares, para aumentar las ventas, se suministran gratuitamente. Hay todavía algunos buenos mercados en que necesitamos distribuidores responsables. Pídanos información completa.

BELDEN MANUFACTURING CO.

4653-D W. Van Buren St., Chicago, Ill., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Beldenite" Chicago

Establecida en 1902

Belden

ALAMBRES Y CABLES PARA AUTOMÓVIL



**Ud. puede
dar servicio a
9 de cada 10
automóviles con sólo
cuatro rollos de
FORRO DE FRENO**

Thermoid

F-M-L

Este forro de freno es equipo original de importantes marcas de automóviles americanos. Sus propiedades de rozamiento llevan la recomendación de prominentes ingenieros americanos de automóviles.

Con cuatro rollos de este forro de aplicación universal—el surtido Thermoid de 4 rollos—queda Ud. preparado para dar servicio al 90% de los automóviles del mercado. Evita así una gran existencia, una inversión costosa, espacio en el almacén—y organiza su servicio de frenos sobre una base verdaderamente lucrativa.

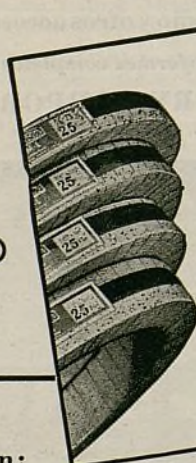
Escriba a nuestro departamento de exportación, pidiéndole información detallada. Este departamento está equipado, informado y preparado para darle un servicio correcto en todo sentido.

Dirección telegráfica:

“THERMOID”

Trenton, New Jersey, E. U. A.

**PARA
TODO
SERVICIO**



Deje que este surtido de 4 rollos de forro de freno le aumente sus ganancias en los trabajos de reforrar frenos.

**Otros
productos
Thermoid son:**

juegos de forros de frenos cortados a la medida, revestimientos de embragues, correas de ventiladores, mangueras para automóviles, discos para articulaciones universales, correa, tubería, mangueras diversas y empaquetaduras.

Emplée las cadenas de distribución
que usan los principales
fabricantes de automóviles

LAS CADENAS SILENCIOSAS DE DISTRIBUCIÓN MORSE



MÁS del 80% de todos los automóviles americanos de 1933, con engranajes de distribución accionados por cadena, está provisto de cadenas silenciosas de distribución Morse. Los automóviles Cadillac, Chrysler, Continental, DeSoto, Dodge, Hudson, Hupmobile, LaSalle, Lincoln, Packard, Plymouth, Pontiac, Reo y Studebaker, incluyen la cadena Morse en su equipo original. La supremacía de la Morse es universal. Hay cadenas Morse para toda marca de automóvil dotado de cadena de distribución. Las firmas anotadas abajo gustosamente le suministrarán información detallada sobre las cadenas Morse.

REPRESENTANTES

CUBA	C. H. Mackay P.O. Box 1114 Havana, Cuba	ARGENTINA	C. Goffre & Cia. 720 Parana 44, Buenos Aires, Argentina
PUERTO RICO	Frank Gamundi P.O. Box 5066 San Juan, Puerto Rico	VENEZUELA	Manuel C. Perez Apartado 567 Caracas, Venezuela
MÉXICO	M. R. Monestel P.O. Box 2718 México City, México	CHILE	John A. Light Casilla 4077 Santiago, Chile
COLOMBIA	Cárls Salgado (Jaime) Apartado de Correos 1479 Bogotá, Colombia	PERU	Alfred Palliser Apartado 2564 Lima, Peru

MORSE CHAIN COMPANY

División de la
Borg-Warner Corporation

**ITHACA
NEW YORK, E.U.A**

Letchworth, Herts., Inglaterra



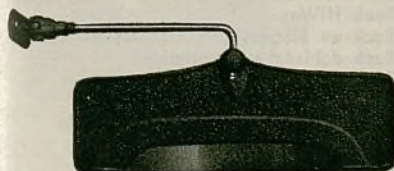
ALETAS DE VENTILACION FULTON, TIPO DE BISAGRA para Chrysler, DeSoto, Dodge Ford, Plymouth



Mostramos aquí la aleta con su parte superior inclinada hacia afuera, para facilitar la limpieza.

y otros recientes modelos de automóviles que salen de fábrica sin este equipo

Dan TODAS las ventajas de completo gobierno de ventilación, con las adicionales propiedades de no producir vibración ruidosa y de no obstruir la vista. Aparecen como equipo integrante del vehículo, debido a su perfecto montaje. La parte delantera, lo mismo que la trasera, se inclina hacia el interior de la carrocería, para permitir la entrada de aire. La parte superior se inclina hacia afuera para facilitar la limpieza. Vidrio de seguridad. Herrajes de latón con enchape de cromo.



Visera Fulton No. 20, con lámina de 5 3/8 x 15"

La inserción de pirulina de color ahumado difunde el resplandor de las luces. Da al conductor VISTA COMPLETA Y DESPEJADA. Articulación universal. Gira en todo sentido. Se pliega cuando no se necesita. Muy fino acabado.

El surtido Fulton comprende varias otras viseras de precios más económicos.

Extensión de palanca de enfrenamiento

En dos estilos: el No. 1 para palancas con botón central, y No. 2 para palancas de mano. Dan fácil acceso a toda palanca de enfrenamiento, con gran aumento de fuerza de palanca.



Descansabrazo Fulton ajustable

Los asientos más bajos y las ventanas más altas de los nuevos automóviles hacen necesario el empleo del descansabrazo ajustable Fulton, con almohadilla de caucho esponjoso recubierta con tela de mohair. Se levanta, baja e inclina a la comodidad del conductor. Un sujetador de rozamiento lo mantiene fijo en la posición deseada. Muy fácil de instalar.



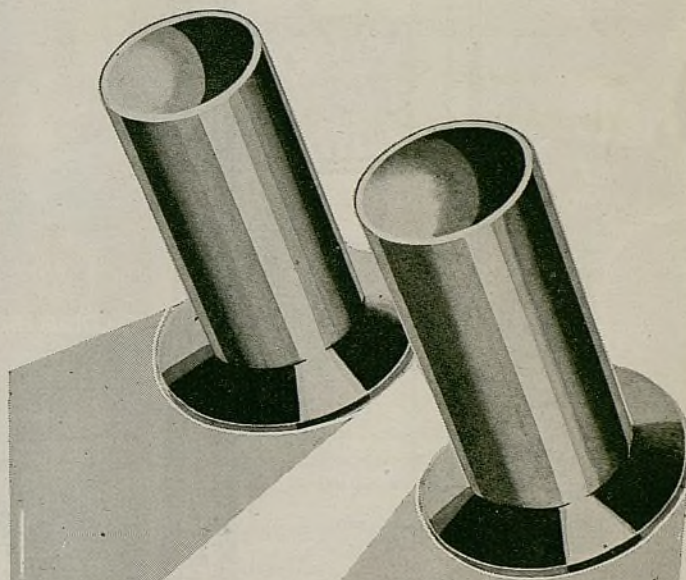
Representante de fábrica en la Argentina
MAURICIO BRANDT
Lavalle 1268, Buenos Aires

THE FULTON COMPANY

1912 S. 82nd Street, Milwaukee, Wisc., E. U. A.

Dirección telegráfica: "FULTON". Toda clave.

Los mejores remaches tubulares para reparación de automóviles *cuestan tan poco...*



— que no vale la pena comprar otros de inferior calidad, por ser insignificante la diferencia de precio.

Los remaches fabricados por la TUBULAR RIVET & STUD COMPANY son exactos en tamaño, completamente seguros y 100% utilizables.

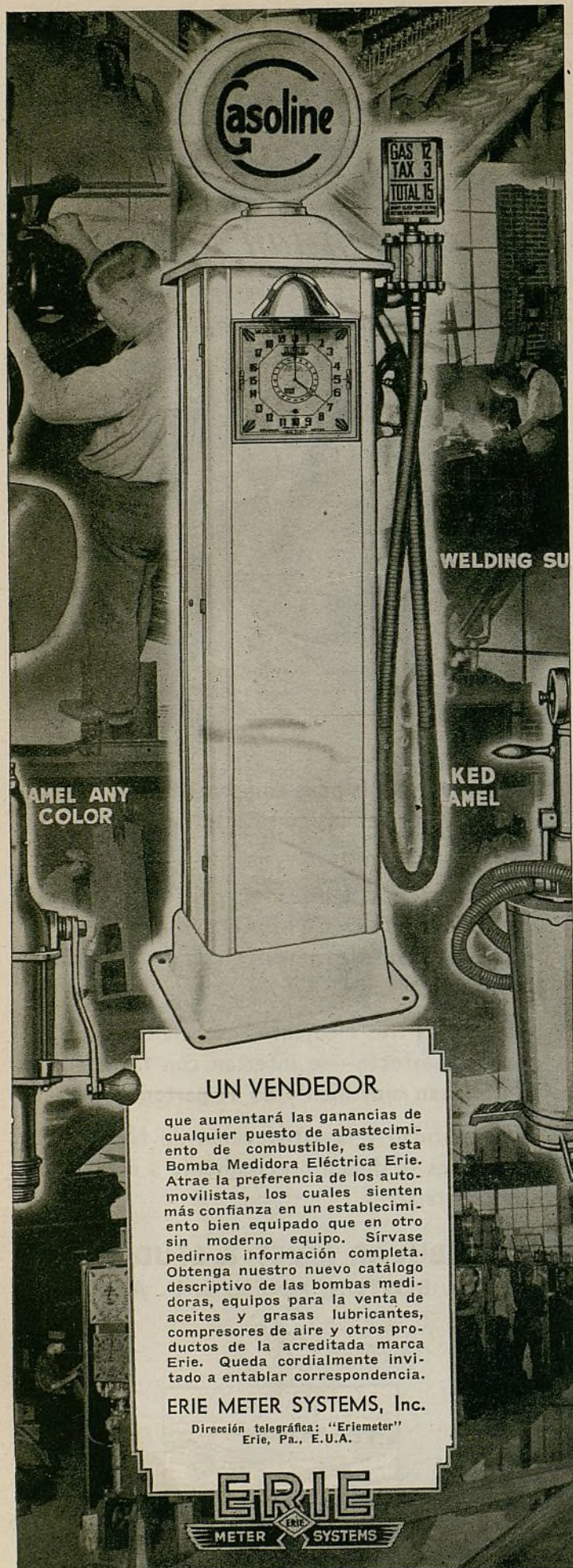
Poseen los tres elementos esenciales de un remache perfecto—se insertan con facilidad, se encabezan muy bien y no se parten o rompen.

La seguridad y la satisfacción de NUESTROS remaches se deben precisamente a estas grandes ventajas.

TUBULAR RIVET & STUD CO.
BOSTON, MASS., E. U. A.



La fábrica más grande del mundo de todas las dedicadas a la manufactura de remaches de todas clases.

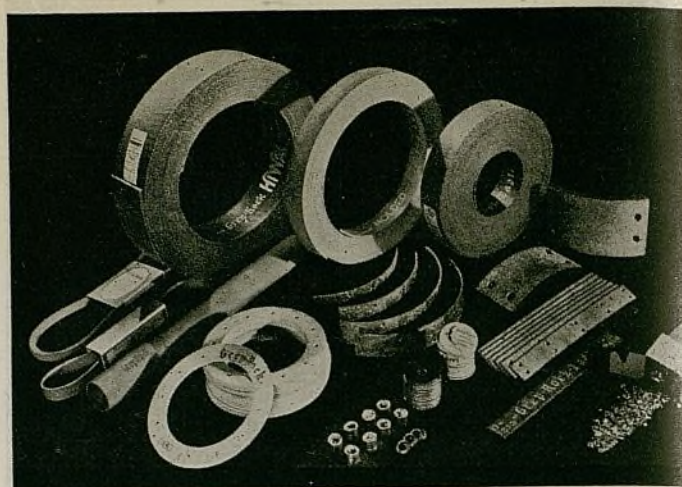


UN VENDEDOR

que aumentará las ganancias de cualquier puesto de abastecimiento de combustible, es esta Bomba Medidora Eléctrica Erie. Atrae la preferencia de los automovilistas, los cuales sienten más confianza en un establecimiento bien equipado que en otro sin moderno equipo. Sírvese pedirnos información completa. Obtenga nuestro nuevo catálogo descriptivo de las bombas medidoras, equipos para la venta de aceites y grasas lubricantes, compresores de aire y otros productos de la acreditada marca Erie. Queda cordialmente invitado a entablar correspondencia.

ERIE METER SYSTEMS, Inc.
 Dirección telegráfica: "Eriemeter"
 Erie, Pa., E.U.A.

ERIE
 METER SYSTEMS



GREY-ROCK—LA NORMA MAS CONVENIENTE

Los productos que duplican el equipo de fábrica

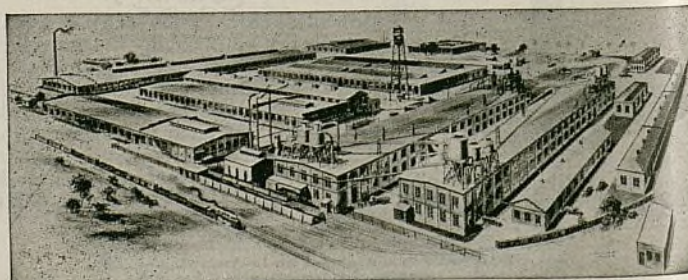
El surtido Grey-Rock se hace por una corporación cuyos productos, según se estima, se usan en nueve de cada diez automóviles americanos. El trabajo de investigación y desarrollo necesario para suministrar esta enorme cantidad de equipo original está incorporada a cada producto Grey-Rock. Saque provecho de esta experiencia e insista en obtener siempre los productos Grey-Rock, que son duplicados exactos del equipo normal de la mayor parte de los automóviles americanos.

Ya sea Ud. comerciante al por mayor, ya al por menor, hallará más satisfacción y ganancias en la venta de los productos Grey-Rock que anotamos a continuación:

- Forro de freno Grey-Rock de moldeado especial
- Forro de freno Grey-Rock moldeado
- Forro de freno Grey-Rock, con alambre de latón
- Forro de freno Grey-Rock HiWay
- Forro de freno Grey-Rock en bloques
- Forro de freno Grey-Rock doblado y comprimido
- Forro de freno Grey-Rock en juegos Braksets compensados
- Forro de freno Grey-Rock en juegos y en tiras, perforado y avellanado, para el Ford, Chevrolet y Plymouth
- Revestimientos de embrague Grey-Rock
- Correas de ventiladores Grey-Rock
- Mangueras de radiadores Grey-Rock
- Remaches Grey-Rock
- Empaquetaduras Grey-Rock para automóviles
- Empaquetaduras Duraco para automóviles

Se venden en todo el mundo por concesionarios locales exclusivos

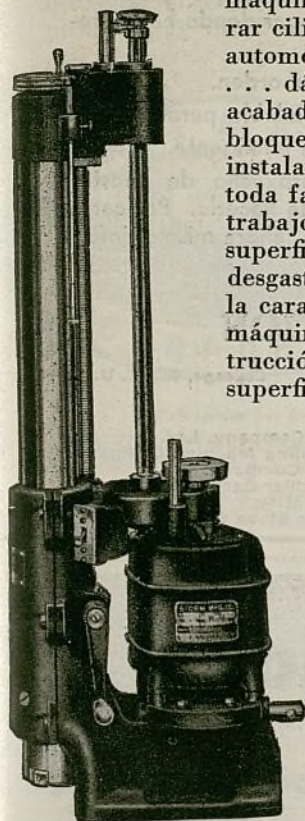
POR CARTA O POR TELEGRAMA PIDANOS INFORMACION COMPLETA Y PRECIOS



UNITED STATES ASBESTOS DIVISION
 of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.
 120 Broadway, Nueva York, E. U. A.
 Dirección Telegráfica: USATEX

Hay buenas ganancias en la rehabilitación de cilindros con . . . las máquinas STORM

PARA verdadera y satisfactoria rehabilitación de motor, no hay nada mejor que la rectificación de los cilindros, sobre todo cuando el desgaste de éstos es mayor de 0,005 de pulgada. Las máquinas Storm sirven para perforar cilindros de todo tamaño . . . de automóviles, camiones y tractores . . . dándoles, en un solo corte, un acabado de espejo y sin quitar el bloque de cilindros del chasis. Se instalan y aseguran al bloque con toda facilidad y rapidez. Hacen el trabajo apoyándose sobre la única superficie labrada a máquina sin desgaste del bloque del motor . . . la cara o la base del bloque. Cada máquina Storm es de firme construcción y una vez asegurada a la superficie sin desgaste, perfora el cilindro absolutamente a escuadra con el cigüeñal.



Las máquinas Storm tienen muchas ventajas exclusivas sobresalientes, entre las cuales se incluyen el dispositivo de centración de tres puntos, barra principal de acero cementado y esmerilado con exactitud, positiva alimentación por tornillo, un solo cortador de acero al carburo de tungsteno, conveniente ajuste de cortador y otros. Todas las máquinas Storm se suministran completas, con caja de herramientas que contiene todos los cortadores, disco de afilar, útil de afilar, micrómetro y abrazaderas, que se necesitan para el trabajo.

. . . un tamaño para cada requisito

- Modelo NS, con escala de $2\frac{1}{8}$ " a $4\frac{1}{2}$ " de diámetro por 12" de profundidad, con dos velocidades de husillo. (Para todos los motores de automóviles y camiones livianos).
- Modelo NS Special, con escala de $2\frac{1}{8}$ " a $5\frac{1}{2}$ " de diámetro por 15" de profundidad, con dos velocidades de husillo. (Para los motores de todos los automóviles, camiones y tractores pequeños).
- Modelo 2 NS, con escala de $2\frac{1}{8}$ " a 4" de diámetro por 10" de profundidad, con dos velocidades de husillo. (Para motores con cilindros de pequeño diámetro interior).
- Modelo NK, con escala de $3\frac{1}{4}$ " a $7\frac{1}{4}$ " de diámetro por 18" de profundidad, con tres velocidades de husillo. (Para motores grandes de tractores y tipos marinos).

Para completar el equipo necesario para todo trabajo de rehabilitación de motor, obtenga también lo siguiente:

Rectificadora de biela STORM U-30.
Prensa hidráulica STORM UV-40 para enderezar bielas, con aspirador al vacío STORM para quitar las partículas.

Pídanos información detallada y precios.

STORM MFG. CO., Inc.

Departamento de Exportación

39 Water Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Claves: Bentley, A.B.C. 5a. edición, Western Union
Dirección telegráfica: Widbloco, New York

STORMIZING

El método EXACTO para rehabilitar cilindros

LA CORREA DE VENTILADOR QUE DURA MAS QUE TODAS LAS OTRAS



Construida para la velocidad y la fuerza de los automóviles modernos, las correas de ventilador Vitalic deben su reputación internacional a su irreproachable calidad científicamente ideada. Esta mejor calidad, característica de todo producto Vitalic, está ayudando a importantes distribuidores en todas partes, a aumentar sus ventas y ganancias. Le invitamos a estudiar las numerosas ventajas del gran surtido popular Vitalic.

OTROS PRODUCTOS VITALIC

Manguera de radiador — Manguera de aire — Manguera de lavar —
Manguera de combustible — Manguera de lavadora de automóvil —
Manguera de agua — Tubería de bomba — Manguera de soldadora —
Tubería de limpiador de parabrisa — Tapetes para estribos —
Neumáticos para bicicletas — Cajas para acumuladores —
Accesorios misceláneos

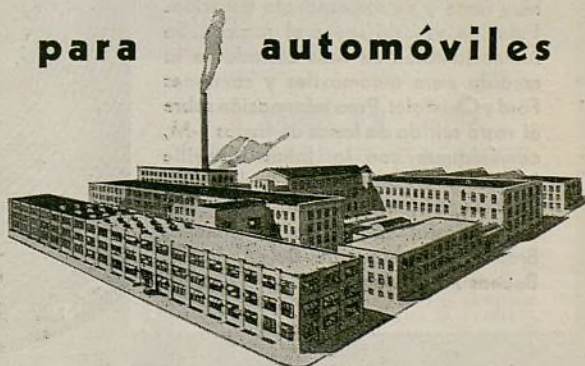
CATALOGO A SOLICITUD

DISTRIBUIDORES—Por carta o por telegrama sirvanse pedirnos información detallada sobre la representación y plan de venta de los lucrativos productos Vitalic.

VITALIC

Productos de caucho

para automóviles



CONTINENTAL RUBBER WORKS

ERIE, PENNSYLVANIA, E. U. A.

Departamento de Exportación:

461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "BAFILET" New York

APROVECHE ESTE SERVICIO DE ALCANCES INTERNACIONALES

Una sola fuente de
abastecimiento



Todo lo que Ud.
puede necesitar

Permítanos enviarle primero información completa sobre el servicio y los productos que ofrecemos, incluyendo explicación de las ventajas especiales que se comprenden en la representación exclusiva de nuestra firma. Luego puede Ud. empezar con uno o dos pedidos de ensayo.

Esta es la manera más lógica de convencerse de la sobresaliente importancia de nuestro servicio de alcances internacionales, en el cual se comprende todo lo siguiente:

1. Productos de la más alta calidad, que gozan de aceptación universal en todo lugar donde hay automóviles americanos.
2. Cooperación técnica de primer orden.
3. Métodos equitativos y de inviolable permanencia.
4. Servicio de embarque rápido e inteligente.

Muchas firmas están sacando provecho de nuestra representación. Ud. también puede hacerlo. Por carta o por telegrama, sírvase pedirnos, ahora mismo, información detallada.

BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

310 South Michigan Ave.

Dirección telegráfica: BORGWARNER

Chicago, Ill., E. U. A.

COMPAÑÍAS CONSTITUYENTES DE LA BORG-WARNER

The Borg and Beck Company
Borg-Warner International Corporation
Borg-Warner Service Parts Company
Detroit Gear and Machine Company
Ingersoll Steel and Disc Company
Long Manufacturing Company

Long Manufacturing Company, Ltd.
Marvel Carburetor Company
Mechanics Universal Joint Company
Morse Chain Company

Morse Chain Company, Ltd.
Rockford Drilling Machine Company
Warner Gear Company
Wheeler Schebler Carburetor Co.
Norge Corporation
Detroit Vapor Stove Company

Doblado y Comprimido—

Si Ud. está reparando frenos que necesitan un forro de un coeficiente de rozamiento extraordinariamente alto, obtendrá buenas ganancias y se hará de creciente clientela empleando el J-M doblado y comprimido. Este es un forro muy firme y de sorprendente duración. Pule, en vez de rayar el tambor. Se ofrece también en tiras cortadas a la medida para automóviles y camiones Ford y Chevrolet. Para información sobre el vasto surtido de forros de frenos J-M, comuníquese con la Johns-Manville International Corp., Nueva York, N. Y., E. U. A., o bien, con C. A. Middleton, Caixa Postal 2691, Rio de Janeiro, Brasil; Johns-Manville Bole, Ltda., Buenos Aires, Argentina.

Otro productor
de ganancias
del completo
surtido J-M



Johns-Manville

FORROS DE FRENOS

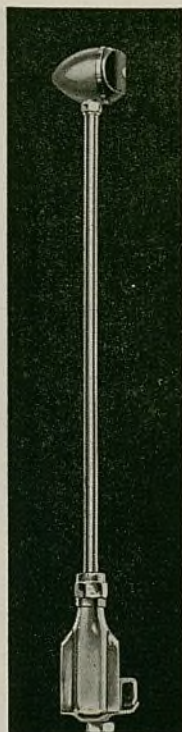
Tejidos—Doblados—Moldeados
y en forma de bloque

HAY tres razones que explican por qué "la bujía de encendido que tuvo éxito en un año" está desarrollando crecientes ventas para los distribuidores y revendedores de la compañía Edison. Primera—el nombre. Segunda—la fuerza Edispark. Y tercera—el núcleo Albanite. Cualquiera de estas razones es de por sí una gran ventaja de venta y las tres combinadas no tienen rival como productoras de buenas ganancias.



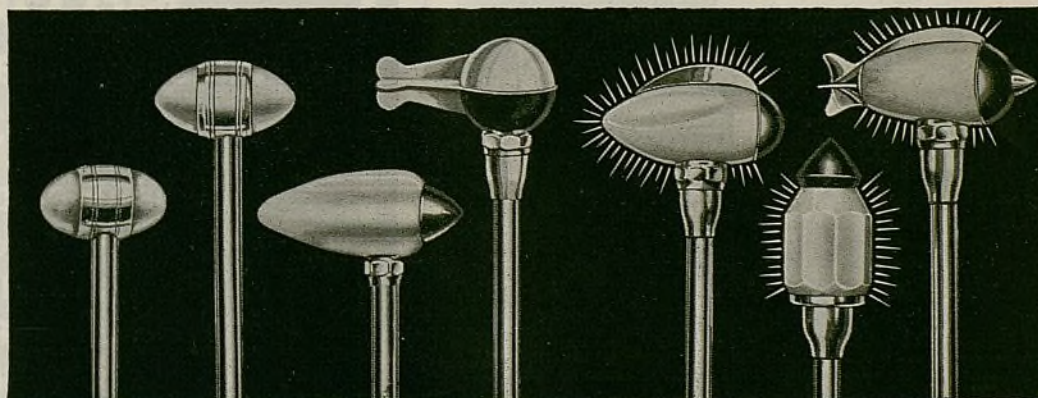
Fabricadas por la
EDISON-SPLITDORF CORP.
WEST ORANGE, N. J., E. U. A.

Exportadas por la Thomas A. Edison, Inc., División Internacional, 444 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: Zymotic. Todas las claves.



DEPARTAMENTO DE
EXPORTACION
6007 Euclid Ave.
Cleveland, Ohio
E. U. A.

Útiles Guías CASCO para guardabarros Ornamentales



235C

235J

235H

235S-1

235B

235A

235W

235T

235X

CON capós altos y guardabarros bajos, es imposible calcular con exactitud el espacio disponible para el estacionamiento o el claro para pasar por lugares estrechos. Instalando las guías de guardabarros se evita todo daño a los guardabarros. Un sostén universal ajusta perfectamente en todos los automóviles de 1935 y en muchos de los modelos de otros años.

Las guías CASCO para guardabarros tienen cabezas reversibles. Pueden venderse en pares. Enchape de cromo según la norma de la S.A.E. Cabezas de legítimo CASCO Onyxoid. Modelos con iluminación y sin ella.

PÍDANOS información completa y precios sobre los productos CASCO: guardabarros individuales Fenderettes, protectores de aire, encendedores de cigarro, descongeladores, extensiones de palanca de enfrenamiento, ventiladores para automóviles y otros accesorios populares.

CASCO PRODUCTS CORPORATION

Bridgeport, Conn., E. U. A.

CASCO No. 14 REGULADOR DE GENERADOR



Un aparato de uso permanente para regular el régimen de carga del acumulador. Con él se puede aumentar la carga, mientras se usan las lámparas delanteras, radio, descongelador, calefactor y otros accesorios eléctricos. La carga puede también reducirse para largos viajes en el verano. Sencillamente se gira la perilla a "Alta" o a "Baja" observando la indicación del amperímetro para ver el resultado.

Pídanos información detallada.

LOS ACCESORIOS DE SEGURIDAD CASCO se hallan en todo automóvil bien equipado

Mayor Duración y Servicio Más Seguro

Productos de una de las fábricas más grandes

Ud. puede depender de los forros de freno Grafilid en lo tocante a: 1—correcta fuerza de agarre; 2—servicio suave y durable; 3—no raya los tambores de los frenos; 4—no produce ruido o rechinido.

Grafilid "93": El forro tejido de más fácil venta de todos los que hemos fabricado hasta ahora. Alto coeficiente de rozamiento. Seco o húmedo, da segura sujeción, sin arrastrar. Prolongada duración. Para frenos interiores y exteriores.

Grafilid Moldeado Flexible: Un nuevo tipo de forro moldeado para frenos interiores. De conveniente flexibilidad y listo para desempeñar bien sus funciones a continuación inmediata de su instalación. Rozamiento uniforme en toda temperatura. Muy durable.

Grafilid De Servicio Pesado: Un forro tejido muy denso ofrecido en tamaños grandes para ómnibus y camiones. Su precio inicial es un tanto más subido, pero cuesta menos, por kilómetro de recorrido, en la práctica, que los similares más baratos.

Un surtido completo de juegos de forros tejidos y moldeados (perforados y avellanados) para los populares modelos Ford, Chevrolet y Plymouth.

GRAFILID

CINTA o FORRO para FRENOS

Solicite lista de medidas y precios de sus importadores:

DITLEVSEN & CIA. LTDA.

Avda. Ing. Huergo 1335, Buenos Aires

Sucursales en Rosario ... Córdoba ... Pergamino ... San Francisco

Cuando Ud. dice:

"Lo siento mucho, pero no lo tenemos en existencia"—
Ud. pierde una venta

He aquí el camino a mejor servicio, mayores ganancias y ventas seguras.

Más del 70% de todos los automóviles en actual circulación son de marcas Ford y Chevrolet. Cuando se necesitan reparaciones o piezas de repuesto, los dueños de automóviles no quieren esperar. Muchos no pueden esperar. Una completa existencia de piezas a inmediata disposición le aportará el negocio y las ganancias.

PIEZAS DE REPUESTO ATLAS para el FORD y el CHEVROLET

Estas piezas se ofrecen ahora en surtidos dispuestos en gabinetes, que permiten localizar rápidamente la pieza que se necesite. Ofrecemos a los comerciantes dos surtidos ATLAS.

Surtido Atlas No. 1-F para comerciantes. Comprende piezas de repuesto para automóviles Ford, de gran demanda. Consta de 54 números diferentes con 106 piezas individuales. No se cobra extra por el gabinete.

Surtido Atlas No. 1-C para comerciantes. Comprende piezas que se venden con suma facilidad. Consta de 68 números diferentes con 155 piezas individuales. No se cobra extra por el gabinete.

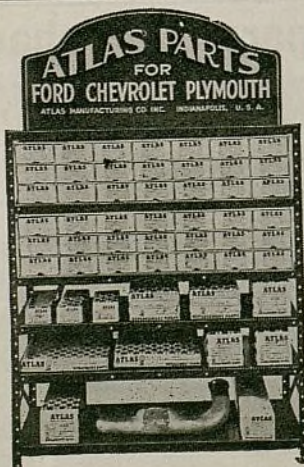
Los precios netos, para los comerciantes, de ambos surtidos, son un poco más que la mitad del precio de lista de las piezas solas.

Las piezas de repuesto Atlas son de fabricación independiente. No son productos de ninguna fábrica de automóviles. Se hacen de los mejores materiales con una precisión extraordinaria. Se garantizan en lo tocante a ajuste correcto, buen funcionamiento y prolongada duración.

Pídanos en seguida información detallada.

ATLAS MANUFACTURING CO., INC.

División manufacturera de The Gibson Company
123-133 W. Michigan St., Indianapolis, Indiana, E.U.A.
Dirección telefónica: Atlasparts



SYLVANIA EN TODO EL MUNDO

Los tubos electrónicos Sylvania para radiorreceptores se conocen como la norma de calidad en ochenta y ocho países.

Esta aceptación universal se basa sobre sus méritos intrínsecos, su construcción adelantada y muy en particular, sobre el notable progreso que los ingenieros del Sylvania han aportado a la industria. Entre otros admirables desarrollos se halla en perfeccionamiento del tubo electrónico Sylvania de 6,3 voltios que hizo posible la instalación de radiorreceptor en automóviles.

La supremacía de los tubos electrónicos Sylvania se pone de manifiesto mediante el hecho de que se instalan actualmente, como equipo original, por los principales fabricantes de radiorreceptores.

LA ACREDITADA FIRMA DE DITLEVSEN & CIA., LTDA., TIENE LA DISTRIBUCION EXCLUSIVA PARA LA VENTA DE LOS TUBOS ELECTRONICOS SYLVANIA EN LA ARGENTINA.

Sylvania

LOS TUBOS ELECTRONICOS ENSAYADOS
EN RADIO EN LA FABRICA

McCORD Productos para motores 1899-1935

EMPAQUETADURAS
Retenciones de grasa
Núcleos de radiadores
Silenciadores — Radiadores
para el Ford, Chevrolet y Plymouth
Calefactores de automoviles
Limpiadores de radiadores

Sírvase pedirnos ejemplares de los
nuevos catálogos McCord de empaquetaduras,
retenciones de grasa y núcleos de radiadores.

DITLEVSEN & CIA., LTDA.

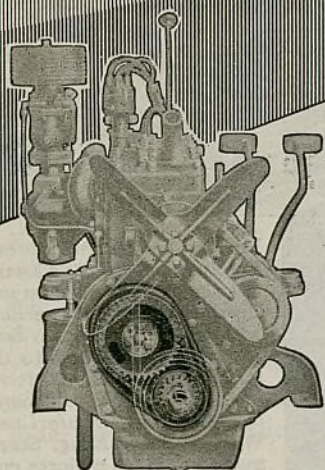
Av. Ing. Huergo 1355, Buenos Aires

Distribuidores exclusivos para la Argentina

McCORD RADIATOR & MFG. CO.

Detroit, Mich., E. U. A.

WHITNEY TIMING CHAINS

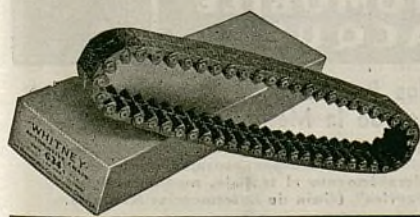


LAS CADENAS DE DISTRIBUCION WHITNEY

han establecido envidiable reputación por seguridad y prolongada duración. Han dado satisfactorio servicio en motores de automóviles, tanto como equipo original de fábrica, como equipo de repuesto, desde hace más de un cuarto de siglo.

THE WHITNEY MFG. CO.

Hartford, Conn., E.U.A.



Representantes para la Argentina, Uruguay, y Paraguay—Ditlevsen & Cía., Ltda., Ing. Huergo 1335, Buenos Aires.

CADENAS DE DISTRIBUCION WHITNEY

Responda a la gran demanda de bujías de encendido proyectadas para el servicio de repuesto

Cuando llega el momento de reemplazar las bujías de encendido desgastadas, los dueños de automóviles, en números crecientes, están comprando las de marca Defiance, que son las bujías de encendido proyectadas especialmente para el servicio de repuesto. Estas mejores bujías imparten nueva vida a los motores viejos y nueva vida a su negocio. Instale las bujías de encendido Defiance en juegos completos. Para cada motor hay un tipo definido.

DEFIANCE SPARK PLUGS, INC.

Toledo, Ohio, E. U. A.



Defiance

BUJÍAS DE ENCENDIDO

metal Babbitt y Soldadura

NUESTRA experiencia de 36 años de servicio a la industria automotriz, en el campo especializado de cojinetes y metales para cojinetes de motores, le asegura a Ud. una norma de calidad digna de confianza en metales Babbitt y soldadura para todo tipo de cojinete de motor y trabajo en automóviles. Nuestros metales Babbitt son de aleaciones estrictamente de acuerdo con los requisitos más rígidos de fábrica en lo tocante a dureza, tensión y ductibilidad, para responder debidamente a las necesidades de la industria. La soldadura Federal-Mogul posee todas las propiedades adhesivas esenciales a la ejecución de trabajos rápidos y de primer orden.

EL SURTIDO DE COJINETES MAS COMPLETO

El surtido de cojinetes Federal-Mogul para motores es completo. En nuestro catálogo GRATIS de 100 páginas, para el comercio, hallará Ud. todo lo que necesite en el sentido de cojinetes de repuesto para motores de toda marca americana de automóvil, camión, ómnibus, tractor, autobuses y aviones. Pídanos.



ejemplar de este catálogo ahora mismo.

**Mogul
FEDERAL**

Dirección telegráfica: "Fed-Mog, Detroit"

FEDERAL-MOGUL CORP., DETROIT, MICH., E. U. A.

LOS MANOMETROS DE NEUMATICO MAS SEGUROS DEL MUNDO



6250 6194-C 6195 6334 6196 6197
Calibración en libras
6337 6338 6340
Calibración en kilogramos

Todo El Mecanismo Completamente Encerrado—

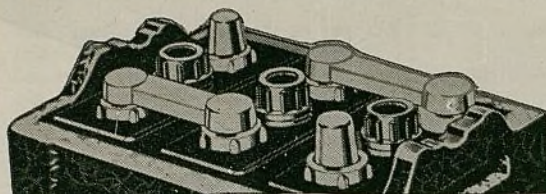
Precisión, exactitud, prolongada duración, facilidad de lectura y facilidad de manejo. Pídanos una muestra y ejemplar del Manual Dill sobre válvulas, piezas y accesorios para neumáticos.

THE DILL MFG. CO. CLEVELAND, OHIO, E.U.A.
Dirección telegráfica: "DILL CLEVELAND"

DILL TIRE VALVES & ACCESSORIES
STANDARD EQUIPMENT OF TIRE MANUFACTURERS

WARDS

ACUMULADORES RIVERSIDE



Los Nuevos Acumuladores Wards Super-Potentes son iguales a los mejores acumuladores que se hacen en cualquier parte, sin que importe el precio. Se hacen con placas extra gruesas. Son capaces de sostener el rendimiento de fuerza 94% más tiempo que el requerido por la S. A. E. (Sociedad de Ingenieros Americanos)—casi el doble. Los Acumuladores Wards Winter King, Standard y Commander son los mejores en su respectiva clase. Superior calidad—precio módico.

Esta especialidad se vende en el extranjero sólo por el comercio del ramo y concesionarios importadores. Todavía quedan disponibles representaciones en muchas partes. Escriba o cablegráfíe ahora mismo.



MONTGOMERY WARD

Establecida en 1872
División Fabril de Exportación—Chicago, U. S. A.
Cablegramas—Thornward

Al encontrarse Ud. en Chicago, visite la oficina central de exportación. Situada en el 618 West Chicago Avenue.



Para Obtener Acabados Perfectos Se Requiere el Uso de Productos de la Mejor Calidad

Los Productos MIMAX deben su buen nombre a su calidad siempre uniforme. En adición a sus muchas ventajas, el Sistema MIMAX simplifica considerablemente el trabajo, mediante el uso del "MIMAX Autocolor Service" (Guía de Entremezclas MIMAX).

Para camiones, autobuses, ruedas y guardafangos—donde se requiere rapidez, economía y buen servicio, úsese LAVAX, El Acabado Sintético de Brillo Excepcional.

Para más detalles diríjanse a:

PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY

Paint & Varnish Division

Newark, N. J., E. U. de A.

Dirección Cablegráfica, "SUNPROOF"

DUCKWORTH

CADENAS DE DISTRIBUCION

Las cadenas de distribución Duckworth son fáciles de instalar, silenciosas en funcionamiento y muy durables. Son el resultado de correcto proyecto, exacta manufactura y adecuado tratamiento térmico. Distribuidores en todas partes del mundo.

BALDWIN-DUCKWORTH CHAIN CORPORATION

Fábricas en
Springfield y
Worcester, Mass.
E.U.A.

Departamento de
exportación:
39 Water Street,
Nueva York,
E.U.A.
Dirección
telegráfica:
"WIDBLOCO"

\$75.00
Sin Transmisión
Por Motor

(Recargo por
Encajona-
miento
para Ex-
portación
\$12.00
cada
uno.)



POR ESTE TORNO SOUTH BEND DE PRECISION

VOLTEO DE 9 PULGADAS
Y CAMA DE 3 PIES

UN TORNO
PARA CORTAR
ROSCAS Y
TRABAJAR
METALES

Torno de 9" de volteo por 3' de cama con unidad motriz horizontal de \$94
1/4 de C.F. motor reversible e interruptor reversible, como se indica.

EL torno de 9" que se muestra arriba es uno de los 96 tamaños y tipos que varían en precio desde \$75 hasta \$1500 cada uno para impulsión directa y por contraje. Recomendado para la reparación y servicio de automóviles por la General Motors, Chrysler, Reo, Studebaker y otros principales fabricantes de autos. Se usan en más de 10,000 talleres de servicio y reparación. Más de 38 accesorios disponibles para reparación de volantes, tambores de frenos, aparatos eléctricos, pistones, cojinetes, válvulas, diferenciales, bielas y cigüeñales.

SOLICITE estos libros: Boletín No. 5-ES que describe el Torno Workshop, gratis; Boletín No. 16-S que describe el Torno de 16", gratis y libro "Manual del Tornero" No. 28 de 80 páginas, franco libre, remitiendo 25 cts. en moneda o timbres.

Tamaño del Torno	Distancia entre puntas	Sin contraje	Con unidad motriz	Peso Lbs. empacado
9" x 3' Workshop...	18	\$ 75.00	\$ 98.25	426
9" x 4' Workshop...	30	99.00	122.25	496
9" x 4 1/2' Workshop...	36	116.00	139.25	531
16" x 8' Tipo Corriente	58	489.00	662.00	3400
16" x 10' Tipo Corriente	82	533.00	706.00	3800

Se necesitan distribuidores y representantes activos en territorios disponibles.

Dirección Cablegráfica "Twins" South Bend. Todas Claves Comerciales
214 E. Madison St.
South Bend Lathe Works South Bend, Ind., E.U.A.



Obtenga éstos libros

Los Segmentos de Embolo

SEALED POWER



Super Drainoil



Compresión



Sta-tite

Super-DRAIN OIL, son equipo de fábrica en los automóviles Americanos de alta calidad

Para obtener el mejor funcionamiento y para resistir el fuerte uso a que se someten en los motores modernos de alta velocidad, solamente los anillos o segmentos de émbolo de la mejor calidad deben utilizarse como parte componente del motor. Por este motivo, los coches de mas alta calidad fabricados en America, vienen equipados de fábrica con los anillos SEALED POWER Super-DRAIN OIL.

Los principales fabricantes de Automóviles, celosos de la calidad de su producto y manteniendo la mayor exigencia en la calidad de toda pieza o parte componente, han elegido los segmentos SEALED POWER como equipo original de fábrica.

Es por lo tanto, buena economía y sencillamente un caso de sentido común, el usar solamente anillos SEALED POWER cuando se requiere reponer los anillos de un motor, siguiendo de esta forma la práctica sugerida por el fabricante original del motor. Para todo requisito, para todo tipo de motor, hay una instalación SEALED POWER adecuada. SEALED POWER ofrece:

Anillos de control de aceite Super-DRAIN OIL; Anillos de compresión de alta calidad; Anillos de expansor interno STA-TITE, en el diseño sencillo de compresión o del tipo Super-DRAIN OIL para control de aceite.

Los Siguietes Son Algunos De Los Fabricantes Que Utilizan Los Productos Sealed Power Como Equipo De Fábrica:

Ford, Lincoln, Willys-Overland, Buick, Olds, Lafayette, Hudson, Terraplane, Pontiac, Continental, Locomobile, Hercules, Rolls Royce of America, Camiones General Motors, International Harvester, Tractores Caterpillar, Reo, Motores Buda, Camiones Diamond T, Federal, Tractores J. I. Case, Hall Scott, Fairbanks Morse.

Distribuidores Exclusivos de Anillos Sealed Power en la Argentina y el Uruguay.

WILL L. SMITH, Sociedad Anónima.

443 Calle Luis S. Peña
Buenos Aires, Argentina

Paysandú 791-93
Montevideo, Uruguay

Igualmente, la Fábrica SEALED POWER ofrece émbolos de hierro fundido, émbolos "Lynite", Lo-Ex y Lo-Ex con el acabado de "Ebonita", juegos completos de émbolo y anillos para todo tipo de motor y camisas de cilindro para todo requisito.

Escriba o cablegráficamente solicitando informes sobre nuestro contrato de representación



Embolos Lo-Ex "Ebonita" Sealed Power.



Embolos de Aleación de Aluminol Sealed Power.

SEALED POWER CORPORATION

Departamento de Exportación

431 S. DEARBORN ST., CHICAGO, ILL., E.U.A.

Fábricas En
Muskegon, Mich.

Dirección, Cablegráfica
"SEPOW," Chicago

Con las lámparas de automóviles K-D obtendrá Ud. buenas ganancias



Lámpara de
parada y
señal trasera
para el
Chevrolet



Lámpara
sencilla de
despejo para
camiones y
ómnibus



Lámpara de
parada y
señal trasera
para el Ford



Lámpara
doble de
despejo para
camiones y
ómnibus



Lámpara de
guardabarro,
tipo torpedo



Dispositivo de
vidrio de
reflexión



Lámpara
doble de
estaciona-
miento



Espejo de
guardabarro



Proyector de
4 1/2"



Lámpara de
despejo, tipo
plano



Lámpara
óvala de
marcha

Centenares de distribuidores y comerciantes están estableciendo un negocio permanente y de crecientes ganancias con la venta de las lámparas K-D para automóviles. El surtido K-D comprende la más completa escala de lámparas y piezas de repuesto para lámparas, que se haya hasta ahora ofrecido al comercio. Los precios moderados permiten fáciles ventas, y los amplios descuentos aseguran buenas ganancias. Sirvase pedirnos nuestro catálogo general. Quizas su mercado sea uno en el cual necesitemos representantes activos.

Algunos de los productos K-D

Lámparas delanteras eléctricas, lámparas de combinación de luz de parada y señal trasera, lámparas auxiliares de marcha, lámparas de guardabarro, proyectores y piezas de repuesto para el Ford, Chevrolet y otros automóviles populares. También ofrecemos lámparas de acetileno, señales de reflexión, señales luminosas para camiones y ómnibus y espejos.

THE K-D LAMP CO.

Departamento de Exportación:
280 Broadway,
Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección cablegráfica: Lenzeo
New York
Fábrica:
Cincinnati, Ohio, E.U.A.

Acaba de publica rse

Un gran catálogo y un gran surtido

ES más que un catálogo — es un valioso libro de referencia en lo tocante a piezas de repuesto para el arranque, alumbrado y encendido.

ALGUNOS NUEVOS RASGOS ESPECIALES

INDICE RAPIDO — para permitir hallar instantáneamente la pieza que se busca. Ahorra tiempo y molestia.

GUIA DE AUTOMOVILES ILUSTRADA — hace fácil y positiva la identificación de las piezas por su representación gráfica de las mismas. Comprende bobinas, condensadores, disyuntores automáticos, cabezas de distribuidor, contactos de ruptor y otras piezas.

EL SURTIDO BLUE STREAK — construido de acuerdo con las más elevadas normas de calidad.

Los productos "Standard" son normales en todo el sentido de la palabra. Su seguridad asegura un negocio permanente y lucrativo.

Pídanos ahora mismo ejemplar de este nuevo catálogo. Nuestro departamento de exportación de vasta experiencia en el negocio internacional está preparado para dar servicio excelente en todo sentido.

STANDARD MOTOR PRODUCTS, INC.
Long Island City, Nueva York, N. Y., E.U.A.

"La HABILIDAD para servir bien es tan importante como el DESEO de hacerlo"



UN NUEVO CATALOGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD



Todo requisito se satisface con este bonito y útil libro de 104 páginas.

Un surtido que sobresale por sus méritos intrínsecos

Con los accesorios Acme para neumáticos, Ud. tiene mejor oportunidad para desarrollar un buen negocio. Los comerciantes al por mayor estiman mucho el surtido Acme. Está preparado especialmente para Ud., pues es el único surtido de accesorios para neumáticos que se vende directamente al comerciante al por mayor. Esto significa una buena ganancia y tiene Ud. por otra parte, productos más finos, que sobresalen por sus propios méritos. Ud. no tiene que decirse a sus agentes, por que estos ya lo saben. También quedará Ud. gratamente sorprendido de la amplia variedad de productos comprendidos en el surtido Acme, lo que significa más ganancias para Ud. Sirvase escribirnos por información detallada.

ACME AIR APPLIANCE CO.

Inc.

254-6-8 Park Ave.,
Brooklyn, N. Y.,
E.U.A.



Acaba de publica rse

Un gran catálogo y un gran surtido

ES más que un catálogo — es un valioso libro de referencia en lo tocante a piezas de repuesto para el arranque, alumbrado y encendido.

ALGUNOS NUEVOS RASGOS ESPECIALES

INDICE RAPIDO — para permitir hallar instantáneamente la pieza que se busca. Ahorra tiempo y molestia.

GUIA DE AUTOMOVILES ILUSTRADA — hace fácil y positiva la identificación de las piezas por su representación gráfica de las mismas. Comprende bobinas, condensadores, disyuntores automáticos, cabezas de distribuidor, contactos de ruptor y otras piezas.

EL SURTIDO BLUE STREAK — construido de acuerdo con las más elevadas normas de calidad.

Los productos "Standard" son normales en todo el sentido de la palabra. Su seguridad asegura un negocio permanente y lucrativo.

Pídanos ahora mismo ejemplar de este nuevo catálogo. Nuestro departamento de exportación de vasta experiencia en el negocio internacional está preparado para dar servicio excelente en todo sentido.

STANDARD MOTOR PRODUCTS, INC.
Long Island City, Nueva York, N. Y., E.U.A.

"La HABILIDAD para servir bien es tan importante como el DESEO de hacerlo"

HYGRADE piezas facsímiles de repuesto para AMORTIGUADORES

Esta parte del negocio puede desarrollarse lucrativamente en grande escala

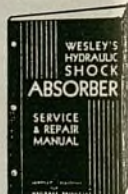
¿Está Ud. haciendo un buen negocio en piezas de repuesto para amortiguadores? Su respuesta probablemente va a ser: no. El campo, sin embargo, es muy amplio y brinda buenas ganancias. El único obstáculo es que Ud. ha carecido hasta ahora de los medios necesarios para sacar provecho de este negocio.

Gracias a la iniciativa de la Hygrade, este negocio está ahora a su alcance, claramente explicado en el presente manual, que da instrucciones completas para hacer toda clase de reparaciones.

GRATUITAMENTE se suministra este manual con todo surtido LJ 625-A de piezas Hygrade para amortiguadores, que se nos pida.

Este surtido comprende 126 piezas muy bien escogidas, para la reparación de casi todo modelo de automóvil, y comprende eslabones y bujes, incluyendo también una herramienta especial para amortiguadores. Con el surtido suministramos también gratuitamente un letrero de exhibición para vidriera.

TALLERES DE REPARACION—COMERCIALES AL POR MAYOR: Sirvanse pedirnos información completa sobre estos y otros productos Hygrade desarrolladores de negocios.
HYGRADE PRODUCTS CO., 516 West 34th St., Nueva York, N.Y., E.U.A.



MANUAL—precio para los comerciantes, 50 centavos de dólar.

BATTERIES

GLOBE

Full Spark PLUGS



17% más
fuerza para
el arranque

que la de norma oficial establecida para la industria de acumuladores por la S.A.E.

The Famous American "Profit Team"

La GLOBE ofrece un nuevo surtido de acumuladores para automóviles, camiones, ómnibus y servicio de fuerza y alumbrado. Estos nuevos acumuladores son iguales en calidad y buen servicio a los productos que la Globe ha fabricado desde hace 27 años. Sus precios se comparan favorablemente con los de otros similares de buena calidad. Las bujías de encendido GLOBE de chispa completa, con los exclusivos aisladores Heatrol, ofrecen una enorme ventaja de venta. Un surtido completo de bujías de tipos corrientes y de "servicio pesado" para todo fin.

Se venden únicamente por intermedio de acreditadas firmas al por mayor. Invítamos la correspondencia de firmas en el extranjero dignas de confianza. Por carta o por telegrama pidanos información completa.

GLOBE-UNION MFG. CO.

900 E. Keefe Ave., Milwaukee, Wis., E.U.A.



Con aislador de calor Heatrol

Dirección telegráfica: Globeunion

Sólo las legítimas piezas Bendix pueden verdaderamente rehabilitar los equipos Bendix

MAS de cincuenta millones de vehículos automóviles se han equipado con Productos Bendix. Toda marca de automóvil americano de 1935 lleva uno o más Productos Bendix.

Cuando Ud. necesite piezas para la reparación o rehabilitación de cualquier producto Bendix, emplee sólo las legítimas de repuesto Bendix. La organización Bendix está profundamente interesada en satisfacer a todo dueño de automóvil, lo mismo que en el porvenir comercial de todos los representantes de sus productos y muy en particular vela por la buena reputación universal de todo producto Bendix.

La representación de los Productos Bendix y piezas de repuesto para los mismos es un negocio que exige muy poco capital, brindando al representante una ganancia creciente, a causa de los millones de automóviles provistos de productos Bendix que circulan en todas partes del mundo.

BENDIX PRODUCTS CORPORATION
401 Bendix Drive, South Bend, Ind., E.U.A.

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)

REPRESENTANTES DE VENTAS PARA LA AMERICA LATINA

AMERICAN STEEL EXPORT CO., INC.,
347 Madison Ave., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: Amsta

PRODUCTOS BENDIX — Frenos mecánicos de acción compensada y frenos hidráulicos Bendix — Sistema de enfrenamiento Bendix por fuerza de vacío — frenos neumáticos automáticos Bendix-Westinghouse—gobierno automático de embrague Bendix—arranque automático Bendix Startix—propulsión de arranque Bendix—carburetores Stromberg—forros de freno Eclipse—zapatas de repuesto Bendix forradas en la fábrica—herramientaje y elementos Bendix-Feragen para rectificar y reparar chasis.

Servicio BENDIX

Raybestos

ARGENTINA
BUENOS AIRES

Felipe Coscia,
Calle Santa Fe 1500

Baccigulapi & Cía.,
Calle San Luis 2827

ROSARIO

Ronchetti Razzetti & Cía.,
Calle Corrientes 356

Los productos de superior calidad necesitan e invariablemente logran representantes o concesionarios de primer orden.

Los concesionarios de los productos Raybestos cuentan con todas las facilidades necesarias, incluyendo buen servicio y abundantes existencias, para conducir eficazmente el negocio. Sírvasse VERLOS.

Mercados del Hemisferio Oriental servidos por la
Raybestos-Belaco, Ltd., Londres, Inglaterra.

THE RAYBESTOS DIVISION

of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.
BRIDGEPORT, CONN., E.U.A.

Importante

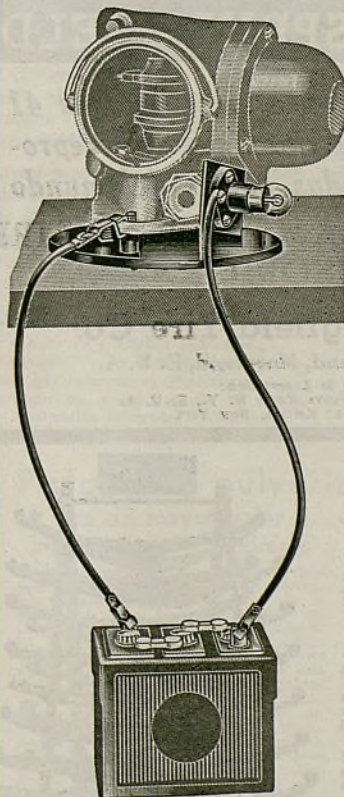
J. A. Tumbler Laboratories
ANUNCIAN el nombramiento de
MAURICIO BRANDT
como representante de ventas, y de
CERETTI & CIA.
como distribuidores exclusivos de
los Productos

TUMBLER
de fina calidad para automóviles
en la República Argentina

Pulimento para automóviles
Quitador de empuje
Estuche para embellecer
Cera pulimentadora
Estuche para encerar autos
Pulimento Sparkol
Acabado de capota
Preparación Double-Quick
Negro para retoque
Impermeabilizador
Cemento de empaquetadura
Tapador de capota
Limpiador de telas
Disolvente de alquitrán
Hydregre
Lac-O-Rub

J. A. TUMBLER LABORATORIES
Baltimore, Md. E. U. A.

Departamento de Exportación: 280 Broadway, Nueva York, N. Y.,
E. U. A.—Dirección telegráfica: "Lenzo"



Mapeco
DETROIT

RECTIFICADOR DE DISTRIBUCION

para distribuidores de encendido del FORD V-8

Hace innecesario devolver distribuidores a la fábrica para su cambio

Este aparato de sencilla construcción es tan preciso en sus resultados como el equipo más costoso. Se requieren sólo cinco minutos para regular un distribuidor después de quitado del automóvil. Como esta rectificación es necesaria cada vez que se reemplazan la bobina, rotor o contactos del distribuidor de encendido, la utilidad de este aparato resulta evidente a la simple vista. Con cada rectificador damos instrucciones completas.

El precio es tan moderado, que este rectificador queda al fácil alcance de todo taller.

Este rectificador de encendido se vende también en un estuche que comprende una escala de tensión de resorte, indicador de espesor y piezas de repuesto para el distribuidor—todo fabricado por nuestra compañía, bajo la marca MAPCO.

A solicitud enviaremos información detallada. Escribanos ahora mismo y sea Ud. el primero en su localidad en tener este nuevo aparato tan interesante y útil.

THE MACHINED PARTS CORPORATION

Detroit, Michigan, E.U.A.

Dirección telegráfica: "Mapco"



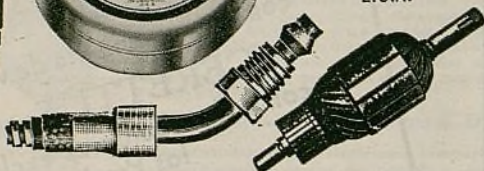
EDELMANN

Especialidades para automóviles

Populares • A precios bajos • Lucrativas

Estos productos gozan de la reputación de ser los mejores de su clase en el mercado. Tenemos ocho catálogos separados relativos a los muchos accesorios para automóviles conexiones de latón de repuesto, herramientas, piezas de repuesto para frenos hidráulicos en latas herméticas al aire, densímetros, henchidores de acumulador, tubería flexible de combustible, cables para frenos, inducidos y otros productos que fabricamos. A solicitud enviaremos estos catálogos y cuanta adicional información se nos pida.

E. EDELMANN & CO.
CHICAGO, ILL.,
E. U. A.



MAQUINA STAR NO. 35 PARA FORRAR FRENOS

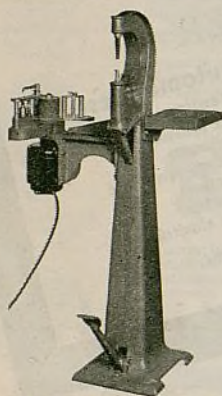
He aquí una sola máquina de precio bajo, en la cual se tiene todo lo que se necesita para satisfacer los requisitos modernos de un perfecto trabajo de forradura de frenos. Quitamos los remaches viejos, avellana el forro moldeado o tejido y lo remachamos valiéndose de un alimentador tubular y finalmente esmerilamos las cintas o zapatas. Una máquina muy práctica para comerciantes de automóviles, talleres de reparación, estaciones de servicio de frenos. Pídanos información completa.

STAR TOOL CO.

137 North 4th St., Minneapolis, Minn., E. U. A.

Dirección telegráfica: Starteo

Departamento de Exportación: 39 Water St., Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: Widbloco, New York



KELLY-SPRINGFIELD

Un nombre que durante estos últimos 41 años ha sido siempre sinónimo de irreproachable calidad en todas partes del mundo

NEUMATICOS + CAMARAS DE AIRE + ACCESORIOS

KELLY-Springfield Tire Co.

Fábrica en Cumberland, Maryland, E. U. A.

Departamento de Exportación:
16-24 West 61st Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: Keltire, New York

El surtido de muelles mas lucrativo del mercado

MUELLES TUTHILL

A precios racionales
Calidad irreproachable

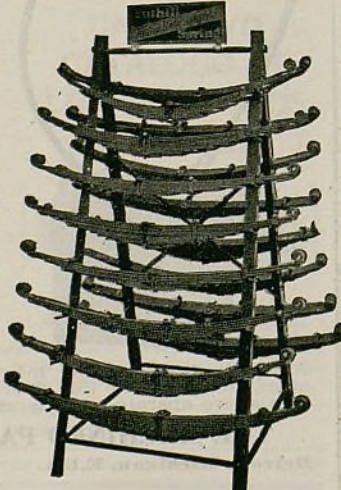
Los MUELLES TUTHILL son extraordinariamente lucrativos para los vendedores y compradores, por las tres razones siguientes:

1. Calidad. Son los mejores, sin consideración de precio.
2. Amplios descuentos, que permiten al comerciante sobreponerse a la competencia de precio.
3. Un surtido completo de muelles. Cada uno se garantiza que ajusta exactamente al automóvil, camión u ómnibus para el cual se construye.

Cada MUELLE TUTHILL se apoya sobre 53 años de experiencia en la fabricación de muelles. Esta vasta experiencia práctica es su mejor garantía de seguridad y éxito. Pídanos catálogo, incluyendo precios e información sobre nuestro interesante programa de ventas.

Tuthill Spring Company

Dirección telegráfica: Tuthill, Chicago
760 W. Polk Street, Chicago,
Illinois, E. U. A.



Este es el producto que está aportando **GRANDES GANANCIAS** a los comerciantes en todas partes.

GASTINE, el lubricante recomendado por su aceptación popular, hace más que aceitar todas las piezas móviles del motor, pues cuando es agregado al combustible o al aceite, propende a mejorar el funcionamiento general, impartiendo nueva fuerza al motor y reduciendo su desgaste.

GASTINE, la solución de grafito coloidal, no contiene ingredientes dañinos. Ha sido ensayada y recomendada por clubs de automóviles y laboratorios muy conocidos en los Estados Unidos.



LUBRICATION

De venta muy fácil, rápida y lucrativa GASTINE ofrece extraordinarias oportunidades de ganancias. Necesitamos distribuidores en importantes mercados del extranjero. Por carta o por telegrama sírvase pedirnos información detallada.

THE GASTINE COMPANY

Bridgeton, N. J., E. U. A.

Dirección telegráfica: Gastine

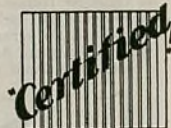
El acumulador MAS FINO

que puede producir la ciencia moderna

a un precio que significa para Ud. un importante ahorro de dinero



Fabrique Ud. sus propios acumuladores con separadores Ermet "Certified" de legítimo cedro de Port Orford y placas de óxido 100% puras.



Pídanos nuestro folleto gratuito

"The Ermet Simplified and Correct Methods of Manufacturing Storage Batteries."

ERMET PRODUCTS COMPANY
INDIANAPOLIS, IND., E. U. A.

Fabricantes

Exportadores

GABRIEL AMORTIGUADORES hidráulicos

Productos de la más famosa fábrica americana de aparatos para gobernar la marcha, establecida en 1911.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA LA ARGENTINA
FIORE, PANIZA & TORRA
1261-VIAMONTE-1269
BUENOS AIRES

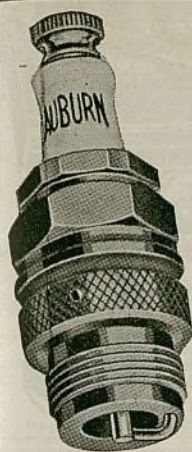
Empaquetaduras Victor

VICTOR GASKETS
MADE IN U. S. A.



VICTOR MFG. & GASKET CO.
5750 ROOSEVELT RD. CHICAGO, E. U. A.

El Fabricante de Empaquetaduras Mayor del Mundo



AUBURN

LA BUJIA DE ENCENDIDO INCONDICIONALMENTE GARANTIZADA

Los comerciantes y distribuidores en todas partes obtienen buenas ganancias vendiendo las bujías de encendido AUBURN. Fabricadas con materiales de excelente calidad por especialistas en la construcción de bujías de encendido, las AUBURN aseguran al cliente completa satisfacción y desarrollan confianza en los otros productos que Ud. vende.

Hay una AUBURN de tipo y tamaño para cada requisito de motor. Los precios son sorprendentemente moderados. Por carta o por telegrama sírvase pedirnos información detallada y precios.

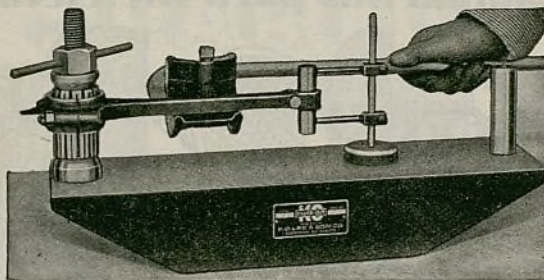
AUBURN SPARK PLUG COMPANY

Departamento de Exportación

461 Eighth Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Baflet" New York

RECTIFICADOR UNIVERSAL DE BIELA



ES UNA HERRAMIENTA **KNOCK-OUT**
RAPIDO Y EXACTO

K. O. LEE & SON CO., ABERDEEN, S. D., E. U. A.



**La Calidad
¡Paga!**

CABLES Y PIEZAS PARA FRENOS DIGNOS DE CONFIANZA

El surtido que le aumentará su prestigio
lo mismo que sus ganancias.

EL SURTIDO SUPCO CONSTA DE:
piezas para frenos hidráulicos

Cables Konduit-Kable para frenos Bendix,
Steeldraulic y Huck

Estuches de emergencia—El sistema más simplificado
para el montaje de cables Bendix

COMERCiantes AL POR MAYOR—Pidamos información
detallada sobre nuestra interesante oferta.

TALLERES DE REPARACION—Indíquenos sus re-
quisitos y denos el nombre de sus abastecedores.

SUPCO PRODUCTS CORP.

Depto. de Exportación, 39 Water Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.



NECESITAMOS AGENTES

en ciertos importantes mercados.
Pidamos, ahora mismo, información completa.

The Shaler Company, fabricante de los
famosos parches Shaler para cámaras o tu-
bos de neumáticos, necesita todavía repre-
sentantes o concesionarios de acreditada
responsabilidad en ciertos importantes merca-
dos.

La representación de esta compañía
significa un negocio permanente y lucrativo,
por basarse sobre productos de reconocida ex-
celencia y un método comercial absoluta-
mente equitativo.

El Servicio Mundial de Reparación de
Neumáticos y Cámaras de Aire de Shaler
cuenta con más de 65 000 "miembros autori-
zados" en los Estados Unidos, que están
obteniendo muy buenas ganancias vendiendo
los famosos parches Shaler de aplicación por
calor. En todo caso, los comerciantes en
otros países, que están siguiendo este plan
comercial, han aumentado sus negocios y
ganancias. Aproveche Ud. esta oportunidad
de dedicarse a uno de los negocios más lu-
crativos de la industria automotriz. Escri-
banos ahora mismo.

THE SHALER COMPANY

Milwaukee, Wisconsin, E. U. A.

Dirección telegráfica: Shalerize



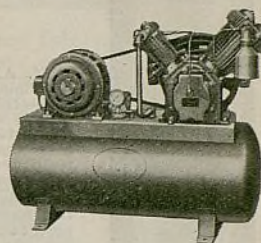
Compresores de Aire

de 1/4 a 10 caballos de fuerza

Los compresores de aire Ingersoll-Rand son ideales para uso en
garajes y talleres de reparación.

Rasgos como el descargador cen-
trífugo, capacidad para continuo
servicio a 200 libras de presión y
ausencia de válvula de retención
en la tubería de descarga, ase-
guran un funcionamiento econó-
mico y prolongada duración.

Sucursales en las principales ciu-
dades.



Ingersoll-Rand
11 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A.

191-3

Pedrick
ANILLOS DE EMBOLO
FORMADOS AL CALOR

Los anillos hidráulicos Pedrick
para émbolos dan un funciona-
miento perfecto en motores
nuevos, en motores rehabilita-
dos y en motores desgastados.

La construcción de canal pro-
funda perforada del Pedrick
no tiene igual en anillos de
regulación de aceite de una
sola pieza.

Pidanos información detallada.



SINGLE PIECE TYPE

HYDRAULIC TYPE

Departamento de exportación: OVERSEAS MOTOR SERVICE CORP.

1775 Broadway, Nueva York, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "Motorserve" N.Y.

Obtendrá Ud. buenas ganancias
vendiendo los engranajes de distri-
bución de repuesto Celoron.

El surtido Celoron es el único que,
desde el principio hasta el fin, se
produce bajo nuestra inmediata
inspección y dirección.

Compramos todas las materias pri-
mas y las fabricamos, hacemos to-
dos los moldes, cortamos todos los
dientes y todos los detalles de la
producción quedan bajo nuestra
inspección y gobierno directo.

CONTINENTAL-DIAMOND FIBRE CO.

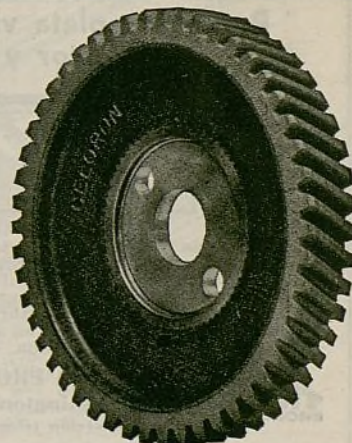
Fábrica y oficina principal:

Bridgeport, Pa., y Newark, Del., E.U.A.

Departamento de Exportación:

39 Water St., Nueva York, N. Y. E.U.A.

Dirección telegráfica: Widbloco



Pistolas de pulverización ANDREWS

Las de mayor valor
intrínseco por el precio

Mostramos aquí el modelo de servicio
pesado S-84 de pistola de pulveriza-
ción Andrews, el más moderno de la
actualidad. De forma perfilada. Se
suministra completa para uso inmediato.
El tornillo de reducción de presión
neumática es sólo una de las varias
ventajas exclusivas que hacen que esta
pistola sea la más eficaz y económica
del mercado. Nuestro surtido com-
prende también: separador de aire An-
drews; pistola de taller y fundición,
modelo A-7; pistola de baja compresión,
modelo P-1; y la válvula Andrews para
la reducción automática de la presión.
Sírvase pedirnos, por carta o por tele-
grama, información completa y precios
de estos productos.

Representante en Argentina

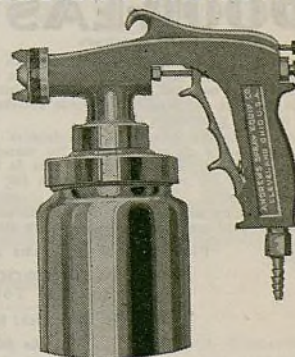
E. ROCHETTE

Pasaje Barolo 359, Buenos Aires

ANDREWS SPRAY EQUIPMENT CO.

West 9th and Superior Ave., Cleveland, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: "SPRAYGUN" Cleveland. Todas las claves.





Anillo FLEXIBLE POWER

Anunciamos

EL ANILLO DE CIERRE DE PRESION

Flexible POWER

EL ANILLO FLEXIBLE POWER representa un principio completamente nuevo en ingeniería de anillo de émbolo. Cierra efectivamente la cámara de explosión contra la pérdida de compresión, evitando la aspiración y disminuyendo el consumo de combustible y lubricante a un grado casi increíble. El más alto rendimiento y correcta lubricación se aseguran en todas las velocidades del motor.

Le invitamos a pedirnos por carta o por telegrama información completa y precios de los anillos Flexible Power y de todo nuestro completo surtido de anillos normales, anillos interiores y extensores de émbolo.

AMERICAN HAMMERED PISTON RING CO.
División de The Bartlett Hayward Co.

Departamento de Exportación
461 EIGHTH AVENUE, NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Bartlett" New York



MATERIALES LANDERS CORRIENTES Y DEPORTIVOS PARA CAPOTAS DE AUTOMOVILES

Dominantes en el mercado actual

El surtido PIONEER es el de más alta calidad garantizada

SEATEX: Un firme material para tapicería de camiones, ómnibus, vagones ferroviarios, etc. Flexible y resistente al servicio más rudo.

MATERIAL DE CAPOTA "40X" SILVER ALUMINUM: Resistente al sol, reduciendo la temperatura en el interior del vehículo, hasta 20%. Para capotas de ómnibus, camiones, vehículos de reparto. Atractivo y práctico.

Establecida en 1886

THE LANDERS CORPORATION
TOLEDO, OHIO, E. U. A.

Departamento de Exportación:
56 Worth Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: "Davtexcoe New York"

Prove completa vista despejada al conductor y al pasajero



BRAZO AUXILIAR TRICO

LA tendencia hacia dos limpiadores de parabrisa ha establecido una creciente demanda de brazos auxiliares Trico, los cuales se suministran en modelos universales, para fácil instalación en todo automóvil. Saque provecho del tiempo lluvioso, vendiendo los limpiadores de parabrisas y otros artículos de fácil venta de los comprendidos en el surtido de Productos Trico. Pídanos información detallada.



TRICO PRODUCTS CORPORATION
811 Washington Street, Buffalo, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "TRICOPROD" Buffalo

DOOR-EASE

Marca registrada

Este es el nuevo tipo de lubricante, en la forma de tiza o lapiz, la última palabra en lubricación moderna. Suprime los rechinos y ruidos de carrocería y puede aplicarse a puertas y cordones de capó.

Lo recomiendan y usan los fabricantes de automóviles y de carrocerías. No mancha la tapicería del automóvil ni la ropa de los pasajeros. No se derrite y oscurece por el calor.

Se ofrece en dos tamaños. El grande para talleres y el pequeño o universal para dueños de automóviles.

Por carta o por telegrama pídanos información detallada.

MIDWEST PRODUCTS COMPANY
P. O. Box 785, Toledo, Ohio, E. U. A.

Dirección telegráfica: Midwest, Toledo, U. S. A.

Lo fabrica la

AMERICAN GREASE STICK COMPANY
Muskegon, Michigan, E. U. A.

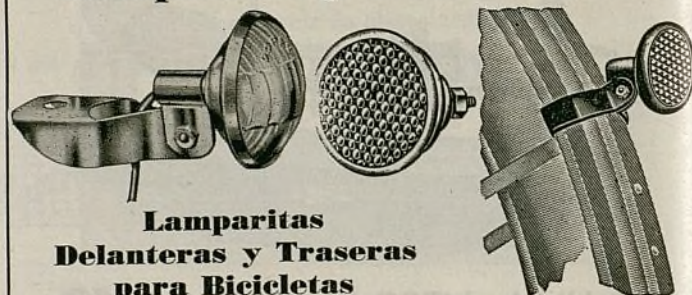


La calidad Andrews goza de merecida reputación en todas partes del mundo

Juegos de cables de encendido — Cables para acumuladores — Cable de encendido en carrete — Grupos completos para el Ford y Chevrolet — Alambre para antena de radio — Calidad superior a precios de competencia.

ANDREWS MANUFACTURING COMPANY
3201-15 Locust St., St. Louis, Mo., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Andrewsmco"

Lamparitas para Bicicletas



Lamparitas Delanteras y Traseras para Bicicletas

Un surtido completo de lámparas para automóviles.

DO-RAY LAMP CO.

CHICAGO, ILL.

E. U. A.

FORRO de FRENO ROBOT

COOPERACION AL COMERCIO

Pídanos ejemplar de
"El Robot Dice"



Necesitamos representantes en ciertos importantes mercados. Sírvase pedirnos información detallada, incluyendo precios y muestras.

ARMOR PRODUCTS, INC.

44 Whitehall St., Nueva York, N.Y., E.U.A. Dirección telegráfica: Robotarmor, New York

Los frenos y no los motores determinan las velocidades del vehículo

EL HUPMOBILE aerodinámico de 1935

Ud. sabe que el Hupmobile ha sido un automóvil de irreprochable calidad desde hace 27 años. El surtido de 1935 representa lo mejor que hemos hecho hasta ahora. Ofrece ventajas extraordinarias, pero se vende a precios mucho más bajos que los que Ud. anticipa pagar por semejantes ventajas. Y está protegido por la forma de representación más equitativa y racional que se haya frecido hasta ahora a sus concesionarios. Por telegrama o por carta, sírvase pedirnos ahora mismo información detallada.

HUPP MOTOR CAR CORPORATION

Detroit, Mich., E.U.A.

Dirección telegráfica: "HUPP" Detroit

Compre engranajes REPUBLIC

Calidad normal siempre uniforme

**CORONAS Y PIÑONES DE PROPULSION
PIEZAS DE DIFERENCIAL
PIEZAS DE CAMBIO DE MARCHA
ENGRANAJES DE ARRANQUE**

para todos los automóviles y camiones americanos

Arboles de eje trasero REPUBLIC

Labrados a máquinas después de endurecidos. Se forjan de aleación de acero al cromo, níquel y molibdeno. Se garantizan que son intercambiables con los de equipo original.

PREGUNTELE A SU ABASTECEDOR

REPUBLIC GEAR COMPANY, DETROIT, MICH., E.U.A.

SPARTON

**BOCINAS Y RADIORRECEPTORES
PARA AUTOMOVILES**

El surtido Sparton de señales de advertencia y radio-receptores para automóviles es no sólo uno de los más modernos, sino también uno de los más completos y de más fácil venta del mercado. Los productos Sparton continúan granjeándose la preferencia de los comerciantes y del público automovilista en todas partes del mundo. Sírvese pedirnos catálogo, precios y descuentos.

THE SPARKS-WITHINGTON CO.

Jackson, Michigan, E. U. A.

El nuevo modelo E-J de esmeriladora HALL

ECCENTRIC

para asiento de válvula



Esmerillado de asiento de válvula por punto de contacto... suave, rápido, sin vibración... se obtiene únicamente con la esmeriladora de tipo ECCENTRIC. A esto se debe que sea el único método universalmente adoptado por los principales fabricantes de automóviles en grande escala. Sírvese pedir información detallada directamente o comuníquese con nuestros representantes más cercanos.

**HALL MFG. COMPANY
TOLEDO, OHIO, E.U.A.**

460 Richmond St., Toronto, Canadá

Gerente de ventas en Europa:
MORRIS & INGRAM,
26 Finsbury Square, Londres,
E. C. 2, Inglaterra

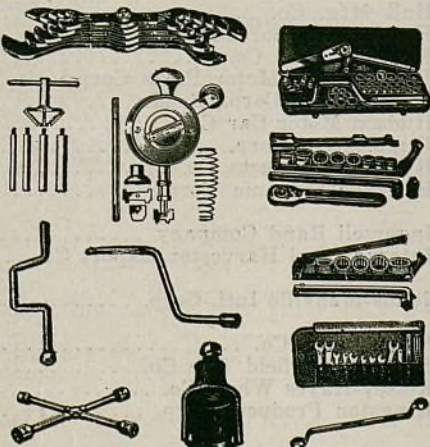
Gerente de Ventas en Cuba:
SR. E. M. GONZALEZ,
Calle 21, No. 450, Habana

Gerente de ventas en la Argentinian:
SR. OTTO EBERSON,
Casilla de correo 127, Buenos Aires

Las herramientas de calidad Duro cuestan menos que los mecánicos mal equipados.

Un surtido completo de herramientas para automóviles, a precios atractivos, con buenos descuentos comerciales sobre pedidos al por mayor.

Las fabrica la
DURO METAL PRODUCTS CO.
2649 N. Kildare Ave.
CHICAGO, ILL.,
E. U. A.



GOOD BRAKE LINING

L.J. MILEY CO.

CHICAGO... U.S.A.



Ebonite para Frenos Interiores y Exteriores

El mejor forro de freno en rollo del mercado—tejido, semimoldeado, comprimido y tratado al horno. Suave superficie esmerilada. Capaz de resistir las más grandes presiones de los nuevos frenos interiores. 70% más de sustancias minerales para aumentar el coeficiente de rozamiento—la fuerza de parada que se necesita para el tráfico de hoy día. No se "glasea" ni se debilita bajo las grandes temperaturas o humedad.

Pídanos catálogo.

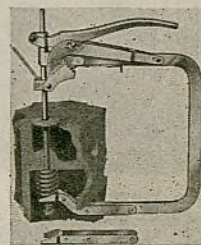
L. J. MILEY COMPANY, Inc., 1457 S. Michigan Ave., Chicago, Ill., E.U.A.

Buenas noticias para los mecánicos

EL LEVANTADOR DE VALVULA ZIM No. 16

Este nuevo levantador de válvula de tipo C, de peso liviano, se maneja con una sola mano. El levantamiento y la soltura del resorte se hacen con una mano, quedando la otra libre para manejar la retención del resorte. En adición al práctico ajuste por rozamiento, del pasador, hay un trinquete, que se cierra automáticamente en la posición que se quiera. El alcance por el frente o por detrás es de nueve

pulgadas y la escala de ajuste es suficiente para todos los automóviles y camiones de peso liviano. El marco o bastidor es de acero laminado en frío y las mandíbulas tienen temple especial. Dos juegos de mandíbulas ajustables van con la herramienta. Se trata de un levantador que ofrece las ventajas de uno de palanca, agregadas a las suyas de su tipo C. Enchape de cadmio.



ZIM MANUFACTURING COMPANY

Departamento de Exportación:

238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

Las Mejores Herramientas para los Trabajos de Todos los Días

GRACO

MODERNA • DE ALTA PRESION

PISTOLA DE PALANCA DE DOBLE ACCION



Entrega grasa tanto en la carrera hacia arriba como en la carrera hacia abajo. Muy fácil de cargar. Se suministra completa, incluyendo la manguera de unión, tal como se ve en el grabado.

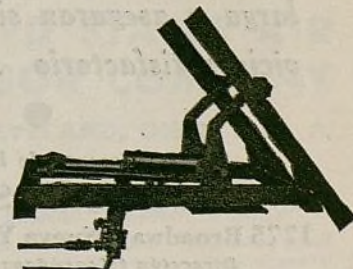
GRAY COMPANY, INC.
Minneapolis, Minn.
E.U.A.

Servicio seguro y durable

GRUAS HIDRAULICAS

St. Paul
MODELO 4-6 UBS

Cojinetes, pasadores, ejes de bisagras y bisagras de tamaños mayores que los corrientes. Brazos de levantamiento dispuestos a mantener uniforme presión de aceite. Una grúa de servicio pesado de rápida acción para camiones con cajas hasta de 2 yardas de capacidad y 8 pies de longitud. Pídanos información detallada. Necesitamos distribuidores de equipos.



St. Paul Hydraulic Hoist Co., 2207 University Ave., S.E., Minneapolis, Minn., E.U.A.

ATLAS

FORROS DE FRENOS

Todos los automóviles necesitan lo que tiene ATLAS—más fuerza para los frenos

Viajes a grandes velocidades—largos caminos de hormigón—curvas agudas—paradas súbitas—FUERZA. Esto es lo que se necesita hoy día. Y FUERZA es el elemento fundamental de los FORROS DE FRENOS ATLAS.



Forros tejidos ATLAS, COASTGARD y OLD IRON-SIDES y forros moldeados BODYGARD, AUTOGARD y MOTO GARD.

Fabricados por la misma compañía que manufactura el surtido ATLAS de anillos de empaquetadura de bombas, revestimientos de embragues, forro de transmisión, cinta de amortiguadores y cordón para capó de motor.

ATLAS ASBESTOS CO.
NORTH WALES, PA., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Lasbest"

Fabricante, bajo la marca Atlas, de forro tejido para frenos, forros moldeados para frenos, empaquetaduras anulares para bombas, forros para transmisiones, cintas para amortiguadores, cordones para capó, revestimientos de embragues y empaquetaduras diversas para automóviles.

KELSEY-HAYES y MOTOR WHEEL

Ruedas de
madera, de
rayos de
alambre y de
disco

Tambores de
frenos, llantas
metálicas y
piezas de
repuesto

Resulta más lucrativo reemplazar con legítimas piezas de equipo, las mismas piezas que los fabricantes de automóviles emplean y recomiendan. Cuestan menos a la larga y aseguran siempre un servicio satisfactorio

Departamento de Exportación

Overseas Motor Service Corp.
1775 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Motorserve."
Todas las claves.

Indice de los Anunciantes

Acme Air Appliance Co.	108
Alemite Corp.	1
Allmendinger, E. D.	116
American Brakeblok Corp.	96
American Chain Co.	71
American Grease Stick Co.	112
American Hammered Piston Ring Co.	112
Andrews Mfg. Co.	112
Andrews Spray Equip. Co.	111
Armor Products Co.	112
Asbestos Mfg. Co.	77
Atlas Asbestos Co.	114
Atlas Mfg. Co.	104
Auburn Automobile Co.	61
Auburn Spark Plug Co.	111
Baldwin-Duckworth Chain Corp.	107
Belden Mfg. Co.	95
Bendix Products Corp.	109
Borg-Warner Intl. Corp.	102
Carter Carburetor Corp.	48
Casco Products Corp.	103
Champion Spark Plug Co.	3
Chrysler Export Corp.	30, 31
Clydesdale Motor Truck Co.	85
Continental-Diamond Fibre Co.	111
Continental Rubber Co.	101
Crawford Mfg. Co.	89
Defiance Spark Plugs, Inc.	105
De Vilbiss Co.	94
Dill Mfg. Co.	106
Do-Ray Lamp Co.	112
Du Pont de Nemours & Co., E. I.	78, 79
Duro Metal Products Co.	113
E. A. Laboratories, Inc.	74
Eclipse Mch. Co.	95
Edelmann & Co., E.	110
Edison, Thos. A., Inc.	103
Electric Storage Battery Co.	72
Erie Meter Systems	100
Ermet Products Co.	110
Federal-Mogul Corp.	106
Federal Motor Truck Co.	69, 70
Firestone Tire & Rubber Co.	46, 47
Ford Motor Co.	73
Fulton Co.	99
Gabriel Company	110
Gastine Company	110
Gates Rubber Co.	93
Gatke Corp.	116
General Motors, Argentina, S. A.	55
Globe Specialty Co.	89
Globe-Union Mfg. Co.	108
Goodyear Tire & Rubber Co.	4ta. Cub.
Graham-Paige Intl. Corp.	92
Gray Co., Inc.	113
Hall Mfg. Co.	113
Handy Governor Corp.	80
Hastings Mfg. Co.	87
Hein-Werner Motor Parts Corp.	89
Hollingshead Corp., R. M.	91
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Hupp Motor Corp.	112
Hygrade Products Co.	108
Hygrade Sylvania Corp.	104
Ingersoll Rand Company	111
International Harvester Export Co.	75, 76
Johns-Manville Intl. Corp.	102
K. D. Lamp Co.	108
Kelly Springfield Tire Co.	110
Kelsey-Hayes Wheel Co.	114
Kingston Products Corp.	88

Indice de los Anunciantes

Landers Corp.	112
Lee & Sons Co., K. O.	111
Lyons Storage Battery Co.	94
Machined Parts Corp.	109
Manley Products Corp.	89
McCord Radiator & Mfg. Co.	104
McQuay-Norris Mfg. Co.	86
Miley Company, L. J.	113
Montgomery Ward	106
Morse Chain Co.	98
Motor Wheel Corp.	114
Multibestos Co.	7
Overseas Motor Service Corp.	57-60, 111, 114
Perfect Circle Co.	2da. Cub.
Pittsburgh Plate Glass Co.	106
Prest-O-Lite Battery Co., Inc.	2
Prior, John	89
Raybestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.	109
Reliable Jack Co.	90
Renu Parts Corp.	89
Reo Motor Car Co.	53
Republic Gear Co.	113
Rotary Seal Co.	80
Russell Mfg. Co.	4
St. Paul Hydraulic Hoist Co.	113
Sealed Power Corp.	107
Shaler Co.	111
Sherwin-Williams Co.	5
Simmons Mfg. Co.	45
Simplicity Mfg. Co.	116
Southern Friction Fabric Mfg. Co.	89
South Bend Lathe Works	107
Sparks Withington Co.	113
Spencer Mfg. Co.	96
Standard Motor Products, Inc.	108
Stanley Electric Tool Co.	83
Star Tool Co.	110
Stewart Motor Corp.	65
Storm Mfg. Co.	101
Studebaker Export Corp.	34, 35
Sun Oil Co.	51
Supco Products Co.	111
Thermoid Rubber Co.	98
Thompson Products, Inc.	49
Tillotson Mfg. Co.	89
Timken Roller Bearing Service & Sales Co.	97
Trainer National Spring Co.	89
Trico Products Corp.	112
Tubular Rivet & Stud Co.	99
Tumbler Laboratories, J. A.	109
Tuthill Spring Co.	110
United Carr Fastener Corp.	3ra. Cub.
U. S. Air Compressor Co.	115
United States Asbestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.	100
Universal Products Co.	80
USL Battery Corp.	97
Utica Cutlery Co.	80
Van Norman Mch. Tool Co.	81, 82
Victor Mfg. Co.	110
Wayne Company	8
Weaver Mfg. Co.	116
White Motor Co.	6
Whitney Mfg. Co.	105
Whittaker, Benjamin, Inc.	80
Wilkening Mfg. Co.	111
Willard Storage Battery Co.	67
World-Bestos Corp.	104
Zim Mfg. Co.	113

LEVANTADORES U. S. DE SOPORTE POR LOS EJES

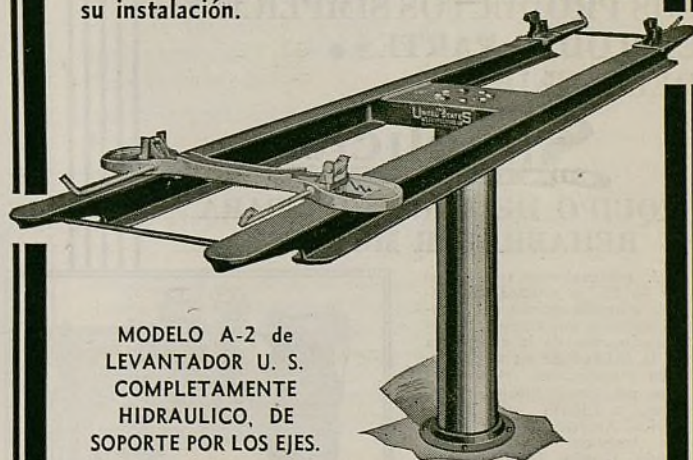
Los levantadores U.S. son muy dignos de su reputación, pues la han ganado por su facultad para dar años de servicio exento de molestias, bajo las más exigentes condiciones de trabajo, en todas partes del mundo.

Los levantadores U.S. se hacen de los materiales más finos. La sencillez de la construcción se combina con un adelantado proyecto técnico para asegurar un levantador mucho mejor. Aunque cuesta más construirlo, resulta admirablemente económico en su aplicación al trabajo diario.

El émbolo de levantamiento del U.S. es uno de los más grandes de su tipo y se caracteriza por empaquetadura de ajuste automático y cojinetes amovibles.

Los tres rasgos de absoluta seguridad del levantador U.S. son: cierre neumático, cierre de aceite (completamente hidráulico) y válvula de retención, que es una protección positiva en todo momento.

Se vende con la superestructura o sin ella. Con cada uno se suministran planos detallados para su instalación.



MODELO A-2 de
LEVANTADOR U. S.
COMPLETAMENTE
HIDRAULICO, DE
SOPORTE POR LOS EJES.

Se equipa con un aditamento especial para admitir con seguridad y facilidad automóviles con ruedas delanteras de suspensión independiente. Provee siete diferentes alturas girando sencillamente sus manivelas de gobierno.

THE UNITED STATES AIR COMPRESSOR COMPANY



CLEVELAND, OHIO, E. U. A.

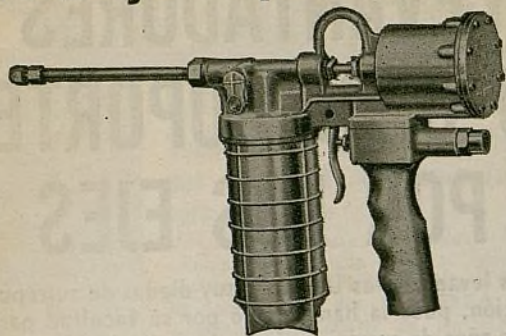
Departamento de Exportación:

39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Widbloco"

Torres surtidoras de aire : Compresores de aire
Levantadores hidráulicos : Sistemas para el
lavado de automóviles : Equipos de lubricación

Trabaja a perfección



La pistola S-J MULTI-LUBE

Lubricación especializada con una sola pistola... Hace el trabajo de pistolas que cuestan de 5 a 10 veces más... Reemplaza a 5 o 7 pistolas ordinarias... Sirve para todos los lubricantes espesos tan bien como para todos los fluidos... Indestructible, liviana, sencilla y segura... De carga automática... no requiere cebadura... Se mejora con el uso... Pídanos información detallada... Obtenga una de muestra.

\$31,50

completa, incluyendo 5 cilindros intercambiables

Distribuidor exclusivo para la exportación

EDWIN D. ALLMENDINGER

59-61 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Edalmer" New York.

LOS PRODUCTOS SIMPLICITY • EN TODAS PARTES • DEL MUNDO •

Simplicity
REG. U.S. PAT. OFF.

EQUIPO DE PRECISION PARA REHABILITAR MOTORES

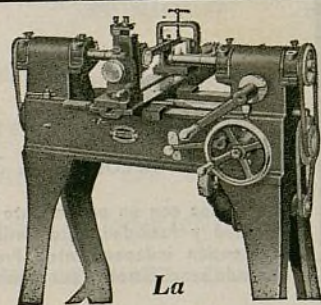
LA sobresaliente reputación de los productos Simplicity en todas partes del mundo se debe únicamente al reconocimiento de la excelencia de la calidad de su construcción y materiales.

Las máquinas Simplicity se usan a diario en Rusia, Africa, América del Sur, Centro America, India, China, Japón, Grecia, Turquía, Suecia, Dinamarca, Noruega, Australia, Nueva Zelanda, Inglaterra, España, Francia, Alemania. En todo lugar donde hay automóviles, hallará Ud. el equipo de precisión Simplicity para rehabilitar motores.

Hay, por supuesto, muchas razones que justifican la aceptación universal de estos productos Simplicity. Sirvase escribirnos, para tener el gusto de indicarle en detalle las ventajas técnicas y comerciales exclusivas de estos afeitados equipos.

**SIMPLICITY
MANUFACTURING
COMPANY**
Port Washington, Wis.,
E. U. A.

Depto. de Exportación: American Steel Export Company,
Inc., 347 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Amsta" New York



La
Simplicity
REG. U.S. PAT. OFF.
**PERFORADORA
DE DOBLE CABEZA
PARA BIELAS**

Para bielas de motor de gasolina de todo automóvil, camión, tractor y ómnibus, de 1 1/4" a 3 1/2" de diámetro, hasta 24" de longitud. No hay necesidad de centrar de nuevo la biela o de cambiar la herramienta. Resaca pronto su precio por el tiempo que ahorra y la adicional ganancia que produce.

Ud. puede depender de todo producto GATKE

Sus precios son convenientes y la calidad, de lo mejor. Un forro de freno para cada requisito.



Forro de freno
GATKE tejido



Láminas moldeadas
GATKE



Juegos de forros
de frenos GATKE

Los productos Gatke han demostrado con éxito su absoluta seguridad y excelente funcionamiento. El resultado ha sido una recomendación incondicional por parte de dueños de automóviles, de camiones, de ómnibus, de garajes y de talleres de reparación. Con la aceptación de los consumidores asegurada, más precios de competencia, calidad a toda prueba y un surtido para satisfacer toda demanda del mercado, muy fácil es comprender por qué los distribuidores de los productos Gatke están gozando de un negocio permanente y de crecientes ganancias.

El surtido Gatke comprende forros tejidos y moldeados para frenos, forros en la forma de bloque o segmento, revestimientos de embrague, engranajes silenciosos de distribución, empaquetaduras para automóviles, telas de amianto, etc.

Por carta o por telegrama pídanos catálogo y precios.

GATKE Corporation

Departamento de Exportación:

461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica:

"Bafilet" New York

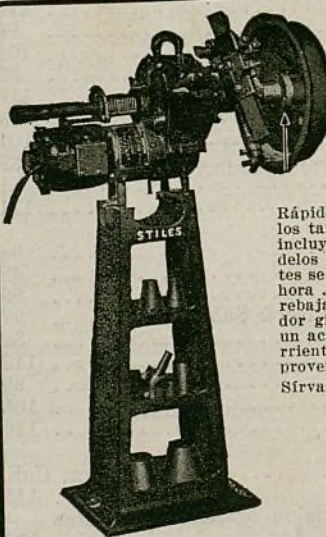


Revestimientos
GATKE para
embragues



Engranajes de
distribución
GATKE

TORNO STILES para tambores de frenos



COMBINACION STILES DE FORRADORA Y ESMERILADORA DE FRENO

Quita e instala el forro del freno y esmerila el forro con suma precisión. Se ofrece en varios tamaños y modelos a precios dentro de su fácil alcance.

WEAVER

MANUFACTURING COMPANY

Springfield, Illinois, E.U.A.

Dirección tele-
gráfica: "Weaver"

Claves:
Acme, Bentley.

